

Adília Lopes - Adolfo Luxúria Canibal – Afonso Dias - Aires Ferreira – Al Berto - Alberto de Serpa – Alberto Pimenta - Alexandre O'Neill - Alexandre Vargas – Álvaro Benamor - Alves da Costa – Américo Rodrigues - Ana Brandão - Anabela Duarte - António Cardoso Pinto – António Cova - António Ferreira Guedes - António Fonseca - António Franco Alexandre - António Gedeão - António Ramos Rosa - Armando Cortês - Aurelino Costa – Carla Moreira - Carlos Carranca – Carlos Germano – Carlos Nobre (PacMan ~ Carlão) - Carlos Wallenstein - Carmen Dolores - Célia David – Charles Sangnoir – David Mourão-Ferreira – David Soares - E. M. de Melo e Castro – Elsa de Noronha - Eugénio de Andrade - Eunice Muñoz - Fátima Murta - Fernanda de Castro - Fernanda Serrano – Fernando Guerreiro – Fernando Ribeiro - Fernando Vieira - Fonseca Alves – Francisco St. Aubyn - Germana Tânger - Gilberto Lascariz – Glória Fernandes - Graça Lobo – Grupo de Jograis U...Tópico - Henriqueta Maya - Herberto Helder - Irene Cruz – Isabel Afonso Dias - Jacinto Ramos - João Branco Kyron - João Grosso - João Negreiros - João Perry – João Pires - João Villaret – Joaquim Moreira - Joaquim Pessoa - Jograis Orpheu - Jorge de Sena - José Carlos Ary dos Santos - José de Almada Negreiros – José de Castro - José Gomes Ferreira – José Jorge Letria – José Júlio Sardinheiro - José Manuel Fernandes - José Manuel Mendes – José Manuel Mendes – José Mário Branco - José Nobre – José Régio – José Rodrigues Miguéis – Kalaf – Keidje Lima (Valete) - Laura Soveral - Lia Gama – Luís de Castro - Luís Lima Barreto - Luís Lucas – Luís Machado – Luís Madureira - Luís Miguel Cintra – Luís Veiga Leitão – Luís Vicente - Luísa Cruz – Luíza Neto Jorge - Manuel Alegre – Manuel Cintra – Manuel da Fonseca - Manuel João Mansos - Manuel Lereño - Manuela de Freitas – Manuela de Melo – Manuela Machado – Márcia Breia – Maria Alberta Menéres - Maria Clementina Pereira – Maria de Jesus Barroso - Maria Dulce – Maria Emília Correia - Maria Teresa Horta - Mário Cesariny – Mário Viegas – Meguy - Melusine de Mattos – Miguel Borges - Miguel Torga – Mina Andala - Morais e Castro - Natália Correia - Natália Luíza – Norberto Barroca - Nuno Miguel Henriques – Odete Santos - Oriana Alves - Paulo Renato - Papiniano Carlos – Paulo Moreira – Pedro Barroso - Pedro d'Orey - Pedro Laginha - Ricardo Alberty – Rita Neves - Rosa Lobato Faria – Rui de Carvalho – Rui Sidónio - Sinde Filipe - Sofia Aparício – Sofia Sá da Bandeira – Sophia de Mello Breyner Andresen – Susana Afonso – Tânia Silva - Telma Veríssimo - Teresa Rita Lopes – Tiago Gomes - Trupe Barlaventina - Vasco de Lima Couto - Vasco Pereira da Costa - Vítor de Sousa – Vítor Nobre – Vitorino Nemésio

José António Geraldo Marques da Silva

# REGISTOS SONOROS DE INTERPRETAÇÃO POÉTICA:

**análise dos modos de dizer poesia em Portugal, a partir das  
gravações em disco**

Anexo B: DISCOGRAFIA POÉTICA EM PORTUGAL  
{UM DICIONÁRIO DE VOZES}

Tese de doutoramento em Materialidades da Literatura,  
orientada pelos Professores Doutores Osvaldo Manuel Silvestre e Manuel Portela  
e apresentada à Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra

Setembro de 2015



UNIVERSIDADE DE COIMBRA

## **APRESENTAÇÃO**

José Geraldo

Este é um exemplo (inacabado e incompleto) do que poderá vir a ser um dicionário de vozes ainda por fazer. Um dicionário das vozes daqueles que, entre os portugueses, disseram e gravaram poesia em disco de vinil ou analógico — singles, extended-plays (EP), long-plays (LP), cassetes ou compact-discs (CD): escritores, actores, músicos, jornalistas...

Dado o carácter inédito do empreendimento é-me difícil calcular toda a sua dimensão. Espero, pela amostra que apresento, que desperte interesse suficiente para se tornar coisa viva, um objecto que não seja o fruto da recolha e tratamento documental de um indivíduo apenas, mas de várias colaborações. Penso que só assim este dicionário terá o futuro que merece, perdoem-me a convicção, mas julgo que faz realmente falta no panorama dos estudos da literatura e da cultura portuguesas.

Está organizado alfabeticamente pelo primeiro nome dos intérpretes. Cada entrada contém uma Discografia sequenciada cronologicamente, que engloba todos os seus registos sonoros vocais poéticos<sup>1</sup>, correspondendo a cada disco uma referência. No sentido de facilitar a introdução futura de novos dados, organizei as referências bibliográficas em campos de informação. Estes não têm ainda o pormenor que uma base de dados digital necessita, mas permitem já, na sua amplitude, uma leitura simples e minimamente organizada da informação de cada disco. Problema maior é a disparidade informativa, mínima nuns (apenas referências incompletas) e bem maior noutros. O tempo e um trabalho exaustivo sobre esta base de dados permitirá, espero, preencher as lacunas ora existentes.

No final do dicionário existem: (1) um Index de Poetas Ditos; (2) um Index de Editoras e Séries Discográficas; e (3) um Index de Compositores, Intérpretes ou Responsáveis Musicais em Discos de Poesia.

A informação recolhida é proveniente de diferentes tipos de fontes: umas físicas — LPs e CDs, monografias e publicações periódicas, consultas de catálogos em bibliotecas e fonotecas, conversas, etc.; e outras virtuais — sites e blogs pessoais, de editoras, de associações e fundações literárias, coleções de imagens, catálogos da Biblioteca Nacional, da rede de bibliotecas municipais de Portugal e Galiza, das bibliotecas universitárias, de centros de estudos universitários, de fonotecas e mediatecas, estudos, teses e artigos disponibilizados por faculdades, arquivos e centros de documentação públicos e privados, imprensa nacional e regional, informação de alfarrabistas e livrarias online, publicações periódicas em linha, lojas virtuais (shopping online), troca de e-mails, etc.

Quero aqui deixar um agradecimento aqueles que, sendo parte do dicionário, me confirmaram a sua Discografia: Aires Ferreira, Fátima Murta, Graça Lobo, João Negreiros, Manuel Cintra, Melusine de Mattos, Natália Luísa e Nuno Miguel Henriques.

---

<sup>1</sup> Existem apenas duas excepções, ambas tratadas na tese: David Soares e Tiago Gomes, que dizem texto originalmente escrito em prosa.

## SUMÁRIO DE VOZES

Adília Lopes (Lisboa, 1960) Poetisa  
Adolfo Luxúria Canibal (Luanda, 1959) Músico e poeta  
Afonso Dias Músico, poeta e actor  
Aires Ferreira (Porto, 198?) Músico e poeta  
Al Berto (Coimbra, 1948 – Lisboa, 1977) Poeta  
Alberto de Serpa (Porto, 1906 – Lisboa, 1992) Poeta  
Alberto Pimenta (Porto, 1937) Poeta  
Alexandre O'Neill (Lisboa, 1924 – Lisboa, 1986) Poeta  
Alexandre Vargas (Lisboa, 1952) Poeta  
Álvaro Benamor (1907-1976) Actor e encenador  
Alves da Costa (Lisboa, 1903 - 1971) Actor  
Américo Rodrigues (Guarda, 1961) Poeta, actor, encenador, produtor cultural  
Ana Brandão (Lisboa, 1971) Actriz  
Anabela Duarte (Lisboa, 1962) Cantora  
António Cardoso Pinto (Malanje, Angola, 1945) Jornalista e director de programas de rádio  
António Cova (Leiria) Músico e poeta  
António Ferreira Guedes Poeta  
António Fonseca (1958) Actor e encenador  
António Franco Alexandre (Viseu, 1944) Poeta  
António Gedeão (Lisboa, 1906 – Lisboa, 1997) Poeta  
António Ramos Rosa (Faro, 1924 – Lisboa, 2013) Poeta  
Armando Cortez (Lisboa, 1928 – Lisboa, 2002) Actor e encenador  
Aurelino Costa (Argivai, Póvoa do Varzim, 1956) Poeta  
Carla Moreira  
Carlos Carranca (Figueira da Foz, 1957) Poeta  
Carlos Germano  
Carlos Nobre (PacMan ~ Carlão) (Angola, 1975) Músico  
Carlos Wallenstein (Ponta Delgada, 1926 – Lisboa, 1990) Actor  
Carmen Dolores (Lisboa, 1924) Actriz  
Célia David (Santiago do Cacém, 1965) Actriz e encenadora  
Charles Sangnoir Músico e poeta  
David Mourão-Ferreira (Lisboa, 1927 – Lisboa, 1996) Poeta  
David Soares (Lisboa, 1976) Escritor  
E. M. de Melo e Castro (Covilhã, 1932) Poeta  
Elsa de Noronha (Moçambique, 1934) Poetisa  
Eugénio de Andrade (Póvoa da Atalaia, Fundão, 1923 – Porto, 2005) Poeta  
Eunice Muñoz (Amareleja, Moura, 1928) Actriz  
Fátima Murta (Estói, Faro, 1958) Actriz e poetisa  
Fernanda de Castro (Lisboa, 1900 – Lisboa, 1994) Poetisa  
Fernanda Serrano (Lisboa, 1973) Actriz  
Fernando Guerreiro (Setúbal, 1938 – Setúbal, 2013) Actor, encenador e poeta  
Fernando Ribeiro Músico e escritor  
Fernando Vieira (Lisboa, 1923) Poeta  
Fonseca Alves Crítico literário  
Francisco St. Aubyn  
Germana Tânger (Lisboa, 1920) Actriz e encenadora  
Gilberto Lascariz (Caracas, Venezuela) Escritor

Glória Fernandes Actriz  
 Graça Lobo (Lisboa, 1939) Actriz  
 Grupo de Jograis U...Tópico (desde 1998)  
 Henriqueta Maya (Sacavém, 1945) Actriz e poetisa  
 Herberto Helder (Funchal, 1930) Poeta  
 Irene Cruz (Sacavém, 1943) Actriz  
 Isabel Afonso Dias Investigadora em Ciências do Mar  
 Jacinto Ramos (Lisboa, 1939 – Lisboa, 2009) Actor e encenador  
 João Branco Kyron Músico e poeta  
 João Grosso (1959) Actor e encenador  
 João Negreiros (Matosinhos, 1976) Actor e poeta  
 João Perry (Lisboa, 1940) Actor e encenador  
 João Pires  
 João Villaret (Lisboa, 1913 – Lisboa, 1961) Actor  
 Joaquim Moreira  
 Joaquim Pessoa (Barreiro, 1948) Poeta  
 Jograis Orpheu  
 Jorge de Sena (Lisboa, 1919 – Santa Barbara, Califórnia, USA, 1978) Poeta  
 José Carlos Ary dos Santos (Lisboa, 1937 - Lisboa, 1984) Poeta  
 José de Almada Negreiros (Trindade, S. Tomé e Príncipe, 1893 – Lisboa, 1970) Poeta  
 José de Castro (Paço de Arcos, Oeiras, 1931 – Lisboa, 1977) Actor  
 José Gomes Ferreira (Porto, 1900 – Lisboa, 1985) Poeta  
 José Jorge Letria (Cascais, 1951) Poeta e músico  
 José Júlio Sardinheiro  
 José Manuel Fernandes (Lisboa, 1957) Jornalista  
 José Manuel Mendes Actor  
 José Manuel Mendes (Luanda, Angola, 1948) Poeta  
 José Mário Branco (Porto, 1942) Músico  
 José Nobre Actor  
 José Régio (Vila do Conde, 1901 – Vila do Conde, 1969) Poeta  
 José Rodrigues Miguéis (Lisboa, 1901 – Nova Iorque, USA, 1980) Escritor  
 Kalaf (Benguela, Angola) Produtor musical  
 Keidje Lima (Valete) (Damaia, 1981) *Rapper*  
 Laura Soveral (Benguela, Angola, 1933) Actriz  
 Lia Gama (Barroca, Fundão, 1944) Actriz  
 Luís de Castro (Évora) Poeta  
 Luís Lima Barreto Actor  
 Luís Lucas (Lisboa, 1952) Actor  
 Luís Machado Escritor  
 Luís Madureira (Tomar, 1955) Cantor  
 Luís Miguel Cintra (Madrid, Espanha, 1949) Actor e encenador  
 Luís Veiga Leitão (Moimenta da Beira, 1912 – Niteroi, Brasil, 1987) Poeta  
 Luís Vicente (Setúbal, 1953) Actor e encenador  
 Luísa Cruz (1962) Actriz  
 Luiza Neto Jorge (Lisboa, 1939 – Lisboa, 1989) Poetisa  
 Manuel Alegre (Águeda, 1936) Poeta  
 Manuel Cintra (Lisboa, 1956) Poeta e actor  
 Manuel da Fonseca (Santiago do Cacém, 1911 – Lisboa, 1993) Poeta  
 Manuel João Mansos (Vidigueira, 1916) Poeta  
 Manuel Lereño (Vila Viçosa, 1914 – Lisboa, 1976) Actor

Manuela de Freitas (Lisboa, 1940) Actriz  
 Manuela de Melo (Viseu, 1945) Jornalista  
 Manuela Machado Actriz e poetisa  
 Márcia Breia (Lisboa, 1944) Actriz  
 Maria Alberta Menéres (Mafamude, Vila Nova de Gaia, 1930) Escritora  
 Maria Clementina Pereira (Setúbal) Poetisa e atriz  
 Maria de Jesus Barroso (Fuseta, Olhão, 1925) Actriz  
 Maria Dulce (Lisboa, 1936 – Loures, 2010) Actriz  
 Maria Emília Correia (Espinho, 1947) Actriz e encenadora  
 Maria Teresa Horta (Lisboa, 1937) Poetisa  
 Mário Cesariny (Lisboa, 1923 – Lisboa, 2006) Poeta  
 Mário Viegas (Santarém, 1948 – Lisboa, 1996) Actor  
 Meguy  
 Melusine de Mattos (Lisboa, 1976) Poetisa  
 Miguel Borges (1966) Actor  
 Miguel Torga (São Martinho de Anta, Sabrosa, 1907 – Coimbra, 1995) Poeta  
 Mina Andala (Lisboa, 1979) Actriz  
 Morais e Castro (Lisboa, 1939 – Lisboa, 2009) Actor e encenador  
 Natália Correia (Fajã de Baixo, Ponta Delgada, 1923 – Lisboa, 1993) Poetisa  
 Natália Luiza (Lourenço Marques (Maputo), Moçambique, 1960) Actriz  
 Norberto Barroca (Marinha Grande, 1937) Encenador  
 Nuno Miguel Henriques (Covilhã, 1973) Encenador e actor  
 Odete Santos (Pega, 1941) Advogada e deputada  
 Oriana Alves Antropóloga e jornalista  
 Papiniano Carlos (Lourenço Marques, Moçambique, 1918 – Pedrouços, Maia, 2012) Poeta  
 Paulo Moreira Actor e encenador  
 Paulo Renato (Lisboa, 1924 – Lisboa, 1981) Actor  
 Pedro Barroso (Lisboa, 1950) Músico (compositor e cantor) e poeta  
 Pedro d'Orey Músico (cantor)  
 Pedro Laginha (Lisboa, 1971) Actor e cantor  
 Ricardo Alberty (Lisboa, 1919 – Lisboa, 1992) Escritor  
 Rita Neves  
 Rosa Lobato Faria (Lisboa, 1932 – Lisboa, 2010) Actriz e escritora  
 Rui de Carvalho (Lisboa, 1927) Actor  
 Rui Sidónio Músico  
 Sinde Filipe (Coja, Arganil, 1937) Actor  
 Sofia Aparício (Viana do Castelo, 1970) Actriz  
 Sofia Sá da Bandeira (Lisboa, 1963) Actriz  
 Sophia de Mello Breyner Andresen (Porto, 1919 – Lisboa, 2004) Poetisa  
 Susana Afonso  
 Tânia Silva (Faro) Actriz  
 Telma Veríssimo Fotógrafa  
 Teresa Rita Lopes (Faro, 1937) Poetisa  
 Tiago Gomes (Lisboa, 1971) Poeta, produtor cultural, performer  
 Trupe Barlaventina – **Jograis do Algarve** (Lagos, 1999)  
 Vasco de Lima Couto (Porto, 1923 – Lisboa, 1980) Poeta, actor e encenador  
 Vasco Pereira da Costa (Angra do Heroísmo, 1948) Escritor  
 Vítor de Sousa (Lisboa, 1946) Actor e locutor  
 Vítor Nobre Jornalista e locutor  
 Vitorino Nemésio (Praia da Vitória, Açores, 1901 – Lisboa, 1978) Poeta

## **ADÍLIA LOPES**

(Lisboa, 1960) Poetisa

### DISCOGRAFIA

Vd. Miguel Borges: Os Poetas – *Autografia*. (2013)

[Faixas com a participação de Adília Lopes] 7) O Poeta de Pondichéry (Adília Lopes / Gabriel Gomes).

## ADOLFO LUXÚRIA CANIBAL

(Luanda, 1959) Músico e poeta

### DISCOGRAFIA

[Nota] Como vocalista do grupo rock “Mão Morta”, Adolfo Luxúria Canibal utiliza já por vezes um registo vocal em que a palavra é dita em vez de ser cantada ou entoada, como se pode ouvir nos exemplos do Anexo Audio. Porém, esta discografia apenas inclui os seus discos a solo e com o grupo “Ménosphère”, em que o seu trabalho vocal se centra na palavra dita.

### MÉCANOSPHERE

Mécanosphère – *Lobo Mau*



[Edição] Audio: Vitriol / Número Magazine, 2001.

[Documento Audio] 1 Mini CD

[Faixas] 1) Regarde (0:31); 2) Sou um lobo mau (4:32); 3) Canibal station (4:17); 4) A chuva é o meu conforto (4:49); e 5) Catapulte (2:40)

[Texto] Adolfo Luxúria Canibal

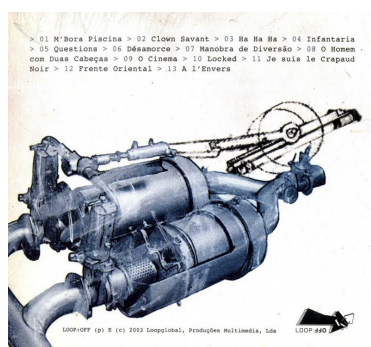
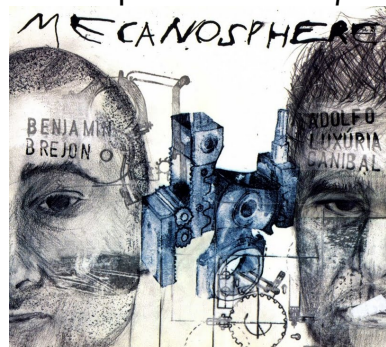
[Composição e interpretação musicais] Mécanosphère: Adolfo Luxúria Canibal (voz); Benjamin Brejon (bateria e breaks); Sam Dournal (electrónica e teclados); e Sébastien Fauveau (guitarra e sampling); com Florent Dupuit (saxophone tenor) e Gaelito (trompete) em “Catapulte”

[Gravação] Masterizado e montado por Djengo Hartlap

[Produção] Mécanosphère e Djengo Hartlap

[Grafismo] Design: LCB@00

Mécanosphère – *Mécanosphère*



[Edição] Loop:Off, 2003.

[Documento Audio] 1 CD

[Faixas] 1) M'Bora Piscina; 2) Clown Savant; 3) Ha Ha Ha; 4) Infancia; 5) Questions; 6) Désamorçage; 7) Manobra de Diversão; 8) O Homem com Duas Cabeças; 9) O Cinema; 10) Locked; 11) Je suis le Crapaud Noir; 12) Frente Oriental; e 13) A l'Envers

[Texto] Benjamin Brejon e Adolfo Luxúria Canibal

[Composição e interpretação musicais] Adolfo Luxúria Canibal (voz) e Benjamin Brejon (bateria, instrument circuit e loop recorder)

[Produção] Benjamin Brejon

### Mécanosphère – Bailarina



[Edição] Vila Nova de Gaia: Independent Records, 2004.

[Documento Audio] 1 CD (c. 46 min.)

[Faixas] 1) Despertar; 2) Bailarina; 3) Engenhos; 4) Testes; 5) Retour de manivelle; 6) Mécanosphère; 7) Tempo dos astronautas; 8) Algébrica celeste; 9) Voo; 10) Corre; 11) Inventaire

[Texto] Adolfo Luxúria Canibal

[Composição e interpretação musicais] Adolfo Luxúria Canibal (voz); Benjamin Brejon (bateria, baixo, instrument circuit e loop recorder); Scott Nydegger (percussão, fuzz e cuts); Le Pilote Rouge (bateria)

[Produção] Scott Nydegger & Benjamin Brejon

### 2006 – Mécanosphère – Limb Shop



[Edição] Lisboa: Raging Planet / Base Recordings / Fonoteca Municipal de Lisboa , 2006. AS/RP017; BRFML CD 004050.

[Documento Audio] 1 CD

[Faixas] 1) Phantom Limbs (3:55); 2) Mutilation Site (8:22); 3) Diagram Of Bones (4:58); 4) Coagulate (4:22); 5) Circus Gone (Part I) (8:49); 6) Circus Gone (Part II) (8:14); 7) Types Of Aberration Dub (4:33); 8) Khlebnikov (8:59); e 9) Radial Light (8:26)

[Texto] Benjamin Brejon, Scott Nydegger e Adolfo Luxúria Canibal

[Composição e interpretação musicais] Benjamin Brejon, Jonathan Saldanha, Scott Nydegger. Músicos: Adolfo Luxúria Canibal (voz); Benjamin Brejon (bateria, instrument circuit e loop recorder); Scott Nydegger (percussão, electrónica e voz); e Jonathan Uliel



Saldanha (electrónica, percussão e instrumentos); com Le Pilote Rouge (bateria); Steve Mackay (saxofone tenor) e Henrique Fernandes (contrabaixo e corda)

[Gravação] Jamboree Hall & Maus Hábitos, Porto. Engenharia sonora adicional: Joe Fossard na Black Box, Lisboa e no Lugar Comum, Barcarena.

[Produção] Jonathan Uliel Saldanha

[Nota] O CD traz um ficheiro video com Adolfo Luxúria Canibal a gravar a parte vocal.

## **ADOLFO LUXÚRIA CANIBAL**

Adolfo Luxúria Canibal + António Rafael – *Estilhaços*



[Edição] Vila Nova de Famalicão: Transporte de Animais Vivos, 2006.

[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] 1) De Estrelas Nada Sei; 2) Noite Transfigurada; 3) A Filha Surda; 4) O Tempo Que Passa; 5) Braga, Meu Amor; 6) White Light / White Heat; e 7) O Homem Aos Saltos.

[Texto e Interpretação Vocal] Adolfo Luxúria Canibal

[Composição e interpretação musicais] António Rafael, com Carlos Fortes na faixa 6. Músicos: António Rafael (piano, sintetizador, programações); Henrique Fernandes (contrabaixo).

[Gravação] Gravado, misturado e masterizado no estúdio AreaMaster (Vigo – Galiza) durante Setembro e Outubro de 2006. Técnico: Pancho Suarez.

[Produção] António Rafael.

[Grafismo] Slides: Maria Bleck-Soares. Fotografia: Bruno Monteiro. Design: Fábrica Mutante.

[História] O título corresponde ao do livro homónimo de Adolfo Luxúria Canibal, editado em 2003, pela Quasi Edições, de onde os textos foram retirados.

Adolfo Luxúria Canibal – *Desenho Diacrónico*.



[Edição] Lisboa: Perve – Galeria de Alcântara, 2011.

[Documento Audio] Catálogo + Mini CD

[Outros Documentos] Catálogo da exposição *Desenho Diacrónico* do fotógrafo surrealista e

artista plástico Fernando Lemos, na Perve - Galeria de Alcântara, em Lisboa, inaugurada a 15 de Novembro de 2011, inclui 38 desenhos e 15 serigrafias de Fernando Lemos + o texto de um poema de 38 estrofes de Adolfo Luxúria Canibal, directamente inspiradas nos 38 desenhos de Fernando Lemos e ditas no CD.

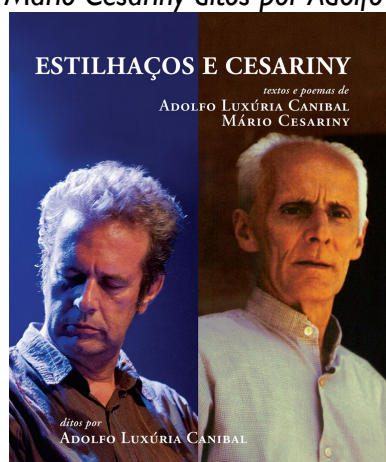
[Faixas] 1) Desenho Diacrónico [38 estrofes inspiradas em 38 desenhos de Fernando Lemos].

[Texto e Interpretação Vocal] Adolfo Luxúria Canibal.

[Composição e interpretação musicais] António Rafael. Músicos: António Rafael (teclas e programações), Henrique Fernandes (contrabaixo) e Jorge Coelho (guitarra eléctrica).

[Gravação] Gravado no Estúdio 1.º de Maio, em Braga, misturado e masterizado no Estúdio Eléctrico, no Porto, em Outubro de 2011, por António Rafael e Jorge Coelho.

Adolfo Luxúria Canibal – *Estilhaços e Cesariny*. Textos e poemas de Adolfo Luxúria Canibal e Mário Cesariny ditos por Adolfo Luxúria Canibal.



ASSÍRIO & ALVIM / Sons  
Fundação Cupertino de Miranda  
[este livro contém um CD com 52'02"]

[Edição] Lisboa: Assírio & Alvim / Fundação Cupertino de Miranda, 2011. Série Sons.

[Documento Audio] 1 CD

[Outros Documentos] Livro, 63 p., ilustrado, com o texto escrito dos textos e poemas ditos. Reprodução de quadros e desenhos de Mário Cesariny e fotografias de Nuno Moreira e de Graziela Costa (aos músicos) e de Eduardo Tomé (a Mário Cesariny).

[Faixas] 01) O Orçamento Geral do Estado (Adolfo Luxúria Canibal / António Rafael); 02) O Justo Equilíbrio / Florestas Sem Música (Adolfo Luxúria Canibal / António Rafael); 03) Voz Numa Pedra (Mário Cesariny / António Rafael); 04) Outra Coisa (Mário Cesariny / Jorge Coelho); 05) Exercício Espiritual (Mário Cesariny / Henrique Fernandes); 06) You Are Welcome To Elsinore (Mário Cesariny / António Rafael); 07) Londres (Questão de Ambiência) (Adolfo Luxúria Canibal / António Rafael, Jorge Coelho, Henrique Fernandes); e 08) A Antonin Artaud (Mário Cesariny / António Rafael)

[Texto] Mário Cesariny e Adolfo Luxúria Canibal.

[Interpretação Vocal] Adolfo Luxúria Canibal.

[Composição e interpretação musicais] António Rafael (teclas e programações), Jorge Coelho (guitarra eléctrica) e Henrique Fernandes (contrabaixo).

[Gravação] Gravado, misturado e masterizado em Maio de 2011 por Zé Nando Pimenta, no estúdio Meifumado, em Vila Nova de Famalicão.

Adolfo Luxúria Canibal, Tiago Estrada e António Rafael – *The Wall of Pleasure*.



[Edição] Nova Iorque: Rooster, 2013.

[Documento Audio] 1 LP.

[Outros Documentos] 3 desenhos de Tiago Estrada acompanham o LP.

[Faixas] Side A: 1) Desire (5:14); e 2) Redemption (8:16).

Side B: 1) Freedom (6:07); e 2) Wall of Pleasure (6:29).

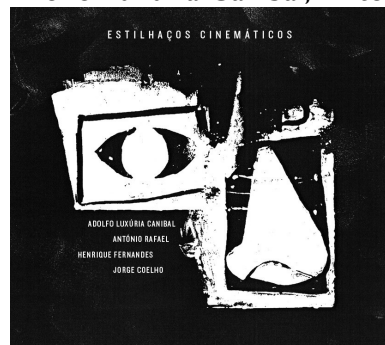
[Interpretação Vocal] Adolfo Luxúria Canibal: vocals.

[Composição e interpretação musicais] All the songs composed by Adolfo Luxúria Canibal and António Rafael. António Rafael: piano, IPAD apps (animooog, akai synthstation, korgi MS20 effect pedals), backing vocals in “Wall of Pleasure”.

[Gravação] Recorded and mixed at AMPstudio (Viana do Castelo – Portugal) by Paulo Miranda.

[História] Banda sonora da instalação que integra a exposição *The Wall of Pleasure* do artista plástico Tiago Estrada.

Adolfo Luxúria Canibal, António Rafael e outros – *Estilhaços Cinemáticos*.



[Edição] Cobra Discos, 2014.

[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] 1) Na Crista da Demência (Adolfo Luxúria Canibal / António Rafael); 2) Entre Deus e o Diabo (Adolfo Luxúria Canibal / António Rafael); 3) A Mulher do Anterior Inquilino (Adolfo Luxúria Canibal / Jorge Coelho); 4) Nas Asas do Veneno (Adolfo Luxúria Canibal / António Rafael); 5) Delícias Armadilhadas (Adolfo Luxúria Canibal / Henrique Fernandes); 6) Iluminações da Matéria (Adolfo Luxúria Canibal / Henrique Fernandes); 7) Canícula Sem Fim (Adolfo Luxúria Canibal / António Rafael); e 8) A Minha Missão é Outra (Adolfo Luxúria Canibal / Jorge Coelho).

[Textos] Textos de Adolfo Luxúria Canibal inspirados nos livros de ilustração *Fitz...*, de Filipe Abranches, *Sétimo Selo*, de Jorge Nesbitt, *Ângulo Morto*, de João Fazenda, *O Espírito da Colmeia*, de Luís Henriques, *A Valquíria e o Inominável*, de Miguel Rocha, *Dead Man*, de António Gonçalves, *O Percutor Harmónico*, de André Lemos e *Eu Não Reino*, de Pedro Nora,

por sua vez inspirados nos filmes *Fitzcarraldo*, de Werner Herzog, *Det Sjunde Inseplet*, de Ingmar Bergman, *Vertigo*, de Alfred Hitchcock, *El Espiritu de la Colmena*, de Victor Erice, *El Angel Exterminador*, de Luis Buñuel, *Dead Man*, de Jim Jarmusch, *C’Era Una Volta Il West*, de Sergio Leone e *Vai e Vem*, de João César Monteiro, que foram editados pela Ao Norte na colecção *Os Filmes da Minha Vida*.

[Interpretação Vocal] Adolfo Luxúria Canibal.

[Composição e interpretação musicais] António Rafael (piano, sintetizador, electrónica, percussão, coros). Henrique Fernandes (contrabaixo eléctrico, coros). Jorge Coelho (guitarras, coros).

[Gravação] Gravado e misturado em Agosto de 2013 no AMPstudio, em Viana do Castelo, por Paulo Miranda, com assistência de Margarida Faria. Masterizado em Outubro de 2013 no estúdio 4º À Esquerda, em Braga, por Frederico Cristiano.

[Grafismo] Design gráfico por João Guedes / dobra.

## AFONSO DIAS

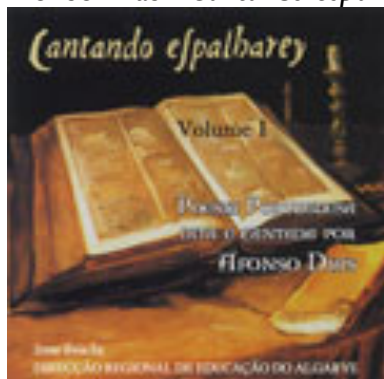
Músico, poeta e actor

### DISCOGRAFIA

Vd. Trupe Barlaventina – *O perfume da palavra*. (1999)

Vd. Trupe Barlaventina: Trupe Barlaventina - *Lendas do país do sul*. (1999)

Afonso Dias - *Cantando espalharey I, II e III – Poesia portuguesa dita e cantada por Afonso Dias*.



[Edição] Faro: Edere / Direcção Regional de Educação do Algarve, 2001.

[Documento Audio] 3 CDs com multimédia.

[Faixas] Volume I: 1) **Luís de Camões** - Os Lusíadas : Canto I (estrofes 1.<sup>a</sup> e 2.<sup>a</sup>); 2) **Manuel Alegre** – Poemarma.

Trovadores (século XI-XV): 3) **Mohâmmede ibne Abade Almutâmide** - Evocação de Silves; 4) **Dom Dinis** - Ai flores, ai flores do verde pino; 5) **Airas Nunes** - Bailemos nós; 6) **Jorge de Aguiar** - Contra as mulheres; 7) **João Roiz de Castell-Branco** - Cantiga, partindo-se.

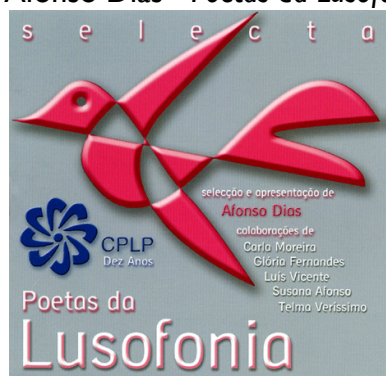
Classicismo, Neo-classicismo, Iluminismo (século XVI-XVIII): 8) **Sá de Miranda** - Comigo me desavim; 9) **Luís de Camões** - Descalça vai pera a fonte; 10) **Luís de Camões** - Busque amor novas artes...; 11) **Luís de Camões** - Esparsa ao desconcerto do mundo; 12) **Nicolau Tolentino** - O colchão dentro do toucado; 13) **Bocage** - Magro, de olhos azuis...; 14) **Bocage** - Liberdade, onde estás?...

Romantismo, Realismo-Naturalismo, Simbolismo (século XIX): 15) **Almeida Garrett** - Não te amo; 16) **Antero de Quental** - Mors-amor; 17) **Antero de Quental** – Poeta; 18) **Cesário Verde** - De tarde; 19) **António Nobre** - Aqui sobre estas águas...

Modernismo (séc. XX): 20) **Fernando Pessoa** – Autopsicografia; 21) **Fernando Pessoa** – Liberdade; 22) **Fernando Pessoa** - O mostrengo; 23) **Florbela Espanca** - Os versos que te fiz; 24) **António Botto** - Tristes cantigas de amor

Contemporâneos - pós Presença (séc. XX): 25) **António Gedeão** – Mãezinha; 26) **Miguel Torga** – Pedagogia; 27) **Sofia de Mello Breyner Andresen** - Para atravessar contigo o deserto do mundo; 28) **Eugénio de Andrade** – Adeus; 29) **Natália Correia** - As Hespérides são moças algarvias; 30) **António Ramos Rosa** - Amor da palavra, amor do corpo; 31) **David Mourão-Ferreira** - Lítania para este Natal (1967); 32) **Ary dos Santos** - Minha mãe que não tenho; 33) **Manuel Alegre** - Salgueiro Maia; 34) **José Fanha** - Romance ingénua de duas linhas paralelas.

Afonso Dias - *Poetas da Lusofonia*.



[Edição] Música XXI, 2006. Série *Selecta*.

[Documento Audio] I CD (66 min. 34 seg.).

[Faixas] ANGOLA: 1) **Agostinho Neto** - Lá no horizonte; 2) **Aires Almeida Santos** - A Mulemba secou; 3) **Alda Lara** - Testamento; 4) **Alexandre Dáskalos** - Carta; 5) **Maria Alexandra Dáskalos** - Primeiro amor. Vivi aí...; e 6) **Viriato da Cruz** - Makèzú.

BRASIL: 7) **Carlos Drummond de Andrade** - No meio do caminho; 8) **Castro Alves** - Verso de um viajante; 9) **Cecília Meireles** - Reinvenção; 10) **João Cabral de Melo Neto** - Difícil ser funcionário; 11) **Manuel Bandeira** - Vou-me embora para Pasárgada; e 12) **Vinicius da Moraes** - Soneto de felicidade.

CABO VERDE: 13) **Corsino Fortes** - De boca concêntrica na roda do sol; 14) **Daniel Filipe** - Morna; 15) **Jorge Barbosa** - Prelúdio; 16) **Onésimo Silveira** - Quadro; 17) **Oswaldo Alcântara** - Ressaca; 18) **Ovídio Martins** - Flagelados do vento leste; e 19) **Terêncio Anahory** - Nha codê.

GUINÉ-BISSAU: 20) **Amilcar Cabral** - Ilha; 21) **António Soares Júnior** - Anti-racismo; 22) **Felix Sigá** - Sinfonia negra; 23) **Helder Proença** - Pérola cintilante; 24) **Tony Tcheca** - A prometida; e 25) **Vasco Cabral** - O último adeus de um combatente.

MOÇAMBIQUE: 26) **Glória de Sant'ana** - Bairro negro; 27) **José Craveirinha** - Afinal... a bala do homem mau; 28) **Noémia da Sousa** - Deixa passar o meu povo; 29) **Reinaldo Ferreira** - Quero um cavalo de várias cores; 30) **Rui Knopfly** - Miradouro; e 31) **Rui Nogar** - Após emprestar a alguns contabilistas a "carta aberta às vítimas do colonialismo" de Jacques Soustelle notório "pied noir".

PORTUGAL: 32) **Alexandre O'Neill** - Um adeus português; 33) **Bocage** - Liberdade; 34) **Eugénio de Andrade** - Os amantes sem dinheiro; 35) **Fernando Pessoa** - Liberdade; 36) **Luís de Camões** - Enquanto quis fortuna que tivesse...; 37) **Sophia de Mello Breyner Andersen** - Pátria; e 38) **Vitorino Nemésio** - Outro testamento.

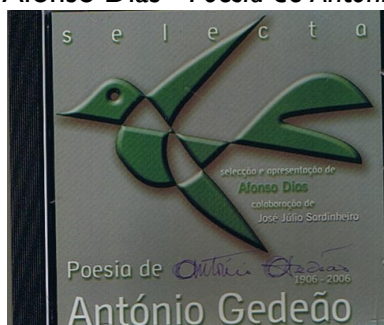
S. TOMÉ E PRÍNCIPE: 39) **Alda do Espírito Santo** - Ilha nua; 40) **Conceição Lima** - Manifesto imaginado de um serviçal; 41) **Francisco José Tenreiro** - Canção do mestiço; 42) **Frederico Gustavo dos Santos** - Também fui Didi; 43) **Marcelo da Veiga** - A nossa geração; e 44) **Olinda Beja** - Cruzamentos.

TIMOR: 45) **Custódio T. Araújo** - Poema ancestral; 46) **Fernando Sylvan** - Mensagem do terceiro mundo; 47) **Jorge Lauten** - Não mais sob a árvore de Bô; 48) **Leonel Neves** - Ataúro é ilha mesmo; 49) **Ruy Cinaty** - Regresso eterno; e 50) **Xanana Gusmão** - Avô crocodilo.

[Antologia] Selecção de Afonso Dias.

[Interpretação Vocal] Afonso Dias. Colaboração: Carla Moreira, Glória Fernandes, Luís Vicente, Susana Afonso, Telma Veríssimo.

Afonso Dias - *Poesia de António Gedeão 1906-2006.*



[Edição] Música XXI, 2006. Série *Selecta*.

[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] 1. Impressão digital; 2. Pulsação da treva; 3. Crepúsculo; 4. Que de mim?; 5. Ode metálica; 6. Poema do homem só; 7. Adeus, Lisboa; 8. Minha aldeia; 9. Rosa branca ao peito; 10. Cavalinho, cavalinho; 11. Saudades de roseta; 12. Dor de alma; 13. Poema do homem-rã; 14. Aurora Boreal; 15. Dez réis de esperança; 16. Amostra sem valor; 17. Máquina do mundo; 18. Arma secreta; 19. Poema do coração; 20. Catedral de burgos; 21. Poema do fecho *éclair*; 22. Poema para Galileu; 23. Poema do amor; 24. Poema do alege desespero; 25. Estatística; 26. Poema da tia-avó maternal; 27. Poema do Futuro; 28. Poema Mulher dos Cabelos Brancos; 29. Poema da camisinha de algodão; 30. Poema da minha natureza; 31. Poema dos olhos fechados.

[Antologia] Selecção de Afonso Dias.

[Interpretação Vocal] Afonso Dias. Colaboração: José Júlio Sardinheiro.

Afonso Dias - *Poesia de Alberto Caeiro – O Guardador de rebanhos.*



[Edição] Música XXI, 2006. Série *Selecta*.

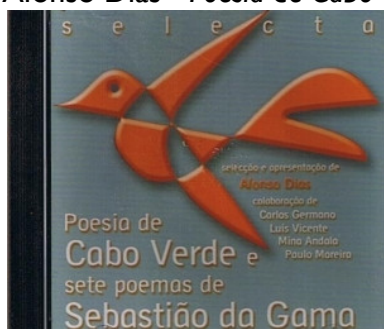
[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] 1. [Eu nunca guardei rebanhos]. 2. [O meu olhar]. 3. [Ao entardecer]. 4. [Esta tarde a trovoada caiu]. 5. [Há metafísica bastante em não pensar em nada]. 6. [Pensar em Deus]. 7. [Da minha aldeia]. 8. [Num meio-dia de fim de Primavera]. 9. [Sou um guardador de rebanhos]. 10. [Olá, guardador de rebanhos]. 11. [Aquela senhora tem um piano]. 12. [Os pastores de Virgílio]. 13. [Leve]. 14. [Não me importo com as rimas]. 15. [As quatro canções]. 16. [Quem me dera]. 17. [No meu prato]. 18. [Quem me dera que eu fosse o pó da estrada]. 19. [O luar]. 20. [O Tejo é mais belo]. 21. [Se eu pudesse]. 22. [Num dia de Verão]. 23. [O meu olhar].

[Antologia] Selecção e apresentação de Afonso Dias.

[Interpretação Vocal] Afonso Dias. Colaboração: Telma Veríssimo.

Afonso Dias - *Poesia de Cabo Verde e sete poemas de Sebastião da Gama.*



[Edição] Música XXI, 2007. Série *Selecta*. 001-2007.

[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] CABO VERDE: 1) **Jorge Barbosa** – Prelúdio; 2) **António Pedro** - Vi um batuque...; 3) **António Pedro** - E a morna...; 4) **Jorge Barbosa** - Canção de embalar; 5) **Manuel Lopes** – Naufrágio; 6) **Oswaldo Alcântara** – Ressaca; 7) **António Nunes** - Maninho de nha Noca; 8) **Arnaldo França** - Testamento para o Dia Claro; 9) **Aguinaldo Fonseca** - Canção dos rapazes da ilha; 10) **Gabriel Mariano**. Caminho longe; 11) **Gabriel Mariano** - Única dádiva; 12) **Ovídio Martins** - Flagelados do vento leste; 13) **Ovídio Martins** – Comunhão; 14) **Onésimo Silveira** – Quadro; 15) **Onésimo Silveira** – Rainha; 16) **Terêncio Anahory** - Nha codê; 17) **Eugénio Tavares** - Mal de amor; 18) **Daniel Filipe** – Morna; 19) **Daniel Filipe** - Romance do Tomasinho-Cara-Feia; 20) **Yolanda Morazzo** – Barcos; 21) **Corsino Fortes** - De boca a barlavento; 22) **Corsino Fortes** - De boca concêntrica na roda do sol; 23) **Arménio Vieira** - Lisboa-1971; 24) **Arménio Vieira** – Quiproquo; 25) **Arménio Vieira** - Ser tigre; 26) **Oswaldo Osório** – Holanda; 27) **Luís Romano** – Vida; 28) **José Luís Tavares** - Curvo-me; 29) **Jorge Pedro Barbosa** - Vou ser senhor do mundo; 30) **Pedro Corsino Azevedo** - Terra Longe; e 31) **Virgílio Pires** - Mané Fu.

SEBASTIÃO DA GAMA: 32) Pequeno poema; 33) Canção da felicidade; 34) A minha história; 35) Elegia segunda; 36) O tempo e a vida; 37) Meu país desgraçado; e 38) Pelo sonho é que vamos.

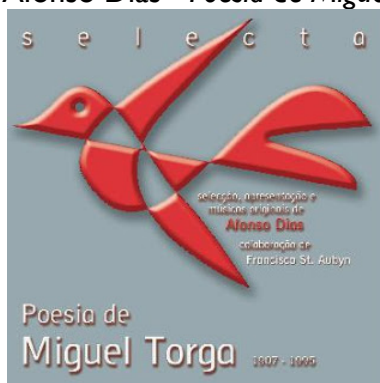
[Antologia] Organização, selecção e apresentação de Afonso Dias.

[Interpretação Vocal] Afonso Dias. Colaboração: Carlos Germano, Luís Vicente, Mina Andala, Paulo Moreira.

[Gravação] Captação de som: Adriano St. Aubyn.

[Grafismo] Design gráfico: Daniel Dias.

Afonso Dias - *Poesia de Miguel Torga 1907-1995.*



[Edição] Música XXI, 2007. Série *Selecta*.

[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] 1. Um poema, 2. Romance, 3. Livro da horas, 4. Inventário, 5. Cântico da humanidade, 6. Haja temeridade!, 7. Prelúdio, 8. Ar livre, 9. Prisão, 10. Sagres, 12. A Largada, 13. Letreiro, 14. Orfeu rebelde, 15. Câmara escura, 16. Prospecção, 17. Prece, 18. Imagem, 19. Bucólica, 20.



Correio, 21. Écloga, 22. Quase um poema de amor, 23. Ditirambo, 24. Brinquedo, 25. Segredo, 26. Fábula da fábula, 27. Guevara, 28. Liberdade, 29. Sísifo, 30. Longo vai o meu canto, 31. Adeus.

[Antologia] Selecção e apresentação de Afonso Dias.

[Interpretação Vocal] Afonso Dias. Colaboração: Fransico St. Aubyn.

[Composição e interpretação musicais] Músicas originais: Afonso Dias.

Afonso Dias - *Poesia de Natália Correia 1923-1993*.



[Edição] Música XXI, 2007. Série *Selecta*.

[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] 1. Não sou daqui, 2. Rio da Nuvens, 3. Manhã cinzenta, 4. Quem vem contar-me uma história, 5. Metamorfoses necessárias para a reconquista do mundo, 6. Os numes nos nomes, 7. As alunas das Doroteias, 8. A rapariga de Sweater vermelho, 9. O poema, 10. Pastorela, 11. Já luzem as galas..., 12. Cristo – Báquico, 13. A exaltação da pela, 14. Boletim meteorológico, 15. Ultrabiográfico, 16. Árvore génioológica, 17. O poema substitui uma lágrima, 18. A demiurgia do riso, 19. A casa do poeta, 20. A defesa do poeta, 21. O espírito, 22. Amanhece, 23. As aparições, 24. Poema destinado a haver domingo, 25. Requiem libertário para uma mulher pública reformada à força, 26. Zeda Afonso: trovador da voz d'ouro insubmisso, 27. Ó liberdade, brancura do relâmpago I, 28. Ó liberdade, brancura do relâmpago II, 29. O sacrifício I, 30. O sacrifício II, 31. O sacrifício III, 32. Ricochete, 33. Sete motivos do corpo I, 34. De amor nada mais resta que um Outubro, 35. Tomai estes meus versos na vazante, 36. De alma aberta, 37. Fado, 38. As Hespérides são moças algarvias, 39. Ode à Paz, 40. Creio nos anjos que andam no mundo.

[Antologia] Selecção e apresentação de Afonso Dias.

[Interpretação Vocal] Afonso Dias. Colaboração: Isabel Afonso Dias, Meguy, Rita Neves, Tânia Silva, Telma Veríssimo.

[Composição e interpretação musicais] Músicas originais: Afonso Dias.

Afonso Dias – *Poesia de Fernando Pessoa e poesia de Ricardo Reis*.



[Edição] Música XXI, 2008. Série *Selecta*.

[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] **Fernando Pessoa** – Cancioneiro; **Ricardo Reis** – Odes; e **Fernando Pessoa** - Mensagem.

[Antologia] Selecção e apresentação de Afonso Dias.

Afonso Dias – *Poesia de Álvaro de Campos*.



[Edição] Música XXI, 2008. Série *Selecta*.

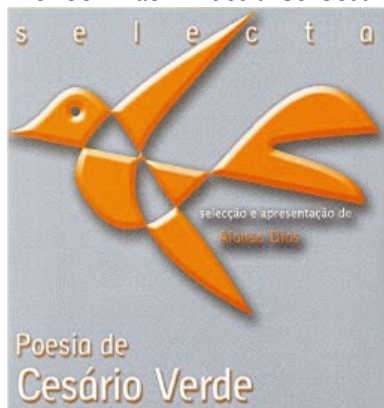
[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] 1. Lisbon revisited 1923, 2. Se te queres matar, porque não te queres matar, 3. Mestre, meu mestre querido!, 4. Tenho uma grande constipação, 5. Grandes são os desertos e tudo é deserto, 6. Cruzou por mim, veio ter comigo, numa rua da Baixa, 7. Tabacaria, 8. Dobrada à moda do Porto, 9. Poema em linha recta, 10. Dois excertos de odes, 11. Apostila, 12. Ode marítima (excertos), 13. Adiamento, 14. Gazetilha, 15. Acaso, 16. Todas as cartas de amor são ridículas, 17. Aniversário, 18. Magnificat, 19. Ora até que enfim...perfeitamente.

[Antologia] Selecção e apresentação de Afonso Dias.

[Interpretação Vocal] Afonso Dias. Colaboração: João Pires, Tânia Silva.

Afonso Dias – *Poesia de Cesário Verde*.



[Edição] Música XXI, 2009. Série *Selecta*.

[Documento Audio] 1 CD.

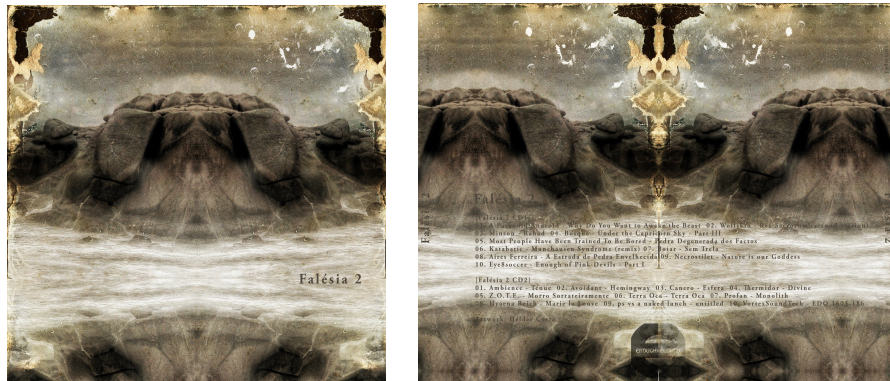
[Antologia] Selecção e apresentação de Afonso Dias.

## AIRES FERREIRA

(Porto, 198?) Músico e poeta

### DISCOGRAFIA

#### Aires Ferreira e outros - *Falésia 2*.



[Edição] Enough Records, 2008. enrmp l I.

[Documento Audio] 2 CDs.

[Faixa] CD I – 8) Aires Ferreira: A Estrada de Pedra Envelhecida.

[Composição e interpretação musicais] A Paranoid Android, Wolfskin, Minson, Bosque, Most People Have Been Trained To Be Bored, Katabatic, Boiar, Necrostilet, EYE8SOCCER, Ambience, AVOIDANT, Cancro, Thermidor, Z.O.T.E., Terra Oca, Profan, Hyæna Reich, ps vs a naked lunch, VortexSoundTech.

[História] Antologia de bandas rock.

#### Aires Ferreira – *Apneia*.



[Edição] Necrosymphonic, 2009.

[Documento Audio] I CD Single (7 min. 27 seg.).

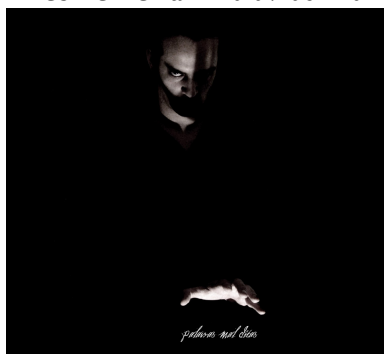
[Faixas] 1) Apneia (4:31); e 2) Cinco e um quarto (2:56).

[Texto] The Beyonder: letra.

[Interpretação Vocal] Aires Ferreira: voz.

[Composição e interpretação musicais] Charles Sangnoir.

### Aires Ferreira – *Palavras Mal Ditas*.



[Edição] Necrosymphonic, 2009.

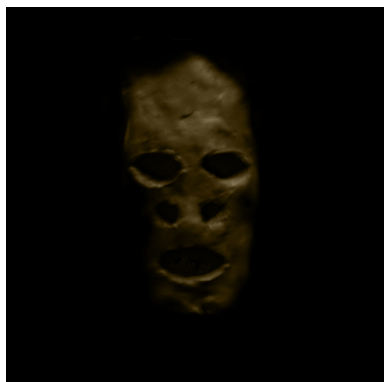
[Documento Audio] 1 CD Single (7 min. 23 seg.).

[Faixas] 1) Miséria (texto: Aires Ferreira, música: Impius) (2:33); 2) Lixo (texto e música: Aires Ferreira) (2:23); e 3) Rito (texto: Aires Ferreira, música: Aires Ferreira & Impius) (2:27).

[Gravação] Orion Studio, Covilhã.

[Produção] Impius.

### Aires Ferreira – *Ruína*.



[Edição] Edição de autor, 2009.

[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] 1) Est (2:56); 2) Filosofia Narcótica (2:17); 3) Bloco de Assofrimentos (4:09); 4) O Pato (1:32); 5) Olheiras (2:31); 6) Fundo (2:27); 7) Carpe Diem O Caralho Que Te Foda (2:25); 8) Ruído (5:13); 9) Negro (2:10); 10) Arcanus (3:28); 11) Rito (2:32); e 12) Danças (2:42)

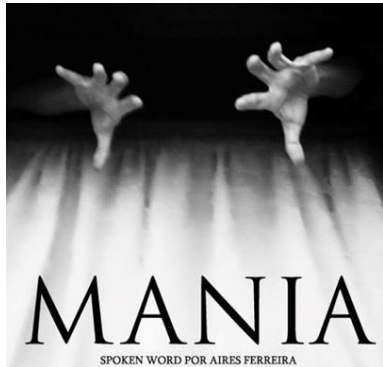
[Texto + Interpretação Vocal] Textos e voz (spoken word): Aires Ferreira.

[Composição e interpretação musicais] Aires Ferreira e Arcanus.

[Gravação] Gravado e masterizado no Orion Studio, Cova Plana (Fundão), por Impius.

[Produção] Impius.

Aires Ferreira - *Mania*.



[Edição] Necrosymphonic, 2012.

[Documento Audio] 1 CD (50 min. 13 seg.).

[Faixas] 1. Desdenho Inteligente; 2. Vossa Senhora de Fátima (com Charles Sangnoir do La Chanson Noire); 3. A Idade do Ferro; 4. Não Digo Nada de Jeito?; 5. Rai's Parta a Vida; 6. Vai-se Andando; 7. Fuma Que Isso Passa; 8. Drogaria; 9. Asco (com Pestilens / Penitência); 10. Que se Foda; e 11. Revelação (Com Vilkacis da banda Ars Diavoli).

[Texto + Interpretação Vocal] Aires Ferreira

[Composição e interpretação musicais] Aires Ferreira. Instrumentos: Charles Sangnoir.

Vd. Charles Sangnoir: Charles Sangnoir, Aires Ferreira, Gilberto Lascariz, Melusine de Mattos e David Soares – *Tertúlia dos Assassinos – tomo primeiro*. (2012)

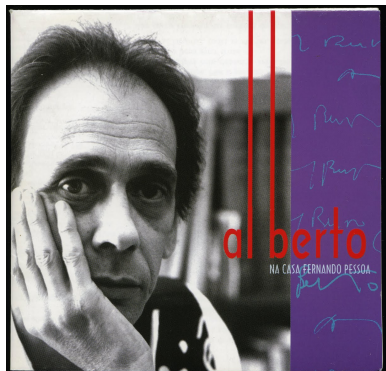
[Faixas com a participação de Aires Ferreira] 5) Arejo (2:30); 6) A Quinta Demência (0:47); 7) As Escadas Que Ela Tinha (1:43); e 8) O Medo Eficiente (1:30).

## AL BERTO

(Coimbra, 1948 – Lisboa, 1997) Poeta

### DISCOGRAFIA

Al Berto - *Na casa de Fernando Pessoa.*



[Edição] Lisboa: Movieplay, 1997. MOV 30.370.

[Documento Audio] 1 CD (28 min. 40 seg.).

[Documentos Complementares] 1 desdobrável (23,8 x 47 cm).

[Faixas] *Casa Fernando Pessoa, 1 de Junho de 1995*: 01. no centro da cidade um grito (1:12); 02. DIA DA CRIAÇÃO DA NOITE POR CARLOS NOGUEIRA (1:05); 03. eras novo ainda (0:53); 04. escrevo-te a sentir tudo isto... (1:00); 05. OFÍCIO DE AMAR (0:50); 06. queria ser marinheiro correr mundo (1:23); 07. às vezes... quando acordava (1:10); 08. há-de flutuar uma cidade no crepúsculo da vida (1:21); 09. se um dia a juventude voltasse (1:19); 10. JAULA DE NÉON (1:27); 11. NOITE DE LISBOA COM AUTO-RETRATO E SOMBRA DE IAN CURTIS (1:44); 12. CESARINY E O RETRATO ROTATIVO DE GENET EM LISBOA (1:19); 13. ESTILHAÇOS / PEDRO CASQUEIRO (0:49); 14. mais nada se move em cima do papel (0:50); 15. dizem que a paixão o conheceu (0:45); 16. o sono retirou-se dele com o avançar da idade (1:07); 17. os dias sem ninguém (1:00); 18. a fera há-de chegar com a loucura dos sentidos (0:46); 19. OS AMIGOS (1:07); e 20. De repente, o caixão estremece. Uma sombra... (4:26).

*Salão Nobre dos Paços do Concelho, 25 de Maio de 1996*: 21. PREFÁCIO PARA UM LIVRO DE POEMAS (3:19).

[Gravação] Gravação DSEM, Câmara Municipal de Lisboa. Gravado ao vivo na Casa Fernando Pessoa (1 de Junho de 1995) e nos Paços do Concelho de Lisboa (25 de Maio de 1996). Estúdios de som: Só Volume.

[Grafismo] Fotografia da capa de Luísa Ferreira.

Vd. Mário Cesariny: *Os Poetas – Entre nós e as palavras.* (1997)

[Faixas com a participação da voz de Al Berto] 13 [Há-de flutuar uma cidade no crepúsculo da vida] (Al Berto / Francisco Ribeiro) – 2:21

## **ALBERTO DE SERPA**

(Porto, 1906 – Lisboa, 1992) Poeta

### DISCOGRAFIA

Alberto de Serpa - *Alberto de Serpa por Alberto de Serpa*.

[Edição] Porto: Orfeu, 1958. Série *Antologia da Poesia Portuguesa*.

[Documento Audio] 1 EP (45 rpm).

[Faixas] Lado A: 1) Queria ser forte; 2) Província; 3) Momento quase musical; 4) Amores infelizes; 5) Segredo; e 6) Para a salvação do mundo.

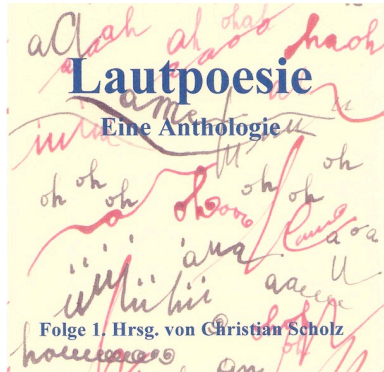
Lado B: 1) Dois pequenos poemas de amor; 2) Sorte; 3) Enamorados; 4) Mascarada; 5) Um postal de Paris; 6) Salve-se a poesia da Academia; 7) Dados biográficos; e 8) Pregão.

## ALBERTO PIMENTA

(Porto, 1937) Poeta

### DISCOGRAFIA

Alberto Pimenta e outros - *Lautpoesie. Eine Anthologie. Folge 1.*

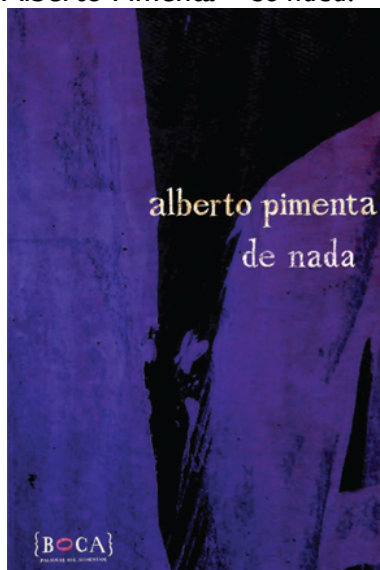


[Edição] [Germany]: Gertraud Scholz Verlag, 2000. LC 04794.

[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] 7 – Pietro Porta - Incognita (5:35); 1\* – Sergio Cena - Studio Per Sdolcinato (1:41); 2\* – Sergio Cena - Studio Per Affanno (2:00); 3\* – Sergio Cena - Studio Per Sbellicamento (1:34); 14 – Berto Papenfuß - Kitt'sche Sentenzen Zur Selbst-Stefung & Merwigem Streichtum, Insamt Dalled Aschkenasen=Farbenen Skorne-Fackeleien (6:02); 4 – Carla Bertola - Sirene, Oh Sirene (4:48); 5 – Alberto Vitacchio - Racconto Cinque (3:29); 6 – Alberto Vitacchio - Remote Control (2:21); 10 – Karl Riha - Lautgedicht In Silben (0:33); 11 – Karl Riha - Wozu Überhaupt Kunst? In Fremder Zunge (0:48); 12 – Karl Riha - Brief An Ed Sommer (2:42); 13 – Karl Riha – Sprichwörter (0:24); 16 – H.G. Adler - Vae Victis (1:33); 17 – H.G. Adler - Die Pseudodemokratischen (2:08); 15 – H.G. Adler - Die Talmi-Primitiven (3:11); 8 – Henri Chopin - Troisième Mouvement: Premiers Pizzicati De Bouche (6:06); 9 – **Alberto Pimenta** - Poema Fonético (6:39); 18 – H.G. Adler - Gemalter Fächer (2:32); e 19 – H.G. Adler - Weise Und Satz (4:22). \*Voices: Arrigo Lora-Totino, Pietro Porta & Sergio Cena.

Alberto Pimenta – *de nada.*



[Edição] Boca, 2012.

[Documento Audio] 1 Livro (110 p.) + 2 CDs (46 min. 05 seg. + 50 min. 42 seg.).

[Documentos complementares] 1 Livro, 110 p., com um breve Prólogo do autor e a reprodução escrita dos poemas ditos nos discos.



[Faixas] Disco 1: 01) o rei Henrique IV (7:14); 02) a primeira rosa de verão (3:14); 3) passo de gigante (4:48); 4) os equívocos de Moisés & Co. (2:28); 5) vejo (1:25); 6) chama-se Tim (2:07); 7) moeda única (1:52); 8) o sexo (1:05); 9) o homem vendia (1:59); 10) há um enorme (2:03); 11) de noite (1:16); 12) oh (1:06); 13) um grande gafanhoto (1:05); 14) sobre a expulsão do ditador islâmico (2:02); 15) o que se passa é grave (2:00); 16) na Faliza (1:32); 17) sor Maria (1:24); 18) andas portanto (2:34); e 19) ai-kuskus de natal (4:51).

Disco 2: 1) ao que parece (2:09); 2) para os desempregados (8:44); 3) olha classificados (4:04); 4) quatro ou cinco dias (1:14); 5) poetria (4:25); 6) uma verdade (2:57); 7) no Vaticano (2:05); 8) o dia tem 24 horas (1:37); 9) pelo jeito das ancas (1:50); 10) o risco do que chamam (2:23); 11) foi absolvido (1:19); 12) os amigos (0:57); 13) deus não sabe (1:53); 14) não sei se foi (2:00); 15) se continuarem (1:06); 16) vou à bilheteira (4:32); e 17) o show da onça (7:30).

[Interpretação Vocal] Alberto Pimenta, com a participação de Oriana Alves.

[Gravação] Gravações nos estúdios da Senhora da Glória, iniciadas no dia de Santa Vilgeforte e concluídas no dia de Santa Thais. Gravação, mistura e masterização: Nuno Mourão. Edição e sonoplastia: Oriana Alves e Nuno Mourão, com Alberto Pimenta.

## ALEXANDRE O'NEILL

(Lisboa, 1924 – Lisboa, 1986) Poeta

### DISCOGRAFIA

Alexandre O'Neill - *Alexandre O'Neill diz poemas da sua autoria.*

[Edição] Decca / Valentim de Carvalho, 196?. Série A Voz e o Texto. PEP 1010.

[Documento Audio] 1 EP.

Alexandre O'Neill - *Os Bichos também são gente: Alexandre O'Neill diz poemas de sua autoria.*



[Edição] Decca / Valentim de Carvalho, 1969. Série A Voz e o Texto. PEP 1278.

[Documento Audio] 1 EP.

[Faixas] Cão; O Macaco (Valsa Lisboeta); e outros poemas dedicados aos bichos.

## **ALEXANDRE VARGAS**

(Lisboa, 1952) Poeta

### DISCOGRAFIA

Vd. José Manuel Mendes (escritor): José Manuel Mendes, Alexandre Vargas, Carmen Dolores, Luís Machado, Manuela de Melo, Natália Luiza, Sofia Sá da Bandeira - *Felizmente as palavras*. (2001)

[Faixas com a participação de Alexandre Vargas] 6) São onze horas da manhã (Panfleto contra a paisagem, 1936-7); 32) Aquela nuvem parece um cavalo (Álbum, 1952-3-4).

## **ÁLVARO BENAMOR**

(1907-1976) Actor e encenador

### DISCOGRAFIA

Vd. Alves da Costa: Alves da Costa, Carmen Dolores, Eunice Muñoz, Paulo Renato, Armando Cortez, Manuel Lereño, Álvaro Benamor, Ricardo Alberty, entre outros - *Gil Vicente - Antologia de Autos de Devoção interpretados aos microfones da E.N.* (1973)

## **ALVES DA COSTA**

(Lisboa, 1903 - 1971) Actor

### DISCOGRAFIA

Alves da Costa, Carmen Dolores, Eunice Muñoz, Paulo Renato, Armando Cortez, Manuel Lerenó, Álvaro Benamor, Ricardo Alberty, entre outros - *Gil Vicente - Antologia de Autos de Devoção interpretados aos microfones da E.N.*



[Edição] Emissora Nacional, 1973. EN-LP-03-01.

[Documento Audio] 1 LP.

## AMÉRICO RODRIGUES

(Guarda, 1961) Poeta, actor, encenador, produtor cultural

### DISCOGRAFIA

#### Américo Rodrigues - *Despertar do funâmbulo*



[Edição] Porto: Audeo, 2000

[Documento Audio] I CD

[Texto] Américo Rodrigues, Enzo Minarelli e Philadelpho Menezes.

[Faixas] 1) Ainda [Guarda, Luzes da Ribaixa, 20/01/96]; 2) Estilhaços [Lâminas, Ossos e Lixo, Braza & Cold, 03/10/97]; 3) Voz sal [Coimbra, 25 Anos de Abril, 24/04/99]; 4) De va gar ar [Porto, Co-Lab, 11/07/98]; 5) O incerto insecto tu [Lisboa, Galeria Zé dos Bois, 23/10/98]; 6) O fio das vozes [Guarda, Vozes Viscerais, 31/05/98]; 7) À espera de quê não sei [Guarda, Vozes Viscerais, 31/05/98]; 8) Um barco de pedra [Guarda, Vozes Viscerais, 31/05/98]; 9) Longe do gato que acto seguinte [Coimbra, 25 Anos de Abril, 24/04/99]; 10) Não [Guarda, Vozes Viscerais, 31/05/98]; 11) O fim último [Coimbra, 25 Anos de Abril, 24/04/99]; e 12) Affliccao [Viseu, Teatro Viriato, 29/10/99].

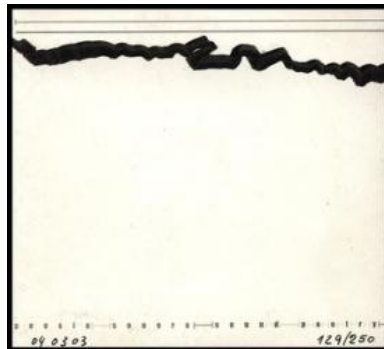
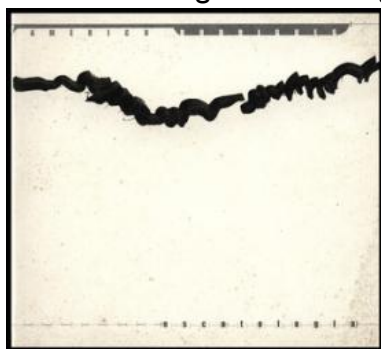
[Gravação] Masterização: Helder Brazete. Disco gravado ao vivo, excepto «Estilhaços» que foi gravado em estúdio.

[Composição e interpretação musicais] Músicos: Américo Rodrigues [voz, poesia sonora, flauta eunuca], José Oliveira [percussão], Rodrigo Pinheiro [piano], Gregg Moore [trombone, tuba], Élia Fernandes [harmónio, piano], Nuno Rebelo [guitarra eléctrica, electrónica], José Galissa [kora], Jean-François Lézé [percussões aquáticas, percussão], Patrick Brennan [saxofone alto], Nirankar Khalsa [flauta, percussão, assobios]

[Grafismo] Maria Lino: Desenhos originais.

[Produção] Miguel Rainha. Produção executiva: Luís Freixo.

#### Américo Rodrigues - *Escatologia*



[Edição] 2003

[Documento Audio] I CD

[Faixas] 1) Ões [Voz, batata frita e Camões – in memoriam Philadelpho Menezes]; 2) Se se; 3) Levantai [Voz e fervor patriótico]; 4) Suspensão [Voz, mão contra a boca]; 5) Cavalgada; 6) Silêncio! [Fita adesiva contra a boca]; 7) Ambrusina – Opus treze [Voz, motor de frigorífico e buzina de ar]; 8) Inverso [Voz na inspiração]; 9) Carne [Beijos]; 10) Infinitude; 11) Zip fluxus [Voz e fecho éclair]; 12) Exit [Voz e saliva]; 13) Escatologia [Restos]; 14) Sitiado; 15) Calma. É apenas... [Voz, mão contra a garganta]; e 16) E-qui-li-brrrrr-iô.

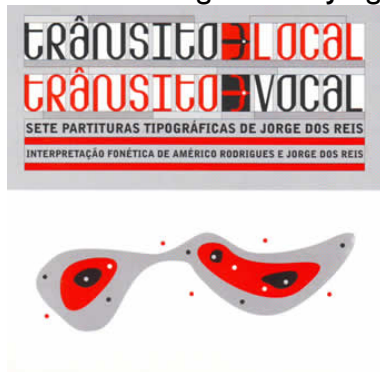
[Texto] E. M. de Melo e Castro

[Interpretação Vocal] Américo Rodrigues

[Gravação] Luís Andrade: Gravação e Montagem]

[Grafismo] Maria Lino: Desenho original; João Louro: Design Gráfico.

Américo Rodrigues com Jorge dos Reis - *Trânsito Local / Trânsito Vocal*



[Edição] 2004

[Documento Audio] 1 CD

Américo Rodrigues - *Aorta Tocante*



[Edição] Bosquimanos records, 2005.

[Documento Audio] 1 CD

[Faixas] 1) Aorta tocante; 2) Mataco; 3) O som que circula nas veias; 4) Tu io; 5) Um cão na garganta; e 6) O to que do tu bo.

[Gravação] César Prata: Mistura, masterização e edição audio.

[Grafismo] Jorge dos Reis: Design gráfico e Fonte tipográfica Artéria; e Susan Becker: Fotografia da capa.

### Américo Rodrigues - *Cicatriz:ando*



[Edição] Guarda: Bosq-íman:os records, 2009.

[Documento Audio] 1 CD.

[Documentos complementares] 2 cartões quadrados + 1 livro-

[Faixas] 1) Santa Bárbara e o medo; 2) A máquina das adivinhas; 3) Romance no mercado; 4) Alcinhas ao vento; 5) À cata da gíria; 6) Orações & confusões; 7) A boca; 8) Mãos no ar; 9) Radioactividade; 10) Corrida de lengalengas; 11) Provérbios ao domicílio; e 12) O mar portátil.

[Gravação] Gravação, misturas e masterização: César Prata.

[Grafismo] Design: Jorge dos Reis | Fotografias: Armando Neves, José Teixeira e César Prata.

[Produção] Produção: Américo Rodrigues com apoio de César Prata.

### Américo Rodrigues – *Porta-Voz*



[Edição] Guarda: Bosq-íman:os records, 2014.

[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] 1) Ó! 2) Desacato; 3) Há cá; 4) Enfrento (Aboio); 5) Obrigadinho!; 6) Partida de Borges para Uqbar; 7) A tirania da significação; 8) Sem ter tempo; 9) Voz Côa; 10) Porquê o quê; 11) Propriedade privada; 12) Mais do que; 13) SomSão; 14) Numerário; 15) Demóstenes treina a dicção junto ao mar; e 16) Fio de fala (Tema escondido com rabo de fora; para crianças).

[Músicos] Américo Rodrigues: Poesia, vozes, brinquedos, trompa de caça, pedras, paus, trombone de aboboreira, megafone, búzio, chocalhos, campainhas, unhas de lama, piaçaba e tubo de PVC. César Prata: Réplica de barro de flauta de osso construída por João de Sousa (RedClay, no tema 9).

[Gravação] Gravação, misturas e masterização [EstúdiosRequeRec]: César Prata.

[Grafismo] Concepção e desenho do objecto: José Teixeira.



## **ANA BRANDÃO**

(Lisboa, 1971) Actriz

Ana Brandão e outros – *A Dama e o Unicórnio*.



[Edição] Alfragide: Dom Quixote, 2013.

[Documento Audio] 1 CD.

[Documentos complementares] 1 Livro, 152 p., que contém os poemas de Maria Teresa Horta e imagens de uma série de 6 tapeçarias medievais “La Dame à la Licorne”.

[Texto] Poesia de Maria Teresa Horta.

[Interpretação Vocal] Poesia dita por Ana Brandão.

[Composição e interpretação musicais] António de Sousa Dias.

[Gravação] Gravado no Miso Studio com assistência de José Grossinho. Masterização; Miso Studio.

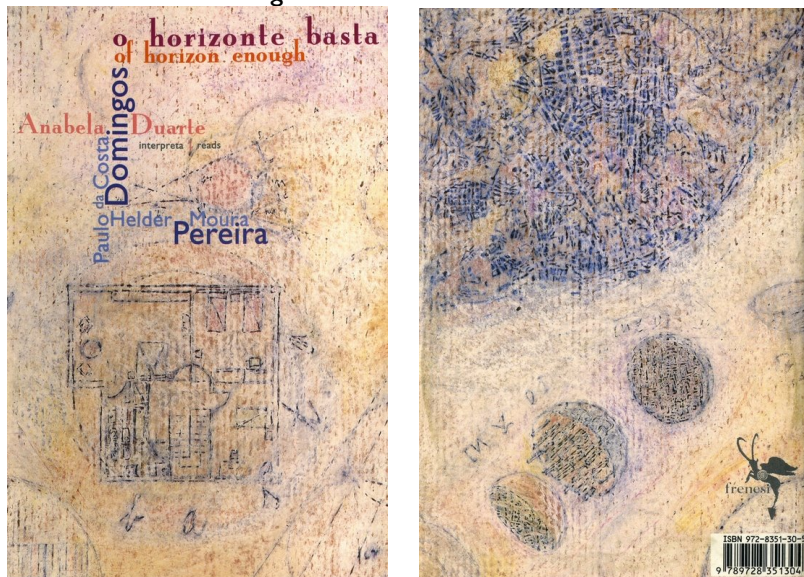
[Produção] Horta Seca – associação cultural.

## **ANABELA DUARTE**

(Lisboa, 1962) Cantora

### **DISCOGRAFIA**

Anabela Duarte – *o horizonte basta / of horizon enough* - Anabela Duarte interpreta / reads Paulo da Costa Domingos Helder Moura Pereira.



[Edição] Lisboa: Frenesi, 1998.

[Documento Audio] CD (15 min. 48 seg.).

[Outros Documentos] I Livro, 26 p., ilustrado, com o texto dos poemas ditos em português e traduzidos para inglês, e breves notas biográficas sobre os poetas e a intérprete. Fotos de Anabela Duarte por Mário Rui Araújo, foto dos poetas de Luís Manuel Gaspar.

[Interpretação Vocal] Anabela Duarte: voz e processador de efeitos.

[Gravação] Gravado ao vivo a 25 de Maio de 1991 em Vila Franca de Xira.

Anabela Duarte – *Objogo*.

[Edição] Edição de autor, 2001.

[Documento Audio] I CD.

[Faixas] I) Pasollini: Frammento alla morte (7:57).

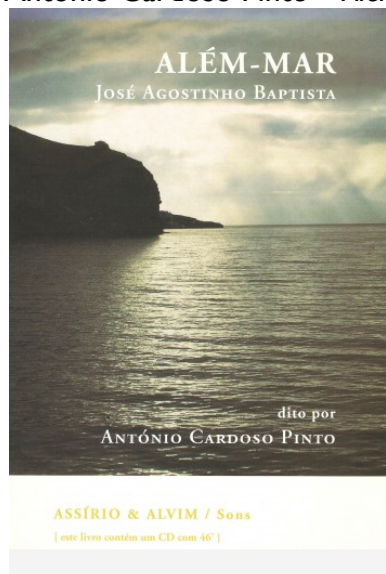
[História] Ao vivo em 2001.

## ANTÓNIO CARDOSO PINTO

(Malanje, Angola, 1945) Jornalista e director de programas de rádio

### DISCOGRAFIA

António Cardoso Pinto – *Além-Mar* - José Agostinho Baptista – dito por António Cardoso Pinto.



[Edição] Lisboa: Assírio & Alvim, 2006. Série Sons nº 6.

[Documento Audio] 1 CD

[Documentos complementares] 1 Livro, 48 p., com o texto impresso dos poemas ditos.

[Antologia + Interpretação Vocal] Poemas seleccionados e ditos por António Cardoso Pinto.

[Composição e interpretação musicais] Sonoridades de *Além-Mar* por José Agostinho Baptista.

[Gravação] Gravado e masterizado no Estúdio Praça das Flores, em Lisboa, por Artur David, Outubro de 2006.

[Nota] Sobre António Cardoso Pinto

Foi responsável por um programa diário de divulgação de poesia na RDP entre 1996 e 2003 primeiro chamado *À Esquina da Um*, depois em 1999 *À Esquina do Século* e, por fim, *À Esquina do Mundo* desde 2000. No Arquivo Histórico da RDP existem mais de dois mil registos sonoros por si realizados.

## **ANTÓNIO COVA**

(Leiria) Músico e poeta

### DISCOGRAFIA

#### **ANTÓNIO COVA / ASSACÍNICOS**

Assacínicos – *Assacínicos*.

[Edição] 2002.

[Documento Audio] Demo CD.

*Assacínicos - Ninguém Sabe Mas Tenho Medo...*



[Edição] Leiria: Metamorfose / Rastilho Records, 2004. (LP 2004).

[Documento Audio] 1 CD (59 min. 12 seg.)

[Documentos complementares] 1 folheto (4 p.).

[Faixas] 1) O Meu Receio / Não Posso (Cova / Assacínicos) 1:43; 2) Querida Amiga Ensina-me (Cova / Assacínicos) 4:09; 3) Vejo-te (Sam Shepard, Cova / Assacínicos) 5:42; 4) As Miúdas Dão-se Bem (Cova / Assacínicos) 5:05; 5) Je Ne Comprend Pas Ce Que Tu Dis (Cova / Assacínicos) 6:13; 6) A História Dos Cavalos (Patrícia Ervilha / Assacínicos) 5:54; 7) Amélie - (Cova / Assacínicos) 3:54; 8) Chávenas Quentes (Cova / Assacínicos) 6:34; 9) Está A Queimar (Cova / Assacínicos) 1:30; 10) Afinal Que Horas São (Sam Shepard / Assacínicos) 4:34; 11) Tinto Indiano (Cova / Assacínicos) 5:32; e 12) Esqueceste (Patrícia Ervilha / Assacínicos) 7:52.

[Composição e interpretação musicais] Assacínicos: Cova (voz e guitarra acústica), Schmitt (guitarra eléctrica e voz), Mathieu (guitarra baixo), Portela (bateria) e Cyborg (teclados). Convidados: Joachim Ürbán (flauta em “Tinto Indiano”), Luísa Santos (voz em “Esqueceste” e gritos em “Chávenas Quentes”) e Patrícia Ervilha (voz em “Je ne comprend pás ce que tu dis”).

[Gravação] Gravação, misturas e masterização: Estúdio SoundWorks, por Hélder Guarda (Out. 2003 / Abril 2004).

[Produção] Hélder Guarda e Assacínicos.

[Grafismo] Design & Layout: João Diogo @ Coma Visions. Modelo Capa: V.

[Nota] Há faixas apenas de palavra dita, mas mesmo as outras misturam a palavra dita com a palavra cantada.

*Assacínicos - ... foi tudo por tua culpa.*



[Edição] Leiria: edição de autor, 2008.

[Documento Audio] 1 CD (61 min. 10 seg.)

[Documentos complementares] 1 folheto (12 p.) com o texto impresso dos poemas ditos e cantados.

[Faixas] 1) Chaves do lado de fora; 2) Cuidado com o pai; 3) Mau tempo; 4) Culpa; 5) Larga-me s.f.f.; 6) Que exagero!!...; 7) Casal Frank; 8) Morte estúpida; 9) Voyeur impotente; 10) Não jogo mais; 11) N.S.M.T.M.; e 12) A pausa / Fase terminal.

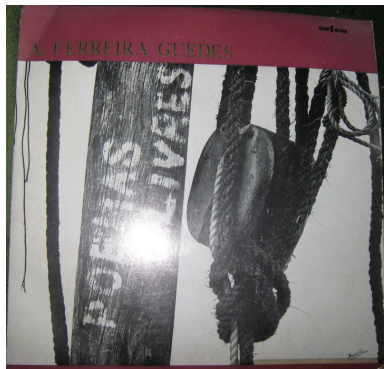
[Nota] Há faixas apenas de palavra dita, mas mesmo as outras misturam a palavra dita com a palavra cantada.

## ANTÓNIO FERREIRA GUEDES

Poeta

### DISCOGRAFIA

#### A. Ferreira Guedes – *Poemas Livres*.



[Edição] Porto: Orfeu / Arnaldo Trindade. ATEP 6367.

[Documento Audio] 1 EP (45 rpm).

[Faixas] Lado A: 1) Cinco poemas em torno das palavras; e 2) De Lisboa escrevo.

Lado B: 1) Cinco pedras para dentro da muralha; e 2) Soneto.

[Texto + Interpretação Vocal] Poesia de António Ferreira Guedes dita pelo autor.

[Composição e interpretação musicais] Acompanhado à guitarra por Serge Delaunay.

[Grafismo] Capa e fotografia de J. Bugalho.

## **ANTÓNIO FONSECA**

(1958) Actor e encenador

### DISCOGRAFIA

Vd. Luís Miguel Cintra: Luís Miguel Cintra, António Fonseca, Luís Lima Barreto, Luísa Cruz, Manuela de Freitas, Márcia Breia, Manuel Cintra – *Ruy Belo – A margem da Alegria: poema dito por António Fonseca, Luís Lima Barreto, Luís Miguel Cintra, Luísa Cruz, Manuela de Freitas, Márcia Breia e a participação de Manuel Cintra.* (2003)

## **ANTÓNIO FRANCO ALEXANDRE**

(Viseu, 1944) Poeta

### DISCOGRAFIA

Vd. Mário Cesariny: Os Poetas – *Entre nós e as palavras*. (1997)

[Faixas com a participação de António Franco Alexandre] 15 [As primeiras coisas eram verdes ou azuis...] (António Franco Alexandre) – 1:56.



## ANTÓNIO GEDEÃO

(Lisboa, 1906 – Lisboa, 1997) Poeta

### DISCOGRAFIA

António Gedeão – A poesia de António Gedeão dita pelo autor.



[Edição] Decca / Valentim de Carvalho, 1969. Série A Voz e o Texto.

[Documento Audio] 1 EP.

[Faixas] 1) Poema do Coração; 2) Poema dos Passarinhos Antigos; 3) Poema do Homem Só; 4) Enquanto; 5) Lágrimas Tudo; 6) Dez Réis de Esperança; 7) Poema da Morte na Estrada.

António Gedeão – 8 poemas de António Gedeão ditos pelo autor.

[Edição] 1971.

[Fonte] Referido em Discos (formato pequeno) que cantam ou dizem poemas de António Gedeão, autógrafo de Rómulo de Carvalho, 1973, folha 1.

Handwritten autograph of Rómulo de Carvalho, dated 7/1/73, listing 18 poems and their recordings. The text is written in blue ink on a lined notebook page. The list includes the poem title, the performer, and the year of recording.

Poemas	Quem os diz ou canta	Ano
1 Poema (7)	Eu próprio	1969
2 Poema (8)	Eu próprio	1971
3 Poema do Coração	Miriam e Carlos (dita)	1969
4 Poema para Gabriel	Miriam Viegas (dita)	1969
5 Lágrimas Tudo	Abílio Correia (dita)	1970
6 Poema filosófico	Manuel Freire	"
7 Poema do homem só	Carlos	"
8 Poema de Esperança	Miriam Viegas	"
9 Enquanto	Armando Correia (dita)	"
10 Poema dos Passarinhos	Jorge Moura (dita)	"
11 Poema filosófico	Paucho e Manuel	"
12 Poema do homem só	Correia e César	"
13 Poema de Natal	Jorge Moura	"
14 Poema de Natal (2ª vez)	Manuel Freire	"
15 Poema do homem só	Miriam Viegas (dita)	"
16 Poema filosófico	Carlos do Carmo	1971
17 Poema para serem cantados	Armando Correia (dita)	"
18 Poema do homem só e o homem	Armando Correia e Carlos	"

Vd. José Carlos Ary dos Santos: Ary dos Santos, Manuel Alegre, António Gedeão, João Villaret e outros - Aromas de Abril. (2010)

[Faixa com a participação de António Gedeão] CD 2: 7) António Gedeão: Poema do Homem Só.

## **ANTÓNIO RAMOS ROSA**

(Faro, 1924 – Lisboa, 2013) Poeta

### DISCOGRAFIA

A. Ramos Rosa – *A. Ramos Rosa*.



[Edição] Philips, 1970. Série *Poesia Portuguesa*. 431 996 PE.

[Documento Audio] 1 EP (mono, 45 rpm).

[Faixas] Face A: 1) O Boi da Paciência (5:42).

Face B: 1) O Único Sabor (2:58); 2) Nós Somos (1:44); e 3) Animal Olhar (fragmento) (1:18).

[Produção] João Martins.

Vd. Miguel Borges: *Os Poetas – Autografia*. (2013)

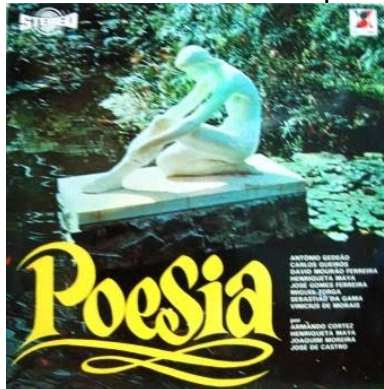
[Faixa com a participação de António Ramos Rosa] 12) Nós Somos (António Ramos Rosa / Gabriel Gomes. Rodrigo Leão).

## ARMANDO CORTEZ

(Lisboa, 1928 – Lisboa, 2002) Actor e encenador

### DISCOGRAFIA

Armando Cortês, Henriqueta Maya, Joaquim Moreira, José de Castro - *Poesia*.



[Edição] Riso e Ritmo Discos, 1970. RR-LP-2069.

[Documento Audio] 1 LP (33 rpm).

[Faixas] De **David Mourão-Ferreira**: Canto secular; Ladainha horizontal. De **António Gedeão**: Calçada de Carriche (por Joaquim Moreira); Saudades da terra (por Armando Cortês). De **Henriqueta Maya**: Ah! se a noite soubesse; Oh! paredes altas e frias; Numa noite de verão. De **José Gomes Ferreira**: Poema; Apaga-te lua. De **Vinicius de Moraes**: Receita de mulher. De **Sebastião da Gama**: Pequeno poema. De **Miguel Torga**: Guerra civil. E de **Carlos Queirós**: Inventário.

[Composição e interpretação musicais] Composição e execução: Carlos Menezes, Eugénio Pepe, Victor Miguel.

Armando Cortês.

[Edição] 1971

[Faixa] António Gedeão: Trovas para serem vendidas na Travessa de S. Domingos.

[Fonte] Referido em *Discos (formato pequeno) que cantam ou dizem poemas de António Gedeão*, autógrafa de Rómulo de Carvalho, 1973, folha 1.

Vd. Alves da Costa: Alves da Costa, Carmen Dolores, Eunice Muñoz, Paulo Renato, Armando Cortez, Manuel Lerenó, Álvaro Benamor, Ricardo Alberty, entre outros - *Gil Vicente - Antologia de Autos de Devoção interpretados aos microfones da E.N.* (1973)

## **AURELINO COSTA**

(Argivai, Póvoa do Varzim, 1956) Poeta

### DISCOGRAFIA

Aurelino Costa - *Na Voz do Regresso*.

[Edição] Póvoa do Varzim: Câmara Municipal da Póvoa de Varzim, 2001.

[Documento Audio] 1 CD.

[Texto] José Régio. Edição comemorativa do centenário do seu nascimento.

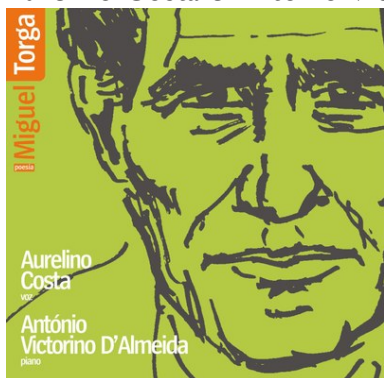
[Composição e interpretação musicais] António Victorino d'Almeida.

Aurelino Costa – *Confluência*.

[Edição] Porto: Asa, 2002.

[Documento Audio] 1 CD.

Aurelino Costa e António Victorino d'Almeida – *Miguel Torga: poesia*.



[Edição] Paços de Brandão: Numérica, 2009.

[Documento Audio] 1 CD.

[Texto] Miguel Torga. Edição comemorativa do centenário do seu nascimento.

[Interpretação Vocal] Aurelino Costa.

[Composição e interpretação musicais] António Victorino d'Almeida (piano).

## **CARLA MOREIRA**

### DISCOGRAFIA

Vd. Trupe Barlaventina: Trupe Barlaventina – *O perfume da palavra*. (1999)

Vd. Trupe Barlaventina: Trupe Barlaventina - *Lendas do país do sul*. (1999)

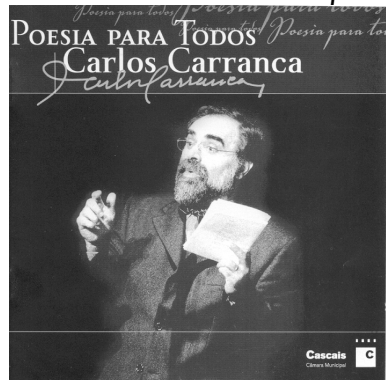
Vd. Afonso Dias: Afonso Dias - *Poetas da Lusofonia*. (2006)

## **CARLOS CARRANCA**

(Figueira da Foz, 1957) Poeta

### DISCOGRAFIA

Carlos Carranca - *Poesia para todos.*



[Edição] Cascais: Câmara Municipal de Cascais, 2004.

[Documento Audio] 1 CD (c. 64 min.).

[Faixas] 1) Poema; 2) O sono do João; 3) Canção de uma Sombra; 4) Desprende-se o silêncio; 5) O Poeta; 6) Lousã em menino; 7) Rua de Montarroio; 8) História Encantada; 9) Balada de Outono; 10) Serenata Nuclear; 11) Guitarra Lusitana; 12) Alentejo (à memória de Giacometti); 13) Balada para um Rabelo; 14) Menino do Douro; 15) Sísifo; 16) Narciso; 17) Elegia à mãe morta; 18) A um Cristo de Barro; 19) Ciganos; 20) Romance da Lua Preta (a Lorca); 21) O menino da sua mãe; 22) Trovas para serem vendidas na Travessa de S. Domingos; 23) Destino; 24) Livro de Horas; 25) Quero ser tambor; 26) Trem de Ferro; 27) Ode ao Futebol; 28) Homem só, meu irmão; 29) Hospital de Prizeren; e 30) Credo.

[Texto] Poemas de António Nobre, Teixeira de Pascoaes, Fernando Pessoa e outros.

[Composição e interpretação musicais] Durval Moreirinhas, António Toscano, João Alvarez e outros. Disco de poesia sempre acompanhada por guitarras, violas, violinos ou piano e com algumas canções.

[Gravação] Gravado ao vivo no Auditório do Centro Cultural de Cascais.

## **CARLOS GERMANO**

### DISCOGRAFIA

Vd. Afonso Dias: Afonso Dias - *Poesia de Cabo Verde e sete poemas de Sebastião da Gama*.  
(2007)

## **CARLOS NOBRE (PacMan ~ Carlão)**

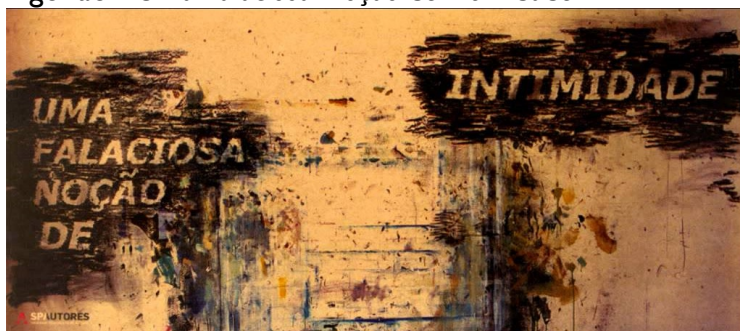
(Angola, 1975) Músico

### DISCOGRAFIA

[Nota] Nos projectos musicais em que participou “Da Weasel” e “Os Dias de Raiva”, antes de avançar com o seu projecto a solo “Algodão” mais centrado na palavra dita, surgem já temas em que a voz não canta, nem entoa, mas diz, como se pode ouvir nos exemplos do Anexo Audio.

### **ALGODÃO**

*Algodão - Uma Falaciosa Noção de Intimidade*



[Edição] Mentol Discos, 2011.

[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] 1) Esquecidos Pela Manhã - 3:26; 2) Ela Vai E Vem - 3:43; 3) Todas As Palavras E Mais Uma - 3:13; 4) Diz-Me Que Eu Não Sou Assim - 3:19; 5) Mãe Da Filha - 3:15; 6) Um Beijo Não É Apenas Um Beijo - 0:55; 7) A Tragédia Da Nossa Paixão - 3:01; 8) Sonho & Esperança - 4:19; 9) Por Ti Arriscava Cantar, Por Ti Arriscava Dançar - 3:41; 10) Um Pouco Mais Que Uma Pessoa - 2:35; 11) Há Sempre Um Mas - 3:14; e 12) É Para Isso Que Eu Cá Estou - 4:06.

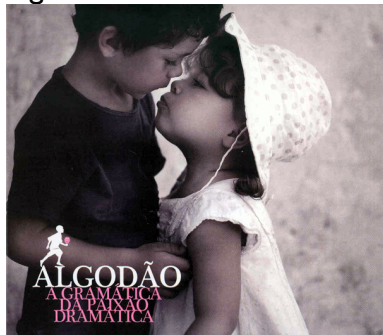
[Textos e Interpretação Vocal] Carlos Nobre

[Composição e interpretação musicais] Carlos Nobre com Francisca Fins (violino – faixas 1 e 4), Aldina Duarte (vozes – faixa 12), Alice (voz – faixa 4), Sofia de Sousa (voz - faixa 8), Micas, Xandi e Joaninha (vozes – faixa 3) e Vasco Vaz (guitarra – faixa 11).

[Gravação] Gravado por Carlos Nobre no Estúdio Lógica de Bunker, Cacilhas, Almada. Misturado e masterizado nos Estúdios Valentim de Carvalho, Paço de Arcos, por Nélson Carvalho

[Grafismo] Composição artística: Paulo Bringhenti. Fotografias e design gráfico: Paulo Pires.

*Algodão - A Gramática da Paixão Dramática*



[Edição] NorteSul, 2012. 0193-4. Distribuição: Valentim de Carvalho.

[Documento Audio] 1 CD.



[Faixas] 1) Tempestade - 3:07; 2) Alguém Puro - 3:49; 3) Não Sei Quando Te Perdi (Miúda) - 3:33; 4) Vestido Negro - 3:13; 5) Uma Mulher - 3:59; 6) Meu Irmão, Meu Maninho - 3:48; 7) A Felicidade É Assim, Alice - 4:07; 8) Os Amigos - 4:05; 9) Ludivine - 2:56; 10) A Minha Mãe Não Te Sentiu - 3:36; 11) Apenas Na Primavera - 3:23; e 12) Os Restos Do Resto Dos Dias - 3:24.

[Textos e Interpretação Vocal] Carlos Nobre

[Composição e interpretação musicais] Carlos Nobre (composição, baixo), Nelson Correia (composição, guitarras e voz), Gil Pulido (composição, arranjos, piano, sintetizador, rhodes, programação), Francisca Fins (violino, viola de arco), Nuno Espírito Santo (baixo), Margarida Pinto (composição, voz), Catarina Molder (voz), João Nobre (composição, instrumentos), Luís Pulido (flauta)

[Gravação] Vozes gravadas no Estúdio Lógica de Bunker. Voz de Margarida Pinto gravada no LCR Estúdio. Guitarras e violinos gravados no estúdio O Palhaço por João Martins. Piano de cauda gravado no estúdio “Namouche” por Joaquim Monte. Sintetizadores gravados no estúdio Mastering Lisboa. Masterizado por Hugo Lino no estúdio Mastering Lisboa. Faixa 11 produzida e masterizada por João Nobre. Faixa 7 produzida por João Nobre e Carlos Nobre, misturada por João Nobre.

[Grafismo] Fotografias e design gráfico: Paulo Pires.

## CARLOS WALLENSTEIN

(Ponta Delgada, 1926 – Lisboa, 1990) Actor

### DISCOGRAFIA

Carlos Wallenstein e Lia Gama – *Almada Negreiros por Carlos Wallenstein e Lia Gama*.

[Edição] Lisboa: Sasseti / Guilda da Música, 1974. DP 012.

[Documento Audio] 1 LP

[Interpretação Vocal] Carlos Wallenstein e Lia Gama.

[Antologia] Selecção de textos: Carlos Wallenstein.

[Gravação] Som: Moreno Pinto.

[Produção] Sasseti. Assistente de produção: Carmen Santos. Direcção literária: Alberto Ferreira.

Carlos Wallenstein – *Poetas Portugueses dos séculos XIX e XX*.

[Edição] Lisboa: Sasseti / Guilda da Música, 1974. DP 018/2.

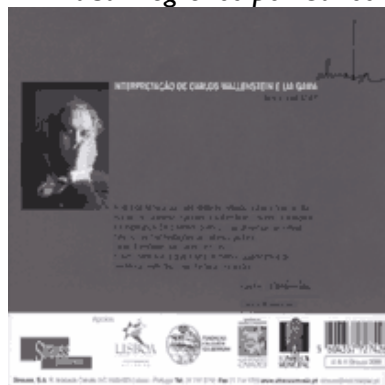
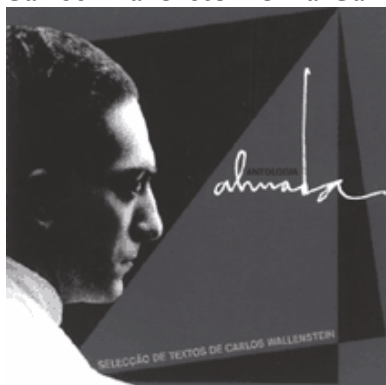
[Documento Audio] 2 LPs.

[Antologia + Interpretação Vocal] Carlos Wallenstein.

[Gravação] Som: Moreno Pinto.

[Produção] Sasseti. Assistente de produção: Carmen Santos. Direcção literária: Alberto Ferreira.

Carlos Wallenstein e Lia Gama – *Almada Negreiros por Carlos Wallenstein e Lia Gama*.



[Edição] Lisboa: Strauss, 2000.

[Documento Audio] 1 CD

[História] Reedição do LP de 1974.

Carlos Wallenstein – *Camões*.

[Edição] Lisboa: Straus, 2002. Série *Palavras*.

[Documento Audio] 1 CD (c. 40 min.).

[Antologia + Interpretação Vocal] Carlos Wallenstein.

Carlos Wallenstein – *Poetas Portugueses dos séc. XIX e XX* por Carlos Wallenstein.



[Edição] Companhia Nacional de Música, 2011. Série *audiobook*. CNM336CD2.

[Documento Audio] 2 CDs.

[Faixas] CD 1: 1) **Antero de Quental** - Tese e Antitese I/II (02:08); 2) **Gomes Leal** - Miserere Mei! (04:34); 3) **Guerra Junqueiro** - Dia de Inverno (01:30); 4) **Cesário Verde** - De Tarde (01:09); 5) **António Feijó** - Felina (01:34); 6) **Camilo Pessanha** - Branco e Vermelho (07:26); 7) **Teixeira de Pascoaes** - Elegia do Amor I (04:36); 8) **Fernando Pessoa** - Natal (00:51); 9) **Alberto Caeiro** - Pouco Me Importa (00:11); 10) **Ricardo Reis** - Sim, Sei Bem (00:38); 11) **Álvaro de Campos** - Cruz na Porta da Tabacaria; Tenho Uma Grande Constipação (03:19); 12) **António Ferro** - "Nós" (01:28); 13) **Mário de Sá Carneiro** - Quasi (02:47); 14) **Almada Negreiros** - As Palavras; Centenário das Palavras; Nós e as Palavras; Porque Será a Recitação (01:06); 15) **Afonso Duarte** - Calai (01:40); e 16) **Miguel Torga** - Romance (01:59).

CD 2: 1) **Adolfo Casais Monteiro** - Tango (01:06); 2) **José Régio** - Menino Franzino (00:58); 3) **Vitorino Nemésio** - Rosa Sintética (01:17); 4) **José Gomes Ferreira** - Apaga-te, Lua (03:22); 5) **Políbio Gomes dos Santos** - Canção do Lago Secando (01:51); 6) **Manuel da Fonseca** - Tragédia (01:29); 7) **Arquimedes da Silva Santos** - As Cordas da Minha Lira (00:40); 8) **Carlos de Oliveira** - Estrelas (01:11); 9) **António Gedeão** - Hora H (00:45); 10) **Jorge de Sena** - Wanda Landowska Sonatas de Domenico Scarlatti (01:49); 11) **Sophia de Mello Breyner Andresen** - Cidade dos Outros (00:53); 12) **Natália Correia** - Metamorfoses Necessárias Para a Reconquista do Mundo (02:00); 13) **Mário Cesariny de Vasconcelos** - Discurso ao Príncipe de Epaminondas, Mancebo de Grande Futuro (03:17); 14) **António Maria Lisboa** - Projecto de Sucessão (01:38); 15) **António José Forte** - Memorial (01:29); 16) **David Mourão-Ferreira** - Soneto do Cativo (01:17); 17) **Carlos Wallenstein** - Notícia, Responso e Apoteose (03:27); 18) **Ana Hatherly** - De "39 Tisanas", "Era Uma Vez Duas Serpentes" (00:36); 19) **Vasco Costa Marques** - "Há Um Grave Problema a Resolver: Exite..." (01:12); 20) **Maria Alberta Menéres** - Relevos 6 (01:41); 21) **E. M. Mello e Castro** - De "Versus-in-Versus", "Quando se Diz de Um Homem" (01:58); 22) **Herberto Helder** - Porque a Imprensa Fornece Um Novo Dia e Uma Noite Maior (00:52); 23) **Yvette Kace Centeno** - Sobre a Morte de Um Papa (00:54); 24) **Liberto Cruz** - Poema Sobre a Esperança (01:49); 25) **Fiana H. Pais Brandão** - Requerimento Para Exame de Admissão à Morte (00:58); e 26) **António B. da Fonseca** - De "Impressões Digitais", 14 e 15 (00:52).

[História] Reedição do duplo LP de 1974.

Carlos Wallenstein e Lia Gama – *Almada Negreiros por Carlos Wallenstein e Lia Gama.*



[Edição] Companhia Nacional de Música, 2011. Série *audiobook*. CNM337CD.

[Documento Audio] 1 CD (42 min. 41 seg.).

[Faixas] O CD tem apenas duas faixas, sem título, correspondendo aos lados A e B do LP original.

[História] Reedição do LP de 1974.

**CARMEN DOLORES**

(Lisboa, 1924) Actriz

## DISCOGRAFIA

Vd. Alves da Costa: Alves da Costa, Carmen Dolores, Eunice Muñoz, Paulo Renato, Armando Cortez, Manuel Lereño, Álvaro Benamor, Ricardo Alberty, entre outros - *Gil Vicente - Antologia de Autos de Devoção interpretados aos microfones da E.N.* (1973)

Carmen Dolores e outros - *Abraço Musical entre dois Povos: 500 anos – uma história comum.*



[Edição] Sondex, 2000.

[Documento Audio] 1 CD (59 min. 46 seg.).

[Faixas] 1) **Sophia de Mello Breyner Andresen**: "Navegavam sem o mapa que faziam..." de *Navegações*; 2) Georges Bizet: Ode sinfónica Vasco da Gama (29'25); 3) **Sophia de Mello Breyner Andresen**: "Vi as águas os cabos vi as ilhas..." (1'14); 4) Heitor Villa-Lobos: "Procissão da cruz" de *O Descobrimento do Brasil: quarta suite* (14'06); 5) **Jorge de Lima**: "Foi mudando, mudando..." (1'45); 6) Heitor Villa-Lobos: "Primeira missa no Brasil" de *O Descobrimento do Brasil: quarta suite* (11'59); e 7) **Mário de Andrade**: "... e Jerónimo abrasileirou-se-..." (0'55).

[Interpretação Vocal] Carmen Dolores diz os poemas das faixas 1, 3, 5 e 7, acompanhada por excertos de "Choros" de Heitor Villa Lobos.

[Composição e interpretação musicais] Cantata de Bizet (cantada em francês): Ionel Pantea, baixo; Amanda Chen, soprano; Orquestra Filarmónica de Bucareste "George Enescu"; Coro do Círculo Portuense de Ópera; Coro Henri Duparc; Manuel Ivo Druz, maestro. Música para filme de Villa-Lobos (cantada em português): Coral Teatro Guaira; Orquestra Sinfónica do Paraná; Osvaldo Colarusso, maestro.

[Gravação] Lisboa, Julho de 1998 (Bizet) + Paraná, Agosto de 1996 (Villa-Lobos).

[Produção] Dell'Arte.

Vd. José Manuel Mendes (escritor): José Manuel Mendes, Alexandre Vargas, Carmen Dolores, Luís Machado, Manuela de Melo, Natália Luiza, Sofia Sá da Bandeira - *Felizmente as palavras.* (2001).

[Faixas com a participação de Carmen Dolores] 1) Suite para Carmen Dolores; 4) Vivam, apenas (Comício, 1934); 5) Cala-te, mar! (Panfleto contra a paisagem, 1936-7); 8) Eh! amigo lagarto (Areia, 1938); 9) E se houvesse uma deusa escondida (Areia, 1938); 11) O general entrou na cidade (Invasão, 1940-1); 12) Chove... (Sonâmbulo, 1941-2-3); 22) Vai-te, poesia! (Café, 1945-6-7-8).

Vd. José Manuel Mendes (escritor): José Manuel Mendes, Carmen Dolores, João Grosso, Maria Barroso e Vítor Nobre – *Festa da Língua Portuguesa, 3, Sintra, 2001: Amor é fogo.* (2001)

Carmen Dolores

Carmen Dolores - *Poemas da Minha Vida*.

[Edição] Dito e Feito, 2003.

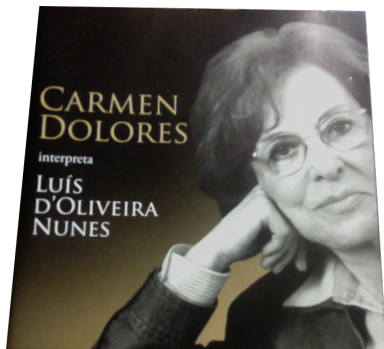
[Documento Audio] 1 CD (c. 46 min.)

[Documentos complementares] 1 folheto (4 p.).

[Texto] Inclui, entre outros, poemas de Luís de Camões, João de Lemos, Antero de Quental, Sebastião da Gama ("Poesia"), Florbela Espanca ("Supremo enleio" e "Deixa-me ser tua amiga amor") e Mário Sá-Carneiro ("Quase").

[Gravação] Estúdios Goya, Lisboa, Dezembro de 2002.

Carmen Dolores - *Cármem Dolores interpreta Luís d'Oliveira Nunes*.



[Edição] Sondex, 2007.

[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] 1) Esperança; 2) Princesas do Império; 3) Campo de malmequeres; 4) Cheiro; 5) Lágrimas; 6) Braços; 7) Pranto de um Cão; 8) La Navette; 9) Do Ouro e da Prata; 10) Subtil Melodia; 11) E o Teu Olhar Azul; 12) A uma Rosa; 13) A Arma; 14) Fim de manhã; e 15) Lúmen.

[Gravação] Tcha-Tcha-Tcha Estúdios Musicais. Supervisora: Ana Escada. Sonoplastia: Joel Conde.

[Grafismo] Design: Blue Néctar, Creative Solutions. Fotografia: Rita Carvalho.

[Produção] Supervisora: Rute Oliveira.

**CÉLIA DAVID**

(Santiago do Cacém, 1965) Actriz e encenadora

## DISCOGRAFIA

Vd. Maria Barroso: Maria Barroso, Célia David, Fernando Guerreiro, Maria Clementina, José Nobre - *Meu caminho é por mim fora: Sebastião da Gama. (2010)*

[Faixas com a participação de Célia David] 2) Serra-Mãe (2:02); 7) Pequeno poema (0:26); 12) Madrigal (0:41); 13) Meu país desgraçado (1:01); 21) Elegia segunda (0:46); 26) Encarcerar a asa (4:05).

## **CHARLES SANGNOIR**

Músico e poeta

## DISCOGRAFIA

Charles Sangnoir, Aires Ferreira, Gilberto Lascariz, Melusine de Mattos e David Soares – *Tertúlia dos Assassinos – tomo primeiro.*



[Edição] Necrosymphonic / Raging Planet, 2012.

[Documento Audio] 1 CD (c. 72 min.).

[Documento complementar] 1 Livro, com páginas não numeradas [64 p.], contendo o texto escrito dos textos e poemas ditos no CD.

[Faixas] **Charles Sangnoir:** 1) A Tertúlia dos Assassinos (1:10); 2) O Insofismável Esgar do Mofo (1:16); 3) Veados Sodomitas (0:53); e 4) Apotegma de Cordel (1:42).

**Aires Ferreira:** 5) Arejo (2:30); 6) A Quinta Demência (0:47); 7) As Escadas Que Ela Tinha (1:43); e 8) O Medo Eficiente (1:30).

**Gilberto Lascariz:** 9) Agricultor de Sonhos (3:20); 10) A Sombra (1:19); 11) Ninho de Ossos (2:11); 12) Hino a Hermes Fático (5:05); e 13) Mãe Canibal (3:03).

**Melusine de Mattos:** 14) Alvéssaras à Minha Alma (0:59); 15) Chamamento (1:57); 16) A Dor do Silêncio (1:23); 17) Pequenos Prazeres (1:23); e 18) A Melodia do Momento (1:58).

**David Soares:** Ensaio Sobre o Mal (37:25).

[Composição e interpretação musicais] Charles Sangnoir.

[Gravação] Entre Abril e Junho de 2012 no Estúdio Necrosymphonic, Instalações Sanatório e Casa-Museu Lascariz. Mistura e masterização: Charles Sangnoir.

[Produção] Charles Sangnoir.

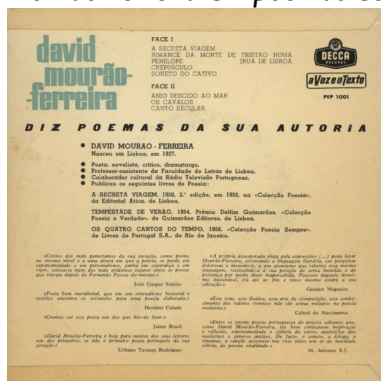
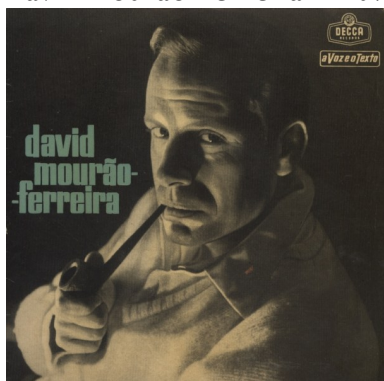
## DAVID MOURÃO-FERREIRA

(Lisboa, 1927 – Lisboa, 1996) Poeta



## DISCOGRAFIA

David Mourão-Ferreira – *David Mourão-Ferreira diz poemas de sua autoria.*



[Edição] Decca. Série A Voz e o Texto. PEP 001.

[Documento Audio] I EP.

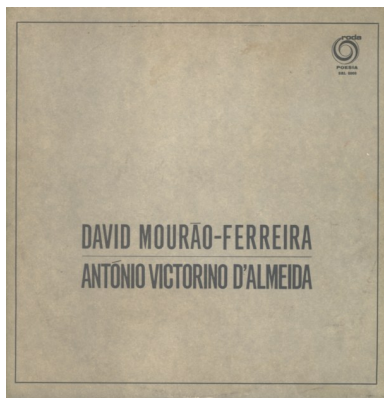
[Faixas] Face I: A Secreta Viagem; 2) Rimance da morte de Tristão da Cunha numa rua de Lisboa; 3) Penélope”; 4) Crepúsculo; e 5) Soneto do Cativo.

Face II: 1) Anjo descido ao mar; 2) Os cavalos; e 3) Canto secular.

Vd. Natália Correia; Natália Correia, Ary dos Santos, Vinicius de Moraes, Amália Rodrigues e David Mourão-Ferreira - *Amália / Vinicius.* (1970)

[Faixa com a participação de David Mourão-Ferreira] Fado para a lua de Lisboa (02:35).

David Mourão-Ferreira e António Victorino de Almeida – *David Mourão-Ferreira diz poemas de sua autoria com música de António Victorino de Almeida.*



[Edição] Roda. Série Poesia. SRL 5009.

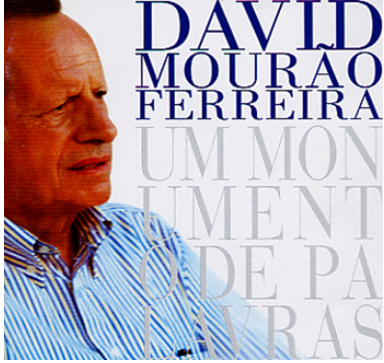
[Documento Audio] I LP (stereo).

[Faixas] Face A: 1) Memória (“Tudo o que sou, no imaginado...”); 2) Prelúdio (“Tombam secretas madrugadas...”); 3) Entre Julho e Novembro (“Rangia entre nós dois...”); 4) Ternura (“Desvio dos teus ombros o lençol...”); 5) Religata (“Quando em lugar do feltro...”); 6) Presídio (“Nem todo o corpo é carne...”); 7) Adynata (“Num rastilho de lepra...”); 8) Casa (“Tentei fugir da mancha mais escura...”); e 9) In Memoriam Memoriae (“Da nem sempre sublime...”).

Face B: 1) Do tempo ao coração (“Do cântico de amor...”); 2) Capital (“Casas, carros, casas, casos...”); 3) Fado para a Lua de Lisboa (“Ó Lua, espelho do chão...”); 4) Equinócio (“Chega-se a este ponto...”); 5) Retrato de rapariga (“Muito hirta, de pé, no patamar do sono...”); 6) Historical Sense (“Adormeci em Roma...”); 7) É terrível o vento (“É terrível o vento no planalto...”); 8) Litanía de Natal (“Vai nascer esta noite...”); e 9) Do tempo ao coração (“E volto a murmurar...”).

David Mourão-Ferreira

David Mourão-Ferreira – *Um monumento de palavras.*



[Edição] Lisboa: EMI / Valentim de Carvalho, 1995. Série *Compacto de Poesia*.

[Documento Audio] 1 CD (58 min. 08 seg.).

[Documento complementar] 1 folheto com 32 p. que contém um texto de David Ferreira sobre a gravação + informações sobre a origem e a publicação das poesias ditas + texto impresso dos poemas ditos.

[Faixas] 01) Certidão de nascimento [“Tão regaço estas arcadas...”] 1988 (1:52); 2) Dos anos 30 [“Dos anos trinta...”] 1985 (4:12); 3) Natal à beira-rio [“É o braço do abeto a bater na vidraça?...”] 1960 (1:40); 4) Casas caiadas [“Por entre casas caiadas...”] 1958 (1:19); 5) Teoria das marés [“Calidamente nua...”] 1948 (0:32); 6) Prelúdio [“Tombam secretas madrugadas...”] 1948 (0:52); 07) Encontro [“O teu mistério decifrei-o...”] 1948 (0:37); 08) Aviso de mobilização [“Passaram pelo meu nome e eu era um número...”] 1954 (1:34); 9) Xácara dos campos de Elvas [“Sou do mar ou sou da terra...”] 1956 (2:41); 10) Grito [“Cedros, abetos...”] 1958 (1:40); 11) Ternura [“Desvio dos teus ombros o lençol...”] 1960 (1:18); 12) Casa [“Tentei fugir da mancha mais escura...”] 1961 (1:15); 13) Retrato de rapariga [“Muito hirta de pé no patamar do sono...”] 1965 (1:43); 14) Legenda [“Nada garante que tu existas...”] 1987 (0:21); 15) Pervigilium veneris [“Ao redor dos lagos chão de lava...”] 1973 (1:25); 16) Ilha [“Deitada és uma ilha. E raramente...”] 1973 (1:15); 17) Capital [“Casas, carros, casas, casos...”] 1958 (1:12); 18) E por vezes [“E por vezes as noites duram meses...”] 1973 (1:21); 19) Voto de Natal [“Acenda-se de novo o presépio do mundo...”] 1960 (1:49); 20) Preâmbulo [“Galopam cavalos...”] 1993 (0:29); 21) Música de cama [“Música de câmara...”] 1993 (1:01); 22) Momento [“Chegado o momento...”] 1982 (1:11); 23) Deriva [“A cama é praia...”] 1993 (0:31); 24) Romance de Cnossos [“Este canto rouco rouco...”] 1970 (2:45); 25) Axis mundi [“Cada mulher...”] 1976 (1:13); 26) Bicho da terra [“É quando estás de joelhos...”] 1987 (1:07); 27) Os ramos [“Que rumor de ramos...”] 1983 (1:56); 28) Segunda elegia de Natal [“Teria hoje dezasseis anos...”] 1984 (3:19); 29) As últimas vontades [“Deixa ficar a flor...”] 1960 (2:09); 30) Entre a sombra e o corpo [“Nada menos efêmero...”] 1980 (0:41); 31) Crepúsculo [“É quando um espelho, no quarto...”] 1956 (0:52); 32) Interior [“É bom ouvir de noite uma trompa de caça...”] 1964 (1:28); 33) A meio da noite [“E se eu morresse agora...”] 1984 (1:55); 34) Ladaíinha dos póstumos Natais [“Há-de vir um Natal e será o primeiro...”] 1985 (1:51); e 35) Testamento [“Que fique só da minha vida...”] 1978 (7:15).

[Gravação] Gravado por David Ferreira, Setembro e Outubro de 1995, em casa de David Mourão-Ferreira, Cascais. Montagem digital: Fernando Paulo Boavida.

[Grafismo] Fotografia: Ana Esquível. Design gráfico: Fátima Rolo Duarte.

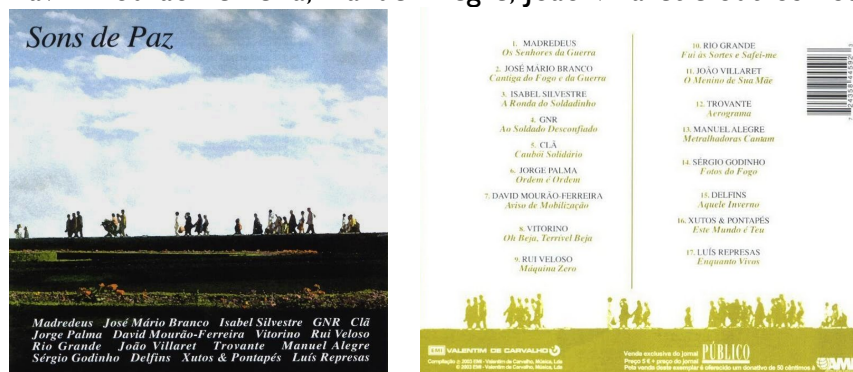
[História] Texto de David Ferreira sobre a gravação incluído no folheto do CD:

Esta é rigorosamente uma gravação doméstica: foi feita em casa do poeta. Podem ouvir-se, aqui e além, uma folha de papel, o movimento na cadeira, um carro a passar lá fora ou o vento a entrar pelas frinças da janela. Podem ouvir-se também um ou outro ruído que um técnico decente teria evitado. Mas que fazer? É uma gravação doméstica: foi feita por gente da casa.

Vd. Natália Correia: Natália Correia, Ary dos Santos, Vinicius de Moraes, Amália Rodrigues e David Mourão-Ferreira - *Amália / Vinicius*. (2001)

David Mourão-Ferreira

David Mourão-Ferreira, Manuel Alegre, João Villaret e outros - *Sons de paz*.



[Edição] Lisboa: EMI / Valentim de Carvalho / Público, 2003.

[Documento Audio] 1 CD (c. 63 min.)

[Faixas] 7) **David Mourão-Ferreira**: Aviso de mobilização; 11) **João Villaret**: O menino de sua mãe; 13) **Manuel Alegre**: Metralhadoras cantam.

**DAVID SOARES**  
(Lisboa, 1976) Escritor

## DISCOGRAFIA

David Soares – *Lisboa*.

[Edição] 2002.

[Faixas] 1) A Arquitectura da História; 2) O Corvo e a Rosa; 3) Hep, Hep, Hep!; e 4) Estado Sólido.

[Texto + Interpretação Vocal] David Soares

[Gravação] Fernando Matias, misturas.

[Produção] Fernando Matias

[Fonte] David Soares – *Lisboa*. In “Cadernos de Daath – weblog do escritor David Soares”, 17, 18 e 19 de Março de 2011:

Em 2002, gravei o *spoken word* **Lisboa**: um ensaio mitológico sobre a cidade, que mistura história, mitologia e o meu universo de autor. Quatro observações o compõem, num entretecer e baralhar de épocas, datas e lugares, às vezes coexistentes no mesmo plano: [...] *A Arquitectura da História*, [...] *O Corvo e a Rosa* [...] uma invocação alquimológica sobre os corvos de Lisboa, [...] *Hep, Hep, Hep!* [...] uma necropsia do anti-semitismo lisboeta, e europeu, [...] *Estado Sólido* [...] uma ficção sobre o terramoto de 1 de Novembro de 1755, no qual ele surge como um vórtice onde vertem, em coexistência e no mesmo plano, diferentes Lisboas e diferentes datas, numa intrincada tapeçaria de correspondências. Um texto simbólico que não versa tanto sobre o terramoto real, como versa sobre a própria arquitectura da história. [...] Texto e voz meus e misturas e produção de Fernando Matias.

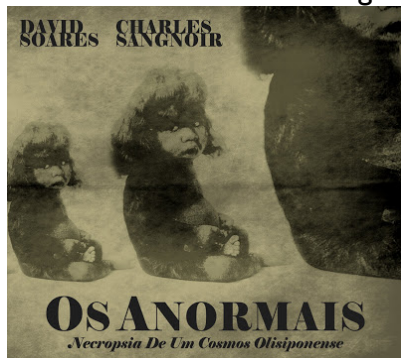
Vd. Charles Sangnoir: Charles Sangnoir, Aires Ferreira, Gilberto Lascariz, Melusine de Mattos e David Soares – *Tertúlia dos Assassinos – tombo primeiro*. (2012)

[Edição] Necrosymphonic / Raging Planet, 2012.

[Documento Audio] 1 CD (c. 72 min.).

[Faixa com a participação de David Soares] 19) Ensaio Sobre o Mal (37:25).

David Soares e Charles Sangnoir – *Os Anormais: Necropsia De Um Cosmos Olisiponense*



[Edição] Necrosymphonic / Raging Planet, 2012.

[Documento Audio] 1 CD (c. 65 min.).

[Faixas] 1) Terra Incógnita (13:57); 2) O Plutão da Pena (18:34); 3) A Lua do Loreto (20:42); e 4) Sol Invicto (11:46).

[Texto + Interpretação Vocal] Texto & voz – David Soares.

[Composição e interpretação musicais] Música original - Charles Sangnoir.

[Gravação] Entre Junho e Julho de 2012 nos Estúdios Necrosymphonic. Mistura e masterização: Charles Sangnoir.

[Produção] Charles Sangnoir.

[Grafismo] Design: David Soares e Charles Sangnoir. Foto: Gisela Monteiro.

[Apresentação] David Soares – *Os Anormais*. In “Cadernos de Daath – weblog do escritor David Soares”, 20, 21 e 22 de Maio de 2013:

David Soares

Um ensaio sobre a monstruosidade e a marginalidade, erguida sobre as vidas de indivíduos excepcionais e deformados que viveram em Lisboa, ao longo dos séculos.

**E. M. DE MELO E CASTRO**  
(Covilhã, 1932) Poeta

## DISCOGRAFIA

E. M. de Melo e Castro – *E. M. de Melo e Castro*.

[Edição] Philips, 196?. Série *Poesia Portuguesa*. 431 992 PE.

[Documento Audio] 1 EP (45 rpm, mono).

[Faixas] 1) A fonte a frente (0:40); 2) Mudo mudando (2 fragmentos) (1:25); 3) Casa/casas (3:45); 4) Poema objecto (0:37); 5) Amor (1:30); 6) Uma chama um nome (1:06); e 7) Semissérie (3:10).

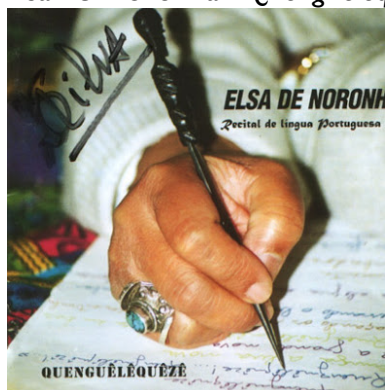
[Produção] João Martins.

## **ELSA DE NORONHA**

(Moçambique, 1934) Poetisa

## DISCOGRAFIA

Elsa de Noronha - *Quenguêlêquêzê: recital de língua portuguesa e...*



[Edição] J&S Produções, 1997.

[Documento Audio] 1 CD (c. 54 min.).

[Documentos complementares] 1 brochura, de 24 p., que contém o texto impresso dos poemas ditos.

[Faixas] 1) Quenguêlêquêzê (**Rui de Noronha** – Moçambique); 2) Na Beira do Mar (**Manuela Margarido**, S. Tomé e Príncipe); 3) Nós Somos (**Helder Proença** – Guiné-Bissau); 4) Reza Maria (**José Craveirinha**, Moçambique); 5) Batuque das Mulheres Negras (**Manuela Montenegro**, Portugal / viveu em África); 6) Flagelados do Vento-Leste (**Ovídio Martins**, Cabo-Verde); 7) Meu Irmão (**Albino Magaia**, Moçambique); 8) A Morte de Ximatâna (**Kalane da Silva**, Moçambique); 9) Canção de Salabu (**Mário Pinto de Andrade**, Angola); 10) É Com Meu Pai (**Jonas Savimbi**, Angola); 11) Carta de Longe (**Gabriel Mariano**, Cabo-Verde); 12) Surge et Ambula (**Rui de Noronha**, Moçambique); 13) Apelo (**António Jacinto**, Angola); 14) Anti-Delação (**Vasco Cabral**, Guiné-Bissau); 15) Liberdade (**Miguel Torga**, Portugal); 16) Trampolim (**Alda Lara**, Angola); 17) Canção do Exílio (**Gonçalves Dias**, Brasil); 18) Visão (**Caetano Costa Alegre**, S. Tomé e Príncipe); 19) Mogá-Bái (**Mariano Gracias**, Goa); 20) Florinda (**Magda-Flôr**, Portugal / Madeira); 21) Os Meus Versos O Que São (**António Aleixo**, Portugal); 22) Poema para Decorares (**Tomás Martins**, Cabo-Verde); 23) Sonho Desfeito (**Elsa Noronha**, Moçambique); 24) Xikuembu (**Rui Nogar**, Moçambique); 25) Ladainha Negra (**Fernando Alvarenga**, Angola); 26) Irene no Céu / Irene Boa (**Manuel Bandeira**, Brasil); 27) Um Poema Diferente (**Onésimo Silveira**, Cabo-Verde); 28) Angolares (**Alda do Espírito Santo**, S. Tomé e Príncipe); 29) Angelus dum Menino Negro (**Sérgio Vieira**, Moçambique); 30) Madjuba (**Albino Magaia**, Moçambique); 31) Pa Sempri Continuá Cham Portugues (**José dos Santos Ferreira**, Macau); 32) Librementemente (**Celso Emílio Ferreira**, Galiza); 33) Deixa Passar o Meu Povo (**Noémia de Sousa**, Moçambique); 34) Fogo e Ritmo (**Agostinho Neto**, Angola); 35) Velhas Florestas de Agora (**Fernando Sylvam**, Timor-Leste); e 36) Ode à Paz (**Natália Correia**, Portugal / Açores).

[Interpretação Vocal] Elsa de Noronha (voz).

[Composição e interpretação musicais] Júlio Silva (keyboards, percussões, efeitos sonoros).

[Gravação] Engenheiro de som: Mário Santos. Estúdio Gravisom. Gravado em Dezembro de 1986. Masterização: Artes & Sons – João Oliveira.

[Produção] Produtor: Júlio Silva. Co-produtor: Sérgio Gonçalves.

[Grafismo] Foto, capa e interior: Sérgio Gonçalves. Foto de Elsa Noronha: Fátima Morais.

Elsa de Noronha

Elsa de Noronha – *De mãos dadas: encontro de culturas.*



[Edição] Agitarte, 2002.

[Documento Audio] 1 CD (77 min. 12 seg.).

[Faixas] 1) De criança a adulto; 2) Berceuse: canção de embalar; 3) Canção de ninar; Maternidade; 4) Criança: voar; Vigiai um berço; 5) A morte de Ximatana; Escolhe a vida; 6) Tempestades, calamidades e preces; 7) Naufrágio; Canção do menino perdido no mar; 8) Tormenta; Água, peso, corpo, frio; 9) Prece a N<sup>a</sup> Sr<sup>a</sup> da Conceição; 10) Prece à mãe natureza; A seguir às calamidades; 11) Chorar; 12) África; Canção de Salabu; 13) Não me faças chorar tanto; É inutil chorar; 14) Depois da tempestade a bonança; 15) Nenúfares no lago; 16) Cascata; 17) África e Timor; 18) Balada para o povo de Timor; 19) A João Albasimi; Identidade; 20) Stabat Mater África; 21) Rosa negra; 22) A caminhada, o sono, o pensar; 23) A caminho da roça; 24) 24 horas por dia; 25) A noite rimada; Vamos ganhar o sono; 26) Mãe-Terra; 27) Irmã nossa Mãe-Terra; Dois poemas à Terra; 28) S. Francisco de Assis e dos doentes; 29) Florzinhas de S. Francisco de Assis; 30) E(l)migração; 31) Nenhuma pessoa; 32) Holanda companheiros; 33) Rumba de una burleria; 34) Swing low sweet chariot; 35) Salsa picante; 36) Andam bailarinos no Tejo; 37) Balada a alguém que se despede; 38) Voltarei; e 39) Regressar.

[Texto + Interpretação Vocal] Elsa de Noronha.

[Composição e interpretação musicais] Fernanda Vilhena (piano); Ragner Tovar (guitarra clássica, piano, electric bass, bandolim, instrumentos latino-americanos e africanos).

## **EUGÉNIO DE ANDRADE**

(Póvoa da Atalaia, Fundão, 1923 – Porto, 2005) Poeta



## DISCOGRAFIA

Eugénio de Andrade – *Eugénio de Andrade*.

[Edição] Porto: Orfeu / Arnaldo Trindade, 1959. Série *Antologia da Poesia Portuguesa*.

[Documento Audio] 1 EP.

[Apresentação] João Callixto – “Palavras Ditas”, in *Textos e Pretextos, número 5, Inverno de 2004 – Eugénio de Andrade*, p.71:

Aqui, é a voz do autor que recita a sua poesia sem qualquer adorno musical. No entanto [...] não nos foi possível apurar qual a selecção de poemas que compunha este registo discográfico.

Eugénio de Andrade - *Alguns Epitáfios*.

[Edição] Porto – Lisboa - Faro: Orfeu / Arnaldo Trindade, 1977. KSAT 575.

[Documento Audio] 1 Single.

[Faixas] A Casais Monteiro; Discurso Tardio à Memória de José Dias Coelho; Elegia das Águas Negras para Che Guevara; O Comum da Terra.

Eugénio de Andrade - *Poemas de Eugénio de Andrade lidos pelo autor*.



[Edição] Porto, Lisboa, Faro: Orfeu / Arnaldo Trindade, 1977. STAT 044.

[Documento Audio] 1 LP.

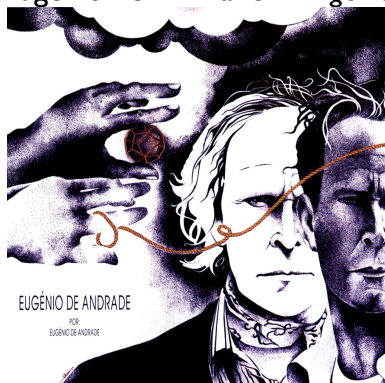
[Faixas] Lado A: 1) As palavras; 2) Green God; 3) Poema à Mãe; 4) Pequena elegia de Setembro; 5) As palavras interditas; 6) Eros; 7) Litanias; 8) Serenata; 9) *Lettera Amatoria*; 10) Adeus [“Como se houvesse uma tempestade...”]; 11) Escuto o silêncio; 12) A música; 13) Véspera da água; 14) Arte de navegar; 15) Nas ervas; 16) Desde o chão; 17) Nocturno sem figuras; 18) O silêncio; e 19) Dissonâncias.

Lado B: 1) Sobre o caminho; 2) Sobre os rios; 3) Sobre a cintura; 4) Fragmentos para uma arte poética; 5) Outro fragmento; 6) Homenagem a Webern; 7) Cavatina; 8) Sobre flancos e barcos; 9) Esse verde; 10) Rente à fala; 11) Verão sobre o corpo; e 12) Três ou quatro sílabas.

[Grafismo] A capa reproduz um retrato do poeta feito por José Rodrigues.

Eugénio de Andrade

Eugénio de Andrade – *Eugénio de Andrade por Eugénio de Andrade.*



[Edição] Paços de Brandão: Numérica, 1997. NUM 1046.

[Documento Audio] 1 CD (56 min. 38 seg.).

[Faixas] 1) Green God; 2) Os amantes sem dinheiro; 3) Poema à mãe; 4) Adeus; 5) Rumor; 6) As palavras interditas; 7) Adeus; 8) Rapariga descalça; 9) Litania; 10) As palavras; 11) Coração do dia; 12) Pequena elegia de Setembro; 13) Metamorfoses da casa; 14) Casa na chuva; 15) À memória de Ruy Belo; 16) Véspera da água; 17) Desde o chão; 18) O silêncio; 19) Três ou quatro sílabas; 20) Cavatina; 21) Sobre flancos e barcos; 22) Que fizeste das palavras?; 23) Faz uma chave; 24) Já não se vê o trigo; 25) Ignoro o que seja a flor da água; 26) Raivosos; 27) Não há ninguém à entrada de Novembro; 28) As cabras; 29) As crianças; 30) As mães; 31) O sorriso; 32) As amoras; 33) As primeiras chuvas; 34) Mulheres de preto; 35) Último poema; 36) Num exemplar das *Geórgicas*; 37) *Adagio sostenuto*; 38) O inominável; 39) Os trabalhos da mão; 40) A sílaba; 41) O lugar da casa; e 42) Oíço falar.

[Grafismo] Capa: reprodução de retrato de Eugénio de Andrade por Jorge Ulisses, 1980.

**EUNICE MUÑOZ**

(Amareleja, Moura, 1928) Actriz

## DISCOGRAFIA

Eunice Muñoz e José Carlos Ary dos Santos – *Líricas de Camões ditas por Eunice Muñoz e J.C. Ary dos Santos*.



[Edição] Sasseti – Guilda da Música, 1971. Série *Disco Falado*. DP 015.

[Documento Audio] 1 LP (33 rpm, stereo).

[Antologia + Interpretação Vocal] Selecção de poemas e interpretação: J.C. Ary dos Santos e Eunice Muñoz.

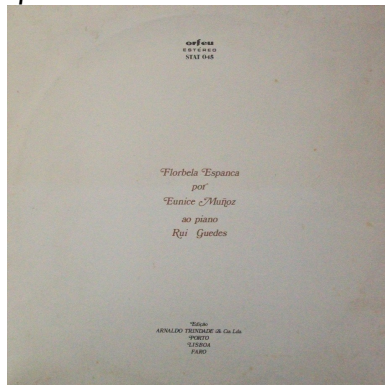
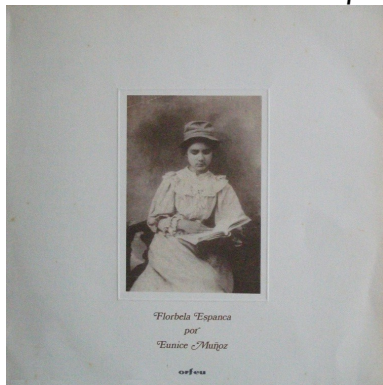
[Produção] Direcção literária: Alberto Ferreira. Assistente de produção: Carmen Santos.

[Gravação] Estúdio: Nacional Films. Som: Heliodoro Pires. Montagem: Moreno Pinto.

[Grafismo] Capa original: Soares Rocha.

Vd. Alves da Costa: Alves da Costa, Carmen Dolores, Eunice Muñoz, Paulo Renato, Armando Cortez, Manuel Lerenó, Álvaro Benamor, Ricardo Alberty, entre outros - *Gil Vicente - Antologia de Autos de Devoção interpretados aos microfones da E.N.* (1973)

Eunice Muñoz – *Florbela Espanca por Eunice de Muñoz*.



[Edição] Porto, Lisboa, Faro: Orfeu / Arnaldo Trindade, 1977. STAT 045.

[Documento Audio] 2 LPs (33 rpm).

[Faixas] LP 1 - Lado A: 1) Amiga; 2) De joelhos; 3) Sem remédio; 4) Fanatismo; 5) O meu orgulho; 6) Saudades; 7) Ódio?; 8) Versos de orgulho; 8) Rústica; e 10) A um moribundo.

LP 1 - Lado B: 1) Se tuviesses ver-me; 2) A nossa casa; 3) Supremo enleio; 4) Amar!; e 5) IV (“É um não querer mais que bem querer” – Camões).

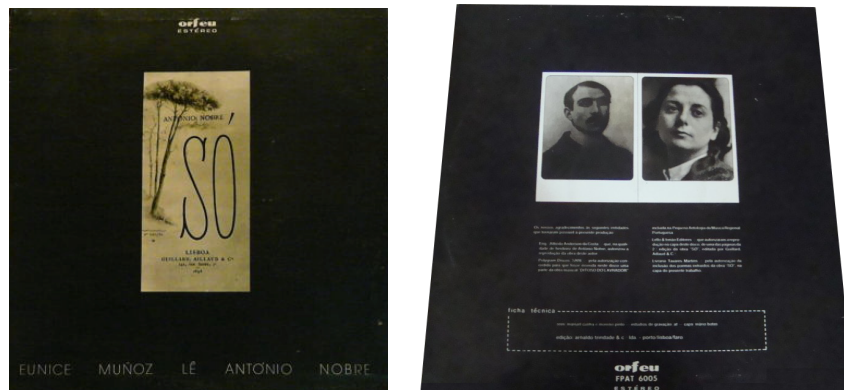
LP 2 - Lado A: 1) Ser poeta; 2) Minha culpa; 3) Crucificada; 4) Ambiciosa”; 5) Vão orgulho; e 6) Nocturno.

LP 2 - Lado B: 1) Chopin; 2) Escrava; 3) O meu desejo; 4) O maior bem; 5) Eu não sou de ninguém; 6) Esquecimento; e 7) À noite.

Eunice Muñoz

[Composição e interpretação musicais] Ao piano: Rui Guedes (música inédita).  
 [Gravação] Estúdios AT.  
 [Produção] Rui Guedes.  
 [Grafismo] Fotografias cedidas gentilmente por Otelo José Espanca. Capa: Fernando Aroso.

Eunice Muñoz - *Eunice Muñoz lê António Nobre*.



[Edição] Porto, Lisboa, Faro: Orfeu / Arnaldo Trindade, 1979. FPAT 6005.

[Documento Audio] 1 LP (33 rpm, stereo).

[Faixas] Lado A: 1) Memória; e 2) Lusitânia no bairro latino.

Lado B: 1) Purinha; 2) A vida; 3) Balada do caixão; e 4) Soneto nº 13.

[Gravação] Estúdios de gravação: AT.

[Grafismo] Capa: Mário Botas.

Eunice Muñoz - *Antologia da Mulher Poeta Portuguesa*.

*Eunice Muñoz*

*Antologia da Mulher Poeta Portuguesa*



[Edição] Porto, Lisboa, Faro: Orfeu / Arnaldo Trindade, 1981.

[Documento Audio] 2 LPs (33 rpm).

[Faixas] LP I: 1) **Filipa de Almada**: Cantiga (séc. XV) música de Pedro Escobar (séc. XV - XVI); 2) **Joana da Gama**: Encerrada com Tristezas (1586) música de Alonso Mudarra (1546); 3) **Berarda Ferreira de Lacerda**: Soneto (1644) música de A. Cabezon (sec. XVI); 4) **Sóror Violante do Céu**: Soneto (1693) música de J. Arcadelt / D. Ortis (1553); 5) **Sóror Maria do Céu**: Pastoral (1753) música de anónimo português (séc. XVII); 6) **Sóror Madalena da Glória**: Mote e Glosa (1760) música de G. A. Brescianello (1730); 7) **Catarina de Lencastre**: Uma Paixão (1824) música de Jean Le Gras (séc. XVIII - XIX); 8) **Leonor de Almeida (Marquesa de Alorna)**: Soneto (1839) música de A. Pereyra da Costa (séc. XVIII - XIX); 9) **Irene Lisboa**: Outro Dia; 10) **Florbela Espanca**: Esfinge; 11) **Florbela Espanca**: Soneto 10º; 12) **Florbela Espanca**: Árvores do Alentejo; 13) **Merícia de Lemos**: Tua; 14) **Sophia de Mello Breyner Andresen**: Soneto de Euridice; 15) **Sophia de Mello Breyner Andresen**: Soneto à Maneira de Camões; 16) **Sophia de Mello Breyner Andresen**: Pátria; e 17) **Sophia de Mello Breyner Andresen**: Passeio da Manhã.

Eunice Muñoz

LP 2: 1) **Natércia Freire**: Um Dia; 2) **Salette Tavares**: Dorme o Meu Peso; 3) **Natália Correia**: A Defesa do Poeta; 4) **Fernanda Botelho**: Quotidiano; 5) **Ana Hatherly**: História da Menina Louca; 6) **Maria Amélia Neto**: Poema XIV; 7) **Maria Alberta Menéres**: Belo Poema; 8) **Maria Teresa Horta**: O Corpo; 9) **Fiama Hasse Pais Brandão**: A ideia de Árvore que Pertence ao Arbusto; e 10) **Luiza Neto Jorge**: Dificil Poema de Amor.

[Antologia] Selecção de textos: António Barahona da Fonseca.

[Composição e interpretação musicais] Colaboração de Constança Capdeville. Acompanhamento de um pequeno ensemble musical.

Eunice Muñoz – *Eunice Muñoz diz Florbela Espanca*.

[Edição] Lisboa: Movieplay, 1997. Série *O Melhor dos Melhores* nº 61.

[Documento Audio] 1 CD (c. 38 min).

[Folheto] [32 p.] Texto dos poemas ditos.

[História] Reedição do duplo LP de 1977: *Florbela Espanca por Eunice Muñoz*.

Vd. José Carlos Ary dos Santos: José Carlos Ary dos Santos - *Palavras ditas, Fados cantados*. (2004)

CD 4: *Líricas de Camões* (com Eunice Muñoz).

Eunice Muñoz e José Carlos Ary dos Santos – *Líricas de Camões ditas por Eunice Muñoz e J.C. Ary dos Santos*.



[Edição] Companhia Nacional de Música, 2010. CNM284CD.

[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] 1) Redondilha: “Descalça vai para a fonte...” (1:27); 2) Esparsa ao desconcerto do mundo (0:59); 3) “Erros meus, má fortuna, amor ardente...” (1:28); 4) “Amor é fogo que arde sem se ver...” (1:18); 5) “Transforma-se o amador na cousa amada...” (1:27); 6) “Busque Amor novas artes, novo engenho...” (1:38); 7) “Mudam-se os tempos, mudam-se as vontades...” (1:16); 8) “Aquela triste e leda madrugada...” (1:33); 9) “Sete anos de pastor Jacob servia...” (1:42); 10) “O céu, a terra, o vento sossegado...” (1:22); 11) “Cá nesta Babilónia, donde mana...” (2:06); 12) “Eu cantei já, e agora vou chorando...” / “O dia em que nasci, morra e pereça...” (2:50); *Os Lusíadas* - Episódio de Inês de Castro - Canto III: 13) Estrofes 120-125 (3:38); 14) Estrofes 126-129 (1:55); e 15) Estrofes 130-135 (4:57).

[Interpretação Vocal] Eunice Muñoz interpreta os poemas das faixas 2, 4, 6, 8, 9, 11, 12 e 14. José Carlos Ary dos Santos, os das faixas 1, 3, 5, 7, 10, 13 e 15.

[História] Reedição do LP de 1971.

Vd. José Carlos Ary dos Santos: José Carlos Ary dos Santos e Eunice Muñoz – *Luís Vaz de Camões por Ary dos Santos e Eunice Muñoz*. (2011)

Eunice Muñoz

Eunice Muñoz - *Antologia da Mulher Poeta Portuguesa*.

[Edição] Lisboa: Movieplay, 2011.

[Documento Audio] 1 CD (59 min. 57 seg.).

[Gravação] Masterização: José António Regada, Estúdios Namouche, Lisboa, Fevereiro de 2010.

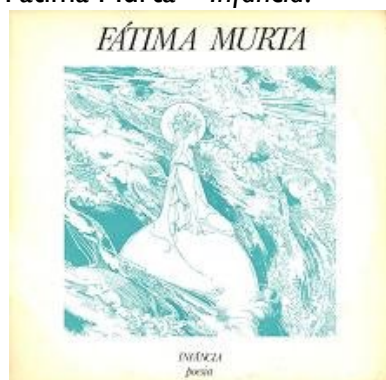
[História] Reedição do LP duplo de 1981.

## **FÁTIMA MURTA**

(Estói, Faro, 1958) Actriz e poetisa

## DISCOGRAFIA

Fátima Murta – *Infância*.



[Edição] Sasseti / Guilda da Música, 1981. DP 067. Série *Disco Falado*.  
[Documento Audio] 1 LP.

Fátima Murta – *Afrodite - Antologia sobre o amor na poesia portuguesa*.



[Edição] Sasseti / Guilda da Música, 1983. DP068.

[Documento Audio] 1 LP (33 rpm, c. 34 minutos)

[Documentos complementares] 1 desdobrável, 6 p., contem o texto impresso dos poemas ditos + fotografia de Fátima Murta com António Vitorino de Almeida.

[Faixas] Lado A: 1) **Herberto Helder**: Transforma-se o Amador na Coisa Amada; 2) **Teixeira de Pascoaes**: A Sombra do Amor (excerto); 3) **António Ramos Rosa**: Tu que renasces do Abandono Magia Verde; 4) **Irene Lisboa**: Lisboa; 5) **José Régio**: Soneto de Amor; 6) **Sophia de Mello Breyner Andresen**: Para atravessar contigo o deserto do mundo; 7) **Ruy Belo**: Povoamento; 8) **Maria Teresa Horta**: Segredo; 9) **David Mourão-Ferreira**: A Boca As Bocas; 10) **António Botto**: Canção; e 11) **Natália Correia**: 6º Motivo do Corpo.

Lado B: 1) **Daniel Filipe**: A Invenção do Amor (excerto); 2) **Mário de Sá-Carneiro**: Como eu não possuo; 3) **Florbela Espanca**: Ambiciosa; 4) **Mário Cesariny**: O Jovem Mágico; 5) **Eugénio de Andrade**: Adeus; 6) **Carlos de Oliveira**: Carta a Ângela; 7) **Jorge de Sena**: Amo-te muito, meu amor, e tanto; e 8) **Fernando Pessoa**: Poema.

[Antologia + Interpretação Vocal] Selecção de textos e leitura: Fátima Murta.

[Composição e interpretação musicais] Música original: António Vitorino de Almeida (piano).

[Gravação] Gravado nos Estúdios Jorsom em Setembro de 1983.

[Grafismo] Capa: Judite Cília. Desenho: Fátima Murta. Fotografia: Luis Severo.

Fátima Murta

[História] Na contracapa do disco surge um poema inédito de Natália Correia: “Os Amantes”.

Fátima Murta – *Timor Aquém e Além*.



[Edição] Strauss, 1999. ST 7248.

[Documento Audio] 1 CD (c. 51 minutos).

[Faixas] 1) **Fernando Pessoa**: Mar Português (1'47); 2) **Fátima Murta**: Santa Cruz de Timor (4'11); 3) **Fátima Murta**: Flagelação (1'26); 4) **Jorge de Sena**: Carta a meus filhos sobre os fuzilamentos de Goya (5'23); 5) **Fernando Pessoa**: O menino de sua mãe (2'17); 6) **João Barreto**: Minha mãe morreu (2'03); 7) **Fátima Murta**: Ave-maria gratia plena (2'53); 8) **Casimiro Ramos**: Balada da saudade (1'25); 9) **João Villaret** e Armando Rodrigues: Recado a Lisboa (2'30); 10) **Fátima Murta**: Acto de contrição dum soldado indonésio (5'57); 11) **R.C.C.**: Fonte de vida (3'53); 12) **Fátima Murta**: Pai-Nosso de Timor (3'31); 13) Carlos Paredes: Verdes anos (3'18); 14) **Xanana Gusmão**: Pátria (1'57); e 15) **José Régio** e Alain Oulman: Fado Português (4'10).

[Composição e interpretação musicais] Manuel Domingos, João Machado e Tony Neves (guitarras); excepto (faixas 10 e 12) José Maria Oliveira e Maurício Monteiro (guitarras).

[Gravação] Gravado ao vivo em Lisboa, na Expo. 98, no Pavilhão de Timor; e nos Estúdios da RDP, Faro (faixas 10 e 12).

Fátima Murta - *Fire's tears towers : As torres das lágrimas de fogo*.

[Edição] Edição de autor, 2001.

[Documento Audio] 1 CD (47 minutos, 17 segundos).

[Faixas] 1) As torres das lágrimas de fogo (22'07); e 2) Fire's tears towers (25'07).

[Texto] Poema de Fátima Murta [sobre o atentado do World Trade Center], traduzido para inglês por José Henrique Neto.

[Composição e interpretação musicais] Música improvisada: Eduardo Ramos (alaúde, flauta de bambu e bendir).

Fátima Murta – *Timor Aquém e Além*.

[Edição] Companhia Nacional de Música, 2013. CNM4201.

[Documento Audio] 1 CD.

[História] Reedição do CD de 1999.

## FERNANDA DE CASTRO

(Lisboa, 1900 – Lisboa, 1994) Poetisa



## DISCOGRAFIA

Fernanda de Castro – *Poesias*.



[Edição] Decca / Valentim de Carvalho, 1970. Série *A Voz e o Texto*. PEP 1320.  
[Documento Audio] 1 EP.

## **FERNANDA SERRANO**

(Lisboa, 1973) Actriz

## DISCOGRAFIA

Vd. Vítor de Sousa: Vítor de Sousa – *Eu Quero Amar, Amar... 25 Poemas de Amor ditos por Vítor de Sousa*. (2006)

[Faixas com a participação de Fernanda Serrano] 5) Natália Correia: Creio nos anjos... (0:57); e 13)

Rosa Lobato Faria: Dizer Amor (1:31).

## **FERNANDO GUERREIRO**

(Setúbal, 1938 – Setúbal, 2013) Actor, encenador e poeta

## DISCOGRAFIA

Bd. Maria de Jesus Barroso: Maria Barroso, Célia David, Fernando Guerreiro, Maria Clementina, José Nobre - *Meu caminho é por mim fora: Sebastião da Gama*. (2010)

[Faixas com a participação de Fernando Guerreiro] 1) Diário (4:06); 4) Oração da tarde (0:50); 9) Canção de guerra (2:08); 15) Cabo da Boa Esperança (0:32); 17) Santa Luzia (1:26); 23) Largo do Espírito Santo, 2 - 2º (2:15).

## **FERNANDO RIBEIRO**

Músico e escritor.

## DISCOGRAFIA

Langsuyar [Fernando Ribeiro] & Euthymia [Luís Lamelas] - *Apocalypse Cancelled - A Memorial to Anton Szandor LaVey 1930-1997*



[Edição] HellOutro Enterprises, 2008. OUTRO 001.

[Documento Audio] 1 disco de vinyl de 10", 33 1/3 rpm, prateado e numerado.

[Faixas] 1) Laevus; 2) Dexter.

[Texto] Anton Szandor La Vey adaptado por Langsuyar.

[Interpretação Vocal] Langsuyar.

[Composição e interpretação musicais e Produção] Euthymia.

[Gravação] Gravado no Urban Insect Studios. Gravação: Euthymia (Composição e interpretação musicais) e Fernando Matias (voz). Mistura e masterização: Euthymia e Fernando Matias.

[Grafismo] Design: Phobos Anomaly. Fotografia: Dora Carvalhas.

[História] Edição limitada a 666 exemplares, numerados e assinados.

Fernando Ribeiro, Pedro Paixão, Rui Sidónio – *Cada Som como um Grito – Orfeu Rebelde*.



[Edição] Optimus Discos, 2009.

[Documento Audio] 1 EP.

[Faixas] 1) Letreiro; 2) Prelúdio; 3) Relâmpago; e 4) Orfeu Rebelde.

[Textos] Miguel Torga.

[Antologia] Fernando Ribeiro.

[Interpretação Vocal] Fernando Ribeiro e Rui Sidónio.

[Composição e interpretação musicais] Pedro Paixão. Timbalões por Rui Alexandre.

[Gravação] Produzido, gravado e misturado por Pedro Paixão no Inferno Studio em Setembro 2009. Masterizado por Fernando Matias (F.E.V.E.R.) no estúdio The Pentagon.

[Grafismo] Design gráfico por Adriano Esteves (Bürocratik) em colaboração com Tó Trips (Macintóxico).

[Produção] Produção executiva de Henrique Amaro.

**FERNANDO VIEIRA**

(Lisboa, 1923) Poeta

## DISCOGRAFIA

Fernando Vieira – *Fernando Vieira*.

[Edição] Philips, 196?. Série *Poesia Portuguesa*. 431 994 PE.

[Documento Audio] 1 EP (45 rpm, mono).

[Faixas] 1) Pórtico (0:26); 2) Aconteceu poesia (0:41); 3) Nasci moço de convés (0:38); 4) Poema para mina (0:41); 5) Raízes (0:36); 6) Poesia (0:45); 7) Bucólica (0:27); 8) Esperança (0:35); 9) Remeniscência (0:37); 10) Poema para a juke-box (1:05); 11) Tríptico da noite (1:66); 12) Apelo (0:55); 13) A música suave (0:26); e 14) Final (0:25).

[Produção] João Martins.

## DISCOGRAFIA

Fonseca Alves – *Poesia*.

Fonseca Alves – *Seleção: O melhor em poesia*.



[Edição] Porto: Fortes & Rangel / Discantus, 1995. DCD1010.

[Documento Audio] 1 CD (57 min. 25 seg.).

[Documentos complementares] 1 folheto, 4 p., com texto de introdução ao disco.

[Faixas] 1. **Omar Khayyam** - 3 rubaiyat (1:35); 2. **Fernando Pessoa** - Mar português (1:03); 3. **Camilo Pessanha** - Soneto (1:57); 4. **Júlio Evangelista** - Quando chegou a Primavera (1:26); 5. **António Patrício** - Relíquia (1:30); 6. **Omar Khayyam** - 3 rubaiyat (1:44); 7. **Pedro Homem de Melo** - Presença (1:10); 8. **António Nobre** - Os sinos (3:34); 9. **Augusto Gil** - Senhor Doutor (0:53); 10. **António Feijó** - Pálida e loira (1:47); 11. **Omar Khayyam** - 3 rubaiyat (1:38); 12. **Padre Moreira das Neves** - Fica longe Timor (1:56); 13. **Afonso Lopes Vieira** - Romance I (1:26); 14. **Almeida Garrett** - Não te amo (1:32); 15. **António Corrêa d'Oliveira** - Senhora da Estrela (1:35); 16. **Omar Khayyam** - 3 rubaiyat (2:02); 17. **António Sardinha** - O rei (1:06); 18. **António Nobre** - Lusitânia no bairro latino (3:28); 19. **Mário Beirão** - Moda alentejana (1:25); 20. **Marcelino Mesquita** - Contraste (0:55); 21. **Omar Khayyam** - 3 rubaiyat (1:38); 22. **Rodrigo Emílio** - Poema de saudação à bandeira (1:59); 23. **Sebastião da Gama** - Pequeno poema (1:18); 24. **Almada Negreiros** - A varina (1:15); 25. **Miguel Trigueiros** - Deus no sofrimento (1:36); 26. **Omar Khayyam** - 3 rubaiyat (1:54); 27. **António Corrêa d'Oliveira** - Caravelas do céu (1:46); 28. **Afonso Lopes Vieira** - Onde vindes tão branca e tão coradinha? (1:03); 29. **Florbela Espanca** - Torre de Névoa (1:13); 30. **Augusto Gil** - Três sátiras (1:35); 31. **Omar Khayyam** - 3 rubaiyat (1:39); 32. **António Botto** - Legenda (0:55); 33. **Almeida Garrett** - Barca bela (1:19); 34. **Bulhão Pato** - Saudades do céu (1:22); e 35. **Omar Khayyam** - 3 rubaiyat (1:27).

Fonseca Alves – *Seleção: O melhor em poesia II*.



Fonseca Alves

[Edição] Edisco, 1998. ECD 66.

[Documento Audio] 1 CD (63 min. 57 seg.).

[Documentos complementares] 1 folheto, 4 p., com texto de introdução ao disco.

[Faixas] 1. **Omar Khayyam** - 3 Rubaiyat (2:11); 2. **Cesário Verde** - De tarde (1:03); 3. **Fernando Pessoa** - Liberdade (1:21); 4. **Manuel Parada** - Natal - Poeta (1:02); 5. **Guerra Junqueiro** - Regresso ao lar (2:10); 6. **António Corrêa d'Oliveira** - Não há terra igual à minha (1:01); 7. **Omar Khayyam** - 3 Rubaiyat (1:44); 8. **António Feijó** - Ideal (2:06); 9. **Gomes Leal** - O rouxinol do calvário (1:57); 10. **José Régio** - Cântico negro (2:24); 11. **Conde de Monsaraz** - O senhor Morgado (1:32); 12. **Fernando Pessoa** - O mostrengo (1:45); 13. **Omar Khayyam** - 3 Rubaiyat (1:19); 14. **Florbela Espanca** - Pobre de Cristo (1:21); 15. **Manuel Parada** - Natal - Criança (1:00); 16. **António Nobre** - Memória (2:08); 17. **Armindo Fernandes Cardoso** - Se..., se eu fosse... (1:33); 18. **Ramiro Guedes de Campos** - Ronda da noite (2:32); 19. **Omar Khayyam** - 3 Rubaiyat (1:36); 20. **Eugénio de Castro** - Rosa murcha (1:48); 21. **António Sardinha** - Melodia simples (1:30); 22. **João de Deus** - Enjeitadinha (1:05); 23. **Marquesa de Alorna** - O cuco e o rouxinol (0:55); 24. **João Conde Veiga** - Regresso (0:49); 25. **Omar Khayyam** - 3 Rubaiyat (1:48); 26. **Antero de Quental** - Na mão de Deus (1:20); 27. **Silvestre Bastos** - O poema nasce (1:23); 28. **Almeida Garrett** - Destino (1:22); 29. **Afonso Lopes Vieira** - Cavaleiro de pau (1:01); 30. **Rodrigo Emílio** - "Ao Pai Natal do Império" (1:42); 31. **Omar Khayyam** - 3 Rubaiyat (1:20); 32. **Júlio Evangelista** - Toada para uma rapariga holandesa (2:08); 33. **António Corrêa d'Oliveira** - Senhora da Conceição (1:03); 34. **António Manuel Couto Viana** - Reportagem I (2:06); 35. **António Nobre** - António (5:56); 36. **Augusto Gil** - Senhor Doutor (1:03); 37. **Manuel Parada** - A minha mãe (1:16); 38. **Miguel Trigueiros** - Deus no entardecer da alma (1:15)M 39. **Omar Khayyam** - 3 Rubaiyat (1:19)

[Gravação] Gravado e misturado no Aurastudio por Jorge Fidalgo.

Fonseca Alves - *Ex-libris da Poesia Portuguesa*.

[Edição] 2007?

[Faixas] 1) **Cesário Verde** - De Tarde; 2) **Augusto Gil** - Senhor Doutor; 3) **Guerra Junqueiro** - Regresso ao Lar; 4) **Fernando Pessoa** - Liberdade; 5) **António Corrêa d'Oliveira** - Não há terra igual à minha; 6) **Almeida Garrett** - Destino; 7) **Afonso Lopes Vieira** - Romance; 8) **António Nobre** - Lusitânia no Bairro Latino; 9) **Manuel Parada** - Natal - Poeta; 10) **Fernando Pessoa** - O Mostrengo; 11) **António Feijó** - Ideal; 12) **Florbela Espanca** - Torre de Névoa; 13) **Marcelino Mesquita** - Contraste; 14) **Mário Beirão** - Moda Alentejana; 15) **Rodrigo Emílio** - Ao Pai Natal do Império; 16) **João de Deus** - Enjeitadinha; 17) **Conde de Monsaraz** - O Senhor Morgado; 18) **José Régio** - Cântico Negro; 19) **Júlio Evangelista** - Quando chegou a Primavera; 20) **Fernando Pessoa** - Mar Português; 21) **Camilo Pessanha** - Soneto; 22) **Almeida Garrett** - Não te Amo; 23) **Florbela Espanca** - Pobre de Cristo; 24) **Ramiro Guedes de Campos** - Ronda da Noite; 25) **António Nobre** - Os Sinos; 26) **Marquesa de Alorna** - O Cuco e o Rouxinol; 27) **António Patrício** - Relíquia; 28) **Afonso Lopes Vieira** - Cavaleiro de Pau; 29) **Miguel Trigueiros** - Deus no Entardecer da Alma; 30) **Antero de Quental** - Na Mão de Deus; 31) **Manuel Parada** - A Minha Mãe; 32) **Augusto Gil** - Três Sátiras; 33) **António Feijó** - Pálida e Loira; e 34) **António Corrêa d'Oliveira** - Senhora da Conceição.

**FRANCISCO ST. AUBYN**

## DISCOGRAFIA

Vd. Afonso Dias: Afonso Dias - *Poesia de Miguel Torga 1907-1995*. (2007)

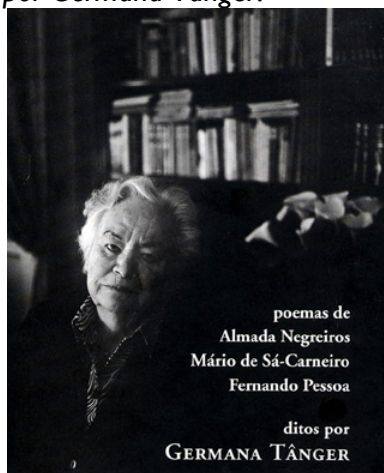
## **GERMANA TÂNGER**

(Lisboa, 1920) Actriz e encenadora



## DISCOGRAFIA

Germana Tânger - *Poemas de Almada Negreiros, Mário de Sá-Carneiro e Fernando Pessoa ditos por Germana Tânger.*



ASSÍRIO & ALVIM / Sons

[este livro contém um CD com 53' 40"]

[Edição] Lisboa: Assírio & Alvim, 2004. Série Sons.

[Documento Audio] 1 CD (53 min. 46 seg.)

[Documento complementar] 1 Livro com Introdução de José-Augusto França + texto impresso dos poemas interpretados.

[Faixas] De **Almada Negreiros**: 1) [O anjo da guarda] (0:19); 2) Momento de Poesia (1:06); 3) A Varina (1:09); 4) Luís o Poeta Salva a nado o Poema (2:57); 5) "E continuam a nascer soldados" (0:40); 6) A Verdade (2:52); 7) O Livro (excerto) (1:20); 8) Centenário das Palavras (0:26); 9) Uma Frase Que Sobejou (0:27); 10) "Mãe!" (1:41); 11) Paris e Eu (0:55); 12) Mémoire n° 4 - La Femme Assise ou Portrait de Jeune Fille (0:39); 13) [Quando eu nasci,] (0:17); 18) [O nosso primeiro Rei] (0:12); e 15) [Um dia Dom Sebastião,] (0:34).

De **Mário de Sá Carneiro**: 16) 7 (0:31); 17) Quasi (2:29); 18) Cinco Horas / Manucure (excerto) / [As mesas do Café endoideceram feitas Ar...] (3:51); 19) Serradura (2:15); 20) Caranguejola (3:32); 21) Crise Lamentável (1:55); e 22) "A minh'Alma fugiu pela Torre Eiffel acima," (0:29).

De **Fernando Pessoa**: 23) "Para ser grande, sê inteiro: nada" / "Quando, Lídia, vier o nosso outono" (1:07); 24) "Aceita o universo" (0:31); 25) "Quando eu não tinha" (1:23); 26) "Pobre velha música!" (0:41); 27) "Foi um momento" (1:21); 28) [Coitado do Álvaro de Campos!] (0:45); 29) "Ah a frescura na face de não cumprir um dever!" (1:17); 30) "Ah quem tivesse a força para desertar deveras!" (0:10); 31) Ode marítima (excerto) (1:28); 32) "Ai, Margarida," (1:04); 33) Aniversário (3:14); 34) [Vale a pena sentir para ao menos deixar de sentir.] (0:10); 35) Dois excertos de Odes (Fins de duas Odes, naturalmente) (6:41); e 36) Aniversário (gravado ao vivo) (3:19).

[Antologia + Interpretação Vocal] Poemas seleccionados e ditos por Germana Tânger.

[Composição e interpretação musicais] Paulo Pimentel: acompanhamento improvisado ao piano.

[Gravação] Gravado no Estúdio Praça das Flores, Lisboa, Março a Maio de 2004. O poema final (36) foi gravado ao vivo no Teatro São Luiz no início dos anos 1970.

## GILBERTO LASCARIZ

(Caracas, Venezuela) Escritor

## DISCOGRAFIA

Vd. Charles Sangnoir: Charles Sangnoir, Aires Ferreira, Gilberto Lascariz, Melusine de Mattos e David Soares – *Tertúlia dos Assassinos – tomo primeiro*. (2012)

[Faixas com a participação de Gilberto Lascariz] 9) Agricultor de Sonhos (3:20); 10) A Sombra (1:19); 11) Ninho de Ossos (2:11); 12) Hino a Hermes Fático (5:05); e 13) Mãe Canibal (3:03).

**GLÓRIA FERNANDES**

Actriz

## DISCOGRAFIA

Vd. Afonso Dias: Afonso Dias - *Poetas da Lusofonia*. (2006)

**GRAÇA LOBO**  
(Lisboa, 1939) Actriz

## DISCOGRAFIA

Vd. Mário Cesariny: Mário Cesariny e Graça Lobo - *Mário Cesariny: Poesia (1943-1968)*. (1975)

**GRUPO DE JOGRAIS U...TÓPICO**  
(desde 1998)

## DISCOGRAFIA

Grupo de Jograis U...Tópico e Agostinho da Silva – *Intervenção oral no Martinho da Arcada / Grupo de Jograis U...Tópico*



[Edição] Companhia Nacional de Música, 2012. Série *audiobook*.

[Documento Audio] 2 CDs.

[Faixas] CD 1 – Registo de uma intervenção oral de Agostinho da Silva realizada no Restaurante Martinho da Arcada a 14 de Outubro de 1988, por ocasião de um encontro alusivo ao aniversário de Álvaro de Campos.

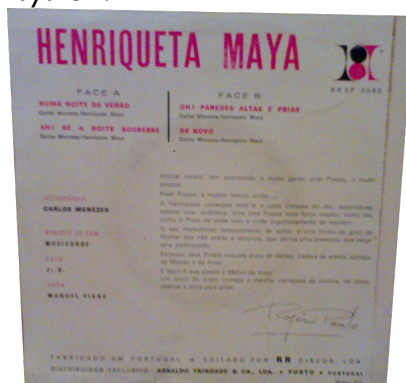
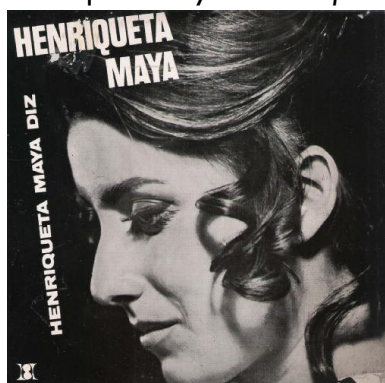
CD 2 – Grupo de Jograis U...Tópico: 1) João Cascudo de Moraes – Pensamento em Farmácia de Província 2 (1977); 2) Agostinho da Silva – Quadras (1990); 3) Agostinho da Silva – Doutrina Cristã (1943); 4) Agostinho da Silva – “Poeminha que saiu” in *É a Hora* (1988); 5) Agostinho da Silva – “Pelos Vencidos” in *Considerações* (1944); 6) Agostinho da Silva – Poemas (1989); 7) José Kertchy Navarro – “Fala do Anjo a Jacob” e “Harpa Eólica” in *Poemas em Prosa anexos às Sete Cartas a um Jovem Filósofo* (1944); 8) Agostinho da Silva – Soneto inédito (s.d.); 9) Agostinho da Silva – “Quinta Idade” in *Portugal ou Cinco Idades* (1982); 10) Agostinho da Silva – Quadras (1990); 11) Mateus Maria Guadalupe – excerto de “Dona Rolinha” in *Lembranças Sul-Americanas* (1957); 12) Agostinho da Silva – Soneto inédito (s.d.); 13) José Kertchy Navarro – “3ª Carta” in *Sete Cartas a um Jovem Filósofo* (1944); e 14) Agostinho da Silva – Poema (s.d.).

## HENRIQUETA MAYA

(Sacavém, 1945) Actriz e poetisa

## DISCOGRAFIA

Henriqueta Maya – *Henriqueta Maya diz.*



[Edição] Riso e Ritmo Discos, 1969. RR-EP-0060. Distribuição exclusiva: Arnaldo Trindade.

[Documento Audio] I EP.

[Faixas] Face A: 1) Numa noite de verão; e 2) Ah! Se a noite soubesse.

Face B: 1) Oh! Paredes altas e frias; e 2) De novo.

[Texto + Interpretação Vocal] Henriqueta Maya diz poemas de sua autoria.

[Composição e interpretação musicais] Carlos Menezes (guitarra).

[Gravação] Registo de som: Musicorde.

[Grafismo] Capa: Manuel Viana.

Vd. Armando Cortês: Armando Cortês, Henriqueta Maya, Joaquim Moreira, José de Castro - *Poesia*. (1970)

## HERBERTO HELDER

(Funchal, 1930) Poeta

## DISCOGRAFIA

Herberto Helder – *Herberto Helder*.

[Edição] Philips, 1968. Série *Poesia Portuguesa*.

[Documento Audio] 1 EP (45 rpm, mono).

[Faixas] Face A: 1) A minha cabeça estremece (5:34).

Face B: 1) No sorriso louco das mães (2:28); e 2) Mulheres correndo, correndo pela noite (3:10).

[Produção] João Martins.

Herberto Helder – *Herberto Helder*.



[Edição] Philips, 1968. Série *Poesia Portuguesa*. 431 999 PE.

[Documento Audio] 1 EP (45 rpm, mono).

[Faixas] Face A: 1) Este lugar não existe (5:33).

Face B: 1) Havia um homem que corria (2:33); e 2) A manhã começa a bater (2:36).

[Produção] João Martins.

[Grafismo] Fotografia da capa: Nuno Calvet.

Herberto Helder – *Num tempo sentado*.



[Edição] Valentim de Carvalho.

[Documento Audio] 1 Single + desdobrável (com o texto do poema “Num tempo sentado”).

[Fonte] Maria Estela Guedes - *Leitura de Herberto Helder na óptica da ótica* (excerto):

Herberto Helder gravou um disco a dizer poemas seus: *Num tempo sentado*, título retirado do primeiro verso do longo poema ‘Num tempo sentado em seda, uma mulher imersa / cantava o paraíso’ [...] editado na Valentim de Carvalho, com os poemas ditos por Herberto Helder, na sua característica voz marcada por um resíduo de pronúncia madeirense. Lê-se na obra de Maria de Fátima Marinho que se editaram dois singles do poeta em 1968, mas não os conheço. Tenho apenas o desdobrável que faz parte de «Num tempo sentado», com o poema homónimo.

Herberto Helder

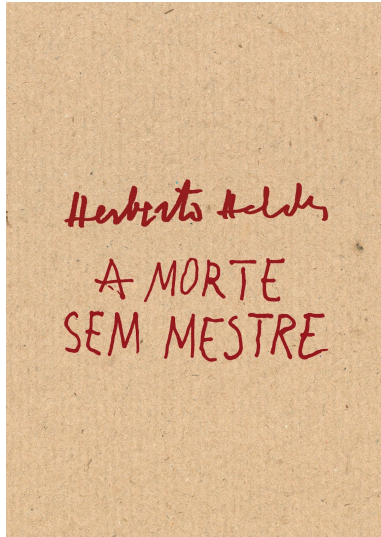
Vd. Mário Cesariny: Os Poetas – *Entre nós e as palavras*. (1997)

[Edição] Sony Music / Assírio & Alvim, 1997.

[Documento] 1 CD + 1 folheto

[Faixas com a participação da voz de Herberto Helder] 02 [No sorriso louco das mães...] (Herberto Helder / Rodrigo Leão, Gabriel Gomes) - 5:27; 12 [Minha cabeça estremece] (Herberto Helder / Rodrigo Leão, Gabriel Gomes) – 6:03.

Herberto Helder – *A morte sem mestre*



[Edição] Porto: Porto Editora, 2014.

[Documento Audio] 1 Livro (28 poemas) + CD (5 poemas) (5 min. 5 seg.)

[Documentos complementares] 1 Livro, 64 p., com 28 poemas impressos.

[Faixas] 1) [que um nó de sangue na garganta] (1:05); 2) [a última bilha de gás durou dois meses e três dias] (1:22); 3) [queria fechar-se inteiro num poema] (0:33); 4) [se um dia destes parar não sei se não morro logo] (0:54); e 5) [meus veros filhos em que mudei a carne aflita] (1:08).

## **IRENE CRUZ**

(Sacavém, 1943) Actriz



## DISCOGRAFIA

Vd. Luís Machado: Luís Machado - *Palavras que falam de amor: poesia.* (2001)

## DISCOGRAFIA

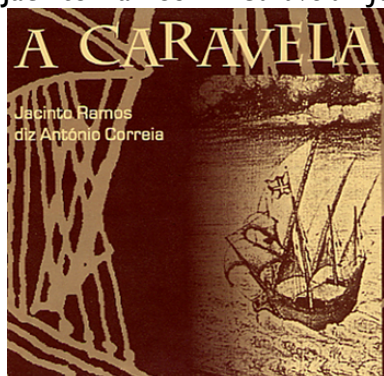
Vd. Afonso Dias: Afonso Dias - *Poesia de Natália Correia 1923-1993*. (2007)

## **JACINTO RAMOS**

(Lisboa, 1917 – Lisboa, 2004) Actor

## DISCOGRAFIA

Jacinto Ramos - *A Caravela* - Jacinto Ramos diz António Correia.



[Edição] Tradisom, 1995. Série *Poetas de Macau*. Tradisom TRAD 010.

[Documento Audio] 1 CD (38 min. 36 seg.).

[Faixas] 01 – Causa e Bandeira [1:57]; 02 – O Mar (5 poemas sobre o mar) [5:44]; 03 – Visão marinha [1:21]; 04 – Abraço [1:38]; 05 – Fé [1:05]; 06 – Camões [3:25]; 07 – Vasco da Gama [1:56]; 08 – A capital [2:34]; 09 – Pedras de Velha Goa [1:25]; 10 – Afonso de Albuquerque [1:33]; 11 – A caravela [2:06]; 12 – Anónimo nauta [1:46]; 13 – A nossa voz [0:49]; 14 – Sol Poente [1:49]; 15 – Arrulho [1:21]; 16 – Náutico [1:27]; 17 – Baçaim [1:55]; 18 – O sonho e a obra [2:07]; e 19 – O império das ideias [2:46].

[Texto] Poemas de António Correia.

[Gravação] Gravado no Estúdio Rádio Sonora, Coloane, Set./Out. 95. Coordenação e edição: José Moças; sonorização: João Pedro Costa assistido por Rick Manning.

[Grafismo] Concepção e design: PaperCraft Graphic Design. Foto de Jacinto Ramos: Homem Cardoso.

**JOÃO BRANCO KYRON**

Músico e poeta

## DISCOGRAFIA

### O Maquinista – *O Maquinista*



[Edição] Lisboa: Periscópio, 2008. P#1.

[Documento Audio] 1 CD

[Documentos complementares] 1 fotografia de Lois Gray + 1 ilustração de Pedro Gundar Mota + cartaz “O Maquinista”.

[Faixas] 1) O Maquinista; 2) Intromissão; 3) O silêncio é o paraíso; 4) Bebop no Hot Club; 5) Pôr do sol em Sta. Catarina; 6) Polaroids; 7) Derradeiros segundos no Matadouro; 8) O Anjo Negro sobrevoa a cidade; 9) Trilogia de Lisboa I. Da Nostalgia; 10) Trilogia da Lisboa II. Da Desolação; 11) Trilogia de Lisboa III. Do Exílio; 12) Salve os que me iluminam; e 13) Epílogo.

[Texto e Interpretação Vocal] João Branco Kyron.

[Composição e interpretação musicais] João Branco Kyron. Músicos convidados: Sergue (contrabaixo 5, 7, 8, 9, 11) e Eduardo Raon (harpa 5, 8, 13).

[Gravação] Misturas e Masterização: João Branco Kyron e Artur David.

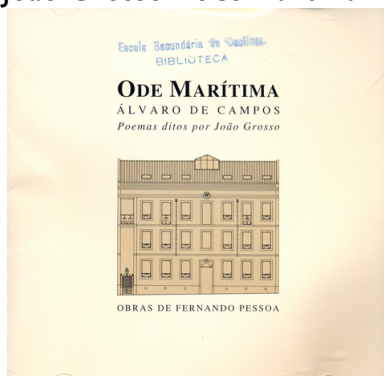
[Grafismo] Design gráfico: o.7.d.

**JOÃO GROSSO**

(1959) Actor e encenador

## DISCOGRAFIA

João Grosso - *Ode marítima - Álvaro de Campos – Poemas ditos por João Grosso.*



[Edição] Lisboa: Ed. Presença, 1995. Série *Obras de Fernando Pessoa*.

[Documento Audio] 1 CD (c. 55 min.)

[Documentos complementares] 1 Caixa com o CD e 1 Livro com o texto impresso dos poemas ditos.

[Faixas] 1) Sozinho, no cais do deserto (1'38"); 2) Os paquetes que entram de manhã (6'00"); 3) A manhã de verão está, ainda assim (3'25"); 4) Soa no acaso do rio um apito (1'45"); 5) Torna-me pouco a pouco o delírio (3'10"); 6) Eh marinheiros, gageiros! (5'20"); 7) Os marinheiros que se sublevaram (7'30"); 8) Com tal velocidade desmedida (3'44"); 9) Parte-se em mim qualquer coisa (7'55"); 10) Evoco, por um esforço voluntário (4'34"); 11) Ah, que alegria a de sair dos sonhos (2'25"); 12) Limpos, regulares, modernos (3'24"); 13) Despeço-me desta hora no corpo (1'50"); e 14) Passa, lento o vapor, passa (1'58").

João Grosso – *Poesias - Carlos de Oliveira – Poemas ditos por João Grosso.*

[Edição] Lisboa: Editorial Presença, 1995.

[Documento Audio] 1 CD (39 min. 48 seg.)

[Documentos complementares] 1 Caixa com o CD e 1 Livro com o texto impresso dos poemas ditos.

[Faixas] 1) Infância (1'06"); 2) Coração (2'01"); 3) O viandante (0'38"); 4) Xácara das bruxas dançando (3'14"); 5) Soneto (0'48"); 6) Rumor de água (0'26"); 7) História de inverno (0'47"); 8) Rumor de vento ao crepúsculo (0'24"); 9) Céu (0'30"); 10) A Gomes Leal (1'49"); 11) Descida aos infernos (7'49"); 12) Elegia da ereira (0'43"); 13) Soneto da chuva (0'55"); 14) Quando a harmonia chega (0'41"); 15) Vento (0'16"); 16) Bolor (0'20"); 17) Soneto (0'45"); 18) Hora (0'16"); 19) Imagem (0'13"); 20) Névoa (0'17"); 21) Vitral (0'15"); 22) Voo (0'16"); 23) Estrela (0'12"); 24) Chama (0'15"); 25) Look back in anger (1'17"); 26) Instante (0'15"); 27) Tarde (0'25"); 28) Nevoeiro (0'25"); 29) Soneto fiel (0'51"); 30) Líquenes (1'39"); 31) Descrição da guerra em Guernica (5'11"); 32) Rebanho (1'03"); 33) Leitura (0'45"); e 34) Musgo (0'49").

Vd. José Manuel Memdes (escritor): José Manuel Mendes, Carmen Dolores, João Grosso, Maria Barroso e Vítor Nobre – *Festa da Língua Portuguesa, 3, Sintra, 2001: Amor é fogo.* (2001)

João Grosso – *João Grosso diz Fernando Pessoa: Português - 12º Ano.*

[Edição] Lisboa: Lisboa Editora, 2005.

[Documento Audio] 1 CD + Livro.

João Grosso

[Documentos complementares] O CD acompanha o manual escolar homónimo da autoria de Elisa Costa Pinto.

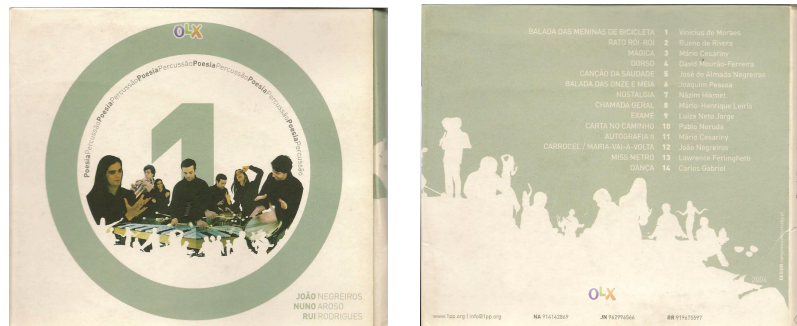
**JOÃO NEGREIROS**

(Matosinhos, 1976) Actor e poeta

## POESIA E PERCUSSÃO (1996-2005)

### DISCOGRAFIA

#### Poesia e Percussão – I.



[Edição] Edição de autor, 2004.

[Documento Audio] 1 CD (c. 54 min.).

[Faixas] 1) **Vinicius de Moraes**: Balada das Meninas de Bicicleta; 2) **Bueno de Rivera**: Rato Rói-Rói; 3) **Mário Cesariny**: Mágica; 4) **David Mourão-Ferreira**: Dorso; 5) **José de Almada Negreiros**: Canção da Saudade; 6) **Joaquim Pessoa**: Balada das Onze e Meia; 7) **Nâzim Hikmet**: Nostalgia; 8) **Mário-Henrique Leiria**: Chamada Geral; 9) **Luiza Neto Jorge**: Exame; 10) **Pablo Neruda**: Carta no Caminho; 11) **Mário Cesariny**: Autografia II; 12) **João Negreiros**: Carrocel / Maria-Vai-À-Volta; 13) **Lawrence Ferlinghetti**: Miss Metro; e 14) **Carlos Gabriel**: Dança.

[Interpretação Vocal] João Negreiros – voz [diseur].

[Composição e interpretação musicais] Música original de Nuno Aroso e Rui Rodrigues – percussão.

[Gravação] Gravado e produzido nos estúdios Rock por Paulo Pintado e Rui Pintado.

## JOÃO PERRY

(Lisboa, 1940) Actor e encenador

## DISCOGRAFIA

João Perry – *Fernando Pessoa / Álvaro de Campos*.

[Edição] Decca / Valentim de Carvalho, 1972. Série *A Voz e o Texto*. SLPDP 5005.

[Documento Audio] 1 LP.

[Faixas] Face A: 1) O Tumulto Concentrado da Minha Imaginação Intelectual...; 2) Aniversário; 3) Apontamento; 4) Grandes são os desertos e tudo é deserto; e 5) Se te queres matar, porque não te queres matar?

Face B: 1) Trapo; 2) O que há em mim é sobretudo cansaço; 3) Cruzou por mim, veio ter comigo, numa rua da Baixa; 4) Dobrada à moda do Porto; 5) Nuvens; e 6) Escrito num livro abandonado em viagem.

João Perry – *Eugénio de Andrade – selecção e interpretação de João Perry*.

[Edição] Lisboa: Sasseti / Guilda da Música, 1973. Série *Disco Falado*. DP 036.

[Documento Audio] 1 LP (33 rpm)

[Documentos complementares] 1 poster e 1 folheto com 2 p..

[Faixas] Face A: 1) Nada; 2) É Todo um Mundo Confuso; 3) Canção Breve; 4) As Palavras; 5) To a Green God; 6) Não Canto Porque Sonho; 7) Poema à Mãe; 8) As Janelas; 9) Eros; 10) Vaguíssimo Retrato; 11) Apenas um Corpo; e 12) Lítania.

Face B: 1) Desde o Chão; 2) Os Joelhos; 3) Plenamente; 4) Nas Ervas; 5) A Arte de Navegar; 6) A Mão; 7) Vegetal e Só; 8) Retrato com Sombra; 9) Adeus; 10) Procuro-te; 11) O Silêncio; e 12) Escuto o Silêncio.

**JOÃO PIRES**



## DISCOGRAFIA

João Pires – *Volta e meia... poesia*.

[Edição] 2007.

[Documento] 1 CD.

[Fonte] Barlavento online. 12 de Outubro de 2007. [Em linha] Cultura. *Faro vai ser a capital dos poetas e da poesia*. [Consul. 23 de Setembro de 2014]. Disponível em WWW <URL: <http://www.barlavento.pt/index.php/noticia?id=18921>>:

Finalmente, a fechar a «Faro, capital dos Poetas e da Poesia», será feita, no domingo, dia 21, às 22 horas, no Club Farense, a apresentação do CD «Volta e meia...poesia», de João Pires.

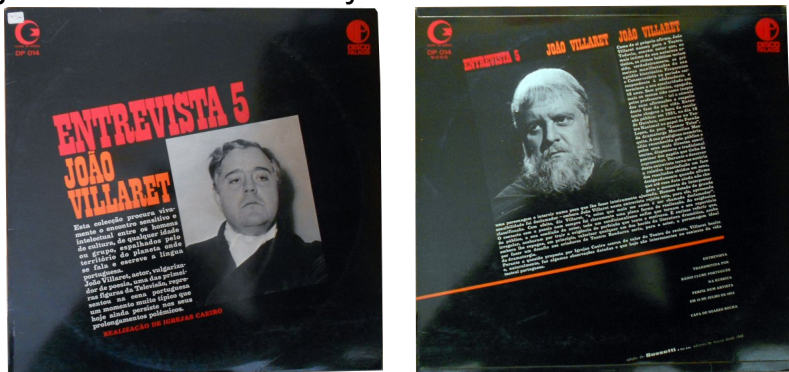
Vd. Afonso Dias: Afonso Dias – *Poesia de Álvaro de Campos*. (2008)

## **JOÃO VILLARET**

(Lisboa, 1913 – Lisboa, 1961) Actor

## DISCOGRAFIA

### João Villaret – *Entrevista 5: João Villaret*



[Edição] Sasseti / Guilda da Música, s.d.. Série *Disco Falado*. DP 014.

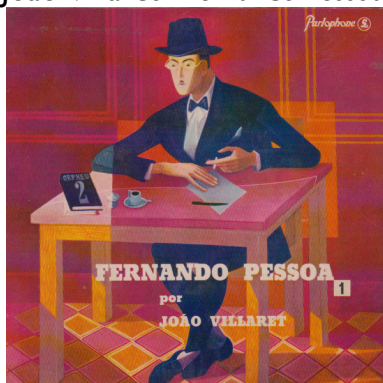
[Documento Audio] 1 LP.

[Produção] Realização e entrevistador: Igrejas Caeiro

[História] Entrevista transmitida por *Rádio Clube Português* na rubrica *Perfil dum Artista*, em 15 de Julho de 1954.

[Grafismo] Capa de Soares Rocha.

### João Villaret – *Fernando Pessoa por João Villaret*



[Edição] Parlophone, s.d. LMEP 1106

[Documento Audio] 1 EP (45 rpm).

[Faixas] Lado A: Excerpto de uma Ode.

Lado B: 1) Outro Poema; 2) O Poeta é um Fingidor; e 3) Isto.

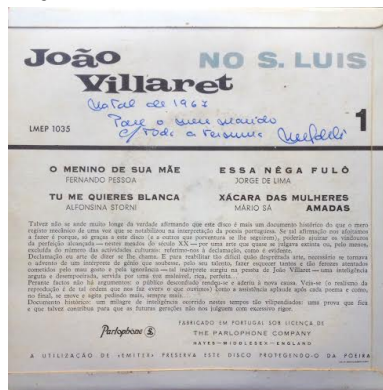
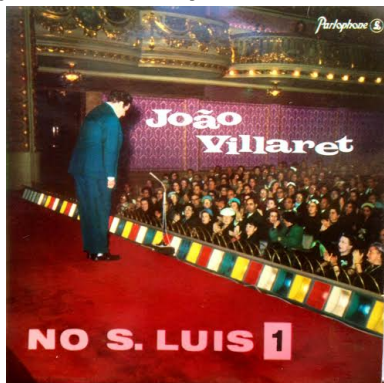
João Villaret

João Villaret – *João Villaret diz... António Botto - Fernando Pessoa - Mário de Sá Carneiro*



[Edição] Parlophone

### João Villaret – João Villaret no S. Luís 1



[Edição] Parlophone. LMEP 1035.

[Documento Audio] 1 EP.

[Faixas] Lado A: 1) O menino de sua mãe (**Fernando Pessoa**); e 2) Tu me queres blanca (**Alfonsina Storni**).

Lado B; 1) Essa Nêga Fulô (**Jorge de Lima**); e 2) Xácaras das Mulheres Amadas (**Mário Sá**).

### João Villaret – João Villaret no S. Luís 2

[Edição] Parlophone. LMEP 1036.

[Documento Audio] 1 EP.

[Faixas] 1) Toada de Portalegre (**José Régio**); 2) A Senhora Duquesa de Brabante (**Gomes Leal**); e 3) Adivinha (**Martins d'Álvares**).

### João Villaret – João Villaret no S. Luís 3

[Edição] Parlophone. LMEP 1037.

[Documento Audio] 1 EP.

[Faixas] 1) Soneto (**Bocage**); 2) Menina Gorda (**Ribeiro Couto**); 3) Cântico Negro (**José Régio**); e 4) Página de Folclore (**António Botto**).

### João Villaret – João Villaret no S. Luís 4

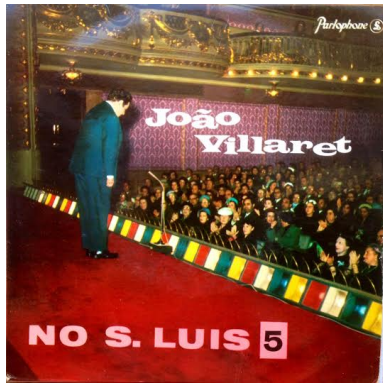
[Edição] Parlophone. LMEP 1038.

[Documento Audio] 1 EP.

[Faixas] 1) O Mostrengo – D. Dinis – D. Filipa (**Fernando Pessoa**); 2) Três Sátiras (**Augusto Gil**); 3) Aguarda (**Cesário Verde**); e 4) Ode à Poesia (**Miguel Torga**).

João Villaret

### João Villaret – João Villaret no S. Luís 5



[Edição] Parlaphone. LMEP 1039.

[Documento Audio] 1 EP.

[Faixas] Lado A: 1) Se (**Rudyard Kipling – trad. Félix Bermudes**); e 2) Epígrafe e Soneto (**Eugénio de Castro**).

Lado B: 1) Amar ou Odiar (**Fausto Guedes Teixeira**); e 2) Quadrilha (**Carlos Drummond de Andrade**).

João Villaret – João Villaret diz Poesias de Amor



[Edição] Parlaphone.

[Documento Audio] 1 Single.

[Faixas] 1) Amor é fogo que arde sem se ver (**Camões**); 2) Sete anos de pastor (**Camões**); 3) Alma Minha (**Camões**); 4) Cinco sentidos (**Almeida Garrett**); e 5) Carta de Amor (**José Régio**).

João Villaret - I



[Edição] Alvorada, 1957. MEP 60 007.

[Documento Audio] 1 Single.

[Faixas] 1) D. João VI e a Mulata; 2) Esta Vida é um Corridinho; 3) Leilão; e 4) Os Balõezinhos.

[Composição e interpretação musicais] Ao piano Armando Rodrigues.

João Villaret

João Villaret – 2



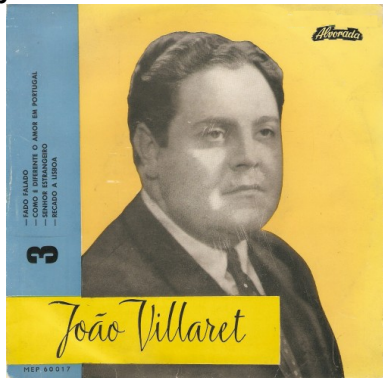
[Edição] Alvorada, 1957. MEP 60 008.

[Documento Audio] 1 Single.

[Faixas] 1) Quadras Populares; 2) Noiva; 3) Passeio de Santo António; e 4) Fado Malhõa.

[Composição e interpretação musicais] Ao piano Armando Rodrigues.

João Villaret – 3



[Edição] Alvorada, 1957. MEP 60 009.

[Documento Audio] 1 Single.

[Faixas] 1) Fado Falado; 2) Como é diferente o amor em Portugal; 3) Senhor Estrangeiro; e 4) Recado a Lisboa.

[Composição e interpretação musicais] Ao piano Armando Rodrigues.

João Villaret – Fernando Pessoa por João Villaret



[Edição] Lisboa: Valentim de Carvalho, 1957.

[Documento Audio] 1 LP.

[Faixas] Lado A: 1) Excerto de uma ode; 2) Outro Poema; e 3) Tabacaria.

João Villaret

Lado B: 1) O Poeta é um Fingidor; 2) Isto; 3) Sonetos 13 e 14 dos Passos da Cruz; 4) A Múmia; 5) Sino da minha aldeia; 6) Ela canta, pobre ceifeira; 7) Gato que brincas na rua; 8) Liberdade; 9) O menino de sua mãe; 10) O Mostrengo; 11) 4 Odes de Ricardo Reis; e 12) Três poemas de “O guardador de rebanhos”.

João Villaret – *João Villaret no São Luís*

[Edição] Lisboa: EMI / Valentim de Carvalho, 1959.

[Documento Audio] I LP.

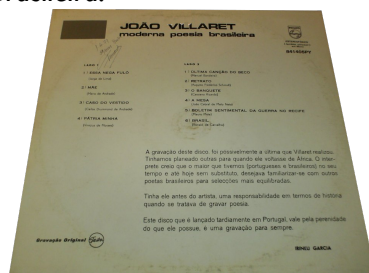
[Gravação] 1957.

João Villaret – *Procissão*.

[Edição] Lisboa: EMI / Valentim de Carvalho, 1963.

[Documento Audio] I LP.

João Villaret – *Moderna Poesia Brasileira*.



[Edição] Philips. 84140SPY.

[Documento Audio] I LP.

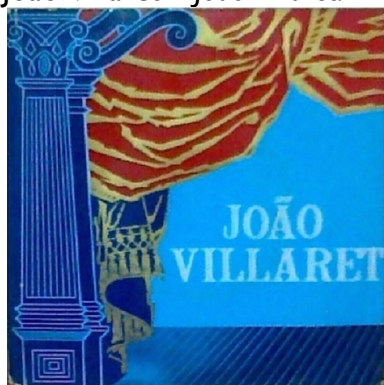
[Documentos Complementares] Contracapa: Texto de Irineu Garcia.

[Faixas] Lado 1: 1) Essa Nêga Fulô (**Jorge de Lima**); 2) Mãe (**Mário de Andrade**); 3) Caso do Vestido (**Carlos Drummond de Andrade**); e 4) Pátria Minha (**Vinicius de Moraes**).

Lado 2: 1) Última Canção do Beco (**Manuel Bandeira**); 2) Retrato (**Augusto Frederico Schmidt**); 3) O Banquete (**Cassiano Ricardo**); 4) A Mesa (**João Cabral de Melo Neto**); 5) Boletim Sentimental da Guerra no Recife (**Mauro Mota**); e 6) Brasil (**Ronald de Carvalho**).

[Gravação] Gravação original: Festa.

João Villaret – *João Villaret*.



[Edição] RR Discos, s.d. RREP 0032.

[Documento Audio] Duplo Single.

[Faixas] Single I – Lado A: 1) Canta meu coração (**Laura Margarida de Queiroz**); 2) Canção Grata (**Carlos Queiroz**); e 3) Sinfonia Pan Americana (**R. Magalhães Júnior**).

Single I- Lado B: 1) Balada da Neve (**Augusto Gil**); e 2) Romance a Pepe Luiz Vasquez (**Rafael Duyos**).

João Villaret

Single 2 – Lado A: 1) La Cojida y La Muerte (**Federico Garcia Lorca**); e 2) Canção da Rua Deserta (**António Botto**).

Single 2 – Lado B: 1) Quatro Sonetos de Amor (**Fausto Guedes Teixeira**); e 2) A Cigarra e a Formiga (**Mário Pederneiras**).

[Composição e interpretação musicais] Fundos musicais: Armando Rodrigues, Álvaro Costa ou Casimiro Ramos

[Grafismo] Manuel Viana.

João Villaret – *João Villaret*



[Edição] RR Discos, s.d. RR LP 2064.

[Documento Audio] I LP

[Faixas]: Lado 1: 1) Canta meu coração (**Laura Margarida de Queiroz**); 2) Canção Grata (**Carlos Queiroz**); 3) Sinfonia Pan Americana (**R. Magalhães Júnior**); 4) Balada da Neve (**Augusto Gil**); e 5) Romance a Pepe Luiz Vasquez (**Rafael Duyos**).

Lado 2: 1) La Cojida y La Muerte (**Federico Garcia Lorca**); e 2) Canção da Rua Deserta (**António Botto**); 3) Quatro Sonetos de Amor (**Fausto Guedes Teixeira**); e 4) A Cigarra e a Formiga (**Mário Pederneiras**).

[Composição e interpretação musicais] Fundos musicais: Armando Rodrigues, Álvaro Costa ou Casimiro Ramos

[Grafismo] Capa: Alberto Gomes. Foto da colecção particular de Carlos Villaret.

João Villaret – *João Villaret no S. Luís*



[Documento Audio] Universal / Orlador / Círculo de Leitores, 1976.

[Documento Audio] I LP

[Faixas] Face I: 1) Ode à Poesia; 2) Xácara das Mulheres Amadas; 3) a) D. Filipa, b) D. Dinis, c) O Mostrengo; 4) Amar ou Odiar; e 5) Toada de Portalegre.

Face II: 1) A Senhora Duquesa de Brabante; 2) Agurela; 3) Menina Gorda; 4) Ideal; e 5) A vida

João Villaret

João Villaret – *Procissão*.

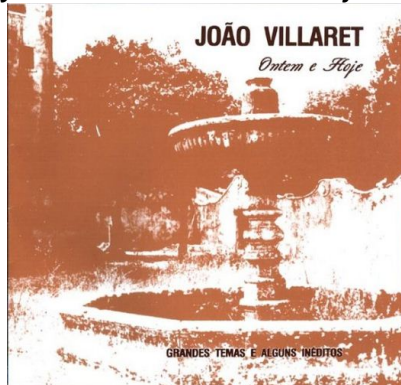
[Edição] Lisboa: EMI / Valentim de Carvalho, 1978.

[Documento Audio] 1 LP.

[Faixas] 1) Procissão; 2) Rosa Araújo; 3) Quadras Populares; 4) Santo António; 5) Georges, Anda Ver Meu País de Marinheiros; 6) Sinfonia do Ribatejo; 7) Carta De Amor; 8) Cinco Sentidos; 9) 3 Sonetos De Camões; 10) Serradura; 11) Abismos; 12) Homem Que Vens de Humanas Desventuras; 13) Sol Nulo dos Dias Vãos; 14) Ó Tocador de Harpa; 15) De Hora Absurda; 16) Primeiro é a Angústia; 17) Profecia; e 18) Varina.

[História] Reedição do LP de 1963.

João Villaret – *Ontem e Hoje*



[Edição] Ovação, 1989. OV-LP-3023.

[Documento Audio] 1 LP.

[Faixas] Lado A: 1) Passeio de Santo António (**Augusto Gil**); 2) Fado Falado; 3) Esta Vida é um Corridinho; 4) Recado a Lisboa; 5) Fado Malhoa; e 6) Leilão.

Lado B: 1) Povo (Pedro Homem de Mello); 2) Mãe (**Diniz da Luz**); 3) Natal (A Vinda De Jesus) (**José Régio**); 4) Natal (Há Quase Dois Mil Anos) (**Padre Moreira das Neves**); 5) Oração a Santo António (**Álvaro Moreyra**); 6) Ah! Que Bela Manhã de Primavera (**Adolfo Simões Müller**); 7) O Milagre Da Noite De Natal (**Fernanda de Castro**); 8) Estrelas Nos Olhos (**Padre Moreira das Neves**); e 9) Meditação do Duque de Gâmbia sobre A Morte de Isabel de Portugal (**Sofia de Mello Breyner Andresen**).

João Villaret - *Fernando Pessoa por João Villaret*.

[Edição] Lisboa: EMI / Valentim de Carvalho, 1991.

[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] 1) Excerto de uma ode; 2) Outro Poema; 3) Tabacaria; 4) O Poeta é um Fingidor; 5) Isto; 6) Sonetos 13 e 14 dos Passos da Cruz; 7) A Múmia; 8) Sino da minha aldeia; 9) Ela canta, pobre ceifeira; 10) Gato que brincas na rua; 11) Liberdade; 12) O menino de sua mãe; 13) O Mostrengo; 14) 4 Odes de Ricardo Reis; e 15) Três poemas de “O guardador de rebanhos”.

[História] Reedição do LP de 1957.

João Villaret – *João Villaret no São Luís*.

[Edição] Paço D'Arcos: EMI / Valentim de Carvalho, 1991.

[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] 1. **Gomes Leal** - A senhora duquesa de Brabante; 2. **Cesário Verde** - Agualela; 3. **Ribeiro Couto** - Menina gorda; 4. **António Feijó** - Ideal; 5. **António Nobre** - A vida; 6. **Miguel Torga** - Ode à poesia; 7. **Mário Sá** - Xácara das mulheres amadas; 8. **Fernando Pessoa** - a) D. Filipa; b) D. Dinis; c) O mostrengo; 9. **Fausto Guedes Teixeira** - Amar ou odiar; 10. **José Régio** - Toada de Portalegre; 11. **Fernando Vieira** - Aconteceu poesia; 12. **Jorge de Lima** - Essa Nêga Fulô; 13. **Rudyard Kipling / trad. Félix Bermudez** - Se; 14.

João Villaret



**Augusto Gil** - Três sátiras; 15. **Fernando Pessoa** - O menino de sua mãe; 16. **Alfonsina Storni** - Tu me quieres blanca; 17. **Garcia Lorca** - La muerte de Antonito, el Camborio; 18. **Eugénio de Castro** - Epígrafe e soneto; 19. **Bocage** - Soneto; 20. **António Botto** - Página de folclore; 21. **Martins d'Álvares** - Adivinha; 22. **Carlos Drummond de Andrade** - Quadrilha; 23. **José Régio** - Cântigo negro.

[Gravação] Som: Hugo Ribeiro

[História] Reedição do LP de 1959.

João Villaret – *Procissão*.

[Edição] Lisboa: EMI / Valentim de Carvalho, 1991.

[Documento Audio] 1 CD.

[História] Reedição do LP de 1963.

João Villaret – *O menino de sua mãe*.

[Edição] Lisboa: EMI / Valentim de Carvalho, 1996.

[Documento Audio] 1 CD.

João Villaret – *João Villaret falando com Igrejas Caeiro*.

[Edição] Lisboa: Strauss, 1997.

[Documento Audio] 1 CD.

João Villaret - *Clássicos da Renascença*.

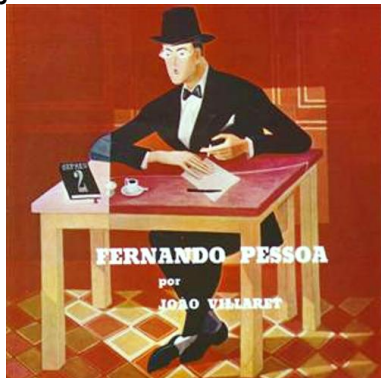
[Edição] Lisboa : Paço d'Arcos: EMI / Valentim de Carvalho, 2000.

[Documento Audio]

Vd. David Mourão-Ferreira: David Mourão-Ferreira, Manuel Alegre, João Villaret e outros - *Sons de paz*. (2003)

[Faixa com a participação de João Villaret] 11) João Villaret: O menino de sua mãe.

João Villaret – *Fernando Pessoa por João Villaret*

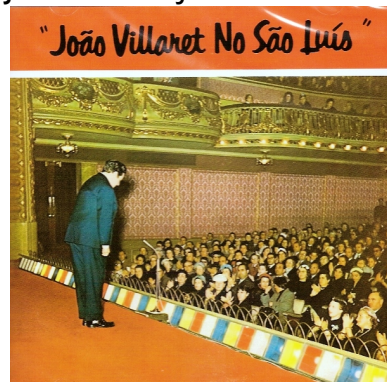


[Edição] Som Livre, 2008.

[Documento Audio] 1 CD.

[História] Reedição do LP de 1957, na versão do CD de 1991.

João Villaret – João Villaret no São Luís.

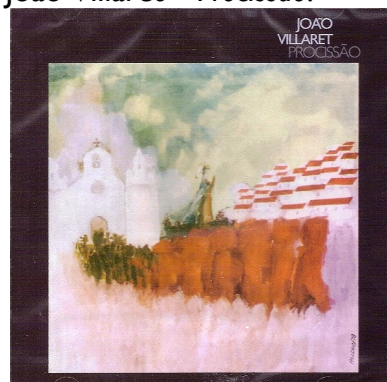


[Edição] Som Livre, 2008. VSL 1270 2.

[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] 1) A Senhora Duquesa de Brabante (**Gomes Leal**); 2) Aguarela (**Cesário Verde**); 3) Menina Gorda (**Ribeiro Couto**); 4) Ideal (**António Feijó**); 5) A Vida (**António Nobre**); 6) Ode à Poesia (**Miguel Torga**); 7) Xácara das Mulheres Amadas (**Mário Sá**); 8) a) D. Filipa, b) D. Dinis, c) O Mostrengo (**Fernando Pessoa**); 9) Amar ou Odiar (**Fausto Guedes Teixeira**); 10) Toada de Portalegre (**José Régio**); 11) Aconteceu Poesia (**Fernando Vieira**); 12) Essa nega fulô (**Jorge de Lima**); 13) Se (**Rudyard Kipling / trad. Félix Bermudez**); 14) Três Sátiras (**Augusto Gil**); 15) O menino de sua mãe (**Fernando Pessoa**); 16) Tu me queres blanca (**Alfonsina Storni**); 17) La muerte de Antónitto el Camborio (**García Lorca**); 18) Epígrafe e Soneto (**Eugénio de Castro**); 19) Soneto (**Bocage**); 20) Página de Folclore (**António Botto**); 21) Adivinha (**Martins d'Alvares**); 22) Quadrilha (**Carlos Drummond de Andrade**); e 23) Cântico Negro (**José Régio**).

João Villaret – Procissão.



[Edição] Som Livre, 2008. VSL 1269 2.

[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] 1) Procissão (**António Lopes Ribeiro**); 2) Rosa Araújo (**José Galhardo / João Nobre**); 3) Quadras Populares (**Popular**); 4) Santo António (**Fernando Santos / João Nobre**); 5) Georges, Anda Ver Meu País de Marinheiros (**António Nobre**); 6) Sinfonia do Ribatejo (**Fernando Santos / João Nobre**); 7) Poema do Mar (**Jorge Barbosa**); 8) Escritório (**Nuno de Miranda**); 9) Círculo (**Aguinaldo Fonseca**); 10) Faminto (**Oswaldo Alcântara**); 11) Ignoto Deo (**Ovídio Martins**); 12) Poema de Quem Ficou (**Manuel Lopes**); 13) Abandono (**Pedro C. De Azevedo**); 14) Carta De Amor (**José Régio**); 15) Cinco Sentidos (**Almeida Garrett**); 16) Três Sonetos De Camões (**Luís de Camões**); 17) Serradura (**Mário de Sá-Carneiro**); 18) Abismos (**Mário de Sá-Carneiro**); 19) Homem Que Vens de Humanas Desventuras (**António Botto**); 20) Sol Nulo dos Dias Vãos (**Fernando Pessoa**); 21) Ó Tocadora de Harpa (**Fernando Pessoa**); 22) Da Hora Absurda (**Fernando Pessoa**); 23)

João Villaret

Primeiro é a Angústia (**Álvaro de Campos**); 24) Profecia (**Carlos Queirós**); e 25) Varina (**Carlos Queirós**)

[História] Reedição do LP de 1963, na versão do CD de 1991.

João Villaret e Mário Viegas - *Fernando Pessoa por João Villaret e Mário Viegas*.

[Edição] Companhia Nacional de Música, 2010.

[Documento Audio] 3 CDs.

[Faixas] CD1- **Álvaro de Campos**: 1. Excerto de uma ode; 2. Cruzou por mim, veio ter comigo, numa rua da baixa; 3. Tabacaria. **Fernando Pessoa**: 4. Autopsicografia; 5. Isto; 6. Sonetos 13 e 14 dos Passos da Cruz; 7. A múmia; 8. Ó sino da minha aldeia; 9. Ela canta, pobre ceifeira; 10. Gato que brinca na rua; 11. Liberdade; 12. O menino da sua mãe; 13. O mostrengo. **Ricardo Reis**: 14. Odes: a) Não consentem os deuses mais que a vida, b) Como se cada beijo, c) O ritmo antigo que há em pés descalços, d) Ponho na altiva mente o fixo esforço. **Alberto Caeiro**: 15. Três poemas de *O guardador de Rebanhos*: a) XX - O Tejo é mais belo que o rio que corre na minha aldeia b) XXVIII - Li hoje quase duas páginas c) XXXII - Ontem à tarde um homem das cidades.

CD 2 - Alberto Caeiro: *O Guardador de Rebanhos* por Mário Viegas, poemas I-XXXI.

CD 3 - Alberto Caeiro - *O Guardador de Rebanhos* por Mário Viegas (continuação) poemas XXXII-XLIX. Alguns *Poemas Inconjuntos* por Mário Viegas. 15 poemas.

[Edição original] prod. Sasetti

João Villaret – *A Arte e o Talento de João Villaret*



[Edição] Ovação / RTP, 2010.

[Documento Audio] CD + DVD.

[Documentos complementares] O CD acompanha a edição de um DVD com a reprodução audiovisual das mesmas faixas.

[Faixas] CD: 1) Sol Nulo dos Dias Vãos (**Fernando Pessoa**); 2) A Tocadora de Harpa (**Fernando Pessoa**); 3) Hora Absurda (**Fernando Pessoa**); 4) a) Ode (**Ricardo Reis**), b) Guardador de Rebanhos (**Alberto Caeiro**); 5) a) Abismo (**Mário de Sá-Carneiro**), b) Solidão (**Álvaro de Campos**), c) Liberdade (**Fernando Pessoa**); 6) a) À Memória de Abel Espanca (**Florbela Espanca**), b) Ser Poeta (**Florbela Espanca**), c) À Virgem Santíssima (**Antero de Quental**), d) O Palácio da Ventura (**Antero de Quental**); 7) a) Aquela Leda e Triste Madrugada (**Luís Vaz de Camões**), b) Irene Boa (**Manuel Bandeira**), c) Soneto aos Meus Amigos (**Olavo Bilac**); 8) Frank Sinatra & Madame Curie; 9) a) Profecia (**Carlos Queiroz**), b) Varina (**Carlos Queiroz**); 10) O Cábula (**Jacques Prévert**); 11) O Menino de Sua Mãe (**Fernando Pessoa**); 12) a) O Passeio de Santo António (**Augusto Gil**), b) Aguarela (**Cesário Verde**); 13) Ode À Poesia (**Miguel Torga**); 14) Ideal (**António Feijó**); 15) a) D. Filipa

João Villaret

(**Fernando Pessoa**), b) D. Diniz (**Fernando Pessoa**), c) O Mostrengo (**Fernando Pessoa**); 16) Procissão (**António Lopes Ribeiro**); 17) História ao Excesso de Trânsito em Lisboa; 18) O Dinheiro (**João de Deus**); 19) a) Excerto da Obra de Oscar Wilde – Aforismos (**Oscar Wilde**), b) Noiva (**Augusto Gil**); 20) a) Maldição (**Olavo Bilac**), b) Soneto (**António Botto**).

Vd. José Carlos Ary dos Santos: Ary dos Santos, Manuel Alegre, António Gedeão, João Villaret e outros - *Aromas de Abril*. (2010)

[Faixa com a participação de João Villaret] CD 2: 9) João Villaret: Santo António.

João Villaret - *Antologia De Poesia Brasileira / Entrevista Com Igrejas Caseiro / Homenagem / Ao Vivo no São Luís*.



[Edição] Companhia Nacional de Música, 2012. CNM385CD3.

[Documento Audio] 3 CDs.

[Faixas] CD 1 - Antologia De Poesia Brasileira: 1) Essa Nêga Fulô (**Jorge de Lima**); 2) Mãe (**Mário de Andrade**); 3) Caso do Vestido (**Carlos Drummond de Andrade**); 4) Pátria Minha (**Vinicius de Moraes**); 5) Última Canção do Beco (**Manuel Bandeira**); 6) Retrato (**Augusto Frederico Schmidt**); 7) O Banquete (**Cassiano Ricardo**); 8) A Mesa (**João Cabral de Melo Neto**); 9) Boletim Sentimental da Guerra no Recife (**Mauro Mota**); e 10) Brasil (**Ronald de Carvalho**).

CD 2 - Falando Com Igrejas Caseiro / Homenagem: 1) Entrevista (Poema "Canção Grata", de **Carlos Queiroz**); 2) Apresentação (Homenagem A João Villaret, 1960 - Teatro S. Luis); 3) Discurso do Dr. Luís Oliveira Guimarães; 4) Três Poemas de **Luís de Camões**: "Amor É Fogo Que Arde Sem Se Ver", "Sete Anos De Pastor Jacob Servia", "Alma Minha Gentil Que Te Partiste"; 5) Poema "A Menina Gorda"; 6) Três Poemas de **Fernando Pessoa**: "Dona Filipa", "Dom Diniz", "O Mostrengo"; 7) Soneto: "A Camões"; 8) Agradecimento; e 9) Poema: "Aos Amigos".

CD 3 - Ao Vivo no São Luís: 1) A Senhora Duquesa de Brabante (**Gomes Leal**); 2) Aguarela (**Cesário Verde**); 3) Menina Gorda (**Ribeiro Couto**); 4) Ideal (**António Feijó**); 5) A Vida (**António Nobre**); 6) Ode à Poesia (**Miguel Torga**); 7) Xácara das Mulheres Amadas (**Mário Sá**); 8) a) D. Filipa, b) D. Dinis, c) O Mostrengo (**Fernando Pessoa**); 9) Amar ou Odiar (**Fausto Guedes Teixeira**); 10) Toada de Portalegre (**José Régio**); 11) Aconteceu Poesia (**Fernando Vieira**); 12) Essa nega fulô (**Jorge de Lima**); 13) Se (**Rudyard Kipling / trad. Félix Bermudez**); 14) Três Sátiras (**Augusto Gil**); 15) O memimo de sua mãe (**Fernando Pessoa**); 16) Tu me queres blanca (**Alfonsina Storni**); 17) La muerte de Antónitto el Camborio (**García Lorca**); 18) Epígrafe e Soneto (**Eugénio de Castro**); 19) Soneto (**Bocage**); 20) Página de Folclore (**António Botto**); 21) Adivinha (Martins d'Alvares); 22) Quadrilha (**Carlos Drummond de Andrade**); e 23) Cântico Negro (**José Régio**).

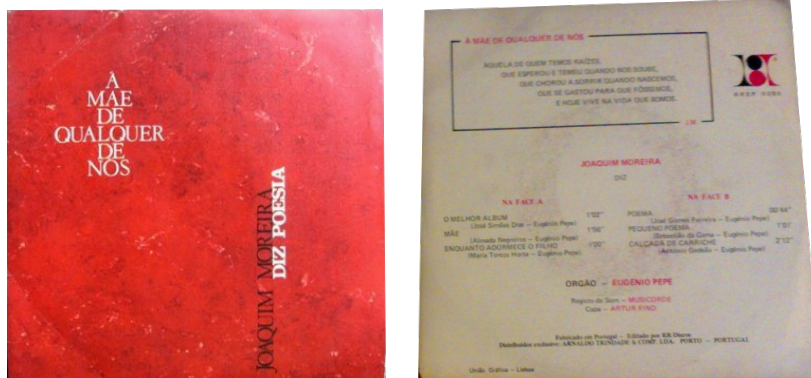
Extras Captados em Estúdio: 24) O Poeta É Um Fingidor (Autopsicografia); 25) Liberdade; e 26) Fado Falado.

**JOAQUIM MOREIRA**

## DISCOGRAFIA

Vd. Armando Cortês: Armando Cortês, Henriqueta Maya, Joaquim Moreira, José de Castro - *Poesia*. (1970)

Joaquim Moreira – *À mãe de qualquer de nós – Joaquim Moreira diz poesia*.



[Edição] Riso e Ritmo Discos. RR-EP-0080. Distribuição exclusiva: Arnaldo Trindade.

[Documento Audio] 1 EP.

[Faixas] Face A: 1) **José Simões Dias**: O Melhor Álbum; 2) **Almada Negreiros**: Mãe; e 3) **Maria Teresa Horta**: Enquanto Adormece o Filho.

Face B: 1) **José Gomes Ferreira**: Poema; 2) **Sebastião da Gama**: Pequeno Poema; e 3) **António Gedeão**: Calçada de Carriche.

[Composição e interpretação musicais] Orgão: Eugénio Pepe.

[Gravação] Registo de som: Musicorde.

[Grafismo] Capa: Artur Fino.

## JOAQUIM PESSOA

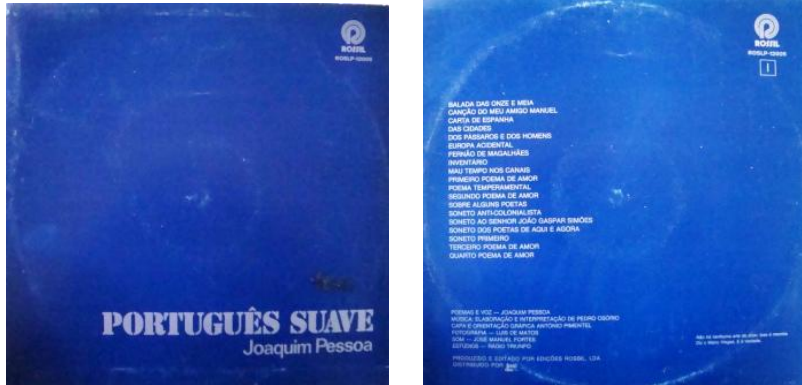
(Barreiro, 1948) Poeta

## DISCOGRAFIA

Vd. José Carlos Ary dos Santos: José Carlos Ary dos Santos / Joaquim Pessoa – *A Bandeira Comunista / Reforma Agrária*. (1975)

[Faixas com a participação de Joaquim Pessoa] Face B – Joaquim Pessoa: “Reforma Agrária”: 1) Reforma agrária; e 2) Calendário.

Joaquim Pessoa - *Português Suave*.



[Edição] Rossil, 1980. ROSLP-12005.

[Documento Audio] 1 LP.

[Faixas] Face A: 1) Europa accidental; 2) Fernão de Magalhães; 3) Balada das onze e meia; 4) Primeiro poema de amor; 5) Sobre alguns poetas; 6) Inventário; 7) Carta de Espanha; 8) Segundo poema de amor; e 9) Das cidades.

Face B: 1) Soneto primeiro; 2) Soneto dos poetas de aqui e agora; 3) Dos pássaros e dos homens; 4) Terceiro poema de amor; 5) Canção do meu amigo Manuel; 6) Soneto anti-colonialista; 7) Poema temperamental; 8) Mau tempo nos canais; 9) Quarto poema de amor; e 10) Soneto ao senhor João Gaspar Simões.

[Texto + Interpretação Vocal] Poemas e voz: Joaquim Pessoa.

[Composição e interpretação musicais] Música elaborada e interpretada por Pedro Osório.

[Gravação] Som: José Manuel Fortes. Estúdios: Rádio Triunfo.

[Grafismo] Capa e orientação gráfica: António Pimentel. Fotografia: Luís de Matos.

Joaquim Pessoa - *A Arte do Coração*.



[Edição] Sassetti, 1982. DP-069.

[Documento Audio] 1 LP (33 rpm).

[Faixas] Face A: 1) Os olhos de Isa (Poema X); 2) Os olhos de Isa (Poema IV); 3) Os olhos de Isa (poema XX); e 4) Os olhos de Isa (poema XXVII).

Face B: Última carta ao teu corpo; e outros poemas.

Joaquim Pessoa

[Gravação] Estúdios T.S.F.

Joaquim Pessoa e outros – *Pelo sonho é que fomos*.

[Edição] Profissom, 1998.

[Documento Audio] 1 CD (c. 53 min.).

[Faixas] 7) Fala do homem do leme (música: Fernando Tordo; intérpretes: Carlos Mendes e Joaquim Pessoa) (3:27).

[Composição e interpretação musicais] Carlos Mendes, Fernando Tordo, Jorge Palma, José Mário Branco, Lúcia Moniz, Manuel Freire, Nuno Nazareth Fernandes, Paco Bandeira, Pedro Duarte, Samuel e Vitorino.

## JOGRAIS ORPHEU

### DISCOGRAFIA

Jograis Orpheu – *Assim se diz: 30 poetas ditos pelos Jograis Orpheu.*



[Edição] Edição de autor, 1999.

[Documento Audio] 1 CD.

[Documento complementar] 1 folheto, 24 p., com o texto impresso dos poemas ditos + fotografias da sessão de gravação.

[Textos] André Martins, Adriana da Cruz Oliveira, Ana Cristina Ferro Roque, Angelino Pereira, Delfim Dias, Fátima Neves, Fernanda Alcântara, Fernando Pereira, Fernando Rodrigues, Gertrudes Santos, Idália Farinho, Isabel Sá Lopes, João Rafael, José Branquinho, José Geraldo, Lucy Bladh, Luís Almeida, Margarida Guerreiro, Maria da Conceição Ramos Lopes, Maria José Fraqueza, Maria Teresa Sobral, Mário Marques, Marisa Ryder, Milo Correia, Miriam Assor, Natacha, Oliveira Mateus, Severino Moreira, von Trina.

[Interpretação Vocal] Poemas ditos pelos “Jograis Orpheu” (Vanessa Gomes, Abílio Sampaio, Carlos Silva e Ângelo Rodrigues), com os actores convidados: Hermínia Tojal, Fátima Murta, Elsa Noronha, Félix Heleno e Júlio Roberto.

[Composição e interpretação musicais] Composições musicais: Carlos Silva. Composição musical do poema “Um Adeus à Guitarra”: João Rafael. Composição musical do poema “Noite”: Ângelo Rodrigues. Sintetizador/Teclados: Carlos Silva. Guitarra Acústica: João Rafael e Ângelo Rodrigues.

[Gravação] Gravado ao vivo no auditório do Padrão dos Descobrimentos, em Lisboa, no dia 21 de Março de 1999. Técnico de som: Francisco Silva.

[Produção] Ângelo Rodrigues.

[Grafismo] Grafismo da capa e do folheto: Atelier Minerva (José Moreira e Miguel d'Hera). Fotografias: Vieira da Silva (folheto) e Miguel d'Hera (capa).



## JORGE DE SENA

(Lisboa, 1919 – Santa Barbara, Califórnia, USA, 1978) Poeta

### DISCOGRAFIA

Jorge de Sena – *Jorge de Sena e a sua poesia.*



[Edição] Decca / Valentim de Carvalho, 1970. Série A Voz e o Texto.  
[Documento Audio] 1 EP.

Jorge de Sena – *Poemas seleccionados e ditos pelo autor.*



[Edição] Sasseti / Guilda da Música, 1974. DP048.

[Documento Audio] 1 LP.

[Composição e interpretação musicais] Assistente Musical: Mário Vieira de Carvalho

[Gravação] Gravação da voz: Estúdios do Departamento da Universidade de Califórnia em Santa Barbara. Sonorização: Bernardino Pontes.

Jorge de Sena – *Poemas seleccionados e ditos pelo autor.*



[Edição] Companhia Nacional de Música, 2011. CNM338CD.

[Documento Audio] 1 CD (30 min. 42 seg.).

[Faixas] 1) Felicidade; 2) Humanidade; 3) Ode para o Futuro; 4) Glosa à chegada do Inverno; 5) Ó doce perspicácia; 6) As Evidências – Soneto XI; 7) Epígrafe para a Arte de Furtar; 8) A Paz – I, II, III, IV, V; 9) Quem a tem; 10) Uma pequenina luz; 11) Como queiras Amor...; 12) Camões dirige-se...; 13) Anósia; 14) Requiem de Mozart – I, II, III, IV; 15) Missa Solene de Beethoven; 16) Sonetos da visão perpétua I, VII; 17) Os ossos do Imperador; 18) Madrugada; 19) Tu és terra...; e 20) Conheço o Sal....

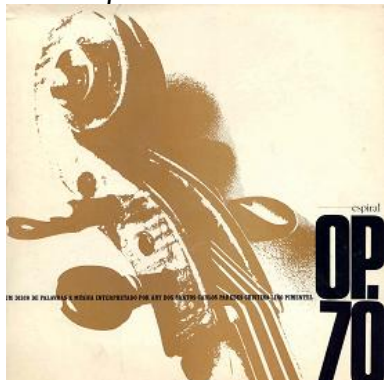
[História] Reedição do LP de 1974.

## JOSÉ CARLOS ARY DOS SANTOS

(Lisboa, 1937 – Lisboa, 1984) Poeta

### DISCOGRAFIA

José Carlos Ary dos Santos, Carlos Paredes e Cristina Lino Pimental – *Espiral, Op. 70: um disco de palavras e música interpretado por Ary dos Santos, Carlos Paredes, Cristina Lino Pimental.*



[Edição] Decca, 1969. LPDX 260.

[Documento Audio] 1 LP.

[Faixas] 1) (a) Cantiga de Maestria (**D. Dinis - Natália Correia** / Carlos Paredes) (b) Cantiga de Refrão (**Vidal - Natália Correia** / Carlos Paredes) e (c) Soneto (**Luís de Camões** / Carlos Paredes); 2) (a) Sarabanda (Johann Sebastian Bach) e (b) Soneto (**Sóror Violante do Céu**); 3) (a) Tema de Sonata (Wolfgang Amadeus Mozart) e (b) Lira (**Tomás António Gonzaga**); 4) (a) «Maestoso» da Sonata Opus III (Ludwig van Beethoven) e (b) Soneto (**Bocage**); 5) (a) Chopin (Robert Schumann) e (b) Purinha (**António Nobre**); 6) (a) O Pequeno Pastor (Claude Debussy) e (b) E ao Longe, o Barco... (**Camilo Pessanha**); 7) (a) Prelúdio (Carlos Paredes) e (b) Canção (**António Botto**); 8) Casa (**David Mourão-Ferreira**); 9) (a) Pantomina (Carlos Paredes) e (b) A Senhora Maria Laranjo da Praia da Nazaré (**Afonso Lopes Vieira**); e 10) Meu Amor, Meu Amor (**José Carlos Ary dos Santos** / Carlos Paredes).

[Interpretação Vocal] Ary dos Santos - voz.

[Composição e interpretação musicais] Carlos Paredes (1925-2004) - guitarra acústica, nos poemas medievais e renascentistas agrupados na primeira faixa do disco, e guitarra portuguesa. Cristina Lino Pimental (1908-2008) - piano.

[Apresentação] Texto publicado por Bissaide no blog *Nas Terras do Fim do Mundo*, 13 de Abril de 2009:

Disco projectado pela agência de publicidade Espiral, por ocasião do Natal de 1969, teve como principal protagonista José Carlos Ary dos Santos, que declama todos os poemas nele presentes. O objectivo era o de traçar um retrato da poesia portuguesa desde a Idade Média até à actualidade.

Ary dos Santos - *Ary por si mesmo: selecção de poemas ditos pelo autor.*



[Edição] Sasseti / Guilda da Música, 1970. Série *Disco Falado*. DP 010.

[Documento Audio] 1 LP (33 rpm).

[Faixas] Face A: 1) “O Turismo”; 2) “Três Adereços Recebidos”; 3) “O Guarda Chuva”; 4) “Minha Mãe Que Não Tenho”; 5) “Sigla (S.A.R.L)””; e 6) “A Poesia”.

Face B: 1) “Meu Camarada e Amigo”; 2) “Insofrimento”; 3) “Pavana Para Uma Burguesa Defunta”; 4) “Soneto Presente”; 5) “Trovas Geneológicas”; e 6) “Poeta Castrado Não”.

Vd. Natália Correia: Natália Correia, Ary dos Santos, Vinicius de Moraes, Amália Rodrigues e David Mourão-Ferreira - *Amália / Vinicius*. (1970)

Vd. Eunice Muñoz: Eunice Muñoz e José Carlos Ary dos Santos – *Líricas de Camões ditas por Eunice Muñoz e J.C. Ary dos Santos*. (1971)

Vd. Natália Correia: Natália Correia, Amália Rodrigues e Ary dos Santos – *Cantigas d’amigos*. (1971)

Ary dos Santos – *José Régio: poesias ditas por José Carlos Ary dos Santos*.



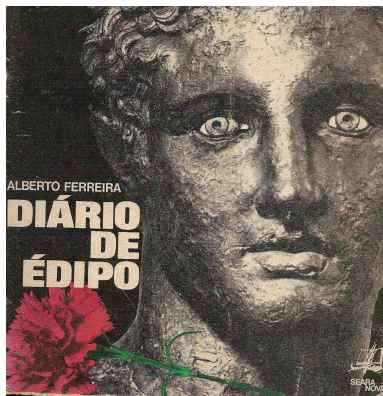
[Edição] Roda, 1971. Série *Poesia*. RL 5000.

[Documento Audio] I EP.

[Faixas] Face A: 1) Ícaro; 2) Barreiras; 3) Conto; e 4) Toada de Portalegre.

Face B: 1) Adão e Eva; 2) Libertação; 3) Cantigo; 4) Fugiu um louco; e 5) Balada de Vila do Conde.

J. C. Ary dos Santos – *Excertos do “Diário de Édipo” de Alberto Ferreira, lidos por J. C. Ary dos Santos*.

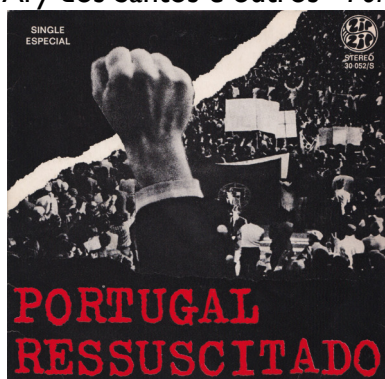


[Edição] Seara Nova, 1971. SN I.

[Documento Audio] I Single.

[Faixas] Lado A: Chegaste como uma rosa de harmonia.

Ary dos Santos e outros - *Portugal Ressuscitado*.



[Edição] Sasseti / Zip-Zip, 1974. 30 052/S.

[Documento Audio] 1 Single (45 rpm).

[Faixas] Face A: Portugal Ressuscitado (poema de J. C. Ary dos Santos, música de Pedro Osório, cantada por Tonicha).

Face B: 1) In-Memoriám (poema de **J. C. Ary dos Santos** dito pelo autor); e 2) Canção Combate (poema de J. C. Ary dos Santos, música e interpretação de Fernando Tordo).

[Composição e interpretação musicais] Arranjos e direcção musical: Pedro Osório. Vozes: Grupo In-Clave, Fernando Tordo, Tonicha.

[Gravação] Estúdios: Musicorde. Técnico: Alberto Nunes.

[Grafismo] Capa: Argos, Publicidade. Foto: Cipriano Dourado.

Ary dos Santos - *Poesia Política*.

[Edição] 1974.

[Documento Audio] 1 EP.

José Carlos Ary dos Santos – *Homenagem ao Povo do Chile*.



[Edição] Sasseti / Guilda da Música, 1974. 2000/008/S.

[Documento Audio] 1 Single (45 rpm).

[Faixas] Face A: 1) Homenagem ao Povo do Chile.

Face B: 1) Retrato do Herói; 2) Retrato de Alves Redol; e 3) Retrato de Catarina Eufémia.

[Gravação] Engenheiro de som: Alberto Nunes. Estúdios: Musicorde.

[Grafismo] Foto: Álvaro João. Capa: Argos, Publicidade.

Ary dos Santos - *As Portas que Abril Abriu.*



[Edição] Discófilo, 1975.  
[Documento Audio] 1 Single (45 rpm, stereo).  
[Folheto] [16 p.] Texto do poema lido.  
[Grafismo] Ilustrações de António Pimentel.

Ary dos Santos - *Llanto para Alfonso Sastre.*



[Edição] Discófilo, 1975.  
[Documento Audio] 1 Single (45 rpm) (7 min. 06 seg).  
[Faixas] 1) Llanto para Alfonso Sastre y todos; 2) Soneto do trabalho; 3) Poema nado; 4) Nona Sinfonia.

José Carlos Ary dos Santos / Joaquim Pessoa – *A Bandeira Comunista / Reforma Agrária.*



[Edição] Toma Lá, 1975. TLS 003/76.  
[Documento Audio] 1 Single (45 rpm).  
[Faixas] Face A – **José Carlos Ary dos Santos**: “A Bandeira Comunista”: 1) A Bandeira Comunista; e 2) Canção do Emigrante.  
Face B – **Joaquim Pessoa**: “Reforma Agrária”: 1) Reforma agrária; e 2) Calendário.

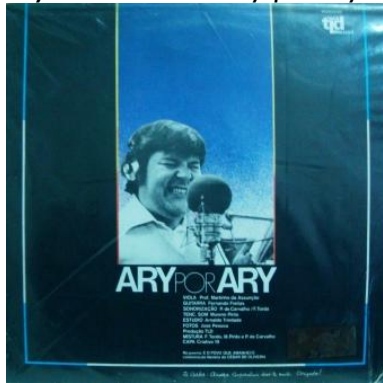
José Carlos Ary dos Santos – *Bocage: Líricas e Sátiras - Textos lidos por José Carlos Ary dos Santos.*

[Edição] Sasseti / Guilda da Música, 1975. DP057.

[Documento Audio] 1 LP.

[Gravação] Som: Alberto Nunes. Estúdio: Musicorde.

Ary dos Santos - *Ary por Ary.*



[Edição] Toma Lá Disco, 1979.

[Documento Audio] 1 LP (33 rpm).

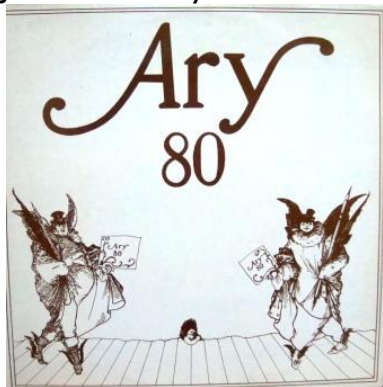
[Texto] No poema "É o povo que amanhece" colaboração literária de César de Oliveira.

[Composição e interpretação musicais] Viola: Prof. Martinho da Assunção. Guitarra: Fernando Freitas.

[Gravação] Sonorização: Paulo de Carvalho e Fernando Tordo.

[Grafismo] Fotos: José Pessoa. Capa: Criativo 19.

José Carlos Ary dos Santos - *Ary 80.*



[Edição] Da Nova, 1980. 6017

[Documento Audio] 1 LP (33 rpm, stereo).

[Faixas] Face A: 1) Canção do João Ratão; 2) Intróito; 3) Nocturno; 4) Arte Peripoética; 5) A Máquina Fotográfica; 6) A Faca; 7) Retrato de Guerra Junqueiro; 8) Retrato de Manuel da Fonseca; 9) Retrato de Luis de Camões; 10) 3 Retratos à la Minuta: O Burguês, O Bombista, A Bruxa; e 11) Mulher-Maio.

Face B: 1) Canto Franciscano; 2) O Sangue das Palavras (Tetralogia); 3) Requiem para um (ou mais) Poetas Vivos Portugueses; 4) As Férias; 5) Tríptico do Trabalho: A Terra, O Trabalho, O Futuro; e 6) Canção do João Ratão.

[Texto + Interpretação Vocal] Poemas e voz: Ary dos Santos.

[Gravação] Técnico de som: José Manuel Fortes.

[Grafismo] Capa: Teresa Dias Coelho.

José Carlos Ary dos Santos - *Ary 80*.

[Edição] Lisboa: Movieplay, 1999. MOV 30.407

[Documento Audio] 1 CD (34 min. 22 seg.) + folheto (16 p.).

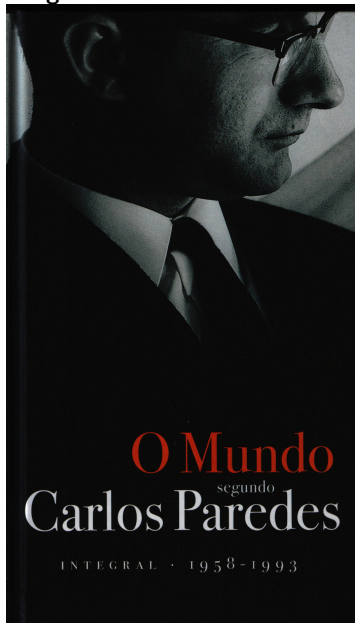
[Faixas] 1) Canção do João Ratão; 2) Intróito; 3) Nocturno; 4) Arte Peripoética; 5) A Máquina Fotográfica; 6) Retrato de Guerra Junqueiro; 7) Retrato de Luís de Camões; 8) Retrato de Manuel da Fonseca; 9) Três retratos à la minuta; 10) Mulher-Maio; 11) Canto Franciscano; 12) Electrónicocólica; 13) O Sangue das Palavras (Tetralogia); 14) Mais pode a vida; 15) Requiem para um (ou mais) poetas vivos portugueses; 16) As Férias; e 17) Tríptico do Trabalho.

[História] Reedição em CD do LP homónimo de 1980 - com algumas alterações nos poemas incluídos.

Vd. Natália Correia: Natália Correia, Ary dos Santos, Vinicius de Moraes, Amália Rodrigues e David Mourão-Ferreira - *Amália / Vinicius*. (2001)

[Faixas com a participação de Ary dos Santos] 01) Ary dos Santos - Retrato de Amália (J. C. Ary dos Santos) (02:59); 08) Ary dos Santos - O objeto (J. C. Ary dos Santos) (01:09); e 16) Ary dos Santos - O retrato do poeta (J. C. Ary dos Santos) (01:35).

José Carlos Ary dos Santos, Carlos Paredes e outros - *O Mundo segundo Carlos Paredes – Integral 1958-1993*.



[Edição] Vadeca, 2002.

[Documento Audio] Caixa com 8 CDs.

[História] Reedição (parcial) em CD do LP *Espiral, Op. 70*, de 1969, apenas das faixas em que Carlos Paredes participa — CD 2: “Na Corrente” (1969-1970) colaborações com José Carlos Ary dos Santos e Cecília de Melo”.



Ary dos Santos - *As Portas que Abril Abriu.*

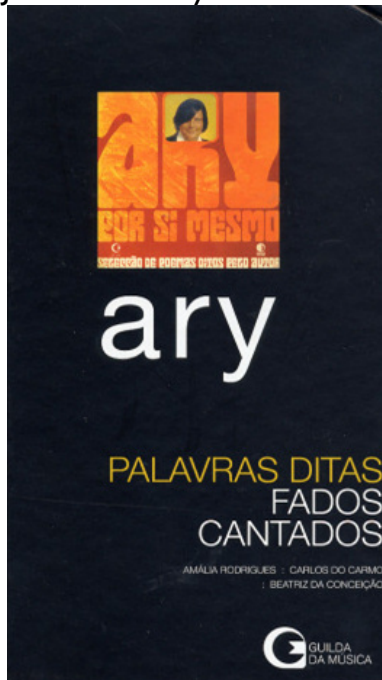


[Edição] Edições Avante, 2004. 100.001.

[Documento Audio] 1 CD.

[História] CD vendido em conjunto com o jornal *Avante!* Janeiro 2004.

José Carlos Ary dos Santos - *Palavras ditas, Fados cantados.*



[Edição] Guilda da Música, 2004.

[Documento Audio] Caixa com 4 CDs. CD 1: Ary por si mesmo. {CD 2: Fados cantados.} CD 3: Sátiras e Líricas de Bocage. CD 4: Líricas de Camões (com Eunice Muñoz).

Ary dos Santos - *Ary Sempre!*



[Edição] Avante, 2009. 100.008.

[Documento Audio] 2 CDs.

[História] CDs vendidos em conjunto com o jornal *Avante!* de 22 de Janeiro de 2009.

Vd. Eunice Muñoz: Eunice Muñoz e José Carlos Ary dos Santos – *Líricas de Camões ditas por Eunice Muñoz e J.C. Ary dos Santos*. (2010)

Ary dos Santos - *Ary por si mesmo: selecção de poemas ditos pelo autor*.



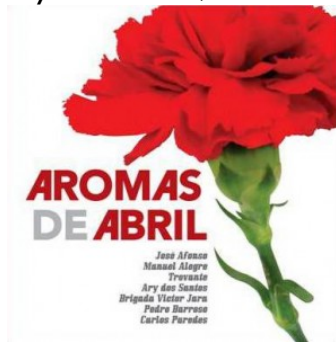
[Edição] Companhia Nacional de Música, 2010. CNM286CD.

[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] 1) “O Turismo”; 2) “Três Adereços Recebidos”; 3) “O Guarda Chuva”; 4) “Minha Mãe Que Não Tenho”; 5) “Sigla (S.A.R.L)””; 6) “A Pesca”; 7) “Meu Camarada e Amigo”; 8) “Insofrimento”; 9) “O Objecto”; 10) “Pavana Para Uma Burguesa Defunta”; 11) “Soneto Presente”; 12) “Trovas Geneológicas”; e 13) “Poeta Castrado Não”.

[História] Reedição, com algumas alterações, do LP homónimo de 1970.

Ary dos Santos, Manuel Alegre, António Gedeão, João Villaret e outros - *Aromas de Abril*.



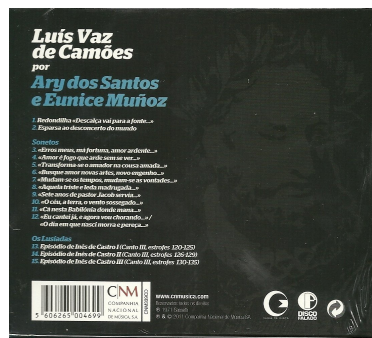
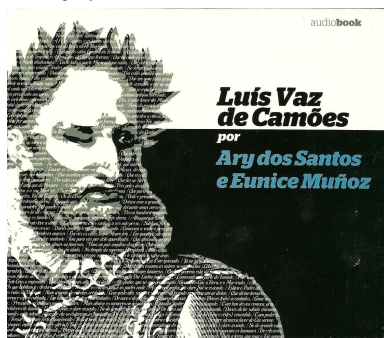
[Edição] iPlay, 2010. IPV 1657 2.

[Documento Audio] 2 CDs

[Faixas] CD 1: 15) **Manuel Alegre com Carlos Paredes:** Trova do Vento que Passa.

CD 2: 7) **António Gedeão:** Poema do Homem Só; 9) **João Villaret:** Santo António; 15) **José Carlos Ary dos Santos:** Libertação.

José Carlos Ary dos Santos e Eunice Muñoz – *Luis Vaz de Camões por Ary dos Santos e Eunice Muñoz*.



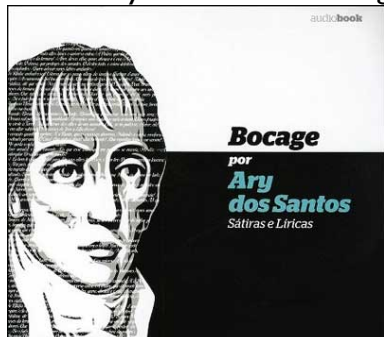
[Edição] Companhia Nacional de Música, 2011. Série *audiobook*. CNM339CD.

[Documento Audio] 1 CD (29 min. 36 seg.).

[Documento complementar] 1 folheto, 8 p., com o texto de todos os poemas interpretados no disco.

[História] Reedição, com alteração do título, do LP de 1971.

2011 - Ary dos Santos - *Bocage por Ary dos Santos – Sátiras e Líricas*.



[Edição] Companhia Nacional de Música, 2011. Série *audiobook*. CNM339CD.

[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] 1) A um célebre mulato Joaquim Manuel, grande tocador de viola e improvisador de modinhas; 2) Ao Padre Joaquim Franco de Araújo Freire Barbosa, Vigário da Igreja de Almoester; 3) Aos sócios da Nova Arcádia; 4) A António Crispiniano Saunier; 5) "Pena de Talião" (ao padre José Agostinho de Macedo); 6) Vera efígie do Dr. Luís Correia da França Borges, digo, da França Amaral...; 7) A Belchior Manuel Curvo Semedo; 8) Ao Sr. José Ventura Montano, rogando-lhe socorro para pagar a renda da casa ...; 9) A propósito dos versos que lhe escreveu Francisco Manuel do Nascimento (Filinto Elísio); 10) Liberdade; 11) Olha, Marília, as flautas dos pastores; 12) Se é doce no recente, ameno Estio; 13) Importuna Razão, não me persigas; 14) Enquanto muda Jaz, e jaz vencida; 15) Noite, amiga de amor, calada, escura; 16) A frouxidão no amor é uma ofensa; 17) A Camões, comparando com os dele os seus próprios infortúnios; 18) Já Bocage não sou!...; 19) Meu ser evaporei na lida insane; 20) Aqui, onde arquejando estou curvado; 21) Na doença; 22) Já por bárbaros climas entranhado; 23) Ó retrato da morte.

Vd. Natália Correia: Natália Correia, Amália Rodrigues e Ary dos Santos – *Cantigas de Amigos*. (2012)

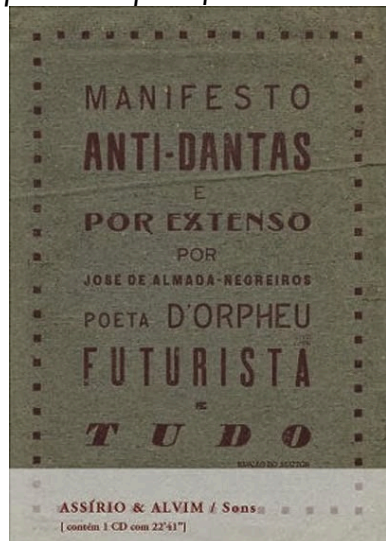
[Faixas com a participação de Ary dos Santos] 01) Vim esperar o meu amigo (Bernaldo de Bonaval); 03) Perigosas elas são (Afonso X de Castela e de Leão, o "Sábio"); 05) Senhora que bem pareceis (Dom Dinis); 08) Uma pastora delgada (Dom Dinis) ; 10) Nem por rei ou infante, eu me trocaria (Dom Dinis); e 13) Ai Dona Feia foste-vos queixar (João Garcia de Guilhade).

## JOSÉ DE ALMADA NEGREIROS

(Trindade, S. Tomé e Príncipe, 1893 – Lisboa, 1970) Poeta

### DISCOGRAFIA

José de Almada Negreiros - *Manifesto Anti-Dantas e por Extenso por José de Almada Negreiros poeta d'Orpheu futurista e tudo!*



[Edição] Lisboa: Assírio & Alvim, 2013. Série Sons.

[Documento Audio] 1 CD (22 min. 41 seg.) + Livro.

[Documento complementar] 1 Livro, 111 p., com organização, apresentação e notas de Sara Afonso Ferreira. Contém: fac-símile da edição original do Manifesto Anti-Dantas + 3 textos de Sara Afonso Ferreira (“Apresentação”, “O Manifesto Anti-Dantas de José de Almada Negreiros: um manifesto em defesa de Orpheu” e “Notas à margem do Manifesto Anti-Dantas”) + ilustrações e bibliografia.

[Faixas] 1) Manifesto Anti-Dantas dito por José de Almada Negreiros (16:52); e 2) Entrevista com José de Almada Negreiros (5:49).

[Gravação] Leitura do poema pelo autor e entrevista gravadas a 15 de Agosto de 1965.

[Apresentação] Texto de apresentação da sessão que inicia o registo sonoro:

No dia 15 de Agosto de 1965, a Casa dos Galos teve a honra de receber mestre Almada Negreiros, Sarah Afonso, e seu filho, o arquitecto Almada Negreiros, além dos nossos queridos amigos Valadas Preto. Mestre Almada Negreiros tinha acedido ao pedido que lhe tínhamos feito para que lesse o seu célebre *Manifesto Anti-Dantas*, seguindo-se depois algumas palavras e comentários sobre essa época do tempo d' Orpheu.

## **JOSÉ DE CASTRO**

(Paço de Arcos, Oeiras, 1931 – Lisboa, 1977) Actor

### DISCOGRAFIA

Vd. Armando Cortês: Armando Cortês, Henriqueta Maya, Joaquim Moreira, José de Castro  
- *Poesia*. (1970)

## **JOSÉ GOMES FERREIRA**

(Porto, 1900 – Lisboa, 1985) Poeta

### DISCOGRAFIA

José Gomes Ferreira – *Poesia*.

[Edição] Philips, 1969. Série *Poesia Portuguesa*. 841 402 PY.

[Documento Audio] 1 LP + caderno com textos (8 p.).

José Gomes Ferreira - *Poesia IV*.

[Edição] Philips, 1971. Série *Poesia Portuguesa*. 63330006.

[Documento Audio] 1 LP.

José Gomes Ferreira - *Poesia V*.

[Edição] Decca / Valentim de Carvalho, 1973. Série *A Voz e o Texto*. SLPDP 50009.

[Documento Audio] 1 EP.

José Gomes Ferreira - *Entrevista 12*.



[Edição] Sasseti / Guilda da Música, 1973. Série *Disco Falado*. DP 011.

[Documento Audio] 1 LP.

[Interpretação] Entrevista conduzida por Rui de Brito e Carmen Santos.

[Gravação] Gravação realizada na casa de José Gomes Ferreira. Montagem e encenação sonora: Moreno Pinto. Assistência: Carmen Santos. Produção realizada nos estúdios Poly-Som.]

[Produção] Direcção Literária: Alberto Ferreira.

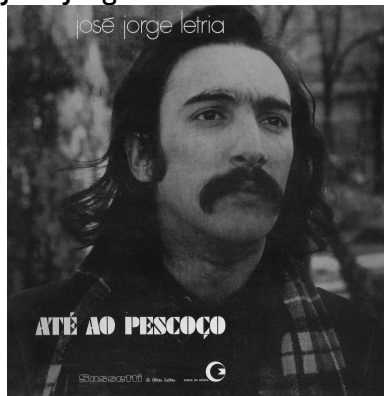
Vd. Luís Lucas: Luís Lucas, José Gomes Ferreira e outros – *José Gomes Ferreira*. (2000)

## JOSÉ JORGE LETRIA

(Cascais, 1951) Poeta e músico

### DISCOGRAFIA

José Jorge Letria – *Até Ao Pescoço*.



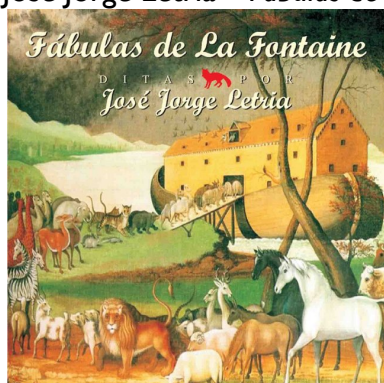
[Edição] Lisboa: Sasseti / Guilda da Música, 1972. DP 009.

[Documento Audio] 1 LP.

[Faixas] Face A: 1) Até ao Pescoço.

[Nota] Embora seja um disco de canção, o primeiro tema do Lado A “Até ao Pescoço” é de palavra dita.

José Jorge Letria – *Fábulas de La Fontaine ditas por José Jorge Letria*.



[Edição] Lisboa: Ovação, 2007.

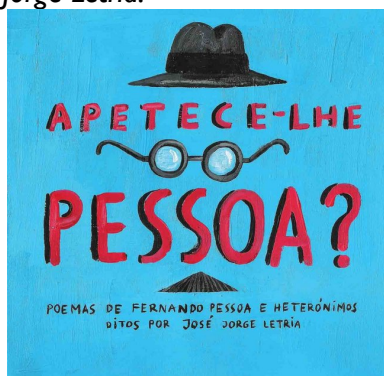
[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] 1) A cigarra e a formiga (**Bocage**) 00:54; 2) O lobo e o grou (**Malhão**) 00:30; 3) A raposa e as uvas (**Bocage**) 00:34; 4) O leão velho (**Bocage**) 00:45; 5) O leão vencido pelo homem (**Bocage**) 00:34; 6) A gralha entre os pavões (**Curvo Semedo**) 00:55; 7) O lavrador e seus filhos (**Couto Guerreiro**) 00:41; 8) O leão que vai à Guerra (**Filinto Elísio**) 01:07; 9) O leão e o caçador (**Filinto Elísio**) 00:48; 10) O macaco e a raposa (**Couto Guerreiro**) 00:59; 11) O velho e o burro (**Couto Guerreiro**) 00:47; 12) As rãs e o sol (**Curvo Semedo**) 00:54; 13) O galo e o falcão (**Xavier de Carvalho**) 00:47; 14) A carangueija e a filha (**Filinto Elísio**) 00:32; 15) O corvo e a raposa (**Bocage**) 01:08; 16) O leão e outros animais (**Fernando Leal**) 00:45; 17) O galo e a pérola (**Gonçalves Crespo**) 00:34; 18) As duas cadelas (**José Inácio de Araújo**) 00:54; 19) Ossos do ofício (**João de Deus**) 01:15; 20) O lobo feito pastor (**Alberto França**) 00:37; 21) O lobo e a raposa (**Luis Macedo**) 01:14; 22) O leão e o rato (**Curvo Semedo**) 01:08; 23) O camelo (**Couto Guerreiro**) 00:29; 24) A raposa e o busto (**Moura Cabral**) 00:39; 25) O velho e seus filhos (**José Inácio de Araújo**) 01:08; 26) O leão e o jumento à caça (**Filinto Elísio**) 01:22; 27) O peixinho e o pescador (**José Inácio de Araújo**) 01:06; 28) O parto da montanha (**Curvo Semedo**) 00:26; 29) A fortuna e o rapaz (**Couto**)



**Guerreiro**) 00:59; 30) A galinha dos ovos de ouro (**Curvo Semedo**) 00:44; 31) Os médicos (**Curvo Semedo**) 00:55; 32) A serva e a vide (**Couto Guerreiro**) 00:35; 33) A leiteira e a bilha de leite (**José Inácio de Araújo**) 00:53; 34) O pote de ferro e o pote de barro (**Acácio Antunes**) 01:12; e 35) A doninha na despensa (**Curvo Semedo**) 01:19.

José Jorge Letria – *Apetece-lhe Pessoa? Poemas de Fernando Pessoa e heterónimos ditos por José Jorge Letria.*



[Edição] Lisboa: Ovação, 2008.

[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] Poemas de **Fernando Pessoa**: 01 - D. Dinis; 02 - As Quinas; 03 - O Infante; 04 - Mar Português; 05 - O Menino da sua Mãe; 06 - Gomes Leal; 07 - Dá a Surpresa de Ser; 08 - Gato que Brincas na Rua; 09 - Não, Não Digas Nada; 10 - Autopsicografia; 11 - Isto; 12 - Tudo o que Faço ou Medito; 13 - Tenho Tanto Sentimento; 14 - Viajar! Perder Países!; 15 - Liberdade; e 16 - A Minha Vida é um Barco Abandonado.

Poemas de **Alberto Caeiro**: 17 - Sou um Guardador de Rebanhos; 18 - O Tejo é Mais Belo do que o Rio que Corre na Minha Aldeia; 19 - Num Dia Excessivamente Nítido; 20 - O Amor é Uma Companhia; 21 - Se Eu Morrer Novo; 22 - Se depois de Eu Morrer; e 23 - É Talvez o Último Dia da Minha Vida.

Poemas de **Ricardo Reis**: 24 - Quer Pouco! Terás Tudo; 25 - Não Só Quem nos Odeia; 26 - Para Ser Grande, Sê Inteiro; 27 - Estás Só, Ninguém Sabe; e 28 - Vivem em Nós Inúmeros.

Poemas de **Álvaro de Campos**: 29 - Apontamento; 30 - Aniversário; 31 - Cruz na Porta da Tabacaria; 32 - Tenho Uma Grande Constipação; 33 - Todas as Cartas de Amor; 34 - Quero Acabar Entre Rosas; 35 - Dobrada à Moda do Porto; 36 - Poema em Linha Recta; e 37 - Lisbon Revisited (1926).

Textos de **Bernardo Soares**: 38 - O Livro do Desassossego.

[Texto] Poemas: Fernando Pessoa.

[Interpretação Vocal] Voz: José Jorge Letria.

[Composição e interpretação musicais] Música: Caparca Publishing.

[Gravação] Gravado nos estúdios Gravisom.

[Grafismo] Ilustração: André Letria. Artwork: Pedro Matias.

[Produção] Produção executiva: Rui Negrão.

## **JOSÉ JÚLIO SARDINHEIRO**

### DISCOGRAFIA

Vd. Afonso Dias: Afonso Dias - *Poesia de António Gedeão 1906-2006*. (2006)

## **JOSÉ MANUEL FERNANDES**

(Lisboa, 1957) Jornalista

### DISCOGRAFIA

Vd. José Manuel Mendes (escritor): José Manuel Mendes, Manuel Alegre, Maria Barroso, José Manuel Fernandes - *Festa da língua portuguesa: Vozes poéticas da lusofonia - Por Timor*. (1999)

[Faixas com a participação de José Manuel Fernandes] Do Brasil: 5) Paulo Bonfim: Soneto I.

## JOSÉ MANUEL MENDES

Actor

### DISCOGRAFIA

José Manuel Mendes, Luís Lima Barreto, Luís Lucas, Luísa Cruz e Natália Luiza - *Ao longe os barcos de flores: poesia portuguesa do século XX.*



[Edição] Lisboa: Assírio & Alvim, 2004. Série Sons.

[Documento Audio] 2 CDs (c. 77 min. + c. 80 min.)

[Documento complementar] 1 Livro com texto impresso dos poemas ditos

[Faixas] CD 1: De **Camilo Pessanha**: 1) Ao longe os barcos de flores; 2) Tenho sonhos cruéis...; 3) Passou o Outono já...; 4) Imagens que passais pela retina; 5) Floriram por engano...; 6) Final; e 7) Quem polui, quem rasgou.... De **Fernando Pessoa**: 8) Pobre velha música!; 9) Ao longe, ao luar; 10) A morte é a curva da Estrada; 11) Depois da feira; 12) Ela canta, pobre ceifeira; e 13) Ulisses. De **Álvaro de Campos**: 14) Soneto já antigo; 15) Aniversário; 16) Quero acabar entre rosas...; e 17) Poema em linha recta. De **Ricardo Reis**: 18) Quando, Lídia, vier.... De **Alberto Caeiro**: 19) Meto-me para dentro.... De **Mário de Sá-Carneiro**: 20) Cinco horas; 21) Quase; 22) O lord; 23) Último soneto; e 24) Caranguejola. De **Vitorino Nemésio**: 25) A concha; 26) Canção do búzio velho; 27) Versos a uma cabrinha...; 28) Pus-me a contar os alciões...; 29) À memória de Políbio...; 30) O sol fechou o dia; e 31) Nomeio o mundo. De **Jorge de Sena**: 32) Metamorfose; 33) Ode à incompreensão; 34) Uma pequenina luz; 35) Ante-metamorfose; e 36) Carta a meus filhos...; De **Sophia de Mello Breyner Andresen**: 37) Mar; 38) Terror de te amar...; 39) Eis que morreste...; 40) Assassinato de Simoneta Vespucci; 41) Meditação do Duque de Gandia...; 42) Aquele que partiu; 43) Biografia; 44) Retrato de uma princesa...; 45) Inscrição; 46) Catarina Eufémia; e 47) 25 de Abril. De **Carlos de Oliveira**: 48) Bolor; 49) Vento; 50) Soneto; 51) Estrela; 52) Desenho infantil; 53) Soneto do regresso [I]; 54) Descrição da guerra em Guernica. CD 2: De **Eugénio de Andrade**: 1) Green God; 2) Tu és a esperança, a madrugada; 3) Lítania; 4) Adeus; 5) Coração do dia; 6) Que diremos ainda?; 7) Encostas a face à melancolia...; 8) Já não se vê o trigo; 9) Tocaram a terra...; e 10) Raivosos, atiram-se.... De **Mário Cesariny**: 11) A Antonin Artaud; 12) Pastelaria; 13) A um rato morto encontrado...; e 14) Discurso ao Príncipe de Epaminondas.... De **António Ramos Rosa**: 15) Não posso adiar o amor...; 16) A pedra; 17) Há um ofegar de terra...; 18) Sem segredo algum; e 19) Um mundo. De **Alexandre O'Neill**: 20) Um adeus português; 21) O quotidiano "Não"; 22) Gato; e 23) Portugal. De **Herberto Helder**: 24) Fonte [II]; 25) As musas cegas [VII]; e 26) Com uma rosa.... De **Ruy Belo**: 27) Ácidos e óxidos; 28) Algumas proposições...; e 29) Fala de um homem afogado.... De **Fiama Hasse Pais Brandão**: 30) Poema para a padeira...; 31) Epístola para um caramachão...; 32) Eu canto a chuva, a terra...; 33) Natureza morta com louvadeus; 34) à romãzeira que está a secar; e 35) Quando eu vir vaguear.... De **Luiza Neto Jorge**: 36) Os frutos frios por fora; 37) A magnólia; 38) Fractura;

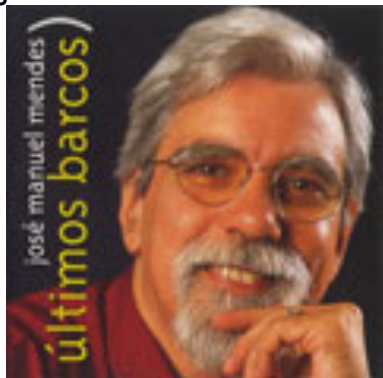
39) Recanto 4; e 40) O poema ensina a cair.  
[Antologia] Poesia escolhida por Gastão Cruz.

## JOSÉ MANUEL MENDES

(Luanda, Angola, 1948) Poeta

### DISCOGRAFIA

José Manuel Mendes – *Últimos Barcos*.



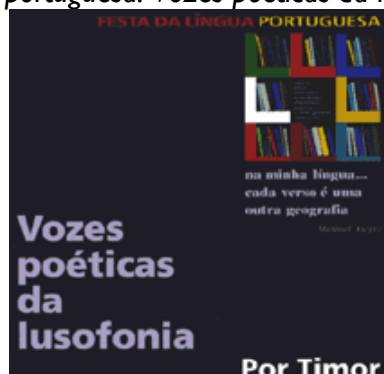
[Edição] Braga: Matéria Prima / Edições Criativas & Tudo, 1998. RUM 006.

[Documento Audio] 1 CD (c. 41 min.) + folheto (com texto dos poemas ditos).

[Faixas] 1) Todo o tempo; 2) Mostar; 3) Regresso ao velho cais; 4) Elegia; 5) Timbre na pedra; 6) O astro antigo; 7) Nessa paragem; 8) Promontório; 9) Paisagem; 10) Levavam sonhos; 11) Fonte; 12) Relvados; 13) Mulheres; 14) Fossem meus olhos; 15) No pó inscrevemos os sinais; 16) Outros mastros; 17) Ânfora; 18) Bairro; 19) Copenhagen; 20) Não sabemos de onde vieram; 21) Caminho; 22) Recordação de Guernica; 23) Crepúsculos; 24) Quando um pássaro vier; 25) Tábua; 26) Cantar de amigo; 27) Barcarola; 28) Perfis da sede; 29) Advento; 30) FAP; 31) Relevo; 32) Se um moroso fulgor; 33) Cisterna; 34) Primeiro de Dezembro; 35) Carta; 36) O branco cheiro da casa; 37) Por estas ruas; 38) Bagagem; 39) Litoral; 40) Talvez um dia.

[Texto + Interpretação Vocal] José Manuel Mendes, poemas e declamação.

José Manuel Mendes, Manuel Alegre, Maria Barroso, José Manuel Fernandes - *Festa da língua portuguesa: Vozes poéticas da lusofonia - Por Timor*.



Alto Patrocínio de Sua Excelência o Presidente da República

**Angola**  
Manuel Rui: "MEMÓRIA (terceira)" (dito por José Manuel Mendes)  
Ruy Duarte de Carvalho: "Está escravo da casa..." (dito por Manuel Alegre)

**Brasil**  
Alberto da Costa e Silva: "SONETO" (dito por Maria Barroso)  
João Cabral de Melo Neto: "O número quatro" (dito por Manuel Alegre)  
Paulo Bonfim: "SONETO I" (dito por José Manuel Fernandes)  
Ruy Espinheira Filho: "HISTÓRIA" (dito por Maria Barroso)

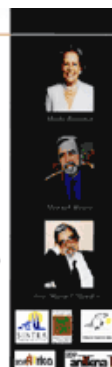
**Cabo Verde**  
Arménio Vieira: "Lisboa-1971" (dito por José Manuel Mendes)  
Corsino Fortes: "Hoje chovia a chuva que não chove" (dito por Manuel Alegre)

**Guiné-Bissau**  
Tony Tcheka: "IMERCIMENTO" (dito por Maria Barroso)

**Portugal**  
António Ramos Rosa: "Fato e cor-de-seda e uma namorada" (dito por Manuel Alegre)  
Luís de Camões: "O dia em que" (dito por José Manuel Mendes)  
Luís de Camões: "O dia em que" (dito por José Manuel Mendes)  
Luís de Camões: "O dia em que" (dito por José Manuel Mendes)  
Luís de Camões: "O dia em que" (dito por José Manuel Mendes)

**S. Tomé e Príncipe**  
José Manuel Fernandes: "LEMO AGUA GRANDE" (dito por Maria Barroso)

Produção: Gravisom, 1999. 1 CD (c. 26 min.)



[Edição] Gravisom, 1999.

[Documento Audio] 1 CD (c. 26 min.).

[Faixas] De Angola: 1) **Manuel Rui**: Memória (terceira) (dito por José Manuel Mendes); e 2) **Ruy Duarte de Carvalho**: Está escravo da casa... (dito por Manuel Alegre).

Do Brasil: 3) **Alberto da Costa Silva**: Soneto (dito por Maria Barroso); 4) **João Cabral de Melo Neto**: O número quatro (dito por Manuel Alegre); 5) **Paulo Bonfim**: Soneto I (dito por José Manuel Fernandes); e 6) **Ruy Espinheira Filho**: História (dito por Maria Barroso).

De Cabo Verde: 7) **Arménio Vieira**: Lisboa-1971 (dito por José Manuel Mendes); e 8) **Corsino Fortes**: Hoje chovia a chuva que não chove (dito por Manuel Alegre).

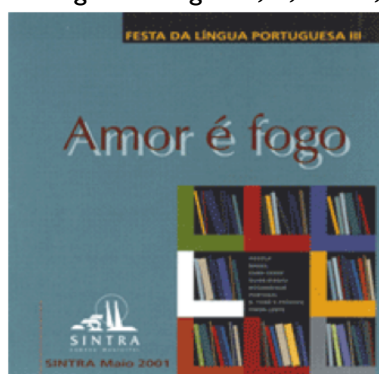
Da Guiné-Bissau: 9) **Tony Tcheka**: Imerecimento (dito por Maria Barroso).

De Moçambique: 10) **Jorge Viegas**: Nirvana (dito por José Manuel Mendes); e 11) **José Craveirinha**: Mãe (dito por Maria Barroso).

De Portugal: 12) **António Ramos Rosa**: Viste o cavalo varado a uma varanda? (dito por Manuel Alegre); 13) **Eugénio de Andrade**: O sal da língua (dito por José Manuel Mendes); 14) **Sophia de Melo Bryner Andresen**: Musa (dito por Maria Barroso); 15) **José Manuel Mendes**: Não como as aves (dito por José Manuel Mendes); e 16) **Manuel Alegre**: Senhora das tempestades (dito por Manuel Alegre).

De S. Tomé e Príncipe: 17) **Alda do Espírito Santo**: Lá no água grande (dito por Maria Barroso).

José Manuel Mendes, Carmen Dolores, João Grosso, Maria Barroso e Vítor Nobre – *Festa da Língua Portuguesa, 3, Sintra, 2001: Amor é fogo*.



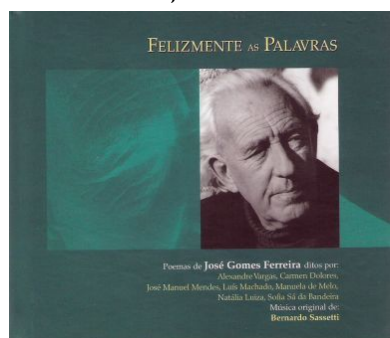
[Edição] Sintra: Câmara Municipal de Sintra, 2001.

[Documento Audio] 1 CD (c. 49 min.).

[Texto] Poemas de Luís de Camões.

[Gravação] Gravado nos Estúdios da RDP, Fevereiro de 2001.

José Manuel Mendes, Alexandre Vargas, Carmen Dolores, Luís Machado, Manuela de Melo, Natália Luiza, Sofia Sá da Bandeira - *Felizmente as palavras*.



[Edição] Lisboa: Associação Portuguesa de Escritores / Dito e Feito, 2001. DEF 014 CD

[Documento Audio] 1 CD (64 min. 41 seg.)

[Documento complementar] 1 livro, 68 p.

[Faixas] 1) Suite para Carmen Dolores; 2) Viver sempre também cansa (1931) por José Manuel Mendes; 3) Todos os punhais que fulgem nos gritos (Cabaré, 1933) por Manuela de Melo; 4) Vivam, apenas (Comício, 1934) por Carmen Dolores; 5) Cala-te, mar! (Panfleto contra a paisagem, 1936-7) por Carmen Dolores; 6) São onze horas da manhã (Panfleto contra a paisagem, 1936-7) por Alexandre Vargas; 7) Vais morrer com a saia rota (Heróicas, 1936-7-8) por Luís Machado; 8) Eh! amigo lagarto (Areia, 1938) por Carmen Dolores; 9) E se houvesse uma deusa escondida (Areia, 1938) por Carmen Dolores; 10) Ó vento que trazes os gritos do mundo (Areia, 1938) por José Manuel Mendes; 11) O general entrou na cidade (Invasão, 1940-1) por Carmen Dolores; 12)

Chove... (Sonâmbulo, 1941-2-3) por Carmen Dolores; 13) Surgiste - e a noite ficou diferente (Sonâmbulo, 1941-2-3) por Luís Machado; 14) Tu, outra vez, tristeza (Sonâmbulo, 1941-2-3) por José Manuel Mendes; 15) É tão fácil dizer (Eléctrico, 1943-4-5) por Manuela de Melo; 16) A minha solidão (Eléctrico, 1943-4-5) por Luís Machado; 17) Grito! (Província, 1945) por Sofia Sá da Bandeira; 18) Cala os olhos, vagabundo (Província, 1945) por Sofia Sá da Bandeira; 19) Aqui ficas, melodia (Província, 1945) por José Manuel Mendes; 20) Quem foi o arquitecto que fez este café (Café, 1945-6-7-8) por Sofia Sá da Bandeira + Os outros foram para o comício (Café, 1945-6-7-8) por Luís Machado; 21) Porque se calaram todos quando entrei no café? (Café, 1945-6-7-8) por Natália Luiza; 22) Vai-te, poesia! (Café, 1945-6-7-8) por Carmen Dolores; 23) Hoje o luar (Ruas Desertas, 1946-7) por Natália Luiza; 24) Pobre mulher de todas as esquinas (Ruas Desertas, 1946-7) por Sofia Sá da Bandeira; 25) Aqui... (Gomes Leal, 1948) por José Manuel Mendes + Cansado de dormir no basalto (Gomes Leal, 1948) por José Manuel Mendes; 26) Boas-noites, árvore (Encruzilhada, 1949-50) por Sofia Sá da Bandeira; 27) A história dos teus olhos (Idílio de recomeço, 1951) por Natália Luiza; 28) Quando te beijo nos olhos (Idílio de recomeço, 1951) por Natália Luiza; 29) Tu (Idílio de recomeço, 1951) por Luís Machado; 30) Que é isto? (Sala dos concertos, 1951-2-3) por Luís Machado; 31) Um anjo cigano (Sala dos concertos, 1951-2-3) por Sofia Sá da Bandeira; 32) Aquela nuvem parece um cavalo (Álbum, 1952-3-4) por Alexandre Vargas; 33) A poesia não é um dialecto (Intervenção para uma arte poética, 1956) por Luís Machado; 34) A palavra Deus (Memória II, 1959) por Manuela de Melo; 35) A palavra revolução (Memória II, 1959) por Manuela de Melo; 36) O velhinho do banco (Memória II, 1959) por Sofia Sá da Bandeira; 37) De repente lembrei-me da espingarda (Cidade inexacta, 1959-60) por Luís Machado; 38) Na rua das musas (Memória III, 1962-3) por Manuela de Melo; 39) Talvez pela primeira vez (Memória III, 1962-3) por Manuela de Melo; 40) Felizmente as palavras às vezes diminuem (Memória III, 1962-3) por Manuela de Melo; 41) Noite, que faço eu aqui (Memória III, 1962-3) por Manuela de Melo; 42) Nem todas as mãos (Memória III, 1962-3) por Manuela de Melo; 43) Ouve, silêncio (Requiem Laico, 1965) por Natália Luiza; 44) No regresso há sempre uma mala... (Memória IV, 1966-7) por José Manuel Mendes; 45) Os voos livres de Maio (Memória IV, 1966-7) por Natália Luiza; 46) Ontem, toda a noite de voz em voz... (Memória IV, 1966-7) por Natália Luiza; 47) O sonho ao poder! (Maio-Abril, 1968-75) por Luís Machado; e 48) Adágio para José Gomes Ferreira.

[Texto] poemas de José Gomes Ferreira; CD evocativo do centenário do seu nascimento.

[Composição e interpretação musicais] Música original: Bernardo Sasseti. Músicos: António Oliveira e Silva (violeta), Bernardo Sasseti (piano), João Madeira (contrabaixo) e Saul Braga Falcão (violeta).

[Produção] José Manuel Mendes: coordenação. Luís Machado: produtor.



## **JOSÉ MÁRIO BRANCO**

(Porto, 1942) Músico

### DISCOGRAFIA

José Mário Branco – *FMI*



[Edição] Edisom, 1982. Som 505106. Distribuição: Polygram Discos.

[Documento Audio] 1 EP (vinil, 12", 45 rpm)

[Faixas] A – FMI (16:21); B – FMI (2ª parte) (9:24).

[Texto] José Mário Branco.

[Interpretação Vocal] José Mário Branco.

[Gravação] Gravado ao vivo no Teatro Aberto, em Lisboa, a 1 de Maio de 1981 por Luís Martins Saraiva. Misturado em Fevereiro de 1982 no Angel Studio por José Manuel Fortes.

[Produção] José Mário Branco e Trindade Santos.

[Grafismo] Fotografias de Luís Carvalho e Roberto Santandreu. Capa de Artur Henriques.

## **JOSÉ NOBRE**

Actor

### DISCOGRAFIA

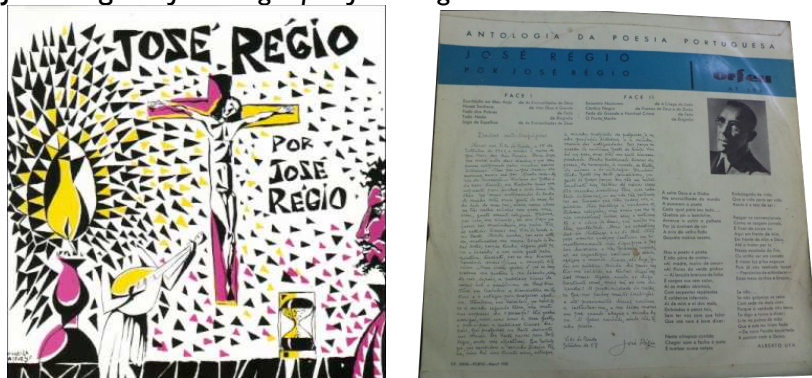
Vd. Maria de Jesus Barroso: Maria Barroso, Célia David, Fernando Guerreiro, Maria Clementina, José Nobre - *Meu caminho é por mim fora: Sebastião da Gama*. (2010)  
[Faixas com a participação de José Nobre] 10) Canção do Tejo (0:50); 11) O segredo é amar (0:59); 14) Minha alma abriu-se (1:14); 16) Dádiva (0:41); 22) Viesses tu, Poesia... (0:54); 25) Louvor da poesia (0:43).

## JOSÉ RÉGIO

(Vila do Conde, 1901 – Vila do Conde, 1969) Poeta

### DISCOGRAFIA

José Régio – *José Régio por José Régio*.



[Edição] Porto: Orfeu, 1958. Série *Antologia da Poesia Portuguesa*. AT – 505.

[Documento Audio] I EP.

[Documentos complementares] Contracapa: José Régio: “Excertos auto-biográficos” (manuscrito de Setembro 1958) + Alberto Uva: “À solta Deus e o Diabo...” (poema) + fotografia de Régio.

[Faixas] Face A: 1) Exortação ao Meu Anjo; 2) Nossa Senhora; 3) Fado dos Pobres; 4) Tudo – Nada; e 5) Jogo de Espelhos.

Face B: 1) Encontro Nocturno; 2) Cântico Negro; 3) Fado do Grande e Horrível Crime; e 4) O Poeta Morto.

José Régio – *José Régio por José Régio*.

[Edição] Movieplay, 1994. EMP 1003.

[Documento Audio] I CD.

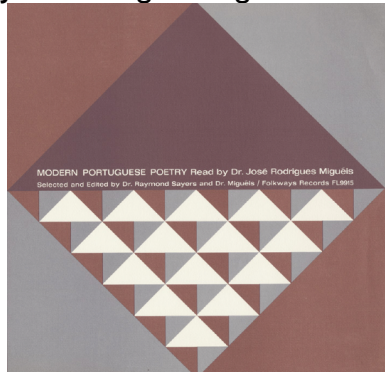
[História] Reedição do EP de 1958.

## JOSÉ RODRIGUES MIGUÉIS

(Lisboa, 1901 – Nova Iorque, USA, 1980) Escritor

### DISCOGRAFIA

José Rodrigues Miguéis – *Modern Portuguese Poetry*.



[Edição] Folkway Records, 1961. FL 9915.

[Documento Audio] 1 LP + Caderno.

[Documentos complementares] Caderno com o texto impresso dos poemas ditos, em português e traduzidos para inglês por José Rodrigues Miguéis e Raymond Sayers + breves “Notes on the Poets” + notícia sobre os tradutores + uma pequena introdução.

[Faixas] Face A: 01) **Antero de Quental**: Tormento do Ideal / Nocturno / Na Mão de Deus (2:44); 02) **Gomes Leal**: A Senhora Duquesa de Brabante / No Calvário (4:44); 03) **Guerra Junqueiro**: Préstimo Fúnebre (4:10); 04) **Cesário Verde**: Avé-Marias / De Tarde (3:50); 05) **António Nobre**: Memória / Telégrafo (3:22); e 06) **Eugénio de Castro**: Salomé / Soneto (3:44).

Face B: 01) **Camilo Pessanha**: Soneto (1) / Soneto (2) (3:43); 02) **Teixeira de Pascoaes**: Elegia do Amor (5:12); 03) **Fernando Pessoa**: O Menino de Sua Mãe / Autopsicografia / Ela Canta, Pobre Ceifeira / Ode (Ricardo Reis) / Outra Ode (Ricardo Reis) (4:59); 04) **Mário de Sá-Carneiro**: Caranguejola / Fim (3:19); 05) **Irene Lisboa**: Pequeno Poema Mental / Outro Pequeno Poema Mental (2:06); 06) **Florbela Espanca**: A Uma Rapariga / Alma Perdida (1:48); e 07) **António Botto**: Canção / Outra Canção (1:39).

[Antologia] Selecção de poetas e poemas: José Rodrigues Miguéis e Raymond Sayers.

José Rodrigues Miguéis – *Modern Portuguese Poetry*.

[Edição] Folkway Records, 2012. FW09915.

[Documento Audio] 1 CD.

[História] Reedição do LP de 1961.

## **KALAF Ângelo**

(Benguela, Angola) Produtor musical

### DISCOGRAFIA

Kalaf + Type – A Fuga...



[Edição] Meifumado, 2004. MEI-003.

[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] 1) \_\_\_\_ (4:06); 2) Desconfia/Axiomas (1:12); 3) Samba Grotesco (4:49); 4) Trata De Te Posicionar (1:50); 5) Fado Superstar (4:31); 6) Pele Exposta (2:24); 7) Epidemias Coloniais (2:28); 8) Estes E Outros (5:02); 9) Movimento (6:33); 10) Mula (0:56); 11) Conheço Este Sonho (3:28); 12) Não Conceito (0:09); 13) Litenup (0:47); e 14) Hesitar (3:37).

[Texto e Interpretação Vocal] Kalaf.

[Composição e interpretação musicais] Música: Type. Com: Anabela Queiroz (viola), Jacinto Neves (violino), Domenico (bateria em “Fado Superstar”) e PZ (guitarra em “Movimento”).

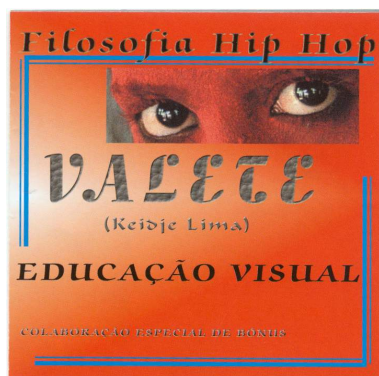
[Produção] Zé Nando Pimenta.

## KEIDJE LIMA (VALETE)

(Damaia, 1981) *Rapper*

### DISCOGRAFIA

#### Valete – *Educação Visual*



[Edição] Kombat / Horizontal Records, 2002

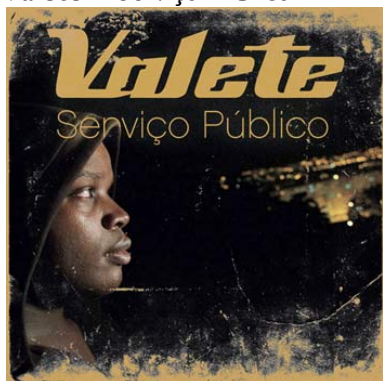
[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] 1) Educação Visual; 2) Nossos Tempos; 3) Ele E Ela (feat. Bónus); 4) Serial Killer; 5) À Noite (feat. Bónus); 6) Exibicionismo; 7) Liricistas (feat. Ace, Adamastor, Chullage & Fuse); 8) Beleza Artificial (feat. Bónus & Sam The Kid); 9) Nada A Perder; 10) Pseudo Mc's (feat. Bónus); 11) Mulher Que Deus Amou; 12) Chegou A Hora; 13) Freelancer (Ao Vivo); e 14) Ser Ou Não Ser (feat. Bónus).

[Gravação] Gravados nos Estúdios Mecca. Misturado e masterizado nos Estúdios Big Bit, por M.

[Grafismo] Tiago Correia.

#### Valete – *Serviço Público*



[Edição] Horizontal Records / Footmovin' Records, 2006.

[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] 1) Coisas do Género; 2) Serviço Público; 3) 15 Segundos de Hugo Chavez; 4) Revelação; 5) Pela Música pt 1; 6) Pela Música pt 2; 7) Canal 115; 8) Subúrbios; 9) Os meus; 10) Não te Adaptes; 11) Masturbação Mental; 12) 15 Segundos de Fidel Castro; 13) Monogamia; 14) Roleta Russa; 15) 15 Segundos de Che Guevara; e 16) Anti-Herói.

[Gravação] Misturado nos Estúdios Big Bit por M. Masterizado em Masterdisk – USA, por Andy VanDette.

[Grafismo] Design gráfico: Chemega Studio.

## Valete – Mixtape Contra-Cultura



- 01 Damaia (Valete e Bónus)
- 02 Natty Dread (Jimmy P)
- 03 Nha Style (Praga)
- 04 Sente Medo (Valete, Jimmy P, Azagaia & Tamin)
- 05 Jihad Lirico (Azagaia)
- 06 O Sol e Bater (Tamin)
- 07 Ainda Há Tempo (Valete)
- 08 Casa Nova (Regula & Left Side)
- 09 Contra Cultura (Demo) (Bónus)
- 10 Refugiados (Valete, Azagaia & Bónus)
- 11 Frank Lucas (Dusa Caras)
- 12 Mantém Firmeza (Sacik Brow)
- 13 No Meu Quarto (Valete)
- 14 O Próprio (Krisman)
- 15 Indústria Do Nada (Valete)
- 16 Não Imaginas (No Money, Kaly Jah & Junior Jah)
- 17 10 Mandamentos (João Pequeno)
- 18 José & Pilar (Tamin & Valete)
- 19 Pronto para Tudo (Remix) (Valete, Sacik Brow & Praga)
- 20 Sangue Bom (Marechal)
- 21 Só Quero ser Eu (Valete)

CONTRA  
CULTURA



[Edição] Luso Hip-Hop, 2012

[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] 01) Valete & Bónus - Damaia [1ª Parte da Trilogia]; 02) Jimmy P - Natty Dread; 03) Praga - Nha Style Eh Peso; 04) Valete, Jimmy P, Azagaia & Tamin - Sente Medo; 05) Azagaia - Jihad Lirico [Prod Milton Gulli]; 06) Tamin - O Sol A Bater [Prod Coca & Trixx]; 07) Valete - Ainda Há Tempo; 08) Regula & Leftside - Casanova [Prod Fyah Box]; 09) Bónus - Contra-Cultura [Prod Kronik]; 10) Valete, Azagaia & Bónus – Refugiados; 11) 2 Caras - Frank Lucas [Prod Triggah]; 12) Sacik Brow - Mantém Firmeza; 13) Valete - No Meu Quarto; 14) Kristo - O Próprio [Prod Randy One]; 15) Valete - Industria Do Nada; 16) No Money, Kaly Jah & Junior Jah - Não Imaginas; 17) João Pequeno - 10 Mandamentos [Prod João Pequeno]; 18) Tamin & Valete – José & Pilar [Prod Nave]; 19) Sacik Brow, Valete & Praga - Pronto Para Tudo; 20) Marechal - Sangue Bom [Prod Luiz Café]; e 21) Valete – Só Quero Ser Eu [Prod M & Sara Tavares].

## LAURA SOVERAL

(Benguela, Angola, 1933) Actriz

### DISCOGRAFIA

Laura Soveral - *Poesia Portuguesa e Brasileira.*



[Edição] Philips, 1969. Série *Poesia Portuguesa*. 841 404 PY.

[Documento Audio] 1 LP.

[Faixas] Face A: POESIA PORTUGUESA – 1) A Flor; 2) Reportagem; 3) Mensagem; 4) O Pastor Morto; 5) Um Adeus Português; 6) Autogenese; 7) Puzzle; 8) Túmulo de Lorca; e 9) O Cachecol.

Face B: POESIA BRASILEIRA – 1) Quando Perderes o Rosto Humilde da Tristeza; 2) O Desespero Diante da Mutilação; 3) Momento; 4) Romance XXII ou Diamante Extraviado; 5) João Sem Terra; 6) Soneto a Camões; 7) Mas Viveremos; 8) Ausência; e 9) Poema de Desintoxicação.

[Textos da contracapa] Alexandre O'Neill e Irineu Garcia.

[Produção] João Martins.

[Grafismo] Fotografia da capa de Nuno Calvet.

Laura Soveral – *Uma Abelha na Chuva.*



[Edição] Guilda da Música, 1972. 2000 004.

[Documento Audio] 1 Single (45 rpm).

[Faixas] Face A: Insónia. Face B: Cinema.

[Texto] Poemas de Carlos de Oliveira.

[Composição e interpretação musicais] Música: Manuel Jorge Veloso. Ruídos: Alexandre Gonçalves.

[História] Da banda sonora do filme homónimo de Fernando Lopes, estreado nesse mesmo ano de 1972, protagonizado por Laura Soveral e inspirado no romance de Carlos de Oliveira de 1953.



## **LIA GAMA**

(Barroca, Fundão, 1944) Actriz

### DISCOGRAFIA

Vd. Carlos Wallenstein: Carlos Wallenstein e Lia Gama – *Almada Negreiros por Carlos Wallenstein e Lia Gama*. (1974)

Vd. Carlos Wallenstein: Carlos Wallenstein e Lia Gama – *Almada Negreiros por Carlos Wallenstein e Lia Gama*. (2000)

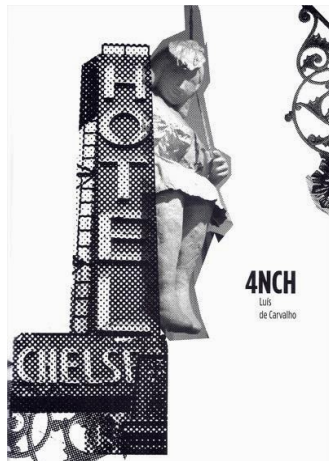
Vd. Carlos Wallenstein: Carlos Wallenstein e Lia Gama – *Almada Negreiros por Carlos Wallenstein e Lia Gama*. (2011)

## **LUÍS DE CARVALHO**

(Évora) Poeta

### DISCOGRAFIA

Luís de Carvalho – 4NCH.



[Edição] Edição de autor, 2011.

[Documento Audio] 1 Livro + CD.

[Documento complementar] 1 Livro, 28 p. não numeradas, com poemas e fotografias.

[Texto + Interpretação Vocal] Luís de Carvalho.

[Composição e interpretação musicais] João Guimarães (bateria). Miguel Correia (guitarra).

[Grafismo] David Rafachinho (designer). Foto do autor por Rita Silva Martins.

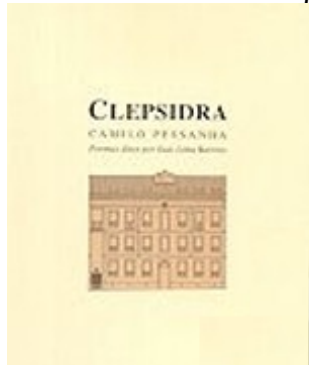
[História] 4NCH foi escrito durante estadia no hotel chelsea de NYC em Maio de 2010.

## LUÍS LIMA BARRETO

Actor

### DISCOGRAFIA

Luís Lima Barreto – *Clepsidra - Camilo Pessanha: poemas ditos por Luís Lima Barreto.*

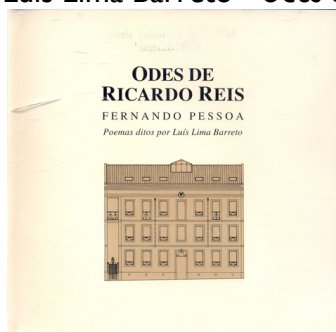


[Edição] Lisboa: Editorial Presença, 1997. Série *Poesia Dita*.

[Documento Audio] 1 CD (c. 55 min.).

[Documento complementar] 1 Livro, 64 p., com o texto impresso dos poemas ditos.

Luís Lima Barreto - *Odes de Ricardo Reis - Fernando Pessoa: poemas ditos por Luís Lima Barreto.*



[Edição] Lisboa: Editorial Presença, 1999. Série *Poesia Dita*.

[Documento Audio] 1 CD (56 min. 01 seg.).

[Documento complementar] 1 Livro com o texto impresso dos poemas ditos.

Vd. Luís Miguel Cintra: Luís Miguel Cintra, António Fonseca, Luís Lima Barreto, Luísa Cruz, Manuela de Freitas, Márcia Breia, Manuel Cintra – *Ruy Belo – A margem da Alegria: poema dito por António Fonseca, Luís Lima Barreto, Luís Miguel Cintra, Luísa Cruz, Manuela de Freitas, Márcia Breia e a participação de Manuel Cintra.* (2003)

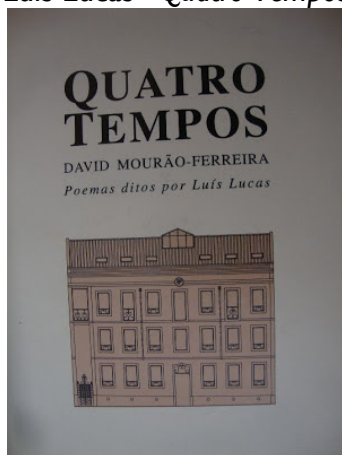
Vd. José Manuel Mendes (actor): José Manuel Mendes, Luís Lima Barreto, Luís Lucas, Luísa Cruz e Natália Luiza - *Ao longe os barcos de flores: poesia portuguesa do século XX.* (2004)

## LUÍS LUCAS

(Lisboa, 1952) Actor

### DISCOGRAFIA

Luís Lucas - *Quatro Tempos* - David Mourão-Ferreira: Poemas ditos por Luís Lucas.



[Edição] Lisboa: Editorial Presença, 1996. Série *Poesia Dita*.

[Documento Audio] 1 CD (53 min. 55 seg.) + Livro.

[Documento complementar] 1 Livro com o texto impresso dos poemas ditos.

Luís Lucas - *Poesia de Mário de Sá-Carneiro: poemas ditos por Luís Lucas*.



[Edição] Lisboa: Editorial Presença, 1996. Série *Poesia Dita*.

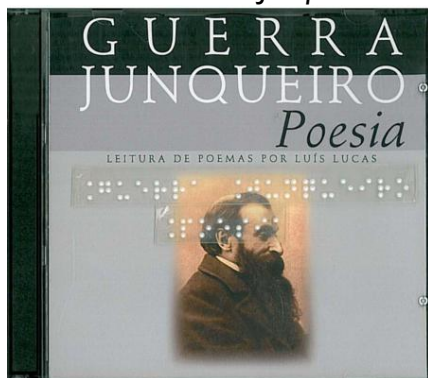
[Documento Audio] 1 CD (59 min. 04 seg.).

[Documento complementar] 1 Livro, 86 p., com o texto impresso dos poemas ditos.

[Faixas] De *Dispersão*: 1) I. Partida (3'10"); 2) II. Escavação (0'52"); 3) III. Inter sonho (0'43"); 4) IV. Álcool (1'27"); 5) V. Vontade de dormir (0'28"); 6) VI. Vontade de dormir (0'28"); 7) VII. Estátua Falsa (0'57"); 8) VIII. Quasi (2'00"); 9) IX. Como eu não possuo (2'03"); 10) X. Além Tédio (1'21"); 11) XI. Rodopio (2'14"); e 12) XII. A queda (1'16"). De *Indícios de Oiro*: 13) Sem Título (0'27"); 14) Certa voz na noite, ruivamente (1'03"); 15) Sete (0'13"); 16) Apoteose (1'02"); 17) Sugestão (0'20"); 18) Vislumbre (0'15"); 19) Ângulo (1'30"); 20) A inegalável (1'07"); 21) Elegia (2'17"); e 22) Escala (2'52"). De *Sete Canções de Declínio*: 23) I (0'22"); 24) II (1'04"); 25) III (0'52"); 26) IV (0'50"); 27) V (2'10"); 28) VI (1'39"); 29) VII (0'10"); 30) Abrigo (1'30"); 31) Cinco Horas (1'50"); 32) Serradura (1'44"); 33) O Lord (1'05"); 34) O Recreio (0'40"); 35) Torniquete (0'57"); 36) Pied-de-Nez (0'49"); 37) O Pagem (0'17"); 38) Campainhada (0'14"); mais 7 poemas, 6 deles de *Os últimos poemas de Mário de Sá Carneiro*.

[Antologia] Fernando Cabral Martins.

Luís Lucas – *Guerra Junqueiro - Poesia: leitura de poemas por Luís Lucas.*



[Edição] Lisboa: Editorial Presença, 1997. Série *Poesia Dita*.

[Documento Audio] 1 CD (65 min. 59 seg.)

[Documento complementar] 1 Livro, 79 p., com o texto impresso dos poemas ditos.

[Faixas] 1) Aos veteranos da liberdade (2'47"). De *A Morte de D. João*: 2) Vita nuova (poema de amor) (5'51"). De *A Velhice do Padre Eterno*: 3) Aos simples (excerto) (1'59"); e 4) O merlo (13'59"). De *Finis Patrie*: 5) O caçador Simão (1'35"); e 6) À Inglaterra (fragmento) (6'01"). De *Os Simples*: 7) Eiras ao luar (2'00"); 8) Canção perdida (1'58"); 9) Os pobrezinhos (2'25"); 10) Campo santo (4'29"); 11) Regresso ao lar (1'40"); e 12) Oração à luz (19'38").

[Antologia] Selecção e apresentação: Manuela Rêgo.

Luís Lucas - *Escrita redita - Pedro Tamen : poemas ditos por Luís Lucas.*



[Edição] Lisboa: Editorial Presença, 1999. Série *Poesia Dita*.

[Documento Audio] 1 CD (54 min. 04 seg.).

[Documento complementar] 1 Livro, 101 p., com o texto impresso dos poemas ditos.

Luís Lucas e outros – *José Gomes Ferreira.*



[Edição] Lisboa: Strauss, 2000.

[Documento Audio] 2 CDs (c. 99 min.)

[Documento complementar] 1 folheto com 12 p..

[Faixas] CD 1: Entrevista a José Gomes Ferreira, conduzida por Rui de Brito e Carmen Santos, recolhida na casa do poeta em Lisboa, 1973.

CD 2: Concertos - Inês Calazans, canto; Luís Lucas, poesia; Nuno Vieira de Almeida, piano. Gravado no Palácio Galveias em Dezembro 2000.

[Composição e interpretação musicais] Música de Ludwig van Beethoven.

Vd. José Manuel Mendes (actor): José Manuel Mendes, Luís Lima Barreto, Luís Lucas, Luísa Cruz e Natália Luiza - *Ao longe os barcos de flores: poesia portuguesa do século XX*. (2004)

## LUÍS MACHADO

Escritor

### DISCOGRAFIA

Vd. José Manuel Mendes (escritor): José Manuel Mendes, Alexandre Vargas, Carmen Dolores, Luís Machado, Manuela de Melo, Natália Luiza, Sofia Sá da Bandeira - *Felizmente as palavras*. (2001)

[Faixas com a participação de Luís Machado] 7) Vais morrer com a saia rota; 13) Surgiste - e a noite ficou diferente; 16) A minha solidão; 20) Os outros foram para o comício; 29) Tu; 30) Que é isto?; 33) A poesia não é um dialecto; 37) De repente lembrei-me da espingarda; 47) O sonho ao poder!

Luís Machado - *Palavras que falam de amor: poesia*.



[Edição] Lisboa: Instituto Camões, 2001.

[Documento Audio] 1 CD (c. 42 min.).

[Faixas] 1. A utopia; 2. Só pode ser amor; 3. O homem / a mulher; 4. O alfabeto da paixão; 5. Dois segundos; 6. Deixo; 7. O arrebatamento; 8. A certeza / O mundo para mim; 9. A flor; 10. O sentimento; 11. A introspecção; 12. Ouve amor; 13. O desconhecido; 14. Sei menos do amor; 15. Colei num mundo em ruínas; 16. A receita; 17. O beija-flor; 18. O erotismo; 19. A fantasia; 20. A ternura; 21. Para que existiria o ninho; 22. A posse, amo-te de longe, trinta anos, a paixão, queria; 23. O teu corpo; 24. O tempo; 25. O tempo; 26. A definição; 27. Infinitos silêncios de solidão; 28. Aleluia; 29. Os amores aprisionados; 30. O pedido; 31. Na nossa rua; 32. As noites; 33. Dez horas; 34. O onirismo; 35. Vinte séculos; 36. O egoísta; 37. As palavras; 38. Um milhão de anos de amor; 39. Eclipse; 40. A simbologia; 41. Morro na areia; 42. Receita afrodisíaca de mentiras; 43. A palavra parida; 44. O eterno; 45. O silêncio é o que me resta; 46. Tanta mentira!; 47. Estamos cansados de fingir; 48. Nem a solidão me espera; 49. Nada se acaba.; e 50. Não são as palavras...

[Texto] Poesia de Miguel Barbosa.

[Interpretação Vocal] Poesia dita por Luís Machado. Participação especial de Irene Cruz e Sofia Sá da Bandeira.

[Composição e interpretação musicais] Música original de Bernardo Sasseti, Luís Pedro Fonseca e Rui Serodio.

## **LUÍS MADUREIRA**

(Tomar, 1955) Cantor

### **DISCOGRAFIA**

Luís Madureira – *Júlio: o poeta-pintor: Júlio / Saúl Dias - a obra plástica e poética – Poemas lidos por Luís Madureira.*



[Edição] Lisboa: Plano 9, 2003.

[Documento Audio] 1 CD-ROM (Windows 98 ou superior)

[Documento complementar] 1 folheto.

[Texto] Toda a poesia (45 poemas) de Júlio / Saúl Dias

[Interpretação Vocal] Poemas lidos por Luís Madureira.

[Grafismo + Programação] Design e programação Carbono 14.



## LUÍS MIGUEL CINTRA

(Madrid, Espanha, 1949) Actor e encenador

### DISCOGRAFIA

Luís Miguel Cintra – *Poemas - Ruy Belo: poemas ditos por Luís Miguel Cintra.*



[Edição] Lisboa: Editorial Presença, 1993.

[Documento Audio] 1 CD (c. 78 min.)

[Documento complementar] 1 Livro com o texto impresso dos poemas ditos.

[Faixas] De *O problema da habitação* (1962): 1) A mão no arado. De *Boca bilingue* (1966): 2) Em cima de meus dias; e 3) Relatório e contas. De *Homem de palavras* (1970): 4) Portugal sacro-profano; 5) Vat 69; e 6) Orla marítima. De *Transporte no tempo*: 7) O jogo do chinquillo; 8) Na morte de Marilyn; e 9) Elogio de Maria Teresa. De *Toda a terra*: 10) Nos finais do verão; 11) Uma árvore na minha vida; 12) Fala de um homem afogado ao largo da Senhora da Guia no dia 31 de Agosto de 1971; e 13) Muriel. De *Despeço-me da terra da alegria*: 14) Despeço-me da terra da alegria; e 15) Poema para Catarina.

Luís Miguel Cintra – *Mensagem – Fernando Pessoa: Poemas ditos por Luís Miguel Cintra.*



[Edição] Lisboa: Editorial Presença, 1993.

[Documento Audio] 1 CD (36 min. 04 seg.)

[Documento complementar] 1 Livro com o texto impresso dos poemas ditos.

[Faixas] 1) Mensagem (0:06). Primeira Parte – Brasão: 2) Os campos (1:49); 3) Os castelos (5:59); 4) As quinas (3:34); 5) A coroa (0:32); e 6) O Timbre (1:33). Segunda Parte - O Mar Português: 7) Mar português (12:36). Terceira Parte - O Encoberto: 8) Os símbolos (4:16); 9) Os avisos (2:27); e 10) Os tempos (4:53).

Luís Miguel Cintra – *Sophia de Mello Breyner Andresen - Signo (escolha de poemas).*

[Edição] Lisboa: Editorial Presença / Casa Fernando Pessoa, 1994.

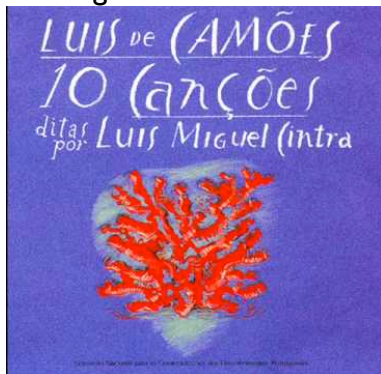
[Documento Audio] 1 CD (c. 47 min.)

[Documento complementar] 1 Livro, 79 p., com o texto impresso dos poemas ditos.

[Faixas] 1) Mar; 2) Espero; 3) Luar; 4) Cidade; 5) Paisagem; 6) Evohé Bakkhos; 7) Ó noite; 8) Endymion; 9) Dionysos; 10) Navio naufragado; 11) Os deuses; 12) Reconheci-te; 13) Que o teu gládio; 14) Passam os carros; 15) Terror de te amar; 16) Assassinato de Simonetta Vespucci; 17)

Ouve; 18) Ó poesia : quanto te pedi; 19) Poema de amor de António e de Cleópatra; 20) Soneto de Eurydice; 21) Meditação do Duque de Gandia sobre a morte de Isabel de Portugal; 22) O soldado morto; 23) Biografia; 24) Musa; 25) Pátria; 26) Pranto pelo dia de hoje; 27) Fernando Pessoa; 28) Em Hydra, evocando Fernando Pessoa; 29) Homenagem a Ricardo Reis; 30) Cíclades; 31) Estrada; 32) "Fernando Pessoa" ou "Poeta em Lisboa"; 33) Navegações; 34) Estilo manuelino; 35) A flauta; 36) Escuto; 37) I (Friso arcaico); 38) Crepúsculo dos Deuses; 39) Antínoo; 40) A pequena praça; 41) Retrato de uma princesa desconhecida; 42) Soror Mariana; 43) Torso; 44) Por delicadeza; 45) Kouros do Egeu; 46) Cartas a Jorge de Sena; 47) A escrita; 48) Memória do Padre Manuel António S. J.; 49) Ilha do Príncipe; 50) Elsinore; 51) Escrita II; e 52) Ondas.

Luís Miguel Cintra - *Luís de Camões: 10 Canções, ditas por Luís Miguel Cintra.*



[Edição] Lisboa: Comissão Nacional para as Comemorações dos Descobrimentos Portugueses / Teatro da Cornucópia, 1995.

[Documento Audio] 1 CD (50 min. 04 seg.)

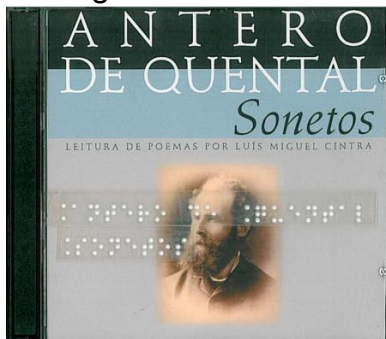
[Documento complementar] 1 folheto que contém: um texto de introdução ao disco de Vasco Graça Moura+ o texto das *Canções* + notícias biográficas sobre Luís Miguel Cintra, Vasco Pimentel e Cristina Reis.

[Faixas] 1) Canção I (03:56); 2) Canção II (05:51); 3) Canção III (03:33); 4) Canção IV (02:35); 5) Canção V (04:07); 6) Canção VI (04:19); 7) Canção VII (04:42); 8) Canção VIII (02:40); 9) Canção IX (06:23); e 10) Canção X (12:18).

[Gravação] Vasco Pimentel. Gravado no Grande Auditório do Centro Cultural de Belém, Lisboa, 1995. Estúdios de pós-produção: Grande Som.

[Grafismo] Capa: Cristina Reis.

Luís Miguel Cintra - *Antero de Quental: Sonetos – leitura de poemas por Luís Miguel Cintra.*



[Edição] Lisboa: Editorial Presença / Centro de Estudos Anterianos, 1996.

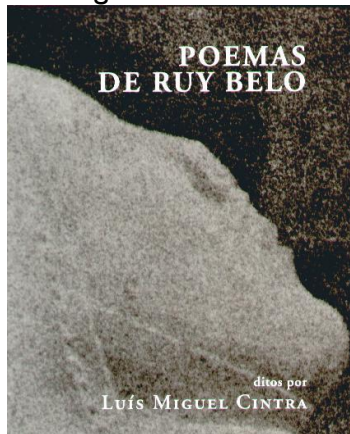
[Documento Audio] 1 CD (52 faixas, 46 min. 57 seg.)

[Documento complementar] 1 Livro.

[Antologia] Seleção e apresentação de Ana Maria Almeida Martins.

[Gravação] Teatro do Bairro Alto, Lisboa.

Luís Miguel Cintra - *Poemas de Ruy Belo ditos por Luís Miguel Cintra.*



ASSÍRIO & ALVIM / Sons  
[este livro contém dois CDs com 135']

[Edição] Lisboa: Assírio & Alvim, 2003. Série Sons.

[Documento Audio] 2 CDs (c. 75 min. + c. 60 min.)

[Documento complementar] 1 Livro, 94 p., com o texto impresso dos poemas ditos.

[Faixas] Disco 1: 1) Para a dedicação de um homem; 2) A mão no arado; 3) Portugal sacro-profano, Mercado dos santos em Nisa; 4) Em cima de meus dias; 5) Morte ao meio dia; 6) Portugal sacro-profano, Vila do Conde; 7) O Portugal futuro; 8) Vat 69; 9) Um dia não muito longe não muito perto; 10) Orla marítima; 11) Serviço de abastecimento da palavra ao país; 12) Despretensioso rimance; 13) Na morte de Marilyn; 14) Nau dos corvos; 15) Elogio de Maria Teresa; 16) Madrid revisited; 17) Elogio e pranto por uma mulher; 18) Tu estás aqui; e 19) Nem sequer não.

Disco 2: 1) Um dia uma vida; 2) Muriel; 3) Encontro de Garcilaso de La Vega com Dona Isabel Freire, em Granada, no ano de 1526; 4) Ao regressar episodicamente a Espanha, em Agosto de 1534, Garcilaso de La Vega tem conhecimento da morte de Dona Isabel Freire; 5) A fonte da arte; e 6) Poema para a Catarina.

Luís Miguel Cintra, António Fonseca, Luís Lima Barreto, Luísa Cruz, Manuela de Freitas, Márcia Breia, Manuel Cintra – *Ruy Belo – A margem da Alegria: poema dito por António Fonseca, Luís Lima Barreto, Luís Miguel Cintra, Luísa Cruz, Manuela de Freitas, Márcia Breia e a participação de Manuel Cintra.*



[Edição] Lisboa: Assírio & Alvim, 2003. Série Sons.

[Documento Audio] 2 CDs (59 min. 26 seg. + 60 min. 29 seg.).

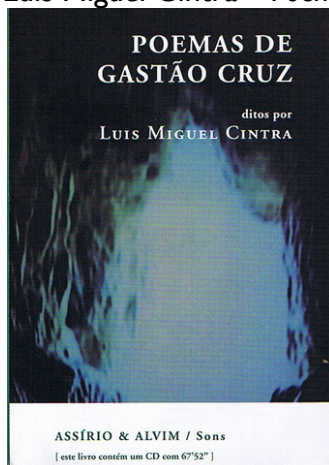
[Documento complementar] I Livro, 91 p., com o texto impresso do poema dito + “Apresentação” de Luís Miguel Cintra.

[Faixas] CD 1: 1) Quando já pelos prados o orvalho [...] ou pedro tratará talvez mais uma vez de inês (19:09); 2) Que tudo o mais se esqueça na presença [...] horizontal e lisa na serena lousa (15:02); 3) A palavra era pouca mas era a sua época [...] encher de terra a boca que lhe enchia o canto (10:06); 4) Numa pompílio homem de justiça e paz [...] e não tardar a respirar o ar do hades (05:13); e 5) Nos cabelos vermelhos sentia-se-lhe o sangue [...] algum amor alguma vida uma certa cidade (09:56).

CD 2: 1) Inês de pedro presa mais que súbita é princesa [...] ser único e definitivo e imortal (08:54); 2) Inês detém a fala amena da mulher humana [...] para sempre irremediavelmente na rua (12:32); 3) Mas sem cansaço ou sono desalento ou desengano [...] do princípio vida começada logo terminada (18:26); e 4) É triste até à morte um coração [...] pedro primeiro pedro derradeiro (20:37).

[Gravação] Gravado e masterizado no Estúdio Praça das Flores, em Lisboa, por Artur David, Novembro/Dezembro 2003. Supervisão da gravação por Vasco Pimentel.

Luís Miguel Cintra – *Poemas de Gastão Cruz ditos por Luís Miguel Cintra.*



[Edição] Lisboa: Assírio & Alvim, 2005. Série Sons.

[Documento Audio] I CD (67 min. 52 seg.)

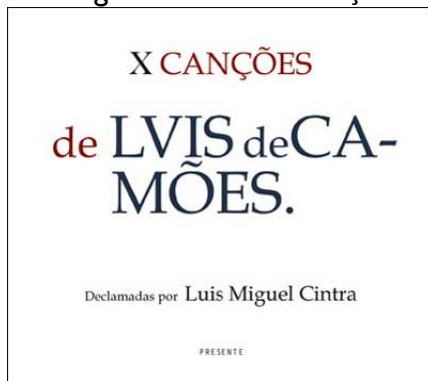
[Documento complementar] I Livro, 94 p., com o texto impresso dos poemas ditos + “Apresentação” de Luís Miguel Cintra.

[Faixas] De *a doença*: 1. No fogo das estradas é que (0:42); e 2. De tudo facilmente a hora se transfere (1:43). De *Outro nome*: 3. Canção quarta (1:30); e 4. Canção nona (2:07). De *Escassez*: 5. Este cantar dos anos de pobreza (0:33); e 6. Às vezes despedimo-nos tão cedo (0:39). De *As aves*: 7. É um Outono inteiro imerso em armas (0:43); 8. Outono do amor que folhas moves (0:44); 9. Carregado de fogo o corpo instala (0:39); 10. No terreno rasante novas armas (0:40); 11. Pode acender-se a noite como ave (0:45); e 12. Que farei no Outono quando ardem (0:50). De *Teoria da fala*: 13. Não penses nas canções da Primavera que (0:56); 14. Paráfrase (0:42); e 15. Falámos tantos anos de tão pouco (0:40). De *Os nomes desses corpos*: 16. Tinha deixado a torpe arte dos versos (0:57). De *Campânula*: 17. Vagas (0:51); e 18. O fim do dia (1:12). De *Órgão de luzes*: 19. Transe (1:43); 20. O caos do sonho (0:25); e 21. Nesse vulcão (0:57). De *O pianista*: 22. O pianista (0:31); 23. Algum dia (0:24); 24. Substância escura (1:03); 25. Regresso (0:58); e 26. Tempestade do tempo (0:45). De *As leis do caos*: 27. Verão (0:47); 28. Cabeza de lobo (0:47); 29. Earl grey (0:27); e 30. O corvo de Hyde Park (0:33). De *As pedras negras*: 31. A mão escura (0:24); 32. Jeune homme nu assis au bord de la mer (0:54); 33. Dunas (0:23); 34. Espectros (1:06); 35. No mar (0:57); 36. Moldura (0:38); 37. O tempo anterior (0:38); 38. Trio (1:15); 39. Vácuo (0:39); 40. Terra (0:56); e 41. Embankment (0:30). De *Crateras*: 42. Ontem na Boca do Inferno (0:47); 43. A mão sem peso (1:13);

44. O nadador (0:40); 45. Ovídio envia o seu livro a Roma (1:06); 46. Cantiga do fogo (0:54); 47. Sem luz (0:40); 48. A minha pátria (0:42); 49. Antes da lingual (1:06); 50. Árvores (1:22); 51. Cantiga de amor (0:49); 52. Erros (1:04); 53. O Verão novo (0:29); e 54. Descrevo o corpo (1:15). De *Rua de Portugal*: 55. Depois dum sonho (0:52); 56. Retrato à luz da tarde (0:55); 57. Metal fundente (1:21); 58. Água salobra (1:51); 59. Finais 1, 2, 3, 4 (0:58); 60. O mês dos mortos (0:42); 61. Solução (0:33); 62. A manhã (0:51); 63. Frente a frente (0:51); e 64. Lítania para uma casa (0:45). De *Repercussão*: 65. Questões de tempo 1, 2 (1:25); 66. A colher (0:30); 67. A Eugénio de Andrade glosando a Lítania (1:20); 68. O tempo único (1:11); 69. Soneto castelhano de Sá de Miranda (0:53); 70. Separação (0:55); 71. Um corpo (0:48); 72. Barco (0:41); 73. A prática da morte (2:02); e 74. A paisagem (2:02)

[Antologia] Poemas seleccionados por Luis Miguel Cintra.

Luís Miguel Cintra – X Canções de Luís de Camões – Declamadas por Luís Miguel Cintra.



[Edição] Lisboa: Presente, 2011.

[Documento Audio] 1 CD.

[Documento complementar] 1 Livro, 72p., com o texto impresso dos poemas ditos.

[História] Reedição remasterizada do CD de 1995.

## LUÍS VEIGA LEITÃO

(Moimenta da Beira, 1912 – Niteroi, Brasil, 1987) Poeta

### DISCOGRAFIA

Luís Veiga Leitão – *Noite de Pedra* - poemas ditos pelo autor.



[Edição] Porto e Lisboa: Orfeu / Arnaldo Trindade. ATEP 0877.

[Documento Audio] 1 EP (45rpm).

[Texto + Interpretação Vocal] Poemas e voz: Luís Veiga Leitão.

[Composição e interpretação musicais] Rão Kyao.

[Gravação] Estúdios Polysom.

[Produção] José Niza.

[Grafismo] Capa: J. L. Tinoco.

## **LUÍS VICENTE**

(Setúbal, 1953) Actor e encenador

### DISCOGRAFIA

Vd. Afonso Dias: Afonso Dias - *Poetas da Lusofonia*. (2006)

Vd. Afonso Dias: Afonso Dias - *Poesia de Cabo Verde e sete poemas de Sebastião da Gama*. (2007)

## **LUÍSA CRUZ**

(1962) Actriz

### DISCOGRAFIA

Vd. Luís Miguel Cintra: Luís Miguel Cintra, António Fonseca, Luís Lima Barreto, Luísa Cruz, Manuela de Freitas, Márcia Breia, Manuel Cintra – *Ruy Belo – A margem da Alegria: poema dito por António Fonseca, Luís Lima Barreto, Luís Miguel Cintra, Luísa Cruz, Manuela de Freitas, Márcia Breia e a participação de Manuel Cintra.*

Vd. José Manuel Mendes (actor): José Manuel Mendes, Luís Lima Barreto, Luís Lucas, Luísa Cruz e Natália Luiza - *Ao longe os barcos de flores: poesia portuguesa do século XX.*



## **LUIZA NETO JORGE**

(Lisboa, 1939 – Lisboa, 1989) Poetisa

### DISCOGRAFIA

Luiza Neto Jorge – *Luiza Neto Jorge*.

[Edição] Philips, 196?. Série *Poesia Portuguesa*. 43 I 997 PE.

[Documento Audio] 1 EP (45 rpm, mono).

[Faixas] 1) O homem que fugiu (0:32); 2) Poema quase epitáfio (0:32); 3) Homem não escuado ainda (0:31); 4) O corpo insurrecto (1:18); 5) Jornal de domingo (1:54); 6) A cidade (1:09); 7) A magnólia (0:34); 8) A cabeça em ambulância (0:42); 9) O poema ensina a cair (0:33); 10) Banda sonora para curta metragem erótica (0:43); 11) Simulacro (1:02); e 12) Os frutos frios por fora (2:18).

[Texto] Prefácio: António Ramos Rosa.

[Produção] João Martins.

Vd. Mário Cesariny: *Os Poetas – Entre nós e as palavras*. (1997)

[Faixa com a participação da voz de de Luiza Neto Jorge] 01 A Magnólia (Luiza Neto Jorge / Rodrigo Leão, Gabriel Gomes) – 4:47

## MANUEL ALEGRE

(Águeda, 1936) Poeta

### DISCOGRAFIA

Manuel Alegre – *É preciso um país.*

[Edição] Lisboa: Decca / EMI / Valentim de Carvalho, 1974. SLPDR 4000.

[Documento Audio] 1 LP.

[Texto + Interpretação Vocal] Manuel Alegre: poemas e voz.

[Composição e interpretação musicais] Carlos Paredes: acompanhamentos improvisados em guitarra portuguesa, citolão (guit. port. de som grave) e numa viola de fabrico popular.

[Gravação] Estúdios Valentim de Carvalho, Paço de Arcos, 19 de Julho de 1974. Técnico de som: Hugo Ribeiro.

Manuel Alegre – *Manuel Alegre: selecção de poemas lidos pelo autor.*

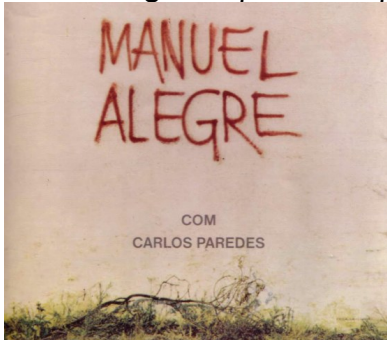
[Edição] Lisboa: Dom Quixote, 1989.

[Documento Audio] 1 cassette.

[Composição e interpretação musicais] Participação musical de José Lopes e Silva e Manuel Morais.

[História] Cassete acompanhante da *Obra poética completa* de Manuel Alegre publicada pela Dom Quixote.

Manuel Alegre - *É preciso um país.*



[Edição] Lisboa: EMI / Valentim de Carvalho, 1994. Série *Compacto de Poesia*.

[Documento Audio] 1 CD (35 min. 02 seg.).

[Documentos complementares] 1 Folheto, 8 p., com 6 pequenos textos de apresentação de Manuel Alegre por Luiz Manuel, Mário Sacramento, Óscar Lopes, Samora Machel, Mário Sérgio e Erilde Mellilo Reali + o texto dos poemas ditos no disco + 3 fotografias, sem identificação, de Manuel Alegre no meio de uma multidão que o aclama (que são do seu regresso a Águeda, em 1974).

[Faixas] 01. E de súbito um sino (1:17); 02. Raiz (0:31); 03. E a carne se fez verbo (0:49); 04. E o bosque se fez barco (0:31); 05. Peregrinação (1:29); 06. A batalha de Alcácer Quibir (1:05); 07. Metralhadoras cantam (3:23); 08. Explicação de Alcácer Quibir (2:26); 09. É preciso um país (0:38); 10. Abaixo el rei Sebastião (1:12); 11. Lusíada exilado (4:28); 12. Trova do vento que passa (3:23); 13. Trazias de Lisboa (1:06); 14. Os dois sonetos de amor da hora triste (1:31); 15. Portugal em Paris (1:30); 16. S(esse) (1:30); 17. Soneto (0:43); 18. As mãos (0:52); 19. Lisboa perto e longe (2:18); 20. No meu país há uma palavra proibida (2:05); e 21. Poemarma (2:28).

[História] Reedição do LP homónimo de 1974.

Vd. José Manuel Mendes (escritor): José Manuel Mendes, Manuel Alegre, Maria Barroso, José Manuel Fernandes - *Festa da língua portuguesa: Vozes poéticas da lusofonia - Por Timor.* (1999)

[Faixas com a participação de Manuel Alegre] De Angola: 2) Ruy Duarte de Carvalho: Está escravo da casa...; do Brasil: 4) João Cabral de Melo Neto: O número quatro; de Cabo Verde: 8) Corsino Fortes: Hoje chovia a chuva que não chove; de Portugal: 12) António Ramos Rosa: Viste o cavalo varado a uma varanda?; e 16) Manuel Alegre: Senhora das tempestades.

Vd. David Mourão-Ferreira: David Mourão-Ferreira, Manuel Alegre, João Villaret e outros - *Sons de paz*. (2003)

[Faixa com a participação de Manuel Alegre] 13) Manuel Alegre: Metralhadoras cantam.

Vd. José Carlos Ary dos Santos: Ary dos Santos, Manuel Alegre, António Gedeão, João Villaret e outros - *Aromas de Abril*. (2010)

[Faixa com a participação de Manuel Alegre] CD I: 15) Manuel Alegre com Carlos Paredes: Trova do Vento que Passa.

## MANUEL CINTRA

(Lisboa, 1956) Poeta e actor

### DISCOGRAFIA

Manuel Cintra, Luís Madureira e outros – *Constança Capdeville*.



[Edição] Parede: Miso Records, 1997. MCD 008.

[Documento Audio] 1 CD (56 min. 26 seg.).

[Faixas] [com a participação de Manuel Cintra] 2) La Prose du Transibérien et de la Petite Jeanne de France (1989-1990) (33:25).

[Texto] Poema de Blaise Cendrars

[Interpretação Vocal] Manuel Cintra (recitante). Poema dito em francês.

[Composição e interpretação musicais] Música de Constança Capdeville. Nuno Vieira de Almeida: piano.

[Gravação] Miguel Azguime.

[Produção] Miguel Azguime. Consultor artístico: António de Sousa Dias.

[Grafismo] Capa: Cristina Reis.

Vd. Luís Miguel Cintra: Luís Miguel Cintra, António Fonseca, Luís Lima Barreto, Luísa Cruz, Manuela de Freitas, Márcia Breia, Manuel Cintra – *Ruy Belo – A margem da Alegria: poema dito por António Fonseca, Luís Lima Barreto, Luís Miguel Cintra, Luísa Cruz, Manuela de Freitas, Márcia Breia e a participação de Manuel Cintra.* (2003)

## **MANUEL DA FONSECA**

(Santiago do Cacém, 1911 – Lisboa, 1993) Poeta

### DISCOGRAFIA

Manuel da Fonseca – *Manuel da Fonseca*.

[Edição] Philips, 196?. Série *Poesia Portuguesa*. 431 998 PE.

[Documento Audio] 1 EP (45 rp, mono).

[Faixas] 1) Aldeia (0:23); 2) Coro dos empregados da câmara (1:12); 3) Tragédia (1:15); 4) Poente (0:17); 5) Três poemas de infância (2:50); 6) Poema de menina tonta (1:15); 7) A Manuela Porto (1:30); 8) Canção de Hans o marinheiro (0:55); 9) Noite de sonhos voada (0:55); e 10) Canção da beira-mar (1:23).

[Produção] João Martins.

## **MANUEL JOÃO MANSOS**

(Vidigueira, 1916) Poeta

### DISCOGRAFIA

Manuel João Mansos - *Alentejo Maior*.



[Edição] Parlophone, 1972.

[Documento Audio] I LP.

## MANUEL LERENO

(Vila Viçosa, 1914 – Lisboa, 1976) Actor

### DISCOGRAFIA

Vd. Alves da Costa: Alves da Costa, Carmen Dolores, Eunice Muñoz, Paulo Renato, Armando Cortez, Manuel Lerenó, Álvaro Benamor, Ricardo Alberty, entre outros - *Gil Vicente - Antologia de Autos de Devoção interpretados aos microfones da E.N.* (1973)

Manuel Lerenó – *Poesias de António Nobre.*



[Edição] Alvorada. LD-17-24.

[Documento Audio] I LP (33 rpm).

[Faixas] Face A: 1) Ó virgens que passais ao sol poente; 2) Georges! Anda ver o meu país de marinheiros; e 3) Pobre tísica.

Face B: 1) A Vida.

Manuel Lerenó – *Poemas de Manuel Falcão ditos por Manuel Lerenó.*

[Edição] Cascais: Câmara Municipal de Cascais / Fundação Pedro Falcão e Yanrub, 1997.

[Documento Audio] I CD (c. 32 min.)

[Documento complementar] I folheto.

## **MANUELA DE FREITAS**

(Lisboa, 1940) Actriz

### DISCOGRAFIA

Vd. Mário Viegas: Mário Viegas e Manuela de Freitas – *Poemas de bibe*. (1990)

Vd. Luís Miguel Cintra: Luís Miguel Cintra, António Fonseca, Luís Lima Barreto, Luísa Cruz, Manuela de Freitas, Márcia Breia, Manuel Cintra – *Ruy Belo – A margem da Alegria: poema dito por António Fonseca, Luís Lima Barreto, Luís Miguel Cintra, Luísa Cruz, Manuela de Freitas, Márcia Breia e a participação de Manuel Cintra*. (2003)

Vd. Mário Viegas: Mário Viegas e Manuela de Freitas – *Poemas de bibe*. (2006)



## **MANUELA DE MELO**

(Viseu, 1945) Jornalista

### DISCOGRAFIA

Vd. José Manuel Mendes (escritor): José Manuel Mendes, Alexandre Vargas, Carmen Dolores, Luís Machado, Manuela de Melo, Natália Luiza, Sofia Sá da Bandeira - *Felizmente as palavras*. (2001)

[Faixas com a participação de Manuela de Melo] 3) Todos os punhais que fulgem nos gritos (Cabaré, 1933); 15) É tão fácil dizer (Eléctrico, 1943-4-5); 34) A palavra Deus (Memória II, 1959); 35) A palavra revolução (Memória II, 1959); 38) Na rua das musas (Memória III, 1962-3); 39) Talvez pela primeira vez (Memória III, 1962-3); 40) Felizmente as palavras às vezes diminuem (Memória III, 1962-3); 41) Noite, que faço eu aqui (Memória III, 1962-3); 42) Nem todas as mãos (Memória III, 1962-3).

## MANUELA MACHADO

Actriz e poetisa

### DISCOGRAFIA

Manuela Machado – *Poesia e Música de Jazz*.



[Edição] Movieplay Portuguesa, 1970. SON 100 010.

[Documento Audio] 1 EP.

[Faixas] Face A: OS OUTROS - 1) Grito Universal; 2) Tragédia 67; 3) Préstito Fúnebre; 4) Ao povo do meu país; 5) Poema de Natal; e 6) Liberdade.

Face B: EU - 1) Quando vim ao mundo; 2) Em cada um; 3) A Ti; 4) A minha Fé; 5) Quando o momento chegar; e 6) Queimem-me.

[Composição e interpretação musicais] Vasco Henriques (piano), Rui Cardoso (flauta), Jean Sarbib (baixo) e Paulo Gil (bateria).

## **MÁRCIA BREIA**

(Lisboa 1944) Actriz

### DISCOGRAFIA

Vd. Luís Miguel Cintra: Luís Miguel Cintra, António Fonseca, Luís Lima Barreto, Luísa Cruz, Manuela de Freitas, Márcia Breia, Manuel Cintra – *Ruy Belo – A margem da Alegria: poema dito por António Fonseca, Luís Lima Barreto, Luís Miguel Cintra, Luísa Cruz, Manuela de Freitas, Márcia Breia e a participação de Manuel Cintra.* (2003)

## **MARIA ALBERTA MENÉRES**

(Mafamude, Vila Nova de Gaia, 1930) Escritora

### DISCOGRAFIA

Maria Alberta Menéres – *Maria Alberta Menéres*.

[Edição] Philips, 196?. Série *Poesia Portuguesa*. 43 I 993 PE.

[Documento Audio] 1 EP (45 rpm, mono).

[Faixas] 1) Quando tudo começa (0:35); 2) Quem no trapézio bailava (0:35); 3) Mãe noite (1:00); 4) Parece igual esta hora (0:36); 5) A força vem de longe (1:10); 6) Gritem que aumenta o fogo (0:41); 7) Ele não era ele (1:13); 8) Um risco branco (0:48); 9) Despe o remorso e vem (0:40); 10) Nurases (0:36); 11) Onde o calor tortura o linho (1:26); 12) Porque é de vidro a face (0:35); 13) Se uma lágrima (1:00); e 14) Verte rosas teu rosto (0:53).

[Texto] Prefácio: António Ramos Rosa. Poemas: Maria Albert Menéres.

[Produção] João Martins.

## **MARIA CLEMENTINA PEREIRA**

(Setúbal) Poetisa e actriz

### DISCOGRAFIA

Maria Clementina Pereira, Nídia Martins e Piedade Fernandes – *O Poeta e a Música (poemas)*

[Edição] 2000

[Documento Audio] 1 CD

Vd. Maria de Jesus Barroso: Maria Barroso, Célia David, Fernando Guerreiro, Maria Clementina, José Nobre - *Meu caminho é por mim fora: Sebastião da Gama.*

[Faixas com a participação de Maria Clementina] 3) Vida (3:52); 6) Itinerário (1:47); 18) O cais (2:14); 20) Carlos Queiroz (1:50); 24) O sonho (0:34).

## MARIA DE JESUS BARROSO

(Fuseta, Olhão, 1925 – Lisboa, 2015) Actriz

### DISCOGRAFIA

Maria Barroso – *Maria Barroso*.



[Edição] Decca / Valentim de Carvalho, 1965. Série A Voz e o Texto.

[Documento Audio] I EP.

[Texto] Políbio Gomes dos Santos, Álvaro Feijó, Manuel da Fonseca e Carlos de Oliveira.

[Interpretação Vocal] Maria Barroso.

Maria Barroso – *Carlos Oliveira por Maria Barroso*.

[Edição] Sasseti / Guilda da Música, 1974. DP037.

[Documento Audio] I LP - (33 rpm, stereo).

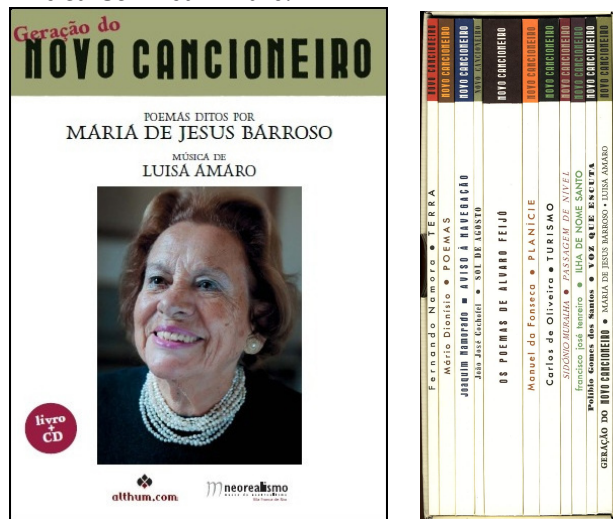
[Antologia] Selecção de poesias: Maria Barroso

[Gravação] Sonorização: Moreno Pinto. Estúdio: Polysom.

Vd. José Manuel Mendes (escritor): José Manuel Mendes, Manuel Alegre, Maria Barroso, José Manuel Fernandes - *Festa da língua portuguesa: Vozes poéticas da lusofonia - Por Timor*. (1999)

Vd. José Manuel Mendes (escritor): José Manuel Mendes, Carmen Dolores, João Grosso, Maria Barroso e Vítor Nobre – *Festa da Língua Portuguesa, 3, Sintra, 2001: Amor é fogo*. (2001)

Maria Barroso – *Geração do Novo Cancioneiro* – Poemas ditos por Maria de Jesus Barroso. Música de Luísa Amaro.



[Edição] Lisboa: Althum.com / Museu do Neo-Realismo, 2010.

[Documento Audio] I CD

[Documentos complementares] I Caixa com 10 fac-símiles (reedição completa do “Novo Cancioneiro” de 1941-44): Fernando Namora – *Terra* (Novo Cancioneiro nº 1, 40 p.); Mário Dionísio – *Poemas* (Novo Cancioneiro nº 2, 64 p.); João José Cochofel – *Sol de Agosto* (Novo Cancioneiro nº 3, 36 p.); Joaquim Namorado - *Aviso à Navegação* (Novo Cancioneiro nº 4, 72 p.); Álvaro Feijó - *Os poemas de Álvaro Feijó* (Novo Cancioneiro nº 5, 164 p.); Manuel da Fonseca – *Planície* (Novo Cancioneiro nº 6, 60 p.); Carlos de Oliveira – *Turismo* (Novo Cancioneiro nº 7, 78 p.); Sidónio Muralha – *Passagem de Nível* (Novo Cancioneiro nº 8, 38 p.); Francisco José Tenreiro – *Ilha de Nome Santo* (Novo Cancioneiro nº 9, 56 p.); e Políbio Gomes dos Santos – *Voz que Escuta*. (Novo Cancioneiro nº 10, 38 p.). + I CD + Livro, 64 p. com o texto impresso dos poemas ditos + os seguintes textos de apresentação: Eduardo Lourenço: “Novo Cancioneiro - Recuperável Nostalgia”; Arquimedes da Silva Santos: “Fim de ‘Novo Cancioneiro’ e segredo de um livro”; Urbano Tavares Rodrigues: “Uma verdadeira preciosidade”; Fernando J. B. Martinho: “Os poetas do ‘Novo Cancioneiro’: uma realização polifónica”; José Jorge Letria: “Trazer de volta os poetas que não podem ser esquecidos”; e Tomás de Oliveira Marques: “Em mármore talhados”.

[Faixas] 1) **Fernando Namora**: Cacilda (0:51); 2) **Álvaro Feijó**: Nossa Senhora da Apresentação (2:06); 3) **Joaquim Namorado**: Prometeu (0:53); 4) **Mário Dionísio**: Elegia ao companheiro morto (1:29); 5) **João José Cochofel**: XIII (0:39); 6) **Políbio Gomes dos Santos**: Poema da voz que escuta (1:32); 7) **Francisco José Tenreiro**: Epopeia (2:44); 8) **Manuel da Fonseca**: Estradas (3:17); 9) **Carlos Oliveira**: Descidas aos infernos (8:00); 10) **Sidónio Muralha**: Soneto imperfeito da caminhada perfeita (1:29); 11) **Mário Dionísio**: Utilidade [só Maria Barroso] (0:31); 12) **Manuel da Fonseca**: Maria Campaniça (0:46); 13) **Álvaro Feijó**: Dois sonetos da hora triste (1:54); 14) **Mário Dionísio**: Arte poética (1:42); 15) **Carlos de Oliveira**: Xácara das bruxas (3:06); 16) **Mário Dionísio**: Depois de mim (2:15); e 17) **Manuel da Fonseca**: Mataram a tuna (3:29).

[Interpretação Vocal] Poemas ditos por Maria de Jesus Barroso.

[Composição e interpretação musicais] Luísa Amaro (guitarra portuguesa). Acompanhada por Gonçalo Lopes (clarinete baixo).

[Gravação] Captação de som: Tiago de Sousa. Mistura e masterização: Quico Serrano no Estúdio da Aguda. Estúdios: André Fernandes e Estúdios da Valentim de Carvalho.

Maria Barroso, Célia David, Fernando Guerreiro, Maria Clementina, José Nobre - *Meu caminho é por mim fora: Sebastião da Gama*.



[Edição] Setúbal: JGC / Associação Cultural Sebastião da Gama, 2010.

[Documento Audio] 1 CD numerado (35 min. 10 seg.).

[Outros documentos] 1 folheto com a reprodução integral dos textos ditos + fotografias de Sebastião da Gama + um pequeno texto introdutório assinado por Marcelo Rebelo de Sousa.

[Faixas] 1) Diário / Fernando Guerreiro (4:06); 2) Serra-Mãe / Célia David (2:02); 3) Vida / Maria Clementina (3:52); 4) Oração da tarde / Fernando Guerreiro (0:50); 5) Apontamento / Maria Barroso (0:42); 6) Itinerário / Maria Clementina (1:47); 7) Pequeno poema / Célia David (0:26); 8) Versos para eu dizer de joelhos / Maria Barroso (2:35); 9) Canção de guerra / Fernando Guerreiro (2:08); 10) Canção do Tejo / José Nobre (0:50); 11) O segredo é amar / José Nobre (0:59); 12) Madrigal / Célia David (0:41); 13) Meu país desgraçado / Célia David (1:01); 14) Minha alma abriu-se / José Nobre (1:14); 15) Cabo da Boa Esperança / Fernando Guerreiro (0:32); 16) Dádiva / José Nobre (0:41); 17) Santa Luzia / Fernando Guerreiro (1:26); 18) O cais / Maria Clementina (2:14); 19) Elegia para uma gaivota / Maria Barroso (1:17); 20) Carlos Queiroz / Maria Clementina (1:50); 21) Elegia segunda / Célia David (0:46); 22) Viesses tu, Poesia... / José Nobre (0:54); 23) Largo do Espírito Santo, 2 - 2º / Fernando Guerreiro (2:15); 24) O sonho / Maria Clementina (0:34); 25) Louvor da poesia / José Nobre (0:43); e 26) Encarcerar a asa / Célia David (4:05).

[Texto] Sebastião da Gama: 24 poemas (ordenados pela cronologia da sua produção) + 2 textos em prosa (um excerto do Diário a explicar o que é a poesia, faixa 1, e a crónica "Encarcerar a asa", que foi o último texto que o autor escreveu, faixa 24).

[Antologia] Escolha dos textos: João Reis Ribeiro e Maria Barroso.

[Composição e interpretação musicais] Rui Serodio.

[Grafismo] Concepção gráfica: Jorge Calheiros.

Maria Barroso – *Carlos Oliveira por Maria Barroso*.



[Edição] Companhia Nacional de Música, 2011. CNM344CD.

[Documento Audio] 1 CD (25 min. 37 seg.).



[Faixas] 1) Infância (1:20); 2) História de Inverno (0:49); 3) Capricho (0:31); 4) A Gomes Leal (1:44); 5) Pesadelo (2:15); 6) O fundo das águas (1:14); 7) A Estrela (0:55); 8) Vento (0:32); 9) Enigma (0:28); 10) Look back in anger (1:26); 11) Casa (0:47); 12) Espaço (2:57); 13) Noite de Verão (III-IV) (1:54); 14) A segunda Memória (II-VI) (1:57); 15) Dentes (0:46); e 16) Descrição da guerra em Guernica (6:02).

[Folheto] [4 p.] Notícias biográficas sobre Carlos Oliveira e Maria Barroso.

[História] Reedição do LP homónimo de 1974.

## **MARIA DULCE**

(Lisboa, 1936- Loures, 2010) Actriz

### DISCOGRAFIA

Maria Dulce – *Maria Dulce diz Poesia*.



[Edição] Telectra, 1970. 17037.

[Documento Audio] 1 EP.

[Texto] Poemas de Alexandre O'Neill; e António Gedeão: Aurora Boreal.

[Composição e interpretação musicais] Efeitos musicais (sons electroacústicos): José Cid.

## MARIA EMÍLIA CORREIA

(Espinho, 1947) Actriz e encenadora

Maria Emília Correia – *Poemas de Luiza Neto Jorge – Poemas ditos por Maria Emília Correia.*



[Edição] Lisboa: Editorial Presença / Luminária Música, Lda. / Casa Fernando Pessoa, 1997.

[Documento Audio] 1 CD (c. 62 min.) + Livro

[Documentos complementares] 1 Caixa com o CD e 1 Livro, 77 p., que contém o texto impresso dos poemas ditos no CD

[Faixas] De *Quarta Dimensão* (1961): 1 - Ritual (0'53"); e 2 - A porta aporta (0'54"); De *Terra Imóvel* (1964): 3 - O poema (0'59"); 4 - O corpo insurrecto (1'38"); 5 - As casas (7'10"); e 6 - Difícil poema de amor (8'12"); De *O Seu a Seu Tempo* (1966): 7 - De cima, de antes, de mais fundo (0'27"); 8 - Magnólia (0'41"); 9 - O poema ensina a cair (0'39"); 10 - Aventura, um verbo anda é uma pessoa (0'59"); 11 - Os frutos frios por fora (2'31"); e 12 - O seu a seu tempo (2'08"); De *Dezanove Recantos* (1969): 13 - Recanto 3 (1'00"); 14 - Recanto 4 (1'48"); 15 - Recanto 7 (0'51"); 16 - Recanto 10 (0'31"); 17 - Recanto 11 (0'43"); 18 - Recanto 12 (1'34"); e 19 - Recanto 18 (1'43"); 20 - *O ciclópico acto* (1972) (6'42"); De *Os Sítios Sítidos* (1973): 21 - Sítio absorvido (2'42"); De *O Amor e o Ócio* (1973): 22 - Partitura (0'27"); e 23 - SO-NETO JORGE, Luiza (1'04"); De *A Lume* (1989): 24 - Fractura (0'49"); 25 - Nós, que medimos a morte (0'27"); 26 - Vivo em lama (0'22"); 27 - Desinferno II (0'29"); 28 - Anos Quarenta, os Meus (1'36"); 29 - Minibiografia (1'06"); 30 - Silves 83 (5'23"); 31 - Acordar na Rua do Mundo (1'27"); e 32 - Não podendo falar para toda a terra (0'07").

[Antologia] Fernando Cabral Martins.

[Interpretação Vocal] Poemas ditos por Maria Emília Correia.

## MARIA TERESA HORTA

(Lisboa, 1937) Poetisa

### DISCOGRAFIA

Maria Teresa Horta – *Maria Teresa Horta*.

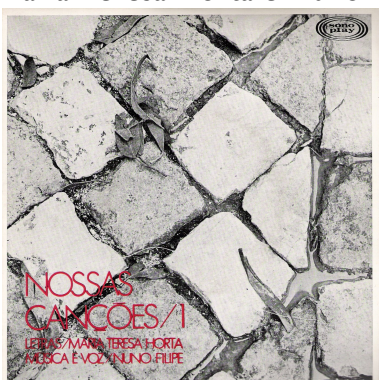
[Edição] Philips, 196?. Série *Poesia Portuguesa*.

[Documento Audio] 1 EP (45 rpm) (mono).

[Faixas] 1) Verão coincidente; 2) Candelabro; 3) Cantar à criança e à mulher; 4) Poema para os meus amigos; 5) À medida que as mãos afirmam; 6) Enquanto adormece o filho; 7) Vida, velhice e morte de um filho de Lisboa; 8) Crónica sobre o país, seu rei e seu povo; 9) Primeiro cantar sobre a Índia; e 10) Canto do homem sobre o verdugo.

[Produção] João Martins.

Maria Teresa Horta e Nuno Filipe – *Nossas Canções / I*.



[Edição] Sonoplay, 1971. SON 100.001.

[Documento Audio] 1 EP.

[Faixas] Face A: 1) Cantiga da Manhã; e 2) Canção à maneira de saudade, conforme poema de El-Rei D. Diniz.

Face B: 1) Roteiro de Lisboa; e 2) As Barcas.

[Texto + Interpretação Vocal] Maria Teresa Horta: poemas e voz (declamação).

[Composição e interpretação musicais] Nuno Filipe: música e voz (canto). Conjunto Universitário Álamos: acompanhamento. Rui Ressurreição: arranjos, direcção.

## MÁRIO CESARINY

(Lisboa, 1923 – Lisboa, 2006) Poeta

### DISCOGRAFIA

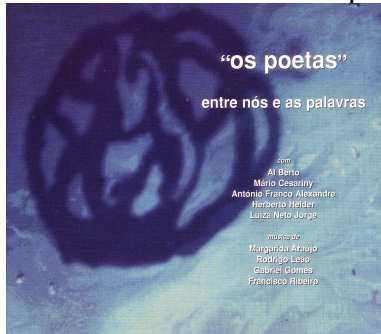
Mário Cesariny e Graça Lobo - *Mário Cesariny: Poesia (1943-1968)*.

[Edição] Decca, 1975. Série A Voz e o Texto.

[Documento Audio] 1 LP.

[Faixas] Pastelaria; O Navio de Espelhos; You are welcome to Elsinore; [Há uma hora, há uma hora certa]; [Queria de ti um país...]; e outros poemas.

Os Poetas – *Entre nós e as palavras*.



[Edição] Sony Music / Assírio & Alvim, 1997.

[Documento Audio] 1 CD + 1 folheto

[Documentos complementares] 1 folheto, 48 p., il., que contém: *Entre nós e as palavras*, texto de Manuel Hermínio Martinho + Texto impresso dos poemas ditos no disco + Ficha técnica e artística.

[Faixas ] 01 A Magnólia (Luíza Neto Jorge / Rodrigo Leão, Gabriel Gomes) – 4:47; 02 [No sorriso louco das mães...] (Herberto Helder / Rodrigo Leão, Gabriel Gomes) - 5:27; **03 [O Navio de Espelhos] (Mário Cesariny / Rodrigo Leão, Gabriel Gomes) – 3:51; 04 Pastelaria (Mário Cesariny) – 1:17;** 05 O Café dos Poetas (Rodrigo Leão, Gabriel Gomes) – 4:11; 06 Quem me dera (Amanhã) (Francisco Ribeiro / Gabriel Gomes) – 5:02; 07 Paisagem (Gabriel Gomes) – 3:56; **08 You are welcome to Elsinore (Mário Cesariny) – 2:29;** 09 Vi um anão inglês... (Rodrigo Leão, Gabriel Gomes, Francisco Ribeiro) – 4:20; **10 [Há uma hora, há uma hora certa] (Mário Cesariny / Rodrigo Leão, Gabriel Gomes) – 4:03;** 11 O Cais (Rodrigo Leão, Gabriel Gomes) – 2:42; 12 [Minha cabeça estremece] (Herberto Helder / Rodrigo Leão, Gabriel Gomes) – 6:03; 13 [Há-de flutuar uma cidade no crepúsculo da vida] (Al Berto / Francisco Ribeiro) – 2:21; 14 Passagem das horas (Rodrigo Leão, Gabriel Gomes, Francisco Ribeiro) – 5:39; 15 [As primeiras coisas eram verdes ou azuis...] (António Franco Alexandre) – 1:56; e **16 [Queria de ti um país...] (Mário Cesariny / Rodrigo Leão) – 2:11.**

[Interpretação Vocal] Al Berto, Mário Cesariny, António Franco Alexandre, Herberto Helder e Luíza Neto Jorge

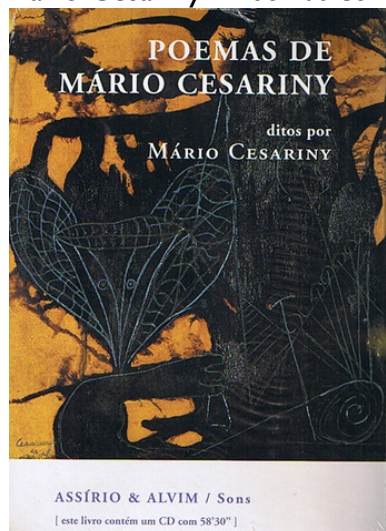
[Composição e interpretação musicais] Composição: Gabriel Gomes, Rodrigo Leão, Francisco Ribeiro. Músicos: Gabriel Gomes (acordeão), Rodrigo Leão (sintetizadores), Francisco Ribeiro (violoncelo e voz) e Margarida Araújo (viola).

[Gravação] Gravações e misturas: António Pinheiro da Silva e Paulo Abelho nos estúdios Tcha Tcha Tcha. Assistência técnica: José Motor, Vasco e Carlos Jorge Alves. Pós-produção: António Pinheiro da Silva e João Moura. Recuperação e edição digital dos poemas: Carlos Jorge Vales. Coordenação de A & R; João Megre.

[Grafismo] Design gráfico: Manuel Rosa. Ilustrações: Ilda David.

[Produção] Produzido por Gabriel Gomes e Rodrigo Leão.

Mário Cesariny – *Poemas de Mário Cesariny ditos por Mário Cesariny.*



[Edição] Lisboa: Assírio & Alvim, 2007. Série *Sons*.

[Documento Audio] CD (58 min. 30 seg.)

[Documento complementar] I Livro, 77 p., que contém o texto impresso dos poemas ditos.

[Faixas] 1º dia: 1) [O navio de espelhos] (1'59); e 2) Homenagem a Cesário Verde (1'02). 2º dia: 3) Cantiga de S. João (4'42); 4) [a um soldado que chorava de tanta coisa...] (1'36); 5) À justa (1'01); 6) Em forma de poema (0'55); 7) Notícia (0'18); 8) História de cão (1'20); 9) Música para percussão e celesta (0'56); 10) Poema podendo servir de posfácio (3'44); 11) Exercício espiritual (0'47); 12) Arte de inventar os personagens (0'34); 13) Arte de ser natural com eles (1'07); 14) *Mário recorda o atelier da Sé* (1'25); 15) Arte Magna (1'38); 16) Mágica (1'47); e 17) Discurso sobre a reabilitação do real quotidiano IX (2'05). 3º dia: 18) Discurso sobre a reabilitação do real quotidiano XI (0'32); 19) Discurso sobre a reabilitação do real quotidiano XVIII (0'10); 20) O inquérito (5'36); 21) You are welcome to Elsinore (2'14); 22) A António Maria Lisboa (3'14); 23) A Antonin Artaud (3'32); 24) Passagem de Emile Henri (1'14); 25) Voz numa pedra (1'51); 26) Passagem do anti-mundo Dante Alighieri (4'48); 27) Olho o côncavo azul (2'56); 28) Outra coisa (1'24); 29) Mário Sérico (2'27); 30) Estado segundo XVI (0'10); 31) Estado segundo XVII (0'18); 32) Estado segundo XIX (0'16); 33) Estado segundo XXI (0'06); 34) Estado segundo XX (0'10); e 35) Estado segundo XVIII (0'28).

[Antologia] Poemas escolhidos por Mário Cesariny de três livros seus: *Cidade Queimada*, *Pena Capital* e *Manual de Prestidigitação*.

[Gravação] Em casa de Mário Cesariny em três domingos de Maio e Junho de 2006. Gravado e masterizado por Paula Albuquerque e Vasco Pimentel.

[Grafismo] Capa: pintura de Mário Cesariny, sem título, 1948.

## MÁRIO VIEGAS

(Santarém, 1948 – Lisboa, 1996) Actor

### DISCOGRAFIA

Mário Viegas - *Mário Viegas diz poemas.*



[Edição] Porto / Lisboa: Orfeu / Arnaldo Trindade, 1969. ATEP 6331.

[Documento Audio] 1 EP (45 rpm).

[Faixas] Face A: 1) **Armindo Rodrigues** – Homem, abre os olhos e verás (0'21); 2) **António Gedeão** – Poema para Galileo (3'53); e 3) **Joaquim Namorado** – Port-wine.

Face B: 4) **Reinaldo Ferreira** – Receita para fazer um herói (0'24); 5) **Manuel Alegre** – Lisboa perto e longe (2'34); e 6) **Manuel Alegre** – Poemarma (2'47).

[Composição e interpretação musicais] Colaboração musical de F. Martins.

[Grafismo] Capa de Fernando Aroso.

Mário Viegas - *Palavras Ditas.*



[Edição] Porto: Orfeu / Arnaldo Trindade, 1972. SAT 011.

[Documento Audio] 1 LP.

[Faixas] Lado A: 1) **Popular** – Anedota (0'55); 2) **Jorge de Sena** – Amátia (0'40); 3) **Dos jornais:** Boletim metereológico (1'40); 4) **José Carlos Ary dos Santos** – Epigrafe (0'50); 5) **António Gedeão** – Mãezinha (1'45); 6) **Amélia Vilar** – Hino à Minha Terra (2'55); e 7) **Alexandre O'Neill** – O Ladrão do Pão (8'20)

Lado B: 1) **Gastão Cruz** – Palavras (0'15); 2) **Alexandre O'Neill** – Uma Lisboa Remanchada (2'05); 3) **Manuel Alegre** – Correio (4'05); 4) **Daniel Filipe** – O Viajante Clandestino – Poema X (1'15); 5) **Vinicius de Moraes** – Sob o Trópico de Câncer (11'05).

[Composição e interpretação musicais] Direcção musical e concepção sonoplástica: José Niza. Participação musical (improvisada sobre audição da voz): José Calvário (piano e órgão – faixas 2, 3, 4, 5 e 6 do lado A; e faixas 4 e 5 do lado B); José Niza (viola acústica – faixas 2 e 3 do lado A; e faixas 2, 3, 4 e 5 do lado B); Ramos Jorge (Rão [Kyao]) (saxofone barítono – faixa 5 do lado B); e Paulo Gil (percussão – faixa 5 do lado B).

Mário Viegas

[Gravação] Som: Moreno Pinto. Gravação: Estúdios Polysom, Lisboa.  
[Produção] José Niza.

Daniel Filipe e Mário Viegas - *A Invenção do Amor e outros poemas de Daniel Filipe* – vozes de Daniel Filipe e Mário Viegas.



[Edição] Porto / Lisboa: Orfeu / Arnaldo Trindade, 1973. STAT 016.

[Documento Audio] 1 LP.

[Faixas] Lado A [dito por Daniel Filipe]: 1) A invenção do amor.

Lado B [dito por Mário Viegas]: 1) O Viajante Clandestino – Poema III (2'19); 2) A ilha imaginada - Paisagem (2'04); 3) A ilha imaginada – Ilha da sujeição (1'58); 4) Canto e lamentação na cidade ocupada – Poema 9 (0'47); 5) Canto e lamentação na cidade ocupada – Poema I (2'46); 6) A ilha imaginada – Requiem para um defunto vulgar (4'11); 7) Canto e lamentação na cidade ocupada – Poema 10 (1'32); 8) Canto e lamentação na cidade ocupada – Poema 3 (2'05).

[Composição e interpretação musicais] Marcos Resende (piano eléctrico e piano) e Rui Cardoso (flauta, sax alto e sax soprano) no Lado A. José Niza (Lado B, faixa 3). Toda a música foi improvisada sob a audição da voz.

[Gravação] Direcção de gravação: José Niza. Som: Moreno Pinto. Estúdios: Polysom, Lisboa, 1973.

[Grafismo] Arranjo gráfico: José Santa-Bárbara.

[Produção] José Niza.

[História] Os poemas ditos nas faixas 1, 2, 3 e 6 do lado B são do livro *A invenção do amor*; os das faixas 4, 5, 7 e 8, do livro *Pátria, lugar de exílio*.

Mário Viegas - *País de Abril* – Manuel Alegre – poemas ditos por Mário Viegas.



[Edição] Porto / Lisboa: Orfeu / Arnaldo Trindade, 1974. STAT 021.

[Documento Audio] 1 LP (Estereofónico).

[Faixas] 1) As Palavras; 2) País de Abril; 3) Letra para um Hino; 4) Trinta dinheiros; 5) A Segunda Canção com Lágrimas; 6) A Primeira Canção com Lágrimas; 7) Nós voltaremos sempre em Maio; 8) Rosas vermelhas; 9) Com cinco letras de sangue; 10) Estou triste; 11) Raíz; 12) Canto Peninsular;



13) Fernando Assis Pacheco na Praça da Canção; 14) Exílio; 15) Paris não rima com meu país; e 16) Como se faz um poema.

[Composição e interpretação musicais] José Luís Tinoco (piano, harpa e viola acústica); José Niza (viola acústica, quissange e percussões); Fernando Girão (voz – faixa 7).

[Gravação] Som: Heliodoro Pires e Manuel Cunha. Mistura: José Niza. Estúdios: Polysom, Lisboa, Maio de 1974.

[Grafismo] Capa e arranjo gráfico: José Luís Tinoco.

[Produção] Direcção e produção: José Niza.

Mário Viegas - *O Operário em Construção e 3 poemas de Brecht*

[Edição] Porto / Lisboa: Orfeu / Arnaldo Trindade, 1974. ATEP 6593.

[Documento Audio] 1 EP (Estéreo).

[Faixas] Lado A: **Vinícius de Moraes** – O operário em construção (6'53)

Lado B [Poemas de **Bertold Brecht** traduzidos por Arnaldo Saraiva e Sylvie Deswarte]: 1) Dificuldade de governar (2'46); 2) Elogio da dialéctica (1'35); e 3) Perguntas de um operário letrado (2'12).

[Gravação] Som: Manuel Cunha. Estúdios: Polysom, Lisboa.

[Grafismo] Capa: José Luís Tinoco.

[Produção] José Niza.

Mário Viegas – *O Operário em Construção*.



[Edição] Porto / Lisboa: Orfeu / Arnaldo Trindade, 1975. STAT 091.

[Documento Audio] 1 LP.

[Faixas] Lado A: 1) **Vinícius de Moraes** – O operário em construção; 2) **Bertold Brecht** - Dificuldade de governar; 3) **Bertold Brecht** - Elogio da dialéctica; 4) **Bertold Brecht** - Perguntas de um operário letrado; 5) **Armindo Rodrigues** – Homem, abre os olhos e verás; 6) **António Gedeão** – Poema para Galileu; 7) **Joaquim Namorado** – Port-wine; 8) **Reinaldo Ferreira** – Receita para fazer um herói; 9) **Manuel Alegre** – Lisboa perto e longe; e 10) **Manuel Alegre** – Poemarma.

Lado B: 1) **Alexandre O'Neill** – O Ladrão do Pão; e 2) **Manuel Alegre** – Rosas Vermelhas.

[Grafismo] Manuel Vieira. Fotografia: Luis Jorge Carvalho.

[História] Reedição (no lado A) do EP de 1974: *O Operário em Construção e 3 poemas de Brecht* e do EP de 1969: *Mário Viegas diz poemas*. No lado B, uma faixa do LP de 1972: *Palavras ditas* e outra do LP de 1974: *País de Abril – Manuel Alegre – poemas ditos por Mário Viegas*.

**Mário Viegas - 3 Poemas de Amor, Ódio e Alguma Amargura.**



[Edição] Porto / Lisboa: Orfeu / Arnaldo Trindade, 1976. STAT 037.

[Documento Audio] 1 LP.

[Faixas] Face A: **Eugénio de Andrade** – Elegia das Águas Negras para Che Guevara; e 2) **Almada Negreiros** – A Cena do Ódio.

Face B: **Almada Negreiros** – A Cena do Ódio (continuação da face A); e 2) **Mário Cesariny de Vasconcelos** – Ovor e Simplificação de Álvaro de Campos (fragmento).

[Composição e interpretação musicais + Produção] José Niza.

[Gravação] Som: Manuel Cunha e Moreno Pinto. Gravado nos estúdios de gravação AT, em Junho/Julho de 1976.

[Grafismo] Capa: J. L. Tinoco.

**Mário Viegas - pretextos para dizer...**



[Edição] Porto / Lisboa: Orfeu / Arnaldo Trindade, 1978. STAT 066.

[Documento Audio] 1 LP (estereofónico).

[Faixas] Lado A: 1) **José de Almada Negreiros** – Manifesto Anti-Dantas (1'07); 2) **Manuel da Fonseca** – Domingo (5'59); e 3) **Pablo Neruda** – Ode ao Pão (tradução de Fernando Assis Pacheco) (2'52).

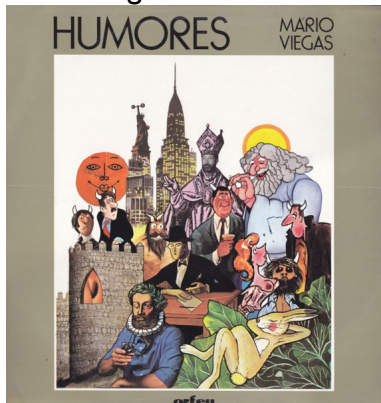
Lado B: 3) **Nicolás Guillén** – Há Muito Tempo (tradução de Manuel Seabra) (4'37); 4) **Jorge de Sena** – Carta aos meus filhos sobre Os Fuzilamentos de Goya (5'01); 5) **Vinícius de Moraes** – A Morte de Madrugada (3'16); 7) **Eugénio de Andrade** – Requiem para Pier Paolo Pasolini (2'18).

[Composição e interpretação musicais] Música original: Luís Cília (faixas 2, 5, 6 e 7).

[Gravação] Som: Moreno Pinto. Estúdios: AT, Lisboa.

[Grafismo] Design gráfico: João Massapina. Fotografias: Luís Carvalho.

Mário Viegas - *Humores*



[Edição] Porto / Lisboa: Orfeu / Arnaldo Trindade, 1980. STAT 100.

[Documento Audio] Duplo LP (Estéreo).

[Faixas] Disco 1 – Lado A: 1) **Pedro Oom** - O Coelho Que Vivia Numa Couve; 2) **Mário Henrique Leiria** - A Minha Querida Pátria; 3) **Arnaldo Saraiva** - Os Novos Donos Velhos; 4) **Joaquim Pessoa** - Rimanço do País das Uvas; 5) **Joaquim Namorado** – Fábula; 6) **Mário Henrique Leiria** - Rifão Quotidiano; 7) **Mário Henrique Leiria** – Casamento; 8) **Mário Henrique Leiria** – Separata Gratuita; e 9) **Luiz Pacheco** - Coro dos Cornudos.

Disco 1 – Lado B: 1) **Allen Ginsberg** (traduzido por Manuel Seabra) – América; e 2) **Álvaro de Campos** – Opiário.

Disco 2 – Lado A: 1) **Adolfo Casais Monteiro** – Ode ao Tejo e à Memória de Álvaro de Campos; 2) **Rui Belo** - Soneto Super Desenvolvido; 3) **Armindo Mendes Carvalho** - Os Pobrezinhos; 4) **Mário Henrique Leiria** – Carreirismo; 5) **Jorge de Sena** - Lamento de um Pai de Família; 6) **Eugénio de Andrade** - A Jorge de Sena no chão da Califórnia; 7) **Rui Belo** - O Valor do Vento; 8) **Rui Belo** - Na Praia; 9) **José de Almada Negreiros** - Luís o Poeta salva a nado o Poema; 10) **Rui Belo** - A Morte do Meio-Dia; e 11) **Eugénio de Andrade** - Na morte de Rui Belo.

Disco 2 – Lado B: **Raul de Carvalho** - Vem Serenidade; e 2) **Jorge de Sena** - Não, não assino, não subscrevo...

[Gravação] Som: Moreno Pinto. Estúdio de gravação: AT.

[Grafismo] Capa: colagem de Manuel Vieira.

Mário Viegas - *O Guardador de Rebanhos* – Alberto Caeiro / Fernando Pessoa. Voz de Mário Viegas.



[Edição] Lisboa: Sasseti, 1983. Série *Disco Falado*. DIAP 070/2.

[Documento Audio] 2 LPs.

[Faixas] Disco 1 – Lado A: O Guardador de Rebanhos (23'14)

Disco 1 – Lado B: O Guardador de Rebanhos (23'30)

Disco 2 – Lado A: O Guardador de Rebanhos (24'17)

Disco 2 – Lado B: Alguns “Poemas Inconjuntos” (22'26)

[Gravação] Gravado nos estúdios da TSF.

[Grafismo] Fotografias extraídas do livro "Fernando Pessoa-Uma Fotobiografia", de Maria de José Lencastre. Capa de António Inverno.

Mário Viegas e Manuela de Freitas – *Poemas de bibe*.



[Edição] Lisboa : União Portuguesa de Artistas de Variedades, 1990.

[Documento Audio] 1 CD (45 min. 32 seg.).

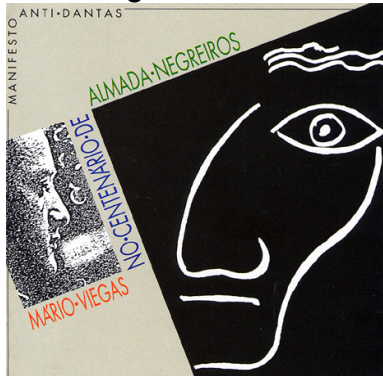
[Faixas] 1) **Eugénio de Andrade**: Faz de conta + **Eugénio de Andrade**: Aquela nuvem; 2) **Sidónio Muralha**: Eu tenho um cão...; 3) **Antero de Quental**: Pequenina + **António Botto**: Cantiga de embalar + **António Ramos Rosa**: Quem bate a uma porta de folhas + **Teixeira de Pascoaes**: Canção final + **José Gomes Ferreira**: Chove...; 4) **Eugénio de Andrade**: Pastor + **Eugénio de Andrade**: Andanças do poeta; 5) **Camilo Pessanha**: Singra o navio...; 6) **Eugénio de Andrade**: Frutos + **Cesário Verde**: De tarde; 7) **Miguel Torga**: Brinquedo; 8) **Alexandre O'Neill**: Periclitam os grilos + **Pedro Oom**: Pode-se escrever... + **Mário Cesariny de Vasconcelos**: Os anos felizes + **Tossan**: O sapo e o prato + **Bocage**: Epigrama + **Eugénio de Andrade**: Canção de Leonoreta + **Luís de Camões**: Cantiga; 9) **Almada Negreiros**: Rondel do Alentejo; 10) **Camilo Pessanha**: Rufando apressado... + **Fernando Pessoa**: Não sei, ama, onde era... + **Alberto Caeiro**: Pobres das flores... + **Álvaro de Campos**: O binómio de Newton... + **Ricardo Reis**: Para ser grande... + **Gomes Leal**: Dedicatória; 11) **Mário Cesariny de Vasconcelos**: Xácara das 10 meninas; 12) **António Nobre**: O sono do João; 13) **Eugénio de Andrade**: Romance de D. João; 14) **Sebastião da Gama**: Descoberta; 15) **Eugénio de Andrade**: Verão + **Manuel Bandeira**: Poema desentranhado de um poema de Manuel Bandeira + **Tossan**: A morte do rato; 16) **Mário Henrique Leiria**: Cinegética + **Mário Henrique Leiria**: Rifão quotidiano + **Fernando Pessoa**: Pia, pia, pia... + **Fernando Pessoa**: Poema pial; 17) **José Afonso**: Balada do sino; 18) **Herberto Helder**: Ritual da chuva; 19) **Fernando Pessoa**: Levava eu um jarrinho... + **João de Deus**: Boas noites; 20) **Raúl de Carvalho**: Os meus poemas... + **Sophia de Mello Breyner**: Coral + **António Botto**: Palavras dum roussinol; 21) **Jorge de Sena**: Os paraísos artificiais; 22) **Florbela Espanca**: Nas salas da embaixada... + **Matilde Rosa Araújo**: Caixinha de música; 23) **Vitorino Nemésio**: Até sempre + **Ruy Belo**: O Portugal futuro; 24) **António Botto**: O mais importante na vida... + **António Aleixo**: 5 quadras.

[Gravação] Captação: J. M. Fortes. Gravado no Angel Studio em 2, 6, 7 e 8 de Outubro de 1990.

[Produção] José Mário Branco e António José Martins.

[Grafismo] Fotografia capa: Rui Cunha. Fotografia contra-capa: Pedro Soares.

Mário Viegas – *No centenário de Almada Negreiros.*



[Edição] Lisboa: Movieplay Portuguesa, 1993. Orfeu 35001.

[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] Lado A: 1) **José de Almada Negreiros** – Manifesto Anti-Dantas (11'10); 2) **Manuel da Fonseca** – Domingo (6'07); e 3) **Pablo Neruda** – Ode ao Pão (tradução de Fernando Assis Pacheco) (3'05).

Lado B: 3) **Nicolás Guillén** – Há Muito Tempo (tradução de Manuel Seabra) (4'37); 4) **Jorge de Sena** – Carta aos meus filhos sobre Os Fuzilamentos de Goya (5'02); 5) **Vinícius de Moraes** – A Morte de Madrugada (3'21); 7) **Eugénio de Andrade** – Requiem para Pier Paolo Pasolini (2'16).

[Grafismo] José Santa Bárbara.

[História] Reedição do LP de 1978: *Pretextos para dizer...*

Mário Viegas – *Discografia Completa.*

[Edição] Lisboa, Porto: Público, 2006.

[Documento Audio] 14 CDs. Disco 1: *Palavras ditas* (1972); Disco 2: *O operário em construção* [contém: *Mário Viegas diz Poemas* (1969), *Poemas de Daniel Filipe* (1973) e *O Operário em Construção e 3 Poemas de Brecht* (1975)]; Disco 3: *País de Abril* (1974); Disco 4: *3 poemas de amor, ódio e alguma armadura* (1976); Disco 5: *Pretextos para dizer* (1978); Disco 6: *Humores I* (1980); Disco 7: *Humores II* (1980); Disco 8: *O guardador de rebanhos I* (1983); Disco 9: *O guardador de rebanhos II* (1983); Disco 10: *Poemas de bibe* (1990); Disco 11: *Inéditos I (Poemas Proibidos, 1972; Recital em Custóias, 1986)*; Disco 12: *Inéditos II (Federico García Lorca; Solidariedade de Abril)*; Disco 13: *Inéditos III (Miguel Torga, 1977; Álvaro de Campos, 1986 e 1990)*; e Disco 14: *Inéditos IV (Cesário Verde)*.

[Documentos complementares] 14 Livros, cada qual acompanhado de um CD. Textos, organização e coordenação: José Niza. Cada livro contém os textos impressos dos poemas ditos, textos de apresentação do disco e críticas publicadas na imprensa da época. Livro 1 [80 p.]; Livro 2 [80 p.]; Livro 3 [72 p.]; Livro 4 [80 p.]; Livro 5 [72 p.]; Livro 6 [72 p.]; Livro 7 [72p.]; Livro 8 [80 p.]; Livro 9 [80 p.]; Livro 10 [88 p.]; Livro 11 [80 p.]; Livro 12 [80 p.]; Livro 13 [80 p.]; e Livro 14 [72 p.].

[Faixas] CD 11 – *Inéditos I: Poemas Proibidos* (1972): 1) **Herberto Hélder**: [Era uma vez um pintor que tinha um aquário (...)] (1'48); 2) **Manuel Alegre** – Como se faz um poema (5'43); 3) **Manuel Alegre** – As palavras (0'49); 4) **Manuel Alegre** – Com cinco letras de sangue (1'06); 5) **Manuel Alegre** – Fernando Assis Pacheco na Praça da Canção (1'57); 6) **Manuel Alegre** – Rosas vermelhas (8'31); 7) **Manuel Alegre** – Nós voltaremos sempre em Maio (1'28); e 8) **Manuel Alegre** – Exílio (1'58). Recital na Prisão de Custóias (1986): 9) **Vinicius de Moraes** – O desespero da piedade (7'36); 10) **Valdo (recluso)** – Fome de amor (1'19); e 11) **Recluso anónimo** – A visita.

CD 12 – Inéditos II: Federico Garcia Lorca: 1) **Eugénio de Andrade** – Eugénio de Andrade sobre Garcia Lorca (2'08); 2) **Garcia Lorca** – Ode a Walt Whitman (tradução de Eugénio de Andrade) (8'57); 3) **Garcia Lorca** – Romance Sonâmbulo (tradução de Eugénio de Andrade) (4'15); 4) **Garcia Lorca** – Romance do Intimado (tradução de Eugénio de Andrade) (3'11); e 5) **Garcia Lorca** – Pranto por Ignacio Sánchez Mejias: I. A Colhida e a Morte, II. Sangue Derramado (tradução de Eugénio de Andrade) (9'36).

Solidariedade de Abril: 6) Poema e autor não identificados (4'04); 7) **Manuel Alegre** – Trova do vento que passa; 8) **José Carlos Ary dos Santos** – As portas que Abril abriu [Excertos]; 9) **José Afonso** – Grândola, vila morena; 10) Poema e autor não identificados (2'11); e 11) **Agostinho Neto** – Não me peças sorrisos (1'41).

CD 13 – Inéditos III: Miguel Torga: 1) **Mário Viegas** – Mário Viegas a Correia Alves (1'20); 2) **Miguel Torga** – Ar Livre (1'35); 3) **Miguel Torga** – Diário, 5 de Abril de 1948 (0'52); 4) **Miguel Torga** - Dies Irae (1'02); 5) **Miguel Torga** – (...) homem mais sensível a uma ética do que a uma ideologia (...); 6) **Miguel Torga** – Pátria; 7) **Miguel Torga** – Diário, 18 de Abril de 1969; 8) **Miguel Torga** - (...) à vista de uma Europa impassível (...); 9) **Miguel Torga** - Diário, 21 de Novembro de 1949; 10) **Miguel Torga** - Diário, 12 de Agosto de 1946; 11) **Miguel Torga** – Diário, 15 de Julho de 1946; 12) **Miguel Torga** - (...) bons camaradas quase todos (...); 13) **Miguel Torga** – (...) a atitude de todo o artista verdadeiro (...); 14) **Miguel Torga** – Drama; 15) **Miguel Torga** – Diário, 4 de Maio de 1971; 16) **Miguel Torga** – Cantilena da Pedra; 17) **Miguel Torga** – Orfeu Rebelde; 18) **Miguel Torga** – Diário, 12 de Agosto de 1967; 19) **Miguel Torga** – O Lázaro; 20) **Miguel Torga** – Desfecho; e 21) **Mário Viegas** – Mário Viegas a Correia Alves

**Álvaro de Campos**: 22) Tabacaria; e 23) Dois excertos de Odes

CD 14 – Inéditos IV: **Cesário Verde**: 1) Carta de Cesário Verde a Silva Pinto (Janeiro de 1875) (6'58); 2) O Sentimento dum Ocidental (14'04); 3) Desastre (5'25); 4) Carta de Cesário Verde a António [Conde de Monsaraz] (1876) (4'58); 5) De Verão; 6) Nós (32'42); e 7) Carta de Cesário Verde ao Conde de Monsaraz (16 de Junho de 1886)

[Composição e interpretação musicais] Disco 11: Poemas proibidos – José Calvário e José Luís Tinoco (piano e composição); José Niza (direcção musical, viola e composição).

[Gravação] Disco 11: Poemas Proibidos - Estúdios Polysom (Lisboa) 1972; som - Moreno Pinto. Recital na Prisão de Custóias gravado ao vivo em 10 de Dezembro de 1986.

Disco 13: Miguel Torga – gravado numa noite de Janeiro de 1977, por Mário Viegas, em sua casa, em Lisboa. Álvaro de Campos – o poema “Tabacaria” foi gravado em Lisboa a 30 de Agosto de 1990; “Dois excertos de Odes” foi gravado num recital celebrando o centenário da morte de Cesário Verde, no Teatro Experimental do Porto, em 23 de Novembro de 1986.

Disco 14: Gravado em dois recitais realizados no Teatro Experimental do Porto em 23 de Novembro e 6 de Dezembro de 1986.

[Produção] Disco 11: Poemas Proibidos – José Niza.

Mário Viegas - *O Operário em Construção / País de Abril*.

[Edição] Orfeu, Abril de 2011.

[Documento Audio] 2 CDs.

## **MEGUY**

### DISCOGRAFIA

Vd. Afonso Dias: Afonso Dias - *Poesia de Natália Correia 1923-1993*. (2007)

## **MELUSINE DE MATTOS**

(Lisboa, 1976) Poetisa

### DISCOGRAFIA

Vd. Charles Sangnoir: Charles Sangnoir, Aires Ferreira, Gilberto Lascariz, Melusine de Mattos e David Soares – *Tertúlia dos Assassinos – tomo primeiro*. (2012)

[Faixas com a participação de Melusine de Mattos] 14) Alvéssaras à Minha Alma (0:59); 15) Chamamento (1:57); 16) A Dor do Silêncio (1:23); 17) Pequenos Prazeres (1:23); e 18) A Melodia do Momento (1:58).



## MIGUEL BORGES

(1966) Actor

### DISCOGRAFIA

Os Poetas – *Autografia*.



[Edição] Sony Music, 2013.

[Documento Audio] 1 CD.

[Documentos adicionais] 1 DVD (Ao Vivo na Casa da Música) + 1 folheto, 24p., com uma breve apresentação por Maria António Oliveira do grupo “Os Poetas” e dos poetas que dizem poemas ou de quem poemas são ditos, e ainda o texto impresso dos poemas ditos no disco.

[Faixas ] 1) Pastelaria (**Mário Cesariny**/ Gabriel Gomes, Rodrigo Leão); 2) Lisboa (**Al Berto** / Gabriel Gomes, Rodrigo Leão); 3) Despertar (Gabriel Gomes); 4) Há Uma Hora (**Mário Cesariny** / Gabriel Gomes, Rodrigo Leão); 5) De Profundis Amamus (**Mário Cesariny** / Gabriel Gomes, Rodrigo Leão); 6) Autografia (**Mário Cesariny**); 7) O Poeta de Pondichéry (**Adília Lopes** / Gabriel Gomes); 8) Quem Me Dera (Gabriel Gomes); 9) O Poema (**Mário Cesariny** / Gabriel Gomes, Rodrigo Leão); 10) História de Cão (**Mário Cesariny** / Gabriel Gomes, Rodrigo Leão); 11) É Importante Foder (**Mário Cesariny** / Gabriel Gomes, Rodrigo Leão); 12) Nós Somos (**António Ramos Rosa** / Gabriel Gomes, Rodrigo Leão); e 13) Um Mar de Bruma (**Mário Cesariny** / Gabriel Gomes, Rodrigo Leão).

[Interpretação Vocal] Miguel Borges, excepto nas faixa 7, por Adília Lopes, faixa 11, por António Ramos Rosa, e nas faixas 3 e 8 que são exclusivamente musicais

[Composição e interpretação musicais] Composição: Gabriel Gomes, Rodrigo Leão. Músicos: Gabriel Gomes (acordeão e metalofone). Rodrigo Leão (sintetizador, baixo e metalofone), Viviena Tupikova (violino) e Sandra Martins (violoncelo).

[Gravação] Gravado, misturado e masterizado por Paulo Abelho e João Eleutério nos Estúdios Armazém 42.

[Produção] Produzido por Gabriel Gomes e Rodrigo Leão.

## MIGUEL TORGA

(São Martinho de Anta, Sabrosa, 1907 – Coimbra, 1995) Poeta

### DISCOGRAFIA

Miguel Torga – *Miguel Torga por Miguel Torga*.



[Edição] Porto: Orfeu, 1958. AT 504.

[Documento Audio] 1 EP.

[Faixas] Face I: 1) A Orfeu, de *Odes*; 2) Mágua, de *Diário I*; 3) Ibéria, de *Poemas Ibéricos*; 4) Pátria, de *Diário II*; 5) O Lázaro, de *O Outro Livro de Job*; 6) Ode à Poesia, de *Odes*; 7) Ar Livre, de *Cântico do Homem*; e 8) História Antiga, de *Diário I*.

Face II: 1) Ode a Baco, de *Odes*; 2) Fantasia, de *Diário III*; 3) Canção do Semeador, de *Nihil Sibi*; 4) Ode aos Poetas, de *Odes*; 5) Parábola, de *Diário II*; 6) Tormenta, de *Poemas Ibéricos*; 7) Flor da Liberdade, de *Orfeu Rebelde*; e 8) Orfeu Rebelde, de *Orfeu Rebelde*.

Miguel Torga - *Natal: um conto e vinte e um poemas*.



[Edição] EMI – Valentim de Carvalho, 1986.

[Documento Audio] 1 LP.

[Faixas] Lado A - 01) «Natal» (conto extraído de *Novos Contos da Montanha*); e 02) «Pietà» (*Diário I*, 1939).

Lado B - 01) «Natal» (*Diário II*, 1942); 02) «Natal» (*Diário IV*, 1948); 03) «Natal» (*Diário V*, 1950); 04) «Natal» (*Diário VI*, 1952); 05) «Retábulo» (*Diário VII*, 1954); 06) «Visita» (*Diário VII*, 1954); 07) «Natividade» (*Diário VIII*, 1958) [0:46]; 08) «Lição» (*Diário IX*, 1961); 09) «Natal» (*Diário IX*, 1961); 10) «Natal» (*Diário X*, 1966) [0:47]; 11) «Loa» (*Diário XI*, 1969); 12) «Natal» (*Diário XI*, 1970); 13) «Natal» (*Diário XI*, 1972); 14) «Natal» (*Diário XII*, 1973); 15) «Natal» (*Diário XII*, 1974); 16) «Natal» (*Diário XII*, 1975); 17) «Natividade» (*Diário XIII*, 1979); 18) «Natal» (*Diário XIV*, 1982); 19) «Natal» (*Diário XIV*, 1983); e 20) «Natal» (*Diário XIV*, 1985).

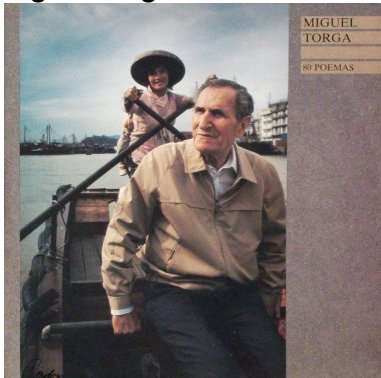
[Composição e interpretação musicais] Pedro Caldeira Cabral.

[Gravação] Pedro Vasconcelos.

[Grafismo] Capa de Fátima Rolo, a partir de desenho de Henrique Medina.

[Produção] Pedro Vasconcelos com Fausto Correia e José Manuel Nunes.

Miguel Torga – 80 Poemas. Todos os poemas seleccionados e ditos pelo autor.



[Edição] Lisboa: EMI / Valentim de Carvalho, 1987. 748806 I.

[Documento Audio] 2 LPs (33 rpm).

[Faixas] Disco 1 – Lado A: 01 Romance (02:17); 02 Ode à poesia; 03 Serenata em dó maior; 04 Primeira lamentação; 05 O Lázaro; 06 De profundis (01:20); 07 Livro de horas (01:33); 08 Fronteira (01:13); 09 Ode a Baco (02:10); 10 Canção do sementeiro; 11 Para a manhã; 12 Da realidade (00:32); 13 Ar livre (01:55); 14 Dies irae (00:53); 15 Coroi-me de espinhos... (00:34); 16 Legado (00:40); 17 S.O.S. (00:40); 18 Confiança; e 19 Hossana! (00:44).

Disco 1 - Lado B: 20 Ibéria; 21 O príncipe perfeito; 22 Bartolomeu Dias (00:40); 23 Santa Teresa; 24 D. Sebastião; 25 Tormenta (01:00); 26 Não passarão; 27 Princípio (01:12); 28 Fado (00:29); 29 Orfeu rebelde (01:01); 30 Câmara escura; 31 Via-sacra (00:56); 32 Flor da liberdade (00:58); 33 Biografia (00:54); 34 Depoimento (01:03); 35 Prospecção; e 36 Desfecho (01:00).

Disco 2 - Lado A: 37 Santo e senha (00:47); 38 Prece (00:48); 39 Brinquedo (00:39); 40 Imagem (00:37); 41 Bucólica; 42 Moisés; 43 Ariane (00:55); 44 Visita (00:35); 45 Mágoa; 46 Lezíria; 47 Dúvida; 48 Pátria; 49 Parábola; 50 Lisboa (01:51); 51 Mãe; 52 Quase um poema de amor (00:43); 53 Fantasia (01:07); 54 Regresso (00:46); 55 A um negrilho (00:54); 56 Missão; 57 Poema melancólico a não sei que mulher; 58 Alba (00:26); 59 Tântalo; e 60 Ressurreição.

Disco 2 - Lado B: 61 Perdição; 62 Flor preservada (00:59); 63 Écloga; 64 S. Leonardo de Galafura (01:11); 65 Lição; 66 Cantilena de pedra (00:41); 67 Reflexão; 68 Êxtase; 69 Manhã; 70 Abril (00:40); 71 Insónia; 72 Lamento (00:52); 73 Sísifo; 74 Perfil (00:43); 75 Eco (00:43); 76 Viático; 77 Resguardo (00:27); 78 Depoimento (00:38); 79 Algarve (00:44); e 80 Ícaro.

[Composição e interpretação musicais] "Ilustrações Sonoras": ruídos e sons captados por Pedro Vasconcelos e Miguel Gonçalves. Música tradicional transmontana recolhida e cedida por Michel Giacometti.

[Grafismo] Fotografias de Manuel Cardoso e Homem Cardoso.

Miguel Torga – 80 Poemas. Todos os poemas seleccionados e ditos pelo autor.

[Edição] EMI / Valentim de Carvalho, 1995.

[Documento Audio] 1 CD (76 min. 27 seg.).

[História] Reedição do duplo LP de 1987.

Miguel Torga - Natal: um conto e vinte e um poemas.

[Edição] [Lisboa]: EMI / Valentim de Carvalho, 2000.

[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] 01 «Natal» (conto extraído de *Novos Contos da Montanha*) [7:25]; 02 «Pietá» (*Diário I*, 1939) [1:04]; 03 «Natal» (*Diário II*, 1942) [0:58]; 04 «Natal» (*Diário IV*, 1948) [0:25]; 05 «Natal» (*Diário V*, 1950) [0:51]; 06 «Natal» (*Diário VI*, 1952) [0:34]; 07 «Retábulo» (*Diário VII*, 1954) [0:42]; 08 «Visita» (*Diário VII*, 1954) [0:32]; 09 «Natividade» (*Diário VIII*, 1958) [0:46]; 10 «Lição» (*Diário IX*, 1961) [0:27]; 11 «Natal» (*Diário IX*, 1961) [1:05]; 12 «Natal» (*Diário X*, 1966) [0:47]; 13 «Loa» (*Diário XI*, 1969) [0:32]; 14 «Natal» (*Diário XI*, 1970) [0:44]; 15 «Natal» (*Diário XI*, 1972) [1:07]; 16 «Natal»

(*Diário XII*, 1973) [0:51]; 17 «Natal» (*Diário XII*, 1974) [0:49]; 18 «Natal» (*Diário XII*, 1975) [0:31]; 19 «Natividade» (*Diário XIII*, 1979) [0:53]; 20 «Natal» (*Diário XIV*, 1982) [0:46]; 21 «Natal» (*Diário XIV*, 1983) [0:48]; e 22 «Natal» (*Diário XIV*, 1985) [0:36].

[História] Reedição masterizada do LP de 1986.

**MINA ANDALA**

(Lisboa, 1976) Actriz

**DISCOGRAFIA**

Vd. Afonso Dias: Afonso Dias - *Poesia de Cabo Verde e sete poemas de Sebastião da Gama*.  
(2007)

## MORAIS E CASTRO

(Lisboa, 1939 – Lisboa, 2009) Actor e encenador

### DISCOGRAFIA

Morais e Castro e João Ferreira – *O Ritmo da Poesia*.



[Edição] Universal Music Portugal, 2003.

[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] 1) Liberdade - **Fernando Pessoa**; 2) Rodopio - **Mário de Sá-Carneiro**; 3) Transforma-se o amador na cousa amada - **Luís de Camões**; 4) Kyrie - **José Carlos Ary dos Santos**; 5) Trovas para serem vendidas na Travessa de S. Domingos - **António Gedeão**; 6) Contrariedades - **Cesário Verde**; 7) O sentimento dum ocidental - **Cesário Verde**; 8) Conhecem o vigário de chorina – **Bocage**; 9) Mudam-se os tempos, mudam-se as vontades - **Luís de Camões**; 10) ... de repente a minha vida - **Mário de Sá-Carneiro**; 11) A palavra Deus - **José Gomes Ferreira**; 12) Fogo posto - **Alexandre O'Neill**; 13) Pavana para uma burguesa defunta - **José Carlos Ary dos Santos**; 14) Vais morrer com a saia rota - **José Gomes Ferreira**; 15) Balada da ameixa seca - **Alexandre O'Neill**; 16) Amigo Frei João, cuidas que é barro? – **Bocage**; 17) Lágrima de preta - **António Gedeão**; e 18) Aqui onde se espera - **Fernando Pessoa**.

[Antologia + Interpretação Vocal] Selecção de poemas e voz de Morais e Castro.

[Composição e interpretação musicais] João Ferreira: composição e percussões.

[Gravação] Técnico de som: Vasco Lopes. Misturado por João Ferreira e João Cervantes no estúdio Cervantes.

[Produção] João Ferreira.

## **NATÁLIA CORREIA**

(Fajã de Baixo, Ponta Delgada, 1923 – Lisboa, 1993) Poetisa

### DISCOGRAFIA

Natália Correia - *Natália Correia diz poemas de sua autoria.*



[Edição] Decca / Valentim de Carvalho, 1969. Série *A Voz e o Texto*.

[Documento Audio] 1 EP.

[Faixas] Autogénese; Cântico do País Emerso (VIII); O Testamento dos Namorados; e outros três poemas.

[Gravação] Estúdios Valentim de Carvalho, Paço d'Arcos. Técnico de som: Hugo Ribeiro. Masterização: Rui Dias, nos Estúdios Tcha Tcha Tcha, Miraflares.

Natália Correia, Ary dos Santos, Vinicius de Moraes, Amália Rodrigues e David Mourão-Ferreira - *Amália / Vinicius*.

[Edição] Valentim de Carvalho, 1970.

[Documento Audio] 2 LPs.

[Interpretação Vocal] Dizem a sua própria poesia: Natália Correia, Ary dos Santos, David Mourão-Ferreira e Vinicius de Moraes. Narração: David Mourão-Ferreira.

[Composição e interpretação musicais] Canto: Amália Rodrigues e Vinicius de Moraes. Guitarra: Fontes Rocha. Viola: Pedro Leal.

[Gravação] Casa de Amália Rodrigues, na Rua de São Bento, em Lisboa, 19 de Dezembro de 1968. Fados de Amália e narração de David Mourão-Ferreira gravados no estúdios Valentim de Carvalho, em Paço d'Arcos. Engenheiro de gravação e mistura: Hugo Ribeiro.

[Grafismo] Fotografias: Augusto Cabrita.

Natália Correia, Amália Rodrigues e Ary dos Santos – *Cantigas d'amigos*.

[Edição] Columbia / Valentim de Carvalho, 1971.

[Documento Audio] 1 LP.

[Texto] Adaptação de cantigas de trovadores galego-portugueses por Natália Correia.

[Interpretação Vocal] Natália Correia e Ary dos Santos

[Composição e interpretação musicais] Amália Rodrigues (canto). Acompanhamento: Fontes Rocha; Carlos Gonçalves; Pedro Leal; Joel Pina (guitarras). Excepto em "Ermida de São Simeão": Martinho Assunção; Fontes Rocha (guitarras).

[Grafismo] Capa da autoria da pintora Maluda.

Natália Correia – *Alegre eu ando*.



[Edição] Decca / Valentim de Carvalho, 1972.

[Documento Audio] 1 LP.

[Texto] Adaptação de cantigas de trovadores galego-portugueses por Natália Correia.

[Composição e interpretação musicais] Acompanhada por Cristiana (viola) e António Victorino d'Almeida (piano).

Natália Correia e António Victorino d'Almeida – *Improviso*.



[Edição] Guilda da Música / Sasseti, 1973. DP022.

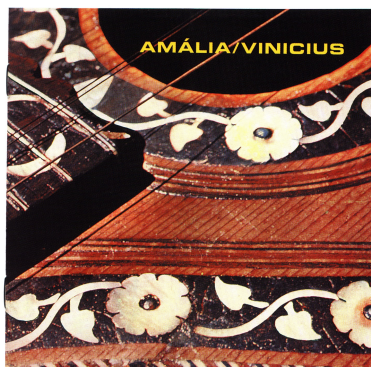
[Documento Audio] 1 LP.

[Texto + Interpretação Vocal] Natália Correia: quinze poemas ditos/entoados, treze da sua autoria e dois de trovadores galego-portugueses por si adaptados.

[Composição e interpretação musicais] António Victorino d'Almeida: música, arranjos, execução instrumental (teclados, percussão) e direcção musical.

[Gravação] Estúdios Valentim de Carvalho. Técnico de Som: Hugo Ribeiro.

Natália Correia, Ary dos Santos, Vinicius de Moraes, Amália Rodrigues e David Mourão-Ferreira - *Amália / Vinicius*.





[Edição] EMI / Valentim de Carvalho, 2001.

[Documento Audio] 1 CD.

[Documentocomplementar] 1 folheto.

[Faixas] 01) Ary dos Santos - Retrato de Amália (**J. C. Ary dos Santos**) (02:59); 02) Natália Correia - Defesa do poeta (**Natália Correia**) (03:07); 03) Amália Rodrigues - Havemos de ir a Viana (Pedro Homem de Mello / Alain Oulman) (04:06); 04 - Vinicius de Moraes - Monólogo de Orfeu (Vinicius de Moraes) (03:35); 05) Vinicius de Moraes - Poema dos olhos da amada (Paulo Soledade / Vinicius de Moraes) (02:32); 06) Amália Rodrigues - Abandono (David Mourão-Ferreira / Alain Oulman) (05:02); 07) Natália Correia - Formosinha de Elvas (**Vidal [Jogral de Elvas] / Natália Correia**) (01:35); 08) Ary dos Santos - O objeto (**J. C. Ary dos Santos**) (01:09); 09) Vinicius de Moraes - Dia da criação (Vinicius de Moraes) (06:40); 10) David Mourão-Ferreira - Fado para a lua de Lisboa (**David Mourão-Ferreira**) (02:35); 11) Amália Rodrigues - Gaivota (Alexandre O'Neill / Alain Oulman) (03:57); 12) Vinicius de Moraes - Balada do mangue (Vinicius de Moraes) (03:17); 13) Vinicius de Moraes - Saudades do Brasil em Portugal (Vinicius de Moraes / Homem Cristo) (03:08); 14) Amália Rodrigues - Saudades do Brasil em Portugal (Vinicius de Moraes / Homem Cristo) (02:08); 15) Vinicius de Moraes - Para quê chorar? (Vinicius de Moraes / Baden Powell) (04:34); 16) Ary dos Santos - O retrato do poeta (**J. C. Ary dos Santos**) (01:35); 17) Amália Rodrigues - Fado português (José Régio / Alain Oulman) (02:36); 18) Natália Correia - Autogénese (**Natália Correia**) (02:56); e 19) Vinicius de Moraes - Mensagem (Vinicius de Moraes) (05:25).

[História] Edição restaurada do LP homónimo de 1970.

[Produção] Reedição coordenada por: Rui Chen e Jorge Mourinha.

[Gravação] Restauro e masterização digital: Estúdios Tcha Tcha Tcha.

[Grafismo] Adaptação gráfica para CD: Roda Dentada.

Natália Correia - *A Defesa do Poeta*.



[Edição] EMI / Valentim de Carvalho, 2003.

[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] Faixas 1 a 6: do EP *Natália Correia diz poemas de sua autoria* (1969).

Faixa 7 [“Queixa das almas jovens censuradas”]: do LP *Mudam-se os Tempos, Mudam-se as Vontades*, de José Mário Branco (Sasseti - Guilda da Música, 1971).

Faixas 8 a 27: do LP *Alegre Eu Ando* (1972).

Faixas 28 a 32: do LP *Cantigas de Amigos* (1971).

Natália Correia – *Poemas ditos (e até cantados) pela autora* – Música: António Victorino d'Almeida.



[Edição] Companhia Nacional de Música, 2011. CNM342CD.

[Documento Audio] 1 CD (36 min. 24 seg.).

[Faixas] 1) A Donzela de Biscaia; 2) Queixa das almas jovens censuradas; 3) Quarto; 4) Telex; 5) Árvore Geniológica; 6) A rapariga do sweater vermelho; 7) Fado de Diogo Ary dos Santos jovem lusíada tocador de guitarra que morreu de amor; 8) Núpcias químicas; 9) Caosmonáutica; 10) Rebis; 11) O encontro; 12) Uma laranja para Alberto Caeiro; 13) A política do dia; 14) Cabelos os meus cabelos; 15) Amanhece.

[História] Reedição, com alteração de título, do LP *Improviso* de 1973.

Natália Correia, Amália Rodrigues e Ary dos Santos – *Cantigas de Amigos*.



[Edição] Valentim de Carvalho, 2012.

[Documento Audio] 1 CD

[Documentos complementar] 1 folheto, 16 p.

[Faixas] 01) Vim esperar o meu amigo (**Bernaldo de Bonaval**) - Ary dos Santos e Amália; 02) Vem comigo irmã (**Fernando Esguio**) - Natália Correia; 03) Perigosas elas são (**Afonso X de Castela e de Leão, o "Sábio"**) - Ary dos Santos; 04) Ah quisesse Deus (Dom Dinis) – Amália; 05) Senhora que bem pareceis (**Dom Dinis**) - Ary dos Santos; 06) ... E pede-me agora o que não devia (João Garcia de Guilherme) – Amália; 07) O rapinante (**João Airas, de Santiago**) - Natália Correia; 08) Uma pastora delgada (**Dom Dinis**) - Ary dos Santos e Natália Correia ; 09) Lá vão as flores (Paio Gomes Charinho) – Amália; 10) Nem por rei ou infante, eu me trocava (**Dom Dinis**) - Ary dos Santos ; 11) Sejamos como toda a gente (**João Garcia de Guilhade**) - Natália Correia; 12) Ermida de São Simeão (Mendinho) - Amália ; 13) Ai Dona Feia foste-vos queixar (**João Garcia de Guilhade**) - Ary dos Santos; 14) Amores eu tenho (**Pero Meogo**) - Amália e Natália Correia; e 15) Alegre eu ando (**Nuno Fernandes Torneol**) - Natália Correia

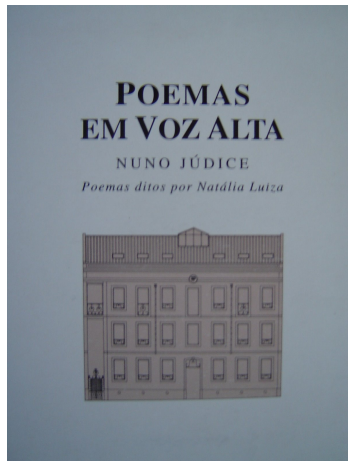
[História] Reedição do LP homónimo de 1971.

## NATÁLIA LUIZA

(Lourenço Marques (Maputo), Moçambique, 1960) Actriz

### DISCOGRAFIA

Natália Luiza - *Poemas em voz alta* – Nuno Júdice: *Poemas ditos por Natália Luiza*.



[Edição] Lisboa: Editorial Presença, 1996.

[Documento Audio] 1 CD. (43 min. 50 seg.)

[Documento complementar] 1 Livro com o texto impresso dos poemas ditos.

[Faixas] 1) Os modos desconhecidos do ser (2:47); 2) Outono (1:00); 3) Destino e morte, espanto (1:45); 4) A prova do humano (1:14); 5) A penosa descoberta (0:58); 6) Em Lisboa (fim dos anos 60) (1:08); 7) Visão (0:45); 8) Um amor (0:56); 9) O mago (1:45); 10) Fanny Owen (0:58); 11) Guillem de la tour (1:12); 12) A imagem do vento (1:13); 13) Génese (0:45); 14) Fragmento teológico (1:07); 15) Carta de Outono (1:35); 16) As duas mulheres (0:52); 17) Salmo (1:02); 18) Sul (0:43); 19) Carpe diem (1:00); 20) Metafísica (0:42); 21) Viático (0:55); 22) Imagem (1:49); 23) Camoniana (1:13); 24) Zoologia: o melro (0:40); 25) Zoologia: o gato (0:25); 26) Matemática (1:08); 27) Paisagem suburbana (1:10); 28) Intervalo de viagem (1:03); 29) Tempo livre (0:53); 30) Poesia (1:00); 31) Elegia (0:47); 32) Anábase (1:03); 33) Epigrama teológico (0:30); 34) Matemática (0:30); 35) Requiem com paisagem (3:13); e outros.

Natália Luiza – *Poesia de João de Deus*. *Poemas ditos por Natália Luiza*.

[Edição] Lisboa: Editorial Presença, 1998.

[Documento Audio] 1 CD (c. 39 min.).

[Documento complementar] 1 Livro, 82 p., com o texto impresso dos poemas ditos.

[Faixas] 1) Dia de anos (0'49"); 2) Leão Moribundo (0'59"); 3) A cigarra e a formiga (0'48"); 4) Provérbios de Salomão (2'10"); 5) Hino de amor (1'35"); 6) Num álbum (0'48"); 7) Folha caída (0'44"); 8) Saudade (Excertos) (1'29"); 9) ? (0'59"); 10) Aroma e ave (0'29"); 11) Turíbulo (1'30"); 12) Agora! (0'42"); 13) Estrela (0'24"); 14) Encanto (0'40"); 15) A\*\*\* (0'39"); 16) Cantigas (Excertos) (1'22"); 17) Deixa! (0'58"); 18) Paixão (0'59"); 19) Sol do meu dia (1'26"); 20) Amo-te (1'22"); 21) Luz do céu (1'14"); 22) Ventura (0'40"); 23) Mal sabes (0'41"); 24) No álbum de Nogueira Lima (0'43"); 25) Sempre (0'32"); 26) Num álbum (0'25"); 27) Indiferença (0'33"); 28) Num álbum (0'11"); 29) Tristezas (0'49"); 30) Adeus (1'14"); 31) Último adeus (2'25"); 32) De Antero de Quental (0'50"); 33) Resposta (0'40"); 34) A Antero (0'40"); 35) Deus? (0'45"); 36) Último adeus (0'48"); e 37) A vida (Excertos) (2'11").

[Interpretação Vocal] Poemas ditos por Natália Luiza.

[Antologia] Selecção de poemas e apresentação de Ana Maria Almeida Martins.

Vd. José Manuel Mendes (escritor): José Manuel Mendes, Alexandre Vargas, Carmen Dolores, Luís Machado, Manuela de Melo, Natália Luiza, Sofia Sá da Bandeira - *Felizmente as palavras*. (2001)

[Faixas com a participação de Natália Luiza] 21) Porque se calaram todos quando entrei no café? (Café, 1945-6-7-8); 23) Hoje o luar (Ruas Desertas, 1946-7); 27) A história dos teus olhos (Idílio de recomeço, 1951); 28) Quando te beijo nos olhos (Idílio de recomeço, 1951); 43) Ouve, silêncio (Requiem Laico, 1965); 45) Os voos livres de Maio (Memória IV, 1966-7); 46) Ontem, toda a noite de voz em voz... (Memória IV, 1966-7).

Vd. José Manuel Mendes (actor): José Manuel Mendes, Luís Lima Barreto, Luís Lucas, Luísa Cruz e Natália Luiza - *Ao longe os barcos de flores: poesia portuguesa do século XX*. (2004)

## **NORBERTO BARROCA**

(Marinha Grande, 1937) Encenador

### DISCOGRAFIA

Norberto Barroca – *Norberto Barroca diz António Botto.*



[Edição] Decca / Valentim de Carvalho, 1970. Série *A Voz e o Texto*.  
[Documento Audio] I EP.

Norberto Barroca – *Norberto Barroca diz...*



[Edição] Decca / Valentim de Carvalho, 1970. Série *A Voz e o Texto*.  
[Documento Audio] I EP.

[Texto] Poemas de António Gedeão, Manuel Alegre, Reinaldo Ferreira, José Carlos Ary dos Santos, Alexandre O'Neill e Mário Cesariny.

## NUNO MIGUEL HENRIQUES

(Covilhã, 1973) Encenador e actor

### DISCOGRAFIA

Nuno Miguel Henriques – *Ode Poética: Poemas de Sempre.*



[Edição] Discossete, 1994. C-975.

[Documento Audio] 1 cassette / 1 LP.

[Faixas] Lado A: 1) Introdução; 2) Na Poesia; 3) Ser Poeta; 4) Lisboa Revisitada; 5) Amor; 6) Regresso ao Lar; 7) Noitinha; 8) Aldeias; 9) Apontamento; 10) Triste e Leda Madrugada; 11) Não Quero Rosas; 12) Fados São As Paixões; 13) Com os Mortos; 14) Mudança; 15) Autopsicografia; 16) Rosa e o Lírio; 17) Comboio Descendente; 18) De Tarde; 19) Mostrengo; 20) Um Poeta; 21) Aspiração; e 22) Barca Bela.

Lado B: 1) Nota Introdutória II; 2) Nota Introdutória III; 3) Covilhã Cidade Neve; 4) Os Lusíadas; 5) Quando Eu Era Jovem; 6) Ode Triunfal; 7) Os Meus Versos; 8) Erros Meus Má Fortuna Amor Ardente; 9) Solidão; 10) A Esmola do Pobre; 11) As Crianças; 12) Ele Ela; 13) Alguém; 14) Amigo; 15) Hoje Aconteceu Natal; 16) Bela Adormecida; e 17) Nota Final.

[Texto] Poemas de Camões, Fernando Pessoa, Bocage, Florbela Espanca, Guerra Junqueiro, Cesário Verde, António Botto, Almeida Garrett e outros.

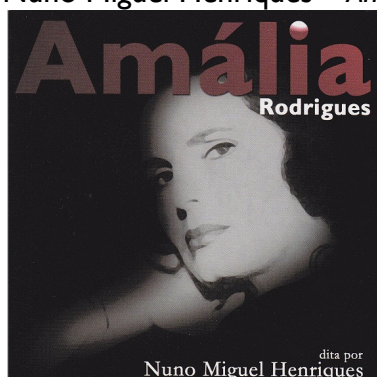
Nuno Miguel Henriques – *Eugénio de Andrade dito por Nuno Miguel Henriques.*

[Edição] Lisboa: Pátio das Ideias / Câmara Municipal de Castelo Branco, 2002.

[Documento Audio] 1 CD (c. 38 min.).

[Faixas] Até Amanhã; Como Se Houvesse uma Tempestade; Coração do Dia; Desde o Chão; Dissonâncias; É Urgente o Amor; Lisboa; O Amor; Os Amantes sem Dinheiro; Pequena Elegia de Setembro; Poema à Mãe; Post Scriptum; Que diremos ainda?; Rente ao Chão; Sobre a Palavra; Sobre o Caminho; Três ou Quatro Sílabas; Véspera da Água.

Nuno Miguel Henriques – *Amália Rodrigues dita por Nuno Miguel Henriques.*

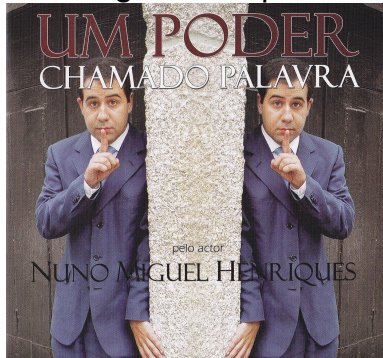


[Edição] Lisboa: Pátio das Ideias / Apoio: Câmara Municipal do Fundão, 2003.

[Documento Audio] 1 CD (c. 24 min.).

[Faixas] 1) Sou Filha das Ervas; 2) Tenho Dois Corações; 3) Horas de Vida Perdidas; 4) Quadras Soltas; 5) Meu Coração Sem Direito; 6) A Primavera Chegou; 7) Cá Vou Cantando Cantando; 8) Entrei na Vida a Cantar; 9) Estranha Forma de Vida; 10) Gostava de Ser Quem Era; 11) Grito; 12) Tive um Coração Perdi-o; 13) Tenho Uma Cabra Cabrita; 14) Perdoai Senhor; 15) Lavava no Rio Lavava; 16) Lágrima; 17) O Fado Chora-se Bem; 18) Quando Lavava no Rio; 19) Quando Se Gosta de Alguém; 20) Se Deixas de Ser Quem És; e 21) Adeus Amigos.

Nuno Miguel Henriques – *Um poder chamado palavra.*

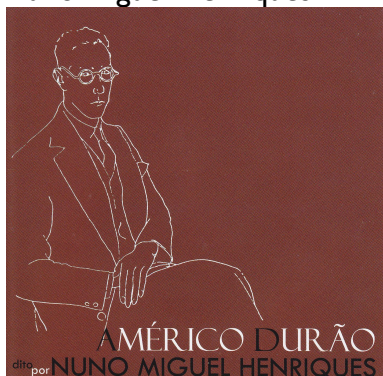


[Edição] Lisboa: Pátio das Ideias, 2003.

[Documento Audio] 1 CD (c. 42 min.).

[Faixas] 1) **Cassiano Ricardo**: Poética; 2) **Fernando Pessoa**: Liberdade; 3) **Álvaro de Campos**: Lisbon Revisited; 4) **António Aleixo**: Quadras Populares; 5) **Luís Vaz de Camões**: Amor; 6) **Fernando Pessoa**: Autopsicografia; 7) **Eugénio de Andrade**: Adeus; 8) **Almada Negreiros**: Mãe; 9) **António Gedeão**: Amor sem Tréguas; 10) **Almada Negreiros**: A Flor; 11) **Eugénio de Andrade**: Poema à Mãe; 12) **Fernando Pessoa**: Infante; 13) **Fernando Pessoa**: Mar Português; 14) **Miguel Torga**: História Antiga; 15) **Cecília de Meireles**: Ou Isto ou Aquilo; 16) **António Lopes Ribeiro** / João Villaret: A Procissão; 17) **Almeida Garrett**: Barca Bela; 18) **Alberto Caeiro**: Guardador de Rebanhos IX; 19) **Alberto Caeiro**: Guardador de Rebanhos X; 20) **Júlio Diniz**: A Esmola do Pobre; 21) **João Villaret**: Fado Falado; 22) **António Lobo Antunes**: Sátira aos Homens Quando Estão com Gripe; 23) **Fernando Pessoa**: Isto; 24) **Carlos de Oliveira**: Lavoisier; 25) **Sophia de Mello Breyner**: Porque; 26) **Alberto Caeiro**: O Tejo... XX; 27) **Eugénio de Andrade**: É Urgente o Amor; 28) **Amália Rodrigues**: Grito; e 29) **José Régio**: Cântico Negro.

Nuno Miguel Henriques – *Américo Durão dito por Nuno Miguel Henriques.*



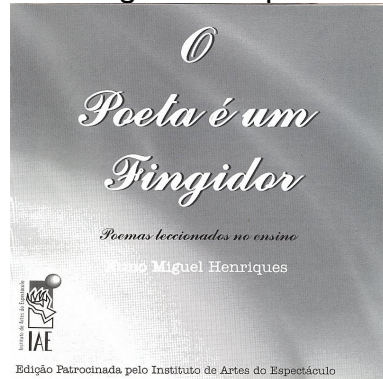
[Edição] Coruche: Museu da Poesia / Câmara Municipal de Coruche, 2005.

[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] 1) Regresso; 2) O Fado; 3) A Minha Mãe; 4) A Vida; 5) Crianças; 6) Jesus Crucificado; 7) Das Horas; 8) Legenda da Mal Casada; 9) Canção de Sobreiros I; 10) Canção de Sobreiros II; 11) Noitinha; 12) Cabelos de Prata; 13) Desejo; 14) A Uma Poetisa; 15) Drama; 16) Viagem; 17) O

Amor e a Rosa; 18) Parabola da Juventude; 19) Lápide; 20) Cântico; 21) Se Amor não Veio; 22) Algumas Quadras de Amor; 23) Ao Longo do Tempo; 24) Pátria; 25) Pequenos Poemas; 26) Pequenos Poemas II; 27) Pequenos Poemas III; 28) Inscrição Tumular; 29) Soneto; 30) Sonho de Amor; 31) Leilão; 32) Ideal de um Poeta; e 33) Pedras de Lavar.

Nuno Miguel Henriques - *O Poeta é um Fingidor – Poemas leccionados no ensino.*



[Edição] Ovação, 2006.

[Documento Audio] 1 disco (CD) (45 min 24 seg.)

[Documento complementar] 1 folheto com 8 p.

[Faixas] De **Fernando Pessoa**: 1) Autopsicografia [0:31]; 2) Isto [0:39]; 3) Eros e Psique [1:18]; 4) O menino da sua mãe [1:29]; 5) Liberdade [1:00]; 6) Tenho tanto sentimento [0:40]; 7) Tudo o que faço ou medito [0:29]; 8) Mensagem: Mar Português [0:42]; 9) Mensagem: Infante [0:40]; e 10) Carta a Adolfo Casais Monteiro (excertos sobre a génese dos heterónimos) [2:28]. De **Fernando Pessoa / Álvaro de Campos**: 11) Apontamento [1:35]; 12) Lisbon Revisited - 1923 (excerto) [2:18]; e 13) Todas as cartas de amor são ridículas [0:52]. De **Fernando Pessoa / Alberto Caeiro**: 14) O mistério das coisas [1:07]; 15) O Tejo [1:13]; 16) Sou um guardador de rebanhos [0:46]; e 17) Olá guardador de rebanhos [0:38]. De **Fernando Pessoa / Ricardo Reis**: 18) Mestre são plácidas [1:25]; e 19) Tão cedo passa tudo [0:25]. De **Fernando Pessoa / Bernardo Soares**: 20) Livro do Desassossego, F. 15 [1:09]. De **Luís Vaz de Camões**: 21) Amor é fogo [0:43]; 22) Mudança [0:40]; 23) Erros meus [0:44]; 24) Se Helena apartar [0:48]; e 25) Verdes são os campos [1:14]. De **Florbela Espanca**: 26) Noitinha [0:51]; 27) Ser poeta [0:47]; e 28) Quero amar [0:52]. De **António Gedeão**: 29) Amor sem tréguas [0:54]; e 30) Lágrima de preta [1:06]. De **Sophia de Mello Breyner Andresen**: 31) Porque [0:42]; e 32) Liberdade [0:19]. De **Miguel Torga**: 33) Foi um sonho que eu tive... [0:32]; 34) Porque o amor é simples... [0:15]; e 35) Viagem [0:41]. De **Eugénio de Andrade**: 36) Tu já tinhas um nome... [0:17]; e 37) Sê paciente... [0:12]. De **João de Deus**: 38) A Vida [0:46]. De **Augusto Gil**: 39) Balada da neve [1:45]. De **Guerra Junqueiro**: 40) Regresso ao lar [1:47]. De **Cesário Verde**: 41) De tarde [0:41]. De **Pêro da Ponte** (segrel do século XIII): 42) Se eu pudesse desamar [0:59]. De **Almeida Garrett**: 43) Pescador da Barca Bela [1:33]. De **José Saramago**: 44) Uma vez mais... / O ano de 1993 [2:58]. De **Nuno Miguel Henriques**: 45) Solidão [0:29]; e 46) Apelo aos que não fostam de poesia [1:45].

[Antologia] Selecção de textos de Tito Manuel Félix.

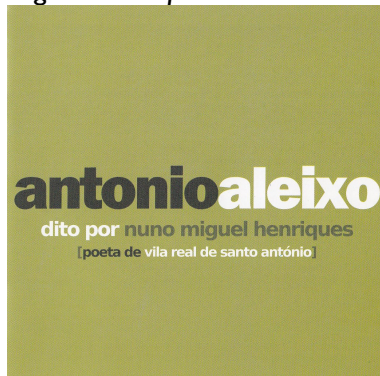
[Composição e interpretação musicais] Suporte musical *a capella* de Lucilia S. Lourenço (faixas 4, 8, 24, 25\*, 30\*, 39, 40, 42 e 43\*). \* Poema musicado.

[Gravação] Estúdios Gravisom, 2006.

[Grafismo] Maquetização e arte final de Ana Matias.



Nuno Miguel Henriques – *António Aleixo – poeta de Vila Real de Santo António: dito por Nuno Miguel Henriques.*



[Edição] Vila Real de Santo António: Câmara Municipal de Vila Real de Santo António, 2006.

[Documento Audio] 1 CD (c. 38 min.)

[Faixas] 1) Quadras I; 2) O Poeta...; 3) Quadras II; 4) A Arte...; 5) Quadras III; 6) Líricas; 7) Quadras IV; 8) O Enterro do Bacalhau; 9) Quadras V; 10) O Outro Jogo; 11) Quadras VI; 12) Jesus Foi Crucificado; 13) Quadras VII; 14) 13 de Maio; 15) Quadras VIII; 16) Algarve (Por Dentro e Por Fora); 17) Quadras IX; 18) Tremem de Medo os Tiranos; 19) Quadras X; 20) Sessão Solene; 21) Quadras XI; 22) A Casaca Emprestada; 23) Quadras XII; 24) Soneto; e 25) Quadras XIII.

Nuno Miguel Henriques – *A minha pátria é a língua portuguesa: poesia de Fernando Pessoa.*



[Edição] Lisboa: Apontamento / Museu da Poesia, 2008.

[Documento Audio] 1 CD (c. 33 min.)

[Faixas] 1) Fernando Pessoa: Liberdade; 2) Fernando Pessoa: O Poeta é um Fingidor...; 3) Bernardo Soares: Minha Pátria é a Língua Portuguesa...; 4) Álvaro de Campos: Lisbon Revisited; 5) Álvaro de Campos: Apontamento; 6) Álvaro de Campos: Todas as Cartas de Amor São Ridículas...; 7) Fernando Pessoa: O Menino de Sua Mãe; 8) Alberto Caeiro: O Ministério das Coisas...; 9) Ricardo Reis: Estás Só...; 10) Ricardo Reis: Mestre São Plácidas Todas as Horas...; 11) Fernando Pessoa: Não Sei Quantas Almas Tenho; 12) Ricardo Reis: Tão Cedinho Passa Tudo...; 13) Fernando Pessoa: Tenho Tanto Sentimento; 14) Fernando Pessoa: Eros e Pique; 15) Alberto Caeiro: Sou um Guardador de Rebanhos; 16) Alberto Caeiro: Olá, Guardador...; 17) Alberto Caeiro: O Tejo é Mais Belo...; 18) Fernando Pessoa: O Infante; 19) Fernando Pessoa: Mar Português; 20) Fernando Pessoa: O Mostrengo; e 21) Álvaro Campos: Ode Triunfal (Extractos).

Nuno Miguel Henriques – *Poeta português: Afonso Lopes Vieira - dito por Nuno Miguel Henriques.*



[Edição] Marinha Grande: A Voz da Ideias / Museu da Poesia / Câmara Municipal da Marinha Grande, 2011.

[Documento Audio] 1 CD.

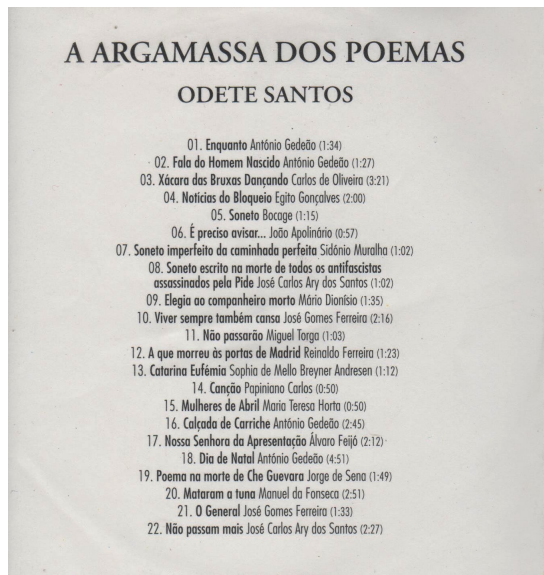
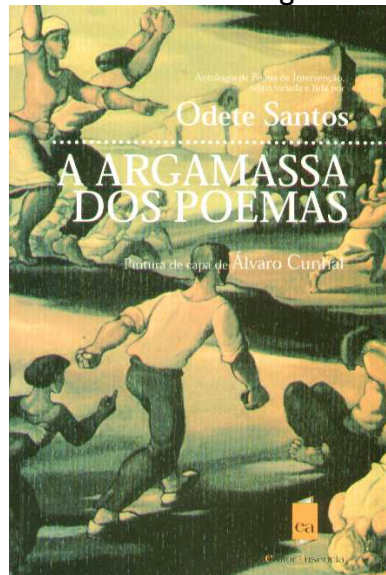
[Faixas] 1) Saudades Trágico-Marítimas; 2) Fala o Poeta; 3) Cavaleiro do Cavalo-de-pau; 4) Bartolomeu Marinheiro; 5) Perfume; 6) Romance; 7) Passarinhos; 8) Pinhal do Rei; 9) O Sapo; 10) A Flor do Mar; 11) Lição na Floresta; 12) Cantares dos Búzios; 13) Cabra-Cega; 14) Dança do Vento; 15) Espuma; 16) Linda Inês; 17) O Luar; 18) As Árvores; 19) O Burro; e 20) Cantar do Melro.

## ODETE SANTOS

(Pega, 1941) Advogada e deputada

### DISCOGRAFIA

#### Odete Santos – A Argamassa dos Poemas



[Edição] Vila Nova de Gaia: Ausência, 2002.

[Documento Audio] 1 Livro + CD

[Documento Complementar] O CD vem incluído em 1 Livro, 145p., com o texto dos poemas ditos.

[Faixas] 1) Enquanto (António Gedeão) (1:34); 2) Fala do Homem Nascido (António Gedeão) (1:27); 3) Xácara das Bruxas Dançando (Carlos de Oliveira) (3:21); 4) Notícias do Bloqueio (Egito Gonçalves) (2:00); 5) Soneto (Bocage) (1:15); 6) É preciso avisar... (João Apolinário) (0:57); 7) Soneto imperfeito da caminhada perfeita (Sidónio Muralha) (1:02); 8) Soneto escrito na morte de todos os antifascistas assassinados pela PIDE (José Carlos Ary dos Santos) (1:02); 9) Elegia ao companheiro morto (Mário Dionísio) (1:35); 10) Viver sempre também cansa (José Gomes Ferreira) (2:16); 11) Não passarão (Miguel Torga) (1:03); 12) A que morreu às portas de Madrid (Reinaldo Ferreira) (1:23); 13) Catarina Eufémia (Sophia de Mello Breyner Andresen) (1:12); 14) Canção (Papiniano Carlos) (0:50); 15) Mulheres de Abril (Maria Teresa Horta) (0:50); 16) Calçada de Carriche (António Gedeão) (2:45); 17) Nossa Senhora da Apresentação (Álvaro Feijó) (2:12); 18) Dia de Natal (António Gedeão) (4:51); 19) Poema na morte de Che Guevara (Jorge de Sena) (1:49); 20) Mataram a tuna (Manuel da Fonseca) (2:51); 21) O General (José Gomes Ferreira) (1:33); e 22) Não passam mais (José Carlos Ary dos Santos) (2:27).

[Antologia + Interpretação Vocal] Odete Santos

**ORIANA ALVES**

Antropóloga e jornalista

DISCOGRAFIA

Vd. Alberto Pimenta: Alberto Pimenta – *de nada*. (2012)

## **PAPINIANO CARLOS**

(Lourenço Marques, Moçambique, 1918 – Pedrouços, Maia, 2012) Poeta

### DISCOGRAFIA

Papiniano Carlos – *Papiniano Carlos por Papiniano Carlos*.

[Edição] Porto: Orfeu / Arnaldo Trindade.

[Fonte] Diário da Assembleia da República, II Série B – Número: 056/XII/2, 10 de Dezembro de 2012 (deputados do PCP):

“Papiniano Carlos está representado [...] numa discografia em que podemos ouvi-lo a ler os seus próprios poemas (*Papiniano Carlos por Papiniano Carlos*) [Porto, Orfeu – Arnaldo Trindade] ou escutar a sua *Menina Gotinha de Água* lida por Carmen Dolores [Lisboa, RR Discos Lda.]”.

## **PAULO MOREIRA**

Actor e encenador

### DISCOGRAFIA

Vd. Afonso Dias: Afonso Dias - *Poesia de Cabo Verde e sete poemas de Sebastião da Gama*.  
(2007)

## **PAULO RENATO**

(Lisboa, 1924 – Lisboa, 1981) Actor

### DISCOGRAFIA

Vd. Alves da Costa: Alves da Costa, Carmen Dolores, Eunice Muñoz, Paulo Renato, Armando Cortez, Manuel Lereño, Álvaro Benamor, Ricardo Alberty, entre outros - *Gil Vicente - Antologia de Autos de Devoção interpretados aos microfones da E.N.* (1973)

## PEDRO BARROSO

(Lisboa, 1950) Músico (compositor e cantor) e poeta

### DISCOGRAFIA

[Nota] O modo vocal de Pedro Barroso varia entre o dizer, o *Sprechgesang*, o entoar e o cantar, por vezes dentro de uma mesma faixa. Nesta discografia apenas se assinalam os temas exclusivamente de palavra dita.

#### Pedro Barroso – *Quem Canta Seus Males Espanta*



[Edição] Diapasão, 1980. DIAP 16931

[Documento Audio] 1 LP.

[Faixa] Lado B: 4) Palavras.

#### Pedro Barroso – *Cantos da Borda d'Água*



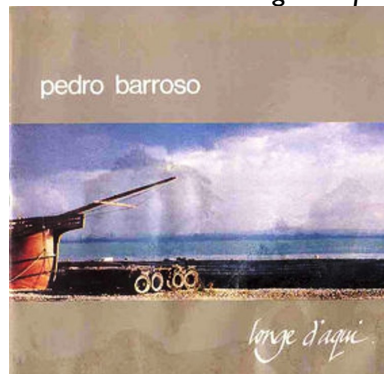
[Edição] Orfeu, 1984. LPP 15.

[Documento Audio] 1 LP

[Faixa] Lado A: 1) Terra – Poema.

[Interpretação Vocal] Pedro Barroso; e Mário Viegas (faixa 1 Lado A – “Poema”).

#### Pedro Barroso – *Longe Daqui*



[Edição] Discossete, 1990. LP-748.



[Documento Audio] I LP

[Faixas] Lado A: 1) Prefácio; Lado B: 4) Eterno.

Pedro Barroso – *Cantos d'Oxalá*



[Edição] CD Top, 1996. CDTOP4.

[Documento Audio] I CD

[Faixa] 10) Rugas.

Pedro Barroso – *Criticamente*



[Edição] 1999

[Documento Audio] I CD.

[Faixa] 9) Critica-mente.

Pedro Barroso – *Crónicas da Violentíssima Ternura*

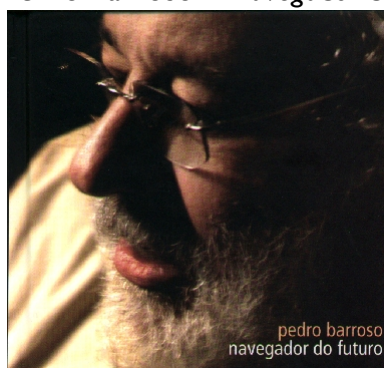


[Edição] 2001

[Documento Audio] I CD.

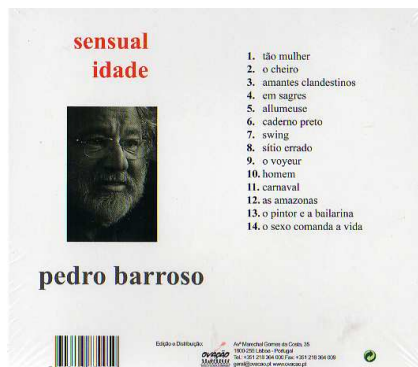
[Faixa] 8) O Sentido das Coisas.

Pedro Barroso – *Navegador do Futuro*



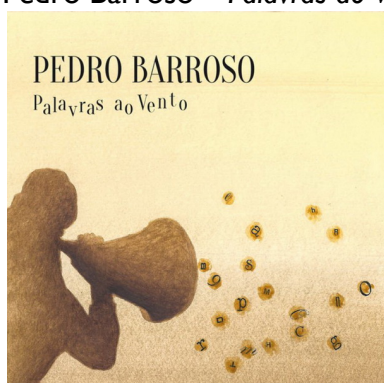
[Edição] Ocarina, 2004. OCA 009.  
 [Documento Audio] 1 CD.  
 [Faixa] 14) Agora não é tarde.

Pedro Barroso – *Sensual Idade*



[Edição] Ovação, 2008. 670 CD.  
 [Documento Audio] 1 CD.  
 [Faixas] 11) Carnaval; 13) O Pintor e a Bailarina; e 14) O Sexo Comanda a Vida.

Pedro Barroso – *Palavras ao Vento*



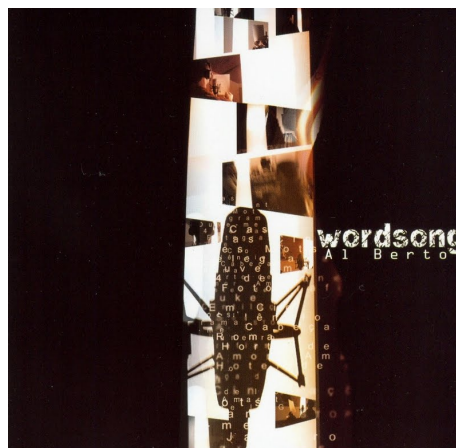
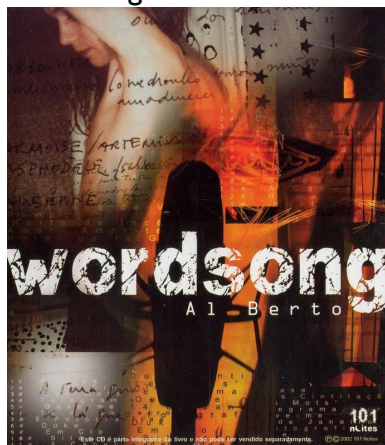
[Edição] 2014  
 [Documento Audio] 1 CD.  
 [Faixa] 12) Sem Medo.

## PEDRO D'OREY

Músico (cantor)

### DISCOGRAFIA

#### Wordsong – Al Berto



[Edição] Lisboa: 101 Noites, 2002.

[Formato] 1 CD.

[Faixas] 1) A Casa; 2) 2 Cintilações; 3) Les Mots; 4) Telegrama. STOP; 5) Ouve-me; 6) 14 de Janeiro; 7) 5 Fotografias; 8) Cais; 9) Em Cio; 10) Silêncio; 11) A Cabeça de Vidro; 12) Roma; 13) Horto de Incêndio; 14) Amor, Amar-te; e 15) Hotel de La Gare.

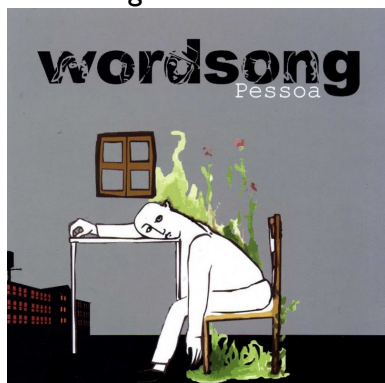
[Composição e interpretação musicais] Wordsong: Pedro d'Orey, Alexandre Cortez e Nuno Grácio. Músicos convidados: Alberto Garcia (bateria); Filipe Valentim (teclados); João Peste (voz); J.P. Simões (voz, guitarra); Sérgio Costa (flauta); Tó Trips (guitarra); e Carlos Ramalhete (coros).

[Gravação] entre Maio de 2001 e Fevereiro de 2002, excepto “Cais” e “NãoCantes”2003, OCV Estúdios. Captação e técnica: Nuno Grácio. Mistura: Alexandre Cortez e Nuno Grácio.

[Grafismo] Artworks: Tó Trios (Mackintóxico). Ilustrações sobre fotos de Al Berto : Tó Trips e Alexandre Cortez. Fotografia do miolo: Adriana Freire.

[Nota] Nem João Peste, em “Cais”, nem J.P. Simões em “Não cantes”, utilizam um registo falado, pelo que não têm por este disco direito a entrada no dicionário.

#### Wordsong – Pessoa



[Edição] Lisboa: 101 Noites, 2006.

[Documento Audio] 1 CD.

[Documentos complementares] Existe uma edição especial com Livro [112 p; il. fot.] que contém poemas de Fernando Pessoa (e dos heterónimos Álvaro de Campos, Alberto Caeiro, Alexander Search e Ricardo Reis) e um resumo biográfico sobre o autor, assim como informação sobre os Wordsong e as faixas do CD acompanhante + 1 DVD (12 videoclipes de Cristina Sá) + CD

[Faixas] 1) Nossa Senhora das Coisas Impossíveis (1:46); 2) Ao Oriente (3:52); 3) Homem das Cidades (4:17); 4) Parte Nenhuma (4:15); 5) Opiário (3:52); 6) Oh Máquinas! (4:18); 7) Sistema Sentimental (3:18); 8) (brave) Save My Soul (3:54); 9) In The Street (3:50); 10) On The Road (3:01); 11) Uma Nova Espécie de Santo (3:25); 12) Cérebro Por Fora / Psycho Killer (2:59); 13) Let Me Not Fall Insane (2:46); 14) Amarelos, Malmequeres Juntos (3:14); 15) Red Tie (3:24); e 16) Quanto Mais - Paris 26 de Abril (4:11).

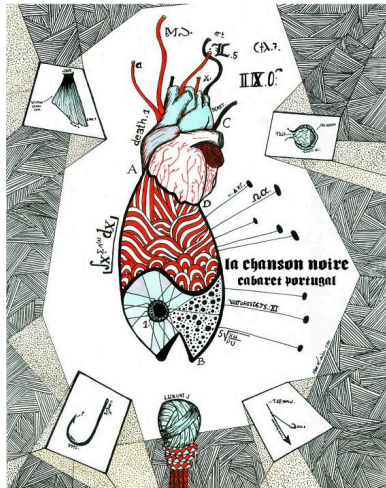
[Composição e interpretação musicais] Alexandre Cortez, Pedro d'Orey, Nuno Grácio e Filipe Valentim.

## PEDRO LAGINHA

(Lisboa, 1971) Actor e cantor

### DISCOGRAFIA

La Chanson Noire – *Cabaret Portugal*.



[Edição] Necrosymphonic, 2012

[Documento Audio] 1 CD

[Documento complementar] 1 Livro, 64 p.: *Cabaret Portugal – Um cadáver esquisito de La Chanson Noire*. Textos de João Negreiros, Vânia Beliz, The Beyonder, David Soares, Nuno Markl, Gilberto Lascariz, Chullage, Aires Ferreira, Fernando Alvim, Fernando Ribeiro, Hyaena Reich, Melusine de Mattos, Adolfo Luxúria Canibal e Charles Sangnoir. Imagens de Albano Ruela, Edgar Keats, Pedro Almeida, Paulo Mendes, Domino Pawo, Carina Martins, Jorge de Sousa, Luís Santos, SinVision Photography, Nuno Monteiro, Eye Lii, Latrodectus Hasselti, Carlos Ferreira, Gisela Monteiro, Paulo Moreira e Marco d'Oliveira.

[Faixas] [apenas as de *spoken word*] 1) Uma Cruz á Porta”; 13) Segredos de Alcova

[Texto + Composição e interpretação musicais] Charles Sangnoir.

[Interpretação Vocal] Pedro Laginha – *spoken word*

## **RICARDO ALBERTY**

(Lisboa, 1919 – Lisboa, 1992) Escritor

### DISCOGRAFIA

Vd. Alves da Costa: Alves da Costa, Carmen Dolores, Eunice Muñoz, Paulo Renato, Armando Cortez, Manuel Lereño, Álvaro Benamor, Ricardo Alberty, entre outros - *Gil Vicente - Antologia de Autos de Devoção interpretados aos microfones da E.N.* (1973)

## **RITA NEVES**

### DISCOGRAFIA

Vd. Afonso Dias: Afonso Dias - *Poesia de Natália Correia 1923-1993*. (2007)

**ROSA LOBATO FARIA**

(Lisboa, 1932 – Lisboa, 2010) Actriz e escritora

**DISCOGRAFIA**

Vd. Vítor de Sousa: Vítor de Sousa – *Recados: Vinte recados em forma de poesia.* (1987)



## **RUI DE CARVALHO**

(Lisboa, 1927) Actor

### DISCOGRAFIA

Vd. Vítor de Sousa: Vítor de Sousa; Rui de Carvalho – *“Não tenho tempo”* dito por Vítor de Sousa; *“Desiderata”* dito por Rui de Carvalho. (s. d.)

## **RUI SIDÓNIO**

Músico

### DISCOGRAFIA

Vd. Fernando Ribeiro: Fernando Ribeiro, Pedro Paixão, Rui Sidónio – *Cada Som como um Grito – Orfeu Rebelde*. (2009)

## SINDE FILIPE

(Coja, Arganil, 1937) Actor

### DISCOGRAFIA

Sinde Filipe - *Poesia de Fernando Pessoa*.



[Edição] Decca/Valentim de Carvalho, 1969. Série *A Voz e o Texto*. SLPDX 513

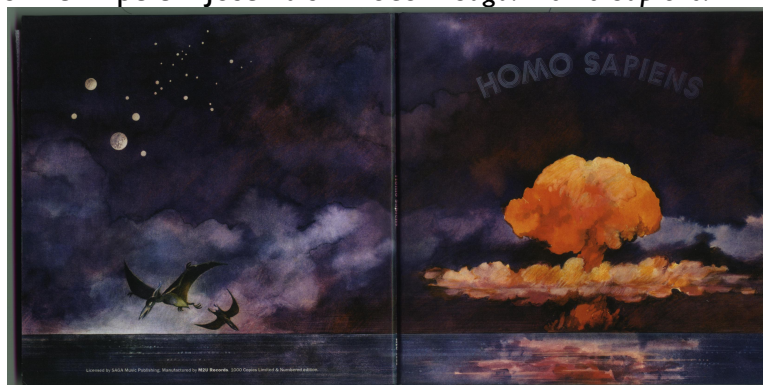
[Documento Audio] I LP.

[Faixas] De Fernando Pessoa: 1) “A Grande Esfinge do Egipto”; 2) “Ó Tocadora de Harpa”; 3) “Saudade Dada”; 4) “O Menino da Sua Mãe”; 5) “O Andaime”; 6) “Autopsicografia”; 7) “Liberdade”; 8) “O Infante”; e 9) “Nevoeiro”. De Ricardo Reis: 10) “Mestre, São Plácidas”; 11) “Vem Sentar-te Comigo, Lídia”; 12) “Não Tenhas Nada nas Mãos”; 13) “As Rosas Amo dos Jardins de Adónis”; 14) “Ouvi Contar Que Outrora, Quando a Pérsia”; 15) “Prazer, Mas Devagar”; e 16) “Para Ser Grande, Sê Inteiro”. De Alberto Caeiro: 17) “O Meu Olhar É Nítido Como um Girassol”; 18) “Pensar em Deus É Desobedecer a Deus”; 19) “Num Meio-Dia de Fim de Primavera”; 20) “Olá, Guardador de Rebanhos”; 21) “Aquela Senhora Tem um Piano”; 22) “Os Pastores de Vergílio Tocavam Avenas”; 23) “No Meu Prato Que Mistura de Natureza!”; 24) “Quem Me Dera Que Eu Fosse o Pó da Estrada”; 25) “O Tejo É Mais Belo Que o Rio”; 26) “Se Eu Pudessem Trincar a Terra Toda”; 27) “O Que Nós Vemos das Coisas São as Coisas”; 28) “Li Hoje Quase Duas Páginas”; 29) “Ontem à Tarde um Homem das Cidades”; 30) “O Mistério das Coisas, Onde Está Ele?”; 31) “Passou a Diligência Pela Estrada”; e 32) “Se, Depois de Eu Morrer”.

[Antologia] Selecção de poemas: David Mourão-Ferreira.

[Gravação] Sonoplastia: António de Macedo.

Sinde Filipe em José Luís Tinoco – *Saga: Homo Sapiens*.



[Edição] Movieplay, 1976. MOV-7002.

[Documento Audio] I LP (37 min. 48 seg.).

[Faixas] 1) “6º dia” (José Luís Tinoco baseado num poema de Pedro Tamen) (5:51); 2) “Filius domini, filius dominis” (José Luís Tinoco) (2:19); 3) “Hiroxima” (**José Luís Tinoco**) (2:37); 04) “Cantiga de imigo” (Sá de Miranda e Bernardim Ribeiro) (3:52); 5) “Invasão” (**José Gomes Ferreira**) (3:55); 6) “Guerra” (Nicolau Tolentino) (5:43); 7) “Carta” (**José Luís Tinoco**) (1:11);

8) “No 20º aniversário do poeta” (José Luís Tinoco baseado em poemas de B. Brecht) (3:26); 9) “Aprendiz de feiticeiro” (Pedro Tamen) (4:39); e 10) “Dunas” (**Carlos de Oliveira**) (4:15).

[Interpretação Vocal] Poemas ditos por Sinde Filipe - faixas 3, 5, 7 e 10.

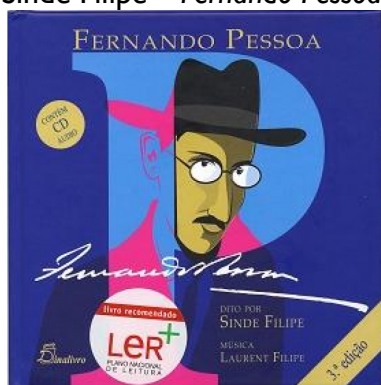
[Composição e interpretação musicais] Música e arranjos de José Luís Tinoco. Músicos: José Luís Tinoco - pianos, sintetizador, órgão, guitarras; Zé da Ponte - baixo, guitarras; Fernando Falé - bateria, percussão; Vasco Henriques - sintetizador, flauta; Rão Kyo - saxes tenor e soprano; Fernando Girão - canto, percussão; Dulce Neves, José Themudo Barata, Carlos Rodrigues e José Fardilha – canto.

[Gravação] Estúdio Rádio Triunfo. Som: Luís Alcobia. Mistura: Luís Alcobia e José Fortes.

[Produção] Realização: José Luís Tinoco. Direcção de produção: Thilo Krassmann, José Luís Tinoco e Zé da Ponte (assistente).

[Grafismo] Capa: José Luís Tinoco. Fotos: António Manuel Duarte.

Sinde Filipe – *Fernando Pessoa dito por Sinde Filipe*.



[Edição] Dinalivro, 1997. SPA/LFP 1001.

[Documento Audio] 1 CD (53 min. 14 seg.) + Livro.

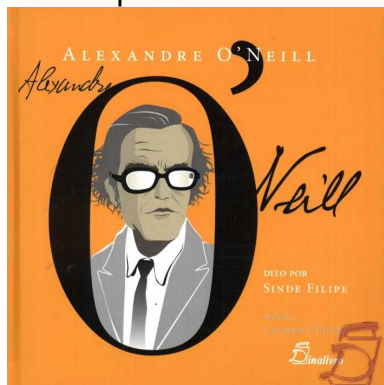
[Documento complementar] 1 Livro, 96 p., com o texto impresso dos poemas lidos + “Prefácio” de Sinde Filipe e Laurent Filipe + “O que se diz sobre esta gravação” de Teresa Rita Lopes + um texto sem título de A. E. Oliva + notícias biográficas sobre Sinde Filipe e Laurent Filipe. Revisão de Suzana Ramos.

[Faixas] De *Mensagem*: 1) “Os castelos” (2:10); 2) “Horizonte” (1:24); 3) “O Mostrengo” (1:54); e 4) “O Infante” (1:06). De *Poesias de Fernando Pessoa*: 5) “Poema dos passos da cruz” (1:21); 6) “Segundo poema da chuva oblíqua (Ilumina-se a igreja por dentro)” (1:22); 7) “Sexto poema da chuva oblíqua (O maestro sacode a batuta)” (2:51); 8) “Como a noite é longa” (1:01); e 9) “Dá a surpresa de ser” (0:45). De *Poesias de Álvaro de Campos*: 10) “Aí Margarida” (0:59); 11) “The Times” (0:22); 12) “Encostei-me para trás na cadeira do convés” (2:04); 13) “Quero acabar entre rosas” (0:55); 14) “Clarins na noite” (1:33); 15) “Se eu tirar com uma pancada” (1:03); 16) “Por aqueles, minha mãe” (1:25); 17) “Ai de ti ai de ti ai de nós” (1:41); 18) “O menino de sua mãe” (1:50); e 19) “Tabacaria” (1:34). De *Odes de Ricardo Reis*: 20) “Vem sentar-te comigo, Lídia” (2:31); 21) “Mestre são plácidas todas as horas” (1:50); 22) “Sábio é o que não contenta” (1:00); 23) “As rosas dos jardins de Adonis” (0:46); e 24) “Não tenhas nada nas mãos” (1:06). De *Poemas de Alberto Caetano*: 25) “Eu nunca guardei rebanhos” (3:15); 26) “O meu olhar é nítido como um girasol” (1:21); 27) “Li hoje quase duas páginas do livro de um poeta mítico” (1:34); e 28) “Da mais alta janela da minha casa” (2:16).

[Composição e interpretação musicais] Música original e arranjos: Laurent Filipe. Músicos: Paulo Curado (flauta); Paulo Gaspar (clarinete); Jean Marc Charmier (trompete); Paulo Bandeira (percussão); Laurent Filipe (trompete, piano e teclados); Grupo de Metais do Seixal: Abílio Coelho (trompete), Fernando Jorge (trompete), António Augusto Rodrigues (trompa), Fernando Palaciano (trombone) e Amílcar Gameiro (tuba).

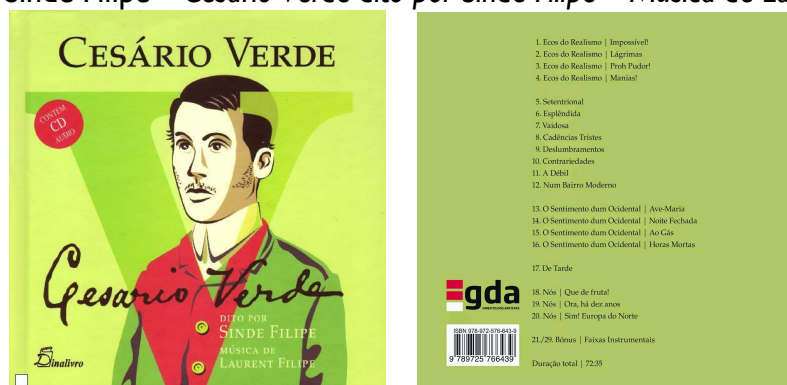
[Gravação] Novembro de 1995. Engenheiro de som: Amândio Bastos.  
 [Produção] Laurent Filipe. Produtor executivo: Sinde Filipe.  
 [História] Desde 2008 que a obra faz parte do Plano Nacional de Leitura.  
 [Reedições] 2ª edição: Dinalivro, 2008. SPA/LFP 1001.  
 3ª edição: Dinalivro, 2010. SPA/LFP 1001.

Sinde Filipe – *Alexandre O’Neill dito por Sinde Filipe.*



[Edição] Lisboa: Dinalivro, 2010. SPA/LFP 1006.  
 [Documento Audio] 1 CD (56 min. 35 seg.) + Livro.  
 [Documento complementar] 1 Livro, 112 p., com o texto impresso dos poemas lidos + “A propósito desta gravação” de Sinde Filipe + um texto sem título de Laurent Filipe + notícias biográficas sobre Sinde Filipe e Laurent Filipe. Revisão de Suzana Ramos.  
 [Faixas] 01) “Auto-retrato” (1:07); 02) “A pluma caprichosa” (1:50); 03) “Daqui, desta Lisboa...” (1:22); 04) “Que vergonha, rapazes!” (0:55); 05) “Hah!” (0:42); 06) “Os domingos de Lisboa” (1:22); 07) “Meditação na pastelaria” (1:49); 08) “Toma lá cinco!” (1:39); 09.) “Cortejo” (1:09); 10) “Fraldiqueiros” (1:37); 11) “Aproveitando uma aberta” (1:36); 12) “De porta em porta” (0:59); 13) “Os lagartos ao sol” (0:47); 14) “Inventário [um]” (1:29); 15) “Inventário [dois]” (1:44); 16) “Se...” (1:07); 17) “Albertina” (1:58); 18) “Caixadòclos” (0:58); 19) “O grilo” (0:54); 20) “A bicicleta” (0:33); 21) “Portugal” (2:01); 22) “No reino do Pacheco” (1:48); 23) “No Mestre Escama: Iria” (0:22); 24) “No Mestre Escama: Azulejo” (0:08); 25) “No Mestre Escama: Sr. Engenheiro” (0:12); 26) “A história da moral” (0:20); 27) “E tinh’rrazão” (0:33); 28) “Mas... é claro que a ortopedia (Três prosas em prosa — Os diálogos falhados) (1:32)”; 29) “Os atacadores” (0:57); 30) “Balada da ameixa seca” (1:37); 31) “Zibaldone [um]” (1:22); 32) “Zibaldone [dois]” (1:12); 33) “Perfilados de medo” (0:59); 34) “O país relativo” (4:29); 35) “Soneto ingles” (1:03); 36) “Estórias quadradinhas: Marjorie Freitas” (2:54); 37) “Soneto” (0:55); 38) “O poema pouco original do medo” (2:19); 39) “Poesia e propaganda” (0:28); 40) “Um adeus português” (2:29); e 41) “Ana Brites, balada tão ao gosto popular português” (1:36).  
 [Texto] Poemas de Alexandre O’Neill  
 [Antologia + Interpretação Vocal] Poemas seleccionados e ditos por Sinde Filipe.  
 [Composição e interpretação musicais] Laurent Filipe.  
 [Gravação] Janeiro e Fevereiro de 2010. Misturado e masterizado por Daniel Sinde Filipe.  
 [Produção] Laurent Filipe.  
 [História] Desde 2011 que a obra faz parte do Plano Nacional de Leitura.

Sinde Filipe – Cesário Verde dito por Sinde Filipe – Música de Laurent Filipe.



[Edição] Lisboa: DinaLivro, 2014.

[Documento Audio] 1 CD + Livro

[Documento complementar] 1 Livro, 112 p., com o texto impresso dos poemas lidos + “A propósito desta gravação” por Sinde Filipe e por Laurent Filipe + Notas biográficas sobre Sinde Filipe e sobre Laurent Filipe + ficha técnica

[Faixas] 1) Ecos do Realismo – Impossível!; 2) Ecos do Realismo – Lágrimas; 3) Ecos do Realismo – Proh Pudor!; 4) Ecos do Realismo – Manias!; 5) Setentrional; 6) Esplêndida; 7) Vaidosa; 8) Cadências Tristes; 9) Deslumbramentos; 10) Contrariedades; 11) A Débil; 12) Num Bairro Moderno; 13) O Sentimento dum Ocidental – Ave-Maria; 14) O Sentimento dum Ocidental – Noite Fechada; 15) O Sentimento dum Ocidental – Ao Gás; 16) O Sentimento dum Ocidental – Horas Mortas; 17) De Tarde; 18) Nós – Que de fruta!; 19) Nós – Ora, há dez anos; 20) Nós – Sim! Europa do Norte; e 21-29) Bónus – Faixas Instrumentais.

[Texto] Poemas de Cesário Verde

[Antologia + Interpretação Vocal] Poemas seleccionados e ditos por Sinde Filipe.

[Composição e interpretação musicais] Música original de Laurent Filipe. Produção e arranjos: Laurent Filipe (trompete e clarinete) e Miguel Sá Pessoa (melódica, teclados, programação MIDI)

[Gravação] Gravado e masterizado em 2014 nos estúdios Mission Control Lisboa e Vista a Mais.

[Produção] Laurent Filipe Produções.

## **SOFIA APARÍCIO**

(Viana do Castelo, 1970) Actriz

### DISCOGRAFIA

Vd. Vítor de Sousa: Vítor de Sousa – *Eu Quero Amar, Amar... 25 Poemas de Amor ditos por Vítor de Sousa*. (2006)

[Faixas com a participação de Sofia Aparício] 1) Florbela Espanca: Amar (1:10); e 9) Maria Teresa Horta: Segredo de ti (0:29).

## **SOFIA SÁ DA BANDEIRA**

(Lisboa, 1963) Actriz

### DISCOGRAFIA

Vd. José Manuel Mendes (escritor): José Manuel Mendes, Alexandre Vargas, Carmen Dolores, Luís Machado, Manuela de Melo, Natália Luiza, Sofia Sá da Bandeira - *Felizmente as palavras*. (2001)

[Faixas com a participação de Sofia Sá da Bandeira] 17) Grito! (Província, 1945); 18) Cala os olhos, vagabundo (Província, 1945); 20) Quem foi o arquitecto que fez este café (Café, 1945-6-7-8); 24) Pobre mulher de todas as esquinas (Ruas Desertas, 1946-7); 26) Boas-noites, árvore (Encruzilhada, 1949-50); 31) Um anjo cigano (Sala dos concertos, 1951-2-3); 36) O velhinho do banco (Memória II, 1959)

Vd. Luís Machado: Luís Machado - *Palavras que falam de amor: poesia*. (2001)



## **SOPHIA DE MELLO BREYNER ANDRESEN**

(Porto, 1919 – Lisboa, 2004) Poetisa

### DISCOGRAFIA

Sophia de Mello Breyner Andresen - *Sophia de Mello Breyner Andresen diz poemas da sua autoria.*

[Edição] Decca / Valentim de Carvalho, 1959. Série A Voz e o Texto.

[Documento Audio] 1 EP (mono).

[Faixas] "Soneto à Maneira de Camões" e outros poemas.

## **SUSANA AFONSO**

### DISCOGRAFIA

Vd. Afonso Dias: Afonso Dias - *Poetas da Lusofonia*. (2006)

## **TÂNIA SILVA**

(Faro) Actriz

### DISCOGRAFIA

Vd. Afonso Dias: Afonso Dias - *Poesia de Natália Correia 1923-1993*. (2007)

Vd. Afonso Dias: Afonso Dias – *Poesia de Álvaro de Campos*. (2008)

## **TELMA VERÍSSIMO**

Fotógrafa

### DISCOGRAFIA

Vd. Afonso Dias: Afonso Dias - *Poetas da Lusofonia*. (2006)

Vd. Afonso Dias: Afonso Dias - *Poesia de Alberto Caeiro – O Guardador de rebanhos*. (2006)

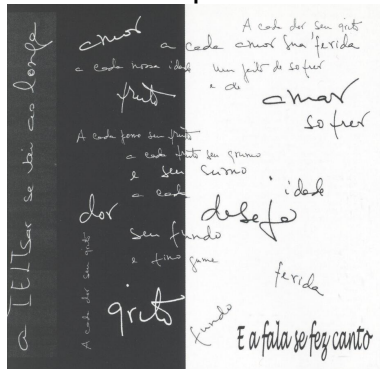
Vd. Afonso Dias: Afonso Dias - *Poesia de Natália Correia 1923-1993*. (2007)

## TERESA RITA LOPES

(Faro, 1937) Poetisa

### DISCOGRAFIA

Teresa Rita Lopes e Rui Moura – *E a fala se fez canto.*



[Edição] Lisboa: IELT / FCT, 2005. Série A IELTsar se vai ao longe.

[Documento Audio] 1 CD (43 min. 37 seg.).

[Faixas] 01 - Coisa tão leve; 02 - Adagiando; 03 - Solfejando-medo; 04 - Eis-me reatrelada; 05 - Como em menino; 06 - Adagiando II; 07 - Nascer por acaso; 08 - Minha imagem perdida; 09 - Reencontro; 10 - Tão pouco tempo; 11 - Tristeza porque não; 12 - Casa de cabela; 13 - Núpcias do céu com o mar da palha; e 14 - Lua no mar da palha.

[Texto + Interpretação Vocal] Poesia de Teresa Rita Lopes, dita por Teresa Rita Lopes.

[Composição e interpretação musicais] Música de Rui Moura; cantada e com arranjos de Rui Moura.

[Gravação] Misturas e masterização: José Miguel. Estúdios “Fábrica da Música”, Gafanha da Nazaré, Novembro 2005.

[Grafismo] Capa: Rui Moura.

[Produção] José Miguel.

## TIAGO GOMES

(Lisboa, 1971) Poeta, produtor cultural, performer

### DISCOGRAFIA

Tiago Gomes & Tó Trips – *Vi-os desaparecer na noite* – baseado em textos do livro “*On the Road*” de Jack Kerouac



[Edição] Optimus Discos, 2009.

[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] 1) Panoramic Emotions - 2:50; 2) Montana Slim - 4:13; 3) Eram Os Sapatos Mais Ridículos De Toda A América - 3:12; 4) Rock Island Line - 2:44; 5) Ponzo - 3:59; 6) Banana King - 4:04; 7) Gomez Call - 3:03; e 8) End Of An Endless Road - 4:16.

[Texto] Jack Kerouac.

[Seleção e Interpretação Vocal] Tiago Gomes.

[Composição e interpretação musicais] Tó Trips (guitarras e percussões). Músicos convidados: Francesco Valente (contrabaixo), Paulo Gouveia (bateria e percussões), José Lencastre (saxofone), Luis Vicente (trompete) e Mafalda Nascimento (violoncelo).

[Gravação] Gravado no 211 da Avenida da Liberdade por Rui Dâmaso. Mistura: Rui Dâmaso e Tó Trips.

[Produção] Vagabundage.

[Grafismo] Fotografia: Raquel Castro. Design: Mackintóxico.

## TRUPE BARLAVENTINA – JOGRAIS DO ALGARVE

(Lagos, 1999)

### DISCOGRAFIA

Trupe Barlaventina – *O perfume da palavra.*



[Edição] Lagos: Concertante Soluções de Animação, 1999.

[Documento Audio] I CD (60 min. 40 seg.).

[Faixas] Introdução: 1) **Fernando Pessoa**: Liberdade; 2) **Antero de Quental**: Voz interior; e 3) **José Fanha**: Romance ingénuo de duas linhas paralelas

Capítulo I - ... da utopia e seus atalhos: 4) **Luís de Camões**: Esparsa ao desconcerto do mundo; 5) **Alexandre O'Neill**: Perfilados de medo; 6) **Manuel Alegre**: Poemarma; 7) **Mário Dionísio**: Arte poética; 8) **Mário Gonçalves**: Os ratos e a fibula; 9) **Eugénio de Andrade**: Elegia das águas negras para Che Guevara; 10) **Miguel Torga**: Sagres; 11) **António Aleixo**: Quadras sérias; e 12) **António Gedeão**: Ode metálica

Capítulo II - ... onde de amor se diz: 13) **Florbela Espanca**: Volúpia; 14) **Luís de Camões**: Enquanto quiz fortuna que tivesse...; 15) **Maria Teresa Horta**: Demora; 16) **Carlos Drummond de Andrade**: Declaração de amor; e 17) **Florbela Espanca**: Realidade

Capítulo III – ... a brincar e a sério: 18) **José Francisco Golaio Beringela**: Décimas com mote; 19) **João de Deus**: Careca; 20) **Augusto Gil**: Quando o intestino...; 21) **Bocage**: De cerúleo gabão...; 22) **Nicolau Tolentino**: Zamperineida; 23) **Abade de Jazente**: Cagando estava a dama...; e 24) **Anónimo**: Exposição (precisamos de merda...)

Capítulo IV – das lágrimas e das cores: 25) **Sá de Miranda**: Trova à maneira antiga; 26) **José Gomes Ferreira**: Aos gritos...; 27) **José Régio**: Toada de Portalegre; 28) **Cesário Verde**: Avé-Marias; 29) **Natália Correia**: As Hespéridas são moças algarvias; 30) **José Craveirinha**: Um céu sem anjos de África; 31) **Manuel da Fonseca**: Mataram a tuna; e 32) **Ary dos Santos**: Poeta castrado.

Trupe Barlaventina - *Lendas do país do sul.*



[Edição] Lagos: Concertante Soluções de Animação, 1999.

[Documento Audio] I CD (40 min. 27 seg.) + folheto (12 p.).

[Faixas] Capítulo I - O começo, a luz, a lenda, a festa...: 1) O meu Algarve; 2) De Sol a Sul; 3) Almendo; 4) Dom Nino ou Dom Nilo; e 5) O canário.

Capítulo II - A memória, o sonho...: 6) Evocação a Silves; 7) A moira encantada; 8) À cantora tarabe; 9) O paladim capturado; e 10) À morte de uma princesa amirida.

Capítulo III - Identidade e alegria...: 11) Laurinda; 12) Frei João; 13) Valdevinos; e 14) Chacotas.

Capítulo IV - Da alma e do constante recomeço: 15) Oração de Santo António; e 16) Final.

[Texto] A partir de recolhas poéticas e musicais da tradição oral algarvia.

[Interpretação Vocal] Trupe Barlaventina: Afonso Dias, Carla Moreira, Luís de Abreu, Pedro Glória, Joaquim Galvão, Paulo Galvão, Pedro Guerreiro, Fernando Guerreiro, Aníbal Madeira.



## VASCO DE LIMA COUTO

(Porto, 1923 – Lisboa, 1980) Poeta, actor e encenador

### DISCOGRAFIA

Vasco de Lima Couto – *A poesia de Vasco de Lima Couto dita pelo próprio.*

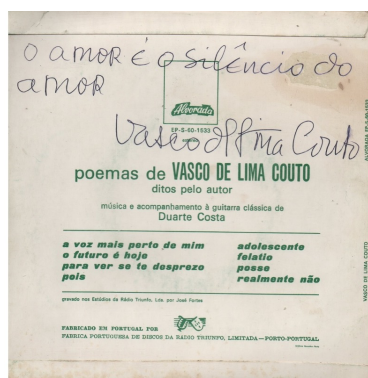
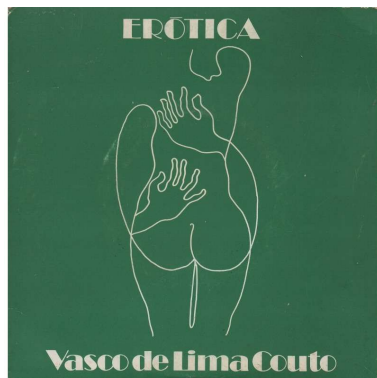


A poesia de Vasco de Lima Couto dita pelo próprio

[Edição] Decca / Valentim de Carvalho, 1969. Série A Voz e o Texto.

[Documento Audio] 1 EP.

Vasco de Lima Couto – *Erótica: Poemas de Vasco de Lima Couto ditos pelo autor.*



[Edição] Alvorada, 1975. EP-S-60-1533.

[Documento Audio] 1 EP.

[Faixas] Lado A: 1) A voz mais perto de mim; 2) O futuro é hoje; 3) Para ver se te desprezo; e 4) Pois. Lado B: 1) Adolescente; 2) Felatio; 3) Posse; e 4) Realmente não.

[Composição e interpretação musicais] Acompanhamento à guitarra clássica de Duarte Costa.

[Gravação] Estúdios da Rádio Triunfo.

## **VASCO PEREIRA DA COSTA**

(Angra do Heroísmo, 1948) Escritor

### **DISCOGRAFIA**

Vd. Vitorino Nemésio: Vitorino Nemésio e Vasco Pereira da Costa - *De Viva Voz*. (2000)

## VÍTOR DE SOUSA

(Lisboa, 1946) Actor e locutor

### DISCOGRAFIA

Vítor de Sousa – *Recados: Vinte recados em forma de poesia.*



[Edição] Polygram / Philips, 1987.

[Documento Audio] 1 LP.

[Textos] Lado A - Mário Soares, José Carlos Ary dos Santos, Pedro Homem de Melo, José Blanc de Portugal, Manuel Alegre, Sidónio Muralha, Vasco de Lima Couto, Torquato da Luz, Joaquim Pessoa, Rosa Lobato Faria (pela própria).

Lado B - Amália Rodrigues, David Mourão Ferreira, Vitorino Nemésio, António Gedeão, Maria Teresa Horta, Miguel Torga, António Botto, José Gomes Ferreira, António Manuel Couto Viana, Eugénio de Andrade.

[Interpretação Vocal] Vítor de Sousa. Colaboração de Rosa Lobato Faria (voz).

[Composição e interpretação musicais] Herman José (piano), Silvestre Fonseca (guitarra clássica), Paulo Oom (sintetizadores).

[Produção] Tozé Brito.

Vítor de Sousa; Rui de Carvalho – *“Não tenho tempo” dito por Vítor de Sousa; “Desiderata” dito por Rui de Carvalho.*



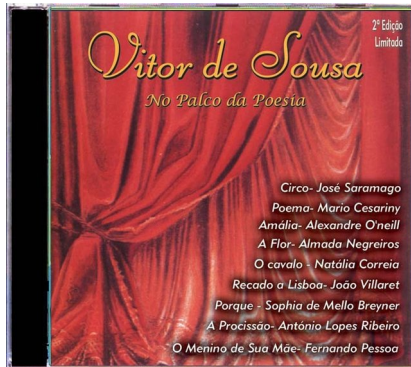
[Edição] Lisboa: Ovação.

[Documento Audio] 1 CD (c. 33 min.) + folheto (4 p.).

[Faixas] 1) Desiderata (4:53); 2) Não Tenho Tempo (3:29); 3) Sonho De Amor (2:39); 4) Lago dos Cisnes (3:00); 5) Avé Maria (3:27); 6) Noturno (2:56); 7) Calir de Lune (4:41); 8) Não Tenho Tempo (Instrumental) (3:33); e 9) Desiderata (Instrumental) (4:50).

[Texto] Versão em português de "Desiderata" de Maria Luísa Peixoto; adaptação de "Não tenho tempo" de Vítor de Sousa.

Vitor de Sousa – *No Palco da Poesia*



[Edição] Lisboa: Ovação, 1995.

[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] 1) Recado a Lisboa; 2) Aconteceu Poesia; 3) Fado Falado; 4) O Menino de Sua Mãe; 5) A Procissão; 6) Amália; 7) O Monstrengo; 8) Perguntas-Me Quem Sou; 9) Circo; 10) Jamais da manhã; 11) Parque; 12) Soneto da Casa; 13) Poema; 14) Retrato próprio; 15) Elegia para uma Gaivota; 16) Canção Grata; 17) Com a terra do teu corpo; 18) À amizade; 19) O Cavalo; 20) Não posso adiar; 21) A Flor; 22) Cântico Negro; e 23) Colapso Cardíaco.

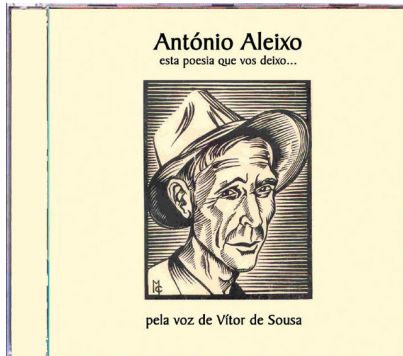
Vitor de Sousa – *No Palco da Poesia*

[Edição] Lisboa: Ovação, 2006. 2ª edição.

[Documento Audio] 1 CD.

[História] reedição do CD de 1985

Vitor de Sousa – *António Aleixo – esta poesia que vos deixo... pela voz de Vitor de Sousa.*



[Edição] Lisboa: Ovação, 2006. 434 CD.

[Documento Audio] 1 CD (c. 20 min.).

[Documento complementar] 1 folheto, 4 p., com o texto de Jorge Silva Pereira: “Vida e Obra de António Aleixo” + fotografias do poeta.

[Faixas] 80 Quadras de António Aleixo em 12 faixas. 13 faixas sem título: 1) [Apresentação de António Aleixo] (0:38). 2) (1:28); 3) (1:39); 4) (1:54); 5) (1:44); 6) (2:05); 7) (1:35); 8) (1:31); 9) (1:43); 10) (1:44); 11) (1:53); 12) (1:59); e 13) (0:55).

[Composição e interpretação musicais] (Corridinhos Algarvios) interpretados em acordeão por Joaquim Neves, João César, Fernando Ribeiro, Isidro Batista e Vitor Matono.

[Gravação] Estúdios Gravisom. Técnico de som: Fernando Gomes. Misturas e masterização: João Oliveira.

[Produção] Carlos Lacerda. Apoio de: Vitoriano Rosa.

[Grafismo] Fotografia de Vitor de Sousa: Maria Luísa Gomes. Design: Ana Matias.

Vitor de Sousa – *Eu Quero Amar, Amar... 25 Poemas de Amor ditos por Vitor de Sousa.*



[Edição] Lisboa: Ovação, 2006.

[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] 1) **Florbela Espanca**: Amar [Sofia Aparício] (1:10); 2) **Luís de Camões**: Amor (1:00); 3) **Bocage**: Variedade dos efeitos do amor (1:04); 4) **Almeida Garrett**: Este Inferno de Amar (1:31); 5) **Natália Correia**: Creio nos anjos... [Fernanda Serrano] (0:57); 6) **António Nobre**: O teu retrato (1:01); 7) **Carlos Queiróz**: Canção Grata (1:06); 8) **José Régio**: Soneto de Amor (1:09); 9) **Maria Teresa Horta**: Segredo de ti [Sofia Aparício] (0:29); 10) **Cesário Verde**: De tarde (0:49); 11) **Joaquim Pessoa**: Se ao menos tu soubesses... (1:09); 12) **Reinaldo Ferreira**: Se eu pudesse guardar os teus sentidos... (0:48); 13) **Rosa Lobato Faria**: Dizer Amor [Fernanda Serrano] (1:31); 14) **Vasco de Lima Couto**: Eu não sei se te amo... (1:01); 15) **J. C. Ary dos Santos**: Meu amor, meu amor... (1:26); 16) **Eugénio de Andrade**: Não canto porque sonho... (0:45); 17) **Miguel Torga**: Amor (0:56); 18) **António Botto**: Não mintas dessa maneira... (0:46); 19) **António Manuel Couto Viana**: Ascese (1:01); 20) **José Gomes Ferreira**: Tu (1:02); 21) **Sebastião da Gama**: Largo do Espírito Santo, 2-2º (2:17); 22) **Guilherme de Melo**: Amor de verão (1:03); 23) **Herman José**: Coração amarrotado... (1:11); 24) **Manuel Alegre**: As Facas (0:58); e 25) **António Gedeão**: Amor sem tréguas (1:02).

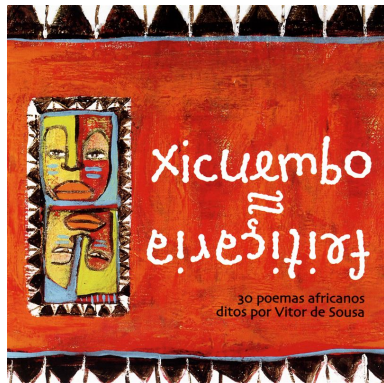
[Interpretação Vocal] Vitor de Sousa. Participação especial de Sofia Aparício (faixas 1 e 9) e Fernanda Serrano (faixas 5 e 13).

[Composição e interpretação musicais] \*Brahms: *Valse Romantique* (1). \*Boccherini: *Serenade in D Maj.* (2; 10). \*Rejcha: *Symphony in C min.* (3); e *Fugue for piano Op. 36 n° 12* (23). \*Chopin: *Piano Concerto n° 2 in F min.* (4). \*Schubert: *Divertimento in G Maj. Op. 54 D 818* (5). \*Haydn: *Divertimento* (6); *Concerto for violin, piano & string orchestra* (7); e *Piano Concerto in D Maj.* (18). \*Myslivecek: *Sinfonia in F Maj.* (8). \*Blavet: *Flute Concerto in A min.* (9; 13). \*Gluck: *Orphee and Euridice* (11). \*Mahler: *Symphony n° 3 in D min.* (12). \*Bach: *Orchestral Suite n° 3 in D min.* (14). \*Mozart: *Bassoon Concerto in B flat Maj K. 191* (15); e *Piano Concerto n° 24 in C min. K. 491* (17). \*Delavigne: *Sonata in D flat Maj. "la d'Acutt"* (16). \*Clementi: *Piano Sonata in F Maj.* (19). \*Beethoven: *Symphony n° 7 in A min. Op. 92* (20). \*Fibich: *Impressions Op. 47* (21). \*Tchaikovski: *Souvenir de Florence* (22). \*Verdi: *La Forza del Destino (Overture)* (24). \*Dieupart: *Gavotte* (25).

[Gravação] Gravação e montagem: Fernando Gomes / Gravisom. Masterização: João Oliveira / Artes & Sons.

[Produção] Supervisão de produção: Carlos Lacerda, Fernando Matias, Ovação. Produção executiva: Henrique Amoroso, CAp@rCA Publishing.

Vitor de Sousa – *Xicuembo = Feitiçaria: 30 poemas africanos ditos por Vitor de Sousa.*



[Edição] Ovação, 2006.

[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] 1) Xicuembo (1:46); 2) Quero ser tambor (1:55); 3) Lá no “Água Grande” (1:00); 4) Canção de Nha Chica (1:14); 5) Castigo pró Comboio Malandro (3:20); 6) Testamento (1:16); 7) Balantão (0:55); 8) A Ira (2:03); 9) Antigamente era (1:40); 10) Carregadores (1:13); 11) Também fui Didi... (1:24); 12) Quando eu morrer... (1:43); 13) Manta da minha mãe (0:28); 14) Namoro (2:37); 15) Quero um cavalo de várias cores... (1:06); 16) Testamento (1:29); 17) Comércio (1:43); 18) Corpo Moreno (1:16); 19) Pedido de perdão (1:56); 20) (Escre)ver-me (0:23); 21) Rebita (1:25); 22) Naturalidade (1:28); 23) Cogitações (0:23); 24) Regresso (1:18); 25) As raízes do nosso amor (2:25); 26) O teu corpo... (0:49); 27) Nova Poesia (1:10); 28) Não basta estender as mãos vazias... (1:30); 29) A Flôr que eu canto (1:04); e 30) Feitiço de tinta (1:28).

Vitor de Sousa – *O Prazer de Pecar (7 Pecados Capitais).*



[Edição] Lisboa: Ovação, 2011.

[Documento Audio] 1 CD (c. 35 min.).

[Faixas] Soberba: 1) **Mário de Sá Carneiro**: Cinco horas (2:45); 2) **Mário Castrim**: Retratos (1:26); 3) **Miguel Torga**: Fábula da fábula (0:54); e 4) **Alice Vieira**: Recordo-te sempre (inédito) (1:00).

Avareza: 5) **Bocage**: Levando um velho avarento (0:53); 6) **D. Diniz**: Melhor do que eu me governo (1:00); 7) **António Feliciano de Castiho**: Exclamou certo avarento... (0:35); e 8) **João de Deus**: Puxando um avarento de um pataco... (1:15).

Luxúria: 9) **Maria Teresa Horta**: Segredo (0:56); 10) **Natália Correia**: Do amor que acorda o espírito que dorme (1:02); 11) **Judite Teixeira**: Volúptia (1:13); e 12) **Soror Madalena da Glória**: Tenho amor, sem ter amores (1:15).

Ira: 13) **Ary dos Santos**: Poeta castrado, não! (2:13); 14) **Maria Guinot**: Claro, meu amor, vamos ver as árvores do jardim (1:54); 15) **David Mourão-Ferreira**: A meio da noite (1:33); e 16) **Margarida Faro**: Dói-me o corpo de sono (1:58).

Gula: 17) **Couto Viana**: A divina lampreia (0:59); 18) **Bocage**: Para que viva a cozinheira (0:34); 19) **Álvaro de Campos**: Dobrada à moda do Porto (1:27); e 20) **Mendes de Carvalho**: A arte de bem comer (1:18).

Inveja: 21) **Guilherme de Melo**: Retrato (inédito) (1:30); 22) **Nicolau Tolentino**: Soneto (0:49); 23) **Reinaldo Ferreira**: Se eu nunca disse... (1:08); e 24) **Eduardo Pitta**: Nenhum de nós passeia impune (0:51).

Preguiça: 25) **Gomes Leal**: Pregões matinais (1:12); 26) **Alexandre O'Neill**: Os lagartos ao sol (1:00); 27) **Fernando Pessoa**: Liberdade (1:08); e 28) **Fernando Pessoa**: Ó sino da minha aldeia (1:02).

[Antologia] Selecção de poemas: Alice Vieira (Soberba); João Aguiar (Avareza); Maria Teresa Horta (Luxúria); Simone de Oliveira (Ira); Helena Sacadura Cabral (Gula); Guilherme de Melo (Inveja); e Fernando Dacosta (Preguiça)

[Composição e interpretação musicais] Cap@rca Publishing / Countdown.

[Gravação] Estúdios Gravisom, 2011.

[Produção] Direcção e Criação Artística: Olga Sotto

[Grafismo] Fotografia: António Gamito. Artwork: Pedro Matias

Vitor de Sousa – *A Raiz da Pele* – poemas inéditos de Guilherme de Melo.



[Edição] Lisboa: Ovação, 2011.

[Documento Audio] 1 CD.

[Faixas] 1) Legenda; 2) Infância; 3) Colonização; 4) Tambor; 5) Fraternidade; 6) Orgulho; 7) Dualidade; 8) Adolescente; 9) Girassol; 10) O Deus de cobre; 11) A côr da noite; 12) Possessão; 13) Tatuagem; 14) Cotovia; 15) Verão; 16) Cigano; 17) Dorian Gray; 18) Na morte da mãe; 19) A saudade antecipada; 20) Lisboa; 21) A Raiz da Pele; 22) Testamento; 23) Até ao fim; 24) O quarto fechado; 25) Depois do fim; 26) Na tua morte; e 27) Velhice.

## **VÍTOR NOBRE**

Jornalista e locutor

### DISCOGRAFIA

Vd. José Manuel Mendes (escritor): José Manuel Mendes, Carmen Dolores, João Grosso, Maria Barroso e Vítor Nobre – *Festa da Língua Portuguesa, 3, Sintra, 2001: Amor é fogo.* (2001)



## VITORINO NEMÉSIO

(Praia da Vitória, Açores, 1901 – Lisboa, 1978) Poeta

### DISCOGRAFIA

Vitorino Nemésio - *Limite de idade*.



[Edição] Lisboa: Estúdios Cor, 1972. Série *Auditorium*.

[Documento Audio] Livro (126 p.) + 1 EP.

[Documento complementar] A 1ª edição do livro continha um disco de vinil.

[Fonte] Texto do programa de rádio da *Emissora Nacional* “Tempo Literário” emitido a 8 de Agosto de 1972 e dedicado a Vitorino Nemésio:

Com um novo livro de Vitorino Nemésio, “Limite de Idade”, inaugura a Editorial Estúdios Cor uma colecção de poesia de primorosa apresentação gráfica, que incluirá, em cada volume, um disco gravado pelo respectivo autor.

Intitula-se a nova colecção: “Auditorium”. [...]

Na primeira face, Vitorino Nemésio fala do seu novo livro. [...]

Oiçamos agora a segunda face do disco [...]. Na voz do autor, alguns poemas: [leitura de 4 poemas não identificados].

Vitorino Nemésio e Vasco Pereira da Costa - *De Viva Voz*.



[Edição] Açores: SIEN - Seminário Internacional de Estudos Nemesianos / Dito e Feito, 2000. DEF 011 CD.

[Documento Audio] 2 CDs (c. 80 min.).

[Faixas] Disco 1: 1) Versos a uma cabrinha que eu tive; 2) Cantigas à minha vida; 3) Décima de Sílvio e Silvana; 4) Praga; 5) Romance do emigrante; 6) Anjos; 7) Hino ao Espírito Santo; 8) O cavalo sidéreo; 9) Tubo de rádio; 10) Matéria orgânica a distância astronómica; 11) Relações de incerteza; e 12) O poeta fala do seu livro (Nemésio entrevistado por Natália Correia).

Disco 2: 1) Fado menor; 2) A menina de barro; 3) Au cabaret; 4) A concha; 5) Primavera embuçada; 6) A vaga verde; 7) Navio de sal; 8) Five o'clock tea; 9) Poema 22 de *Eu, Comovido a Oeste*; 10) Décima de Genuína quando foi para a América; 11) O ovo; 12) Bâtega; 13) Barcarola; 14) Nomeio o mundo; 15) Apoio; 16) Desprezo; 17) Poema 5 de Andamento Holandês; 18) Anjo de catedral; 19) Ode aos negros do Rio; 20) Maio de minha mãe; e 21) A caminho do Corvo.

[Texto] Poemas de Vitorino Nemésio.

[Interpretação Vocal] Poemas ditos por Vitorino Nemésio e Vasco Pereira da Costa.  
[Grafismo] Poemas ilustrados por Ramon Trias.

## INDEX DE POETAS DITOS

**Abade de Jazente** - Trupe Barlaventina (1999)

**Acácio Antunes** - José Jorge Letria (2007)

**Adília Lopes** – Adília Lopes em Os Poetas (2013)

**Adolfo Casais Monteiro** – Carlos Wallenstein (1974; 2011); Mário Viegas (1980; 2011)

**Adolfo Luxúria Canibal** – Adolfo Luxúria Canibal / Mão Morta (1986, 1987, 1988, 1990, 1991, 1992, 1994, 1995, 1998, 2001, 2001, 2003, 2004, 2005, 2009, 2010, 2014); Adolfo Luxúria Canibal / Mécanosphere (2001; 2003; 2004; 2006); Adolfo Luxúria Canibal e António Rafael (2006); Adolfo Luxúria Canibal (2011; 2011); Adolfo Luxúria Canibal, Tiago Estrada e António Rafael (2013); Adolfo Luxúria Canibal, António Rafael e outros (2014).

**Adolfo Simões Müller** – João Villaret (1989)

**Adriana da Cruz Oliveira** – Jograis Orpheu (1999)

**Afonso Duarte** – Carlos Wallenstein (1974; 2011)

**Afonso Lopes Vieira** - José Carlos Ary dos Santos, Carlos Paredes e outros (1969; 2002); Fonseca Alves (1995; 1998; 2007?); Nuno Miguel Henriques (2011)

**Afonso X** – Natália Correia etc. (1971; 2012)

**Agostinho da Silva** – Grupo de Jograis U...Tópico (2012)

**Agostinho Neto** - Elsa de Noronha (1997); Afonso Dias (2006); Mário Viegas (2006)

**Aguinaldo Fonseca** – João Villaret (1963; 1991; 2008); Afonso Dias (2007)

**Airas Nunes** - Afonso Dias (2001)

**Aires Almeida Santos** - Afonso Dias (2006)

**Aires Ferreira** – Aires Ferreira e outros (2008); Aires Ferreira (2009; 2009; 2009; 2012); Charles Saignor e outros (2012)

**Al Berto** – Al Berto (1997); Al Berto em Os Poetas (1997); Pedro d'Orey em Wordsong (2002); Migel Borges em Os Poetas (2013)

**Alberto da Costa Silva** - José Manuel Mendes [escritor] e outros (1999)

**Alberto de Serpa** – Alberto de Serpa (1958)

**Alberto Ferreira** – José Carlos Ary dos Santos (1971)

**Alberto França** - José Jorge Letria (2007)

**Alberto Pimenta** – Alberto Pimenta e outros (2000); Alberto Pimenta (2012)

**Albino Magaia** - Elsa de Noronha (1997)

**Alda do Espírito Santo** - Elsa de Noronha (1997); José Manuel Mendes [escritor] e outros (1999); Afonso Dias (2006)

**Alda Lara** - Elsa de Noronha (1997); Afonso Dias (2006)

**Alexandre Dáskalos** - Afonso Dias (2006)

**Alexandre O’Neill** – Alexandre O’Neil (196?; 1969); Maria Dulce (1970); Norberto Barroca (1970); Mário Viegas (1972; 1975; 2006); Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006); Trupe Barlaventina (1999); Morais e Castro e João Ferreira (2003); José Manuel Mendes [actor] e outros (2004); Afonso Dias (2006); Sinde Filipe (2010); Vítor de Sousa (2011)

**Alfonsina Storni** – João Villaret (Parlaphone s.d.; 1959; 1991; 2008; 2012)

**Alice Vieira** – Vítor de Sousa (2011)

**Allen Ginsberg** – Mário Viegas (1980; 2006)

**Almeida Garrett** – João Villaret (Parlaphone s.d.; 1963; 1991; 2008); Nuno Miguel Henriques (1994; 2003; 2006); Fonseca Alves (1995; 1998; 2007?); Afonso Dias (2001); Vítor de Sousa (2006)

**Álvaro Feijó** – Maria Barroso (1965; 2010); Odete Santos (2002)

**Álvaro Moreyra** – João Villaret (1989)

**Amália Rodrigues** – Vítor de Sousa (1987); Nuno Miguel Henriques (2003; 2003)

**Amélia Vilar** – Mário Viegas (1972; 2006)

**Américo Durão** – Nuno Miguel Henriques (2005)

**Américo Rodrigues** – Américo Rodrigues (2000; 2005; 2009; 2014)

**Amilcar Cabral** - Afonso Dias (2006)

**Ana Cristina Ferro Roque** – Jograis Orpheu (1999)

**Ana Hatherly** – Carlos Wallenstein (1974; 2011); Eunice Muñoz (1981; 2011)

**André Martins** – Jograis Orpheu (1999)

**Angelino Pereira** – Jograis Orpheu (1999)

**Anónimo** – Mário Viegas (1972; 2006); Trupe Barlaventina (1999)

**Antero de Quental** – José Rodrigues Miguéis (1961; 2012); Carlos Wallenstein (1974; 2011); Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006); Luís Miguel Cintra (1996); Fonseca Alves (1998; 2007?); Trupe Barlaventina (1999); Afonso Dias (2001); Carmen Dolores (2003); João Villaret (2010)

**Anton Szandor LaVey** – Fernando Ribeiro (2008)

**António Aleixo** - Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006); Elsa de Noronha (1997); Trupe Barlaventina (1999); Nuno Miguel Henriques (2003; 2006); Vítor de Sousa (2006)

**António Barahona da Fonseca** – Carlos Wallenstein (1974; 2011)

**António Botto** – João Villaret (Parlaphone s.d.; RR Discos s.d.; 1959; 1963; 1991; 2008; 2010; 2012); José Rodrigues Miguéis (1961; 2012); José Carlos Ary dos Santos, Carlos Paredes e outros (1969; 2002); Norberto Barroca (1970); Fátima Murta (1983); Vítor de Sousa (1987; 2006); Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006); Nuno Miguel Henriques (1994); Fonseca Alves (1995); Afonso Dias (2001)

**António Corrêa d'Oliveira** – Fonseca Alves (1995; 1998; 2007?)

**António Cova** – António Cova (2004; 2008)

**António Feijó** – João Villaret (1959; 1991; 2008; 2010; 2012); Carlos Wallenstein (1974; 2011); Fonseca Alves (1995; 1998; 2007?)

**António Feliciano de Castilho** – Vítor de Sousa (2011)

**António Ferreira Guedes** – António Ferreira Guedes (s.d.)

**António Ferro** – Carlos Wallenstein (1974; 2011)

**António Franco Alexandre** – António Franco Alexandre em Os Poetas (1997)

**António Gedeão** – António Gedeão (1969; 1971); Mário Viegas (1969; 1972; 1975; 2006); Maria Dulce (1970); Norberto Barroca (1970); Joaquim Moreira (s.d.); Armando Cortês e outros (1970); Armando Cortês (1971); Carlos Wallenstein (1974; 2011); Vítor de Sousa (1987; 2006); Trupe Barlaventina (1999); Afonso Dias (2001; 2006); Odete Santos (2002); Morais e Castro e João Ferreira (2003); Nuno Miguel Henriques (2003; 2006); Ary dos Santos e outros (2010)

**António Jacinto** - Elsa de Noronha (1997)

**António José Forte** – Carlos Wallenstein (1974; 2011)

**António Lobo Antunes** – Nuno Miguel Henriques (2003)

**António Lopes Ribeiro** – João Villaret (1963; 1991; 2008; 2010); Nuno Miguel Henriques (2003)

**António Manuel Couto Viana** – Vítor de Sousa (1987; 2006; 2011); Fonseca Alves (1998)

**António Maria Lisboa** – Carlos Wallenstein (1974; 2011)

**António Nobre** – João Villaret (1959; 1963; 1991; 2008; 2012); José Rodrigues Miguéis (1961; 2012); José Carlos Ary dos Santos, Carlos Paredes e outros (1969); Manuel Lereño (s.d.); Eunice Muñoz (1979); Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006); Fonseca Alves (1995; 1998; 2007?); Afonso Dias (2001); Carlos Carranca (2004); Vítor de Sousa (2006)

**António Nunes** - Afonso Dias (2007)

**António Patrício** – Fonseca Alves (1995; 2007?)

**António Pedro** - Afonso Dias (2007)

**António Ramos Rosa** – António Ramos Rosa (1970); Fátima Murta (1983); Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006); José Manuel Mendes [escritor] e outros (1999); Afonso Dias (2001); José Manuel Mendes [actor] e outros (2004); António Ramos Rosa em Os Poetas (2013)

**António Sardinha** – Fonseca Alves (1995; 1998)

**António Soares Júnior** - Afonso Dias (2006)

**Arménio Vieira** - José Manuel Mendes [escritor] e outros (1999); Afonso Dias (2007)

**Armindo Fernandes Cardoso** – Fonseca Alves (1998)

**Armindo Mendes de Carvalho** – Mário Viegas (1980; 2011)

**Armindo Rodrigues** – Mário Viegas (1969; 1975; 2006)

**Arnaldo França** - Afonso Dias (2007)

**Arnaldo Saraiva** – Mário Viegas (1980; 2006)

**Arquimedes da Silva Santos** – Carlos Wallenstein (1974; 2011)

**Augusto Frederico Schmidt** – João Villaret (Philips s.d.; 2012)

**Augusto Gil** – João Villaret (Parlaphone s.d.; RR Discos s.d.; 1959; 1989; 1991; 2008; 2010; 2012); Fonseca Alves (1995; 1998; 2007?); Trupe Barlaventina (1999); Nuno Miguel Henriques (2006)

**Benjamin Brejon** - Adolfo Luxúria Canibal / Mécanosphere (2003, 2006)

**Berarda Ferreira de Lacerda** – Eunice Muñoz (1981; 2011)

**Bernaldo de Bonaval** – Natália Correia etc. (1971; 2012)

**Bertold Brecht** – Mário Viegas (1974; 1975; 2006)

**Blaise Cendrars** – Manuel Cintra (1997)

**Bocage** – João Villaret (Parlaphone s.d.; 1959; 1991; 2008; 2012); José Carlos Ary dos Santos, Carlos Paredes e outros (1969); José Carlos Ary dos Santos (1975; 2004); Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006); Nuno Miguel Henriques (1994); Trupe Barlaventina (1999); Afonso Dias (2001; 2006); Odete Santos (2002); Morais e Castro e João Ferreira (2003); Vítor de Sousa (2006; 2011); José Jorge Letria (2007)

**Bruno Silva** – Carlos Nobre / Da Weasel (1994; 1995; 1997; 1999; 2001; 2004; 2005; 2007; 2009)

**Bueno de Rivera** – João Negreiros (2004)

**Bulhão Pato** – Fonseca Alves (1995)

**Caetano Costa Alegre** - Elsa de Noronha (1997)

**Camilo Pessanha** - José Rodrigues Miguéis (1961; 2012); José Carlos Ary dos Santos, Carlos Paredes e outros (1969); Carlos Wallenstein (1974; 2011); Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006); Fonseca Alves (1995; 2007?); Luís Lima Barreto (1997); José Manuel Mendes [actor] e outros (2004)

**Carlos de Oliveira** – Maria Barroso (1965; 1974; 2010; 2011); Laura Soveral (1972); Carlos Wallenstein (1974; 2011); Sinde Filipe em José Luís Tinoco (1976); Fátima Murta (1983); Odete Santos (2002); Nuno Miguel Henriques (2003); José Manuel Mendes [actor] e outros (2004); João Grosso (2005)

**Carlos Drummond de Andrade** – João Villaret (Parlaphone s.d.; Philips s.d.; 1959; 1991; 2008; 2012); Trupe Barlaventina (1999); Afonso Dias (2006)

**Carlos Gabriel** – João Negreiros (2004)

**Carlos Nobre** – Carlos Nobre / Da Weasel (1994; 1995; 1997; 1999; 2001; 2004; 2005; 2007; 2009); Carlos Nobre / Os Dias de Raiva (2010; 2011); Algodão (2011; 2012)

**Carlos Queirós** – João Villaret (RR Discos s.d.; 1963; 1991; 2008; 2010); Armando Cortês e outros (1970); Vítor de Sousa (2006)

**Carlos Wallenstein** – Carlos Wallenstein (1974; 2011)

**Casimiro Ramos** – Fátima Murta (1999)

**Cassiano Ricardo** – João Villaret (Philips s.d.; 2012); Nuno Miguel Henriques (2003)

**Castro Alves** - Afonso Dias (2006)

**Catarina de Lencastre** – Eunice Muñoz (1981; 2011)

**Cecília Meireles** – Nuno Miguel Henriques (2003); Afonso Dias (2006)

**Celso Emílio Ferreiro** - Elsa de Noronha (1997)

**Cesário Verde** – João Villaret (Parlaphone s.d.; 1959; 1991; 2008; 2010; 2012); José Rodrigues Miguéis (1961; 2012); Carlos Wallenstein (1974; 2011); Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006); Nuno Miguel Henriques (1994; 2006); Fonseca Alves (1998; 2007?); Trupe Barlaventina (1999); Afonso Dias (2001; 2009); Morais e Castro e João Ferreira (2003); Mário Viegas (2006); Vítor de Sousa (2006); Sinde Filipe (2014)

**Charles Sangnoir** – Charles Sangnoir e outros (2012); Pedro Laginha / La Chanson Noire (2012)

**Conceição Lima** - Afonso Dias (2006)

**Conde de Monsaraz** – Fonseca Alves (1998; 2007?)

**Corsino Fortes** - José Manuel Mendes [escritor] e outros (1999); Afonso Dias (2006; 2007)

**Couto Guerreiro** - José Jorge Letria (2007)

**Curvo Semedo** - José Jorge Letria (2007)

**Custódio T. Araújo** - Afonso Dias (2006)

**Daniel Filipe** – Mário Viegas (1972; 2006); Daniel Filipe e Mário Viegas (1973; 2006); Fátima Murta (1983); Afonso Dias (2006; 2007)

**David Mourão-Ferreira** – David Mourão-Ferreira (s.d.; 1995); David Mourão-Ferreira e António Victorino d'Almeida (s.d.); José Carlos Ary dos Santos, Carlos Paredes e outros (1969; 2002); Natália Correia e outros (1970; 2001); Armando Cortês e outros (1970); Carlos Wallenstein (1974; 2011); Fátima Murta (1983); Vítor de Sousa (1987, 2011); Luís Lucas (1996); Afonso Dias (2001); David Mourão-Ferreira e outros (2003); João Negreiros (2004)

**David Soares** – David Soares (2002; 2012); Charles Sangnoir e outros (2012)

**Delfim Dias** – Jograís Orpheu (1999)

**Diniz da Luz** – João Villaret (1989)

**Dom Dinis** - José Carlos Ary dos Santos, Carlos Paredes e outros (1969; 2002); Natália Correia etc. (1971; 2012); Afonso Dias (2001); Vítor de Sousa (2011)



**E. M. de Melo e Castro** – E. M. de Melo e Castro (196?); Carlos Wallenstein (1974; 2011); Américo Rodrigues (2003)

**Eduardo Pitta** – Vítor de Sousa (2011)

**Egito Gonçalves** – Odete Santos (2002)

**Elsa de Noronha** – Elsa de Noronha (1997; 2002)

**Enzo Minarelli** – Américo Rodrigues (2000)

**Eugénio de Andrade** – Eugénio de Andrade (1959; 1977; 1977; 1997); João Perry (1973); Mário Viegas (1976; 1978; 1980; 1993; 2006); Fátima Murta (1983); Vítor de Sousa (1987; 2006); Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006); Trupe Barlaventina (1999); José Manuel Mendes [escritor] e outros (1999); Afonso Dias (2001; 2006); Nuno Miguel Henriques (2002; 2003; 2006); José Manuel Mendes [actor] e outros (2004)

**Eugénio de Castro** – João Villaret (Parlaphone s.d.; 1959; 1991; 2008; 2012); José Rodrigues Miguéis (1961; 2012); Fonseca Alves (1998)

**Eugénio Tavares** - Afonso Dias (2007)

**Fátima Murta** – Fátima Murta (1981; 1999; 2001)

**Fátima Neves** – Jograis Orpheu (1999)

**Fausto Guedes Teixeira** – João Villaret (Parlaphone s.d.; RR Discos s.d.; 1959; 1991; 2008; 2012)

**Federico Garcia Lorca** – João Villaret (RR Discos s.d.; 1959; 1991; 2008; 2012); Mário Viegas (2006)

**Felix Sigá** - Afonso Dias (2006)

**Fernanda Alcântara** – Jograis Orpheu (1999)

**Fernanda Botelho** – Eunice Muñoz (1981; 2011)

**Fernanda de Castro** – Fernanda de Castro (1970); João Villaret (1989)

**Fernando Alvarenga** - Elsa de Noronha (1997)

**Fernando Esguio** – Natália Correia etc. (1971; 2012)

**Fernando Leal** - José Jorge Letria (2007)

**Fernando Namora** – Maria Barroso (2010)

**Fernando Pereira** – Jograis Orpheu (1999)

**Fernando Pessoa** – João Villaret (Parlaphone, s.d.; 1957; 1959; 1963; 1991; 2008; 2010); José Rodrigues Miguéis (1961; 2012); Sinde Filipe (1969; 1997; 2008; 2010); João Perry (1972); Carlos Wallenstein (1974; 2011); Mário Viegas (1980; 1983; 2006); Fátima Murta (1983; 1999); Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006); Luís Miguel Cintra (1993); Nuno Miguel Henriques (1993; 2004; 2006; 2008); João Grosso (1995; 2005); Fonseca Alves (1995; 1998; 2007?); Luís Lima Barreto (1999); Trupe Barlaventina (1999); Afonso Dias (2001; 2006; 2006; 2008; 2008); Morais e Castro e João Ferreira (2003); João Villaret e outros (2003); Germana Tânger (2004); José Manuel Mendes [actor] e outros (2004); Carlos Carranca (2004); Pedro d'Orey em Wordsong (2006); José Jorge Letria (2008); Vítor de Sousa (2011)

**Fernando Rodrigues** – Jograis Orpheu (1999)

**Fernando Santos** – João Villaret (1963; 1991; 2008)

**Fernando Sylvam** - Elsa de Noronha (1997); Afonso Dias (2006)

**Fernando Vieira** – João Villaret (1959; 1991; 2008; 2012); Fernando Vieira (196?)

**Fiama Hasse Pais Brandão** – Carlos Wallenstein (1974; 2011); Eunice Muñoz (1981; 2011); José Manuel Mendes [actor] e outros (2004)

**Filinto Elísio** - José Jorge Letria (2007)

**Filipa de Almada** – Eunice Muñoz (1981; 2011)

**Florbela Espanca** – José Rodrigues Miguéis (1961; 2012); Eunice Muñoz (1977; 1981; 1997; 2011); Fátima Murta (1983); Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006); Nuno Miguel Henriques (1994; 2006); Fonseca Alves (1995; 1998; 2007?); Trupe Barlaventina (1999); Afonso Dias (2001); Carmen Dolores (2003); Vítor de Sousa (2006); João Villaret (2010)

**Francisco José Tenreiro** – Maria Barroso (2010); Afonso Dias (2006)

**Frederico Gustavo dos Santos** - Afonso Dias (2006)

**Gabriel Mariano** - Elsa de Noronha (1997); Afonso Dias (2007)

**Gastão Cruz** – Mário Viegas (1972; 2006); Luís Miguel Cintra (2005)

**Gertrudes Santos** – Jograis Orpheu (1999)

**Gil Vicente** – Alves da Costa e outros (1973)

**Gilberto Lascariz** – Charles Sangnoir e outros (2012)

**Glória de Sant'ana** - Afonso Dias (2006)

**Gomes Leal** – João Villaret (Parlaphone s.d.; 1959; 1991; 2008; 2012); José Rodrigues Miguéis (1961; 2012); Carlos Wallenstein (1974; 2011); Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006); Fonseca Alves (1998); Vítor de Sousa (2011)

**Gonçalves Crespo** - José Jorge Letria (2007)

**Gonçalves Dias** - Elsa de Noronha (1997)

**Guerra Junqueiro** – José Rodrigues Miguéis (1961; 2012); Carlos Wallenstein (1974; 2011); Nuno Miguel Henriques (1994; 2006); Luís Lucas (1997); Fonseca Alves (1998; 2007?)

**Guilherme de Melo** – Vítor de Sousa (2006; 2011; 2011)

**Heiner Müller** – Adolfo Luxúria Canibal / Mão Morta (1997, 2006)

**Helder Moura Pereira** – Anabela Duarte (1998)

**Helder Proença** - Elsa de Noronha (1997); Afonso Dias (2006)

**Henriqueta Maya** – Henriqueta Maya (1969); Armando Cortês e outros (1970)

**Herberto Helder** – Herberto Helder (1968; 1968; s.d.: 2014); Carlos Wallenstein (1974; 2011); Fátima Murta (1983); Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006); Herberto Helder em Os Poetas (1997); José Manuel Mendes [actor] e outros (2004); Mário Viegas (2006)

**Herman José** – Vítor de Sousa (2006)

**Idália Farinho** – Jograis Orpheu (1999)

**Irene Lisboa** – José Rodrigues Miguéis (1961; 2012); Eunice Muñoz (1981; 2011); Fátima Murta (1983)

**Isabel Sá Lopes** – Jograis Orpheu (1999)

**Jack Kerouac** – Tiago Gomes (2009)

**Jacques Prévert** – João Villaret (2010)

**Joana da Gama** – Eunice Muñoz (1981; 2011)

**João Airas** – Natália Correia etc. (1971; 2012)

**João Apolinário** – Odete Santos (2002)

**João Barreto** – Fátima Murta (1999)

**João Branco Kyron** – João Branco Kyron (2008)

**João Cabral de Melo Neto** – João Villaret (Philips s.d.; 2012); José Manuel Mendes [escritor] e outros (1999); Afonso Dias (2006)

**João Cascudo de Moraes** – Grupo de Jograis U...Tópico (2012)

**João Conde Veiga** – Fonseca Alves (1998)

**João de Deus** – Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006); Natália Luiza (1998); Fonseca Alves (1998; 2007?); Trupe Barlaventina (1999); Nuno Miguel Henriques (2006); José Jorge Letria (2007); João Villaret (2010); Vítor de Sousa (2011)

**João de Lemos** – Carmen Dolores (2003)

**João Garcia de Guilhade** – Natália Correia etc. (1971; 2012)

**João José Cochofel** – Maria Barroso (2010)

**João Negreiros** – João Negreiros (2004)

**João Rafael** – Jograis Orpheu (1999)

**João Roiz de Castell-Branco** - Afonso Dias (2001)

**João Villaret** – Fátima Murta (1999); Nuno Miguel Henriques (2003)

**Joaquim Namorado** – Mário Viegas (1969; 1975; 1980; 2006); Maria Barroso (2010)

**Joaquim Pessoa** – José Carlos Ary dos Santos e Joaquim Pessoa (1975); Joaquim Pessoa (1980; 1982); Mário Viegas (1980; 2006); Vítor de Sousa (1987); Joaquim Pessoa e outros (1998); João Negreiros (2004); Vítor de Sousa (2006)

**Jonas Savimbi** - Elsa de Noronha (1997)

**Jorge Barbosa** – João Villaret (1963; 1991; 2008); Afonso Dias (2006; 2007)

**Jorge de Aguiar** - Afonso Dias (2001)

**Jorge de Lima** – João Villaret (Parlaphone s.d.; Philips s.d.; 1959; 1991; 2008; 2012); Carmen Dolores e outros (2000)

**Jorge de Sena** – Jorge de Sena (1970; 1974; 2011); Mário Viegas (1972; 1978; 1980; 1993; 2006); Carlos Wallenstein (1974; 2011); Fátima Murta (1983; 1999); Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006); Odete Santos (2002); José Manuel Mendes [actor] e outros (2004)

**Jorge Lauten** - Afonso Dias (2006)

**Jorge Pedro Barbosa** - Afonso Dias (2007)

**Jorge Viegas** - José Manuel Mendes [escritor] e outros (1999)

**José Afonso** - Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006); Mário Viegas (2006)

**José Agostinho Baptista** – António Cardoso Pinto (2006)

**José Blanc de Portugal** - Vítor de Sousa (1987)

**José Branquinho** – Jograis Orpheu (1999)

**José Carlos Ary dos Santos** – José Carlos Ary dos Santos, Carlos Paredes e outros (1969; 2002); José Carlos Ary dos Santos (1970; 1974; 1974; 1975; 1975; 1979; 1980; 1999; 2004; 2004; 2009; 2010); Natália Correia e outros (1970; 2001); Norberto Barroca (1970); Mário Viegas (1972; 2006); Ary dos Santos e outros (1974; 2010); José Carlos Ary dos Santos e Joaquim Pessoa (1975); Vítor de Sousa (1987; 2006; 2011); Trupe Barlaventina (1999); Afonso Dias (2001); Odete Santos (2002); Morais e Castro e João Ferreira (2003)

**José Craveirinha** - Elsa de Noronha (1997); Trupe Barlaventina (1999); José Manuel Mendes [escritor] e outros (1999); Afonso Dias (2006)

**José de Almada Negreiros** – José de Almada Negreiros (2013); Carlos Wallenstein e Lia Gama (1974; 2011); Carlos Wallenstein (1974; 2011); Joaquim Moreira (s.d.); Mário Viegas (1976; 1978; 1980; 1993; 2006); Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006); Fonseca Alves (1995); Germana Tânger (2004); Nuno Miguel Henriques (2003); João Negreiros (2004)

**José dos Santos Ferreira** - Elsa de Noronha (1997)

**José Fanha** - Trupe Barlaventina (1999); Afonso Dias (2001)

**José Francisco Golaio Beringela** - Trupe Barlaventina (1999)

**José Galhardo** – João Villaret (1963; 1991; 2008)

**José Geraldo** – Jograis Orpheu (1999)

**José Gomes Ferreira** – José Gomes Ferreira (1969; 1971; 1973; 1973); Armando Cortês e outros (1970); Joaquim Moreira (s.d.); Carlos Wallenstein (1974; 2011); Sinde Filipe em José Luís Tinoco (1976); Vítor de Sousa (1987; 2006); Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006); Trupe Barlaventina (1999); Luís Lucas, José Gomes Ferreira e outros (2000); José Manuel Mendes [escritor] e outros (2001); Odete Santos (2002); Morais e Castro e João Ferreira (2003)

**José Inácio de Araújo** - José Jorge Letria (2007)

**José Kertchy Navarro** – Grupo de Jograis U...Tópico (2012)

**José Luís Tavares** - Afonso Dias (2007)

**José Luís Tinoco** – Sinde Filipe em José Luís Tinoco (1976)

**José Manuel Mendes** – José Manuel Mendes [escritor] (1998); José Manuel Mendes [escritor] e outros (1999)

**José Régio** – José Régio (1958; 1994); João Villaret (Parlaphone s.d.; 1959; 1963; 1989; 1991; 2008; 2012); José Carlos Ary dos Santos (1971); Carlos Wallenstein (1974; 2011); Fátima Murta (1983; 1999); Fonseca Alves (1998; 2007?); Trupe Barlaventina (1999); Aurelino Costa (2001); Nuno Miguel Henriques (2003); Vítor de Sousa (2006)

**José Saramago** – Nuno Miguel Henriques (2006a)

**José Simões Dias** – Joaquim Moreira (s.d.)

**Judite Teixeira** – Vítor de Sousa (2011)

**Júlio Evangelista** – Fonseca Alves (1995; 1998; 2007?)

**Júlio Dinis** – Nuno Miguel Henriques (2003)

**Kalaf Ângelo** – Kalaf (2004)

**Keidje Lima** – Keidje Lima (Valete) (2002, 2006, 2012)

**Kalane da Silva** - Elsa de Noronha (1997)

**La Fontaine** - José Jorge Letria (2007)

**Laura Margarida de Queiroz** – João Villaret (RR Discos s.d.)

**Lautréamont** – Adolfo Luxúria Canibal / Mão Morta (2008)

**Lawrence Ferlinghetti** – João Negreiros (2004)

**Leonel Neves** - Afonso Dias (2006)

**Leonor de Almeida** - vd. Marquesa de Alorna

**Liberto Cruz** – Carlos Wallenstein (1974; 2011)

**Lucy Bladh** – Jograis Orpheu (1999)

**Luís Almeida** – Jograis Orpheu (1999)

**Luís de Castro** – Luís de Castro (2011)

**Luís d'Oliveira Nunes** – Carmen Dolores (2007)

**Luís Macedo** - José Jorge Letria (2007)

**Luís Romano** - Afonso Dias (2007)

**Luís Vaz de Camões** – João Villaret (Parlaphone s.d.; 1963; 1991; 2008; 2010); José Carlos Ary dos Santos, Carlos Paredes e outros (1969; 2002); Eunice Muñoz e Ary dos Santos (1971; 2004; 2010; 2011); Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006); Nuno Miguel Henriques (1993; 2004; 2006); Luís Miguel Cintra (1995; 2011); Trupe Barlaventina (1999); José Manuel Mendes [escritor] e outros (2001); Afonso Dias (2001; 2006); Carlos Wallenstein (2002); Carmen Dolores (2003); Morais e Castro e João Ferreira (2003); Vítor de Sousa (2006)

**Luís Veiga Leitão** – Luís Veiga Leitão (s.d.)

**Luiz Pacheco** – Mário Viegas (1980; 2006)

**Luiza Neto Jorge** – Luiza Neto Jorge (196?); Eunice Muñoz (1981; 2011); Maria Emília Correia (1997); Luiza Neto Jorge em Os Poetas (1997); João Negreiros (2004); José Manuel Mendes [actor] e outros (2004)

**Magda-Flôr** - Elsa de Noronha (1997)

**Malhão** - José Jorge Letria (2007)

**Manuel Alegre** – Mário Viegas (1969; 1972; 1974; 1975; 2006); Norberto Barroca (1970); Manuel Alegre (1974; 1989; 1994); Vítor de Sousa (1987; 2006); Trupe Barlaventina (1999); José Manuel Mendes [escritor] e outros (1999); Afonso Dias (2001); Manuel Alegre e outros (2003); Ary dos Santos e outros (2010)

**Manuel Bandeira** – João Villaret (Philips s.d.; 2010; 2012); Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006); Elsa de Noronha (1997); Afonso Dias (2006)

**Manuel Falcão** – Manuel Lerenó (1997)

**Manuel da Fonseca** – Manuel da Fonseca (196?); Maria Barroso (1965; 2010); Carlos Wallenstein (1974; 2011); Mário Viegas (1978; 1993; 2006); Trupe Barlaventina (1999); Odete Santos (2002)

**Manuel João Mansos** – Manuel João Mansos (1972)

**Manuel Lopes** – João Villaret (1963; 1991; 2008); Afonso Dias (2007)

**Manuel Parada** – Fonseca Alves (1998; 2007?)

**Manuel Rui** - José Manuel Mendes [escritor] e outros (1999)

**Manuela Machado** – Manuela Machado (1970)

**Manuela Margarido** - Elsa de Noronha (1997)

**Manuela Montenegro** - Elsa de Noronha (1997)

**Marcelino Mesquita** – Fonseca Alves (1995; 2007?)

**Marcelo da Veiga** - Afonso Dias (2006)

**Margarida Guerreiro** – Jograis Orpheu (1999)

**Margarida Faro** – Vítor de Sousa (2011)

**Maria Alberta Menéres** – Maria Alberta Menéres (196?); Carlos Wallenstein (1974; 2011); Eunice Muñoz (1981; 2011)

**Maria Alexandra Dáskalos** - Afonso Dias (2006)

**Maria Amélia Neto** – Eunice Muñoz (1981; 2011)

**Maria da Conceição Ramos Lopes** – Jograis Orpheu (1999)

**Maria Guinot** – Vítor de Sousa (2011)

**Maria José Fraqueza** – Jograis Orpheu (1999)

**Maria Teresa Horta** – Maria Teresa Horta (196?); Maria Teresa Horta e Nuno Filipe (1971); Joaquim Moreira (s.d.); Eunice Muñoz (1981; 2011); Fátima Murta (1983); Vítor de Sousa (1987; 2006; 2011); Trupe Barlaventina (1999); Odete Santos (2002); Ana Brandão e outros (2013)

**Maria Teresa Sobral** – Jograis Orpheu (1999)

**Mariano Gracias** - Elsa de Noronha (1997)

**Mário Beirão** – Fonseca Alves (1995; 2007?)

**Mário Castrim** – Vítor de Sousa (2011)

**Mário Cesariny de Vasconcelos** – Mário Cesariny e Graça Lobo (1975); Mário Cesariny (2007); Norberto Barroca (1970); Carlos Wallenstein (1974; 2011); Mário Viegas (1976; 2006); Fátima Murta (1983); Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006); Mário Cesariny em Os Poetas (1997); João Negreiros (2004); José Manuel Mendes [actor] e outros (2004); Adolfo Luxúria Canibal (2011); Migel Borges em Os Poetas (2013)

**Mário de Andrade** – João Villaret (Philips s.d.; 2012); Carmen Dolores e outros (2000)

**Mário de Sá-Carneiro** – José Rodrigues Miguéis (1961; 2012); João Villaret (1963; 1991; 2008; 2010); Carlos Wallenstein (1974; 2011); Fátima Murta (1983); Luís Lucas (1996); Carmen Dolores (2003); Morais e Castro e João Ferreira (2003); Germana Tânger (2004); José Manuel Mendes [actor] e outros (2004); Vítor de Sousa (2011)

**Mário Dionísio** – Trupe Barlaventina (1999); Odete Santos (2002); Maria Barroso (2010)

**Mário Gonçalves** - Trupe Barlaventina (1999)



**Mário Henrique-Leiria** – Mário Viegas (1980; 2006); Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006); João Negreiros (2004)

**Mário Marques** – Jograis Orpheu (1999)

**Mário Pederneiras** – João Villaret (RR Discos s.d.)

**Mário Pinto de Andrade** - Elsa de Noronha (1997)

**Mário Sá** – João Villaret (Parlaphone s.d.; 1959; 1991; 2008; 2012)

**Mário Soares** – Vítor de Sousa (1987)

**Mário Viegas** – Mário Viegas (2006)

**Marisa Ryder** – Jograis Orpheu (1999)

**Marquesa de Alorna** – Eunice Muñoz (1981; 2011); Fonseca Alves (1998; 2007?)

**Martins d'Álvares** – João Villaret (Parlaphone s.d.; 1959; 1991; 2008; 2012)

**Mateus Maria Guadalupe** – Grupo de Jograis U...Tópico (2012)

**Matilde Rosa Araújo** - Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006)

**Mauro Mota** – João Villaret (Philips s.d.; 2012)

**Melusine de Mattos** – Charles Sangnoir e outros (2012)

**Mendes de Carvalho** – Vítor de Sousa (2011)

**Mendinho** – Natália Correia etc. (1971; 2012)

**Merícia de Lemos** – Eunice Muñoz (1981; 2011)

**Miguel Barbosa** – Luís Machado (2001)

**Miguel Torga** – Miguel Torga (1958; 1986; 1987; 1995; 2000); João Villaret (Parlaphone s.d.; 1959; 1991; 2008; 2010; 2012); Armando Cortês e outros (1970); Carlos Wallenstein (1974; 2011); Vítor de Sousa (1987; 2006; 2011); Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006); Elsa de Noronha (1997); Trupe Barlaventina (1999); Afonso Dias (2001; 2007); Odete Santos (2002); Nuno Miguel Henriques (2003; 2006); Mário Viegas (2006); Aurelino Costa (2009); Fernando Ribeiro, Rui Sidónio e Pedro Paixão (2009)

**Miguel Trigueiros** – Fonseca Alves (1995; 1998; 2007?)

**Milo Correia** – Jograis Orpheu (1999)

**Miriam Assor** – Jograis Orpheu (1999)

**Mohâmede ibne Abade Almutâmide** - Afonso Dias (2001)

**Moura Cabral** - José Jorge Letria (2007)

**Natacha** – Jograis Orpheu (1999)

**Natália Correia** - Natália Correia (1969; 1972; 2003); Natália Correia e outros (1970; 1971; 2001; 2012); Natália Correia e António Victorino d’Almeida (1973, 2011); José Carlos Ary dos Santos, Carlos Paredes e outros (1969; 2002); Carlos Wallenstein (1974; 2011); Eunice Muñoz (1981; 2011); Fátima Murta (1983); Elsa de Noronha (1997); Trupe Barlaventina (1999); Afonso Dias (2001; 2007); Vítor de Sousa (2006; 2011)

**Natércia Freire** – Eunice Muñoz (1981; 2011)

**Nâzim Hikmet** – João Negreiros (2004)

**Nicolás Guillén** – Mário Viegas (1978; 1993; 2006)

**Nicolau Tolentino** - Trupe Barlaventina (1999); Afonso Dias (2001); Vítor de Sousa (2011)

**Noémia de Sousa** - Elsa de Noronha (1997); Afonso Dias (2006)

**Nuno de Miranda** – João Villaret (1963; 1991; 2008)

**Nuno Fernandes Torneol** – Natália Correia etc. (1971; 2012)

**Nuno Júdice** – Natália Luiza (1996)

**Nuno Miguel Henriques** – Nuno Miguel Henriques (2006)

**Olavo Bilac** – João Villaret (2010)

**Olinda Beja** - Afonso Dias (2006)

**Oliveira Mateus** – Jograis Orpheu (1999)

**Omar Khayyam** – Fonseca Alves (1995; 1998)

**Onésimo Silveira** - Elsa de Noronha (1997); Afonso Dias (2006; 2007)

**Oscar Wilde** – João Villaret (2010)

**Oswaldo Alcântara** – João Villaret (1963; 1991; 2008); Afonso Dias (2006; 2007)

**Oswaldo Osório** - Afonso Dias (2007)

**Ovídio Martins** – João Villaret (1963; 1991; 2008); Elsa de Noronha (1997); Afonso Dias (2006; 2007)

**Pablo Neruda** – Mário Viegas (1978; 1993; 2006); João Negreiros (2004)

**Padre Moreira das Neves** – João Villaret (1989); Fonseca Alves (1995)

**Paio Gomes Charinho** – Natália Correia etc. (1971; 2012)

**Papiniano Carlos** – Papiniano Carlos (s.d.); Odete Santos (2002)

**Patrícia Ervilha** – António Cova (2004)

**Paulo Bonfim** - José Manuel Mendes [escritor] e outros (1999)

**Paulo da Costa Domingos** – Anabela Duarte (1998)

**Pedro Barroso** - Mário Viegas em Pedro Barroso (1984); Pedro Barroso (1980, 1985, 1990, 1996, 2001, 2004, 2008, 2014).

**Pedro Corsino Azevedo** – João Villaret (1963; 1991; 2008); Afonso Dias (2007)

**Pedro Homem de Melo** – João Villaret (1989); Vítor de Sousa (1987); Fonseca Alves (1995)

**Pedro Oom** – Mário Viegas (190; 2006); Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006);

**Pedro Tamen** – Luís Lucas (1999)

**Pêro da Ponte (segrel do séc. XIII)** – Nuno Miguel Henriques (2006)

**Pero Meogo** – Natália Correia etc. (1971; 2012)

**Philadelpho Menezes** – Américo Rodrigues (2000)

**Pier Paolo Pasolini** – Anabela Duarte (2001)

**Políbio Gomes dos Santos** – Maria Barroso (1965; 2010); Carlos Wallenstein (1974; 2011)

**Popular** – João Villaret (1963; 1991; 2008)

**Ramiro Guedes de Campos** – Fonseca Alves (1998; 2007?)

**Raúl de Carvalho** – Mário Viegas (1980; 2011); Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006);

**R.C.C.** – Fátima Murta (1999)

**R. Magalhães Júnior** – João Villaret (RR Discos s.d.)

**Rafael Duyos** – João Villaret (RR Discos s.d.)

**Reinaldo Ferreira** – Mário Viegas (1969; 1975; 2006); Norberto Barroca (1970); Odete Santos (2002); Vítor de Sousa (2006; 2011); Afonso Dias (2006)

**Ribeiro Couto** – João Villaret (Parlaphone s.d.; 1959; 1991; 2008; 2012)

**Rodrigo Emílio** – Fonseca Alves (1995; 1998; 2007?)

**Ronald de Carvalho** – João Villaret (Philips s.d.; 2012)

**Rosa Lobato Faria** - Vítor de Sousa (1987; 2006)

**Rudyard Kipling** – João Villaret (Parlaphone s.d.; 1959; 1991; 2008; 2012)

**Rui de Noronha** - Elsa de Noronha (1997)

**Rui Knopfly** - Afonso Dias (2006)

**Rui Nogar** - Elsa de Noronha (1997); Afonso Dias (2006)

**Ruy Belo** – Mário Viegas (1980; 2006); Fátima Murta (1983); Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006); Luís Miguel Cintra (1993; 2003); Luís Miguel Cintra e outros (2003); José Manuel Mendes [actor] e outros (2004)

**Ruy Cinaty** - Afonso Dias (2006)

**Ruy Duarte de Carvalho** - José Manuel Mendes [escritor] e outros (1999)

**Ruy Espinheira Filho** - José Manuel Mendes [escritor] e outros (1999)

**Sá de Miranda** - Trupe Barlaventina (1999); Afonso Dias (2001)

**Salette Tavares** – Eunice Muñoz (1981; 2011)

**Sam Shepard** – António Cova (2004)

**Saúl Dias** – Luís Madureira (2003)

**Scott Nydegger** - Adolfo Luxúria Canibal / Mécanosphere (2006)

**Sebastião da Gama** – Armando Cortês e outros (1970); Joaquim Moreira (s.d.); Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006); Fonseca Alves (1995); Carmen Dolores (2003); Maria Barroso e outros (2010); Vítor de Sousa (2006); Afonso Dias (2007)

**Sérgio Vieira** - Elsa de Noronha (1997)

**Severino Moreira** – Jograis Orpheu (1999)

**Sidónio Muralha** – Vítor de Sousa (1987); Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006); Odete Santos (2002); Maria Barroso (2010)

**Silvestre Bastos** – Fonseca Alves (1998)

**Sophia de Mello Breyner Andresen** – Sophia de Mello Breyner Andresen (1959); Carlos Wallenstein (1974; 2011); Eunice Muñoz (1981; 2011); Fátima Murta (1983); João Villaret (1989); Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006); Luís Miguel Cintra (1994); José Manuel Mendes [escritor] e outros (1999); Carmen Dolores e outros (2000); Afonso Dias (2001; 2006); Odete Santos (2002); José Manuel Mendes [actor] e outros (2004); Nuno Miguel Henriques (2003; 2006)

**Sóror Madalena da Glória** – Eunice Muñoz (1981; 2011); Vítor de Sousa (2011)

**Sóror Maria do Céu** – Eunice Muñoz (1981; 2011)

**Sóror Violante do Céu** – José Carlos Ary dos Santos, Carlos Paredes e outros (1969); Eunice Muñoz (1981; 2011)

**Teixeira de Pascoaes** – José Rodrigues Miguéis (1961; 2012); Carlos Wallenstein (1974; 2011); Fátima Murta (1983); Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006); Carlos Carranca (2004)

**Terêncio Anahory** - Afonso Dias (2006; 2007)

**Teresa Rita Lopes** – Teresa Rita Lopes e Rui Moura (2005)

**The Beyonder** – Aires Ferreira (2009)

**Tiago Estrada** – Adolfo Luxúria Canibal (2013)

**Tomás António Gonzaga** - José Carlos Ary dos Santos, Carlos Paredes e outros (1969)

**Tomás Martins** - Elsa de Noronha (1997)

**Tony Tcheka** - José Manuel Mendes [escritor] e outros (1999); Afonso Dias (2006)

**Torquato da Luz** - Vítor de Sousa (1987)

**Tossan** - Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006)

**Valdo (recluso)** – Mário Viegas (2006)

**Vasco Cabral** - Elsa de Noronha (1997); Afonso Dias (2006)

**Vasco Costa Marques** – Carlos Wallenstein (1974; 2011)

**Vasco de Lima Couto** – Vasco de Lima Couto (1969; 1975); Vítor de Sousa (1987; 2006)

**Vidal** - José Carlos Ary dos Santos, Carlos Paredes e outros (1969; 2002)

**Vinicius de Moraes** – João Villaret (Philips s.d.; 2012); Armando Cortês e outros (1970); Mário Viegas (1972; 1974; 1975; 1978; 1993; 2006); João Negreiros (2004); Afonso Dias (2006)

**Virgílio Pires** - Afonso Dias (2007)

**Viriato da Cruz** - Afonso Dias (2006)

**Vitorino Nemésio** – Vitorino Nemésio (1972); Carlos Wallenstein (1974; 2011); Vítor de Sousa (1987); Mário Viegas e Manuela de Freitas (1990; 2006); Vitorino Nemésio e Vasco Pereira da Costa (2000); José Manuel Mendes [actor] e outros (2004); Afonso Dias (2006)

**von Trina** – Jograis Orpheu (1999)

**Xanana Gusmão** – Fátima Murta (1999); Afonso Dias (2006)

**Xavier de Carvalho** - José Jorge Letria (2007)

**Yolanda Morazzo** - Afonso Dias (2007)

**Yvette K. Centeno** – Carlos Wallenstein (1974; 2011)

## INDEX DE EDITORAS E SÉRIES DISCOGRÁFICAS

Apenas assinaladas as que editaram mais de um disco

**Alvorada** – João Villaret (1957; 1957; 1957)

**Assírio & Alvim (Série Sons)** – Luís Miguel Cintra (2003, 2005); Luís Miguel Cintra e outros (2003); Germana Tânger (2004); José Manuel Mendes [actor] e outros (2004); António Cardoso Pinto (2006); Mário Cesariny (2007); Adolfo Luxúria Canibal (2011); José de Almada Negreiros (2013)

**Avante** – Ary dos Santos (2004; 2009)

**BMG** - Adolfo Luxúria Canibal / Mão Morta (1994; 1995)

**Bosq-íman:os records** – Américo Rodrigues (2005, 2009, 2014)

**Cobra** – Adolfo Luxúria Canibal / Mão Morta (2003; 2004; 2008; 2009); Adolfo Luxúria Canibal, António Rafael e outros (2014)

**Companhia Nacional de Música (Série Audiobook)** – Eunice Muñoz e Ary dos Santos (2010; 2011); Ary dos Santos (2010; 2011); João Villaret e Mário Viegas (2010); Jorge de Sena (2011); Maria Barroso (2011); Natália Correia e António Victorino d'Almeida (2011); Carlos Wallenstein e Lia Gama (2011); Carlos Wallenstein (2011); João Villaret (2012); Grupo de Jograis U...Tópico (2012); Fátima Murta (2013)

**Concertante Soluções de Animação** – Trupe Barlaventina (1999; 1999)

**Decca / Valentim de Carvalho (Série A Voz e o Texto)** – Sophia de Mello Breyner Andresen (1959); David Mourão-Ferreira (s.d.); Maria Barroso (1965); Alexandre O'Neill (1962; 1969); Ary dos Santos, Carlos Paredes e outros (1969); Vasco de Lima Couto (1969); António Gedeão (1969); Natália Correia (1969; 1972); Ary dos Santos, Carlos Paredes e outros (1969); Sinde Filipe (1969); Fernanda de Castro (1970); Jorge de Sena (1970); Norberto Barroca (1970; 1970); João Perry (1972); José Gomes Ferreira (1973); Manuel Alegre (1974); Mário Cesariny e Graça Lobo (1975)

**Diapasão** – Pedro Barroso (1976; 1978; 1980)

**DinaLivro** – Sinde Filipe (1997, 2008, 2010, 2010, 2014)

**Discófilo** – Ary dos Santos (1975; 1975)

**Discossete** – Pedro Barroso (1990); Nuno Miguel Henriques (1994)

**Dito e Feito** – Vitorino Nemésio e Vasco Pereira da Costa (2000); José Manuel Mendes [escritor] e outros (2001); Carmen Dolores (2003)

**EMI Music Portugal** – Carlos Nobre / Da Weasel (1997; 1999; 2001; 2004; 2005; 2007; 2009)

**Fungui** - Adolfo Luxúria Canibal / Mão Morta (1990; 1992)

**Guilda da Música** – Laura Soveral (1972); Ary dos Santos (1974; 2004)

**Movieplay** – Manuela Machado (1970); Sinde Filipe, José Luís Tinoco e outros (1976); José Régio (1994); Al Berto (1997); Eunice Muñoz (1997; 2011); Ary dos Santos (1999)

**Museu da Poesia** – Nuno Miguel Henriques (2005; 2008; 2008)

**Música XXI (Série Selecta)** – Afonso Dias (2006; 2006; 2006; 2007; 2007; 2007; 2008; 2008; 2009)

**Necrosymphonic** – Aires Ferreira (2009; 2009; 2012); Charles Sangnoir e outros (2012); David Soares (2012); Pedro Laginha / La Chanson Noire (2012)

**NorteSul** - Adolfo Luxúria Canibal / Mão Morta (1997; 1998; 2001; 2014); Algodão (2012)

**Numérica (Paços de Brandão)** – Aurelino Costa (2009); Eugénio de Andrade (1997)

**Orfeu (Série Antologia da Poesia Portuguesa)** – Miguel Torga (1958); José Régio (1958); Alberto Serpa (1958); Eugénio de Andrade (1959; 1977; 1977); Papiniano Carlos (s.d.); Luis Veiga Leitão (s.d.); António Ferreira Guedes (s.d.); Mário Viegas–(1969; 1972; 1974; 1975; 1976; 1978; 1980); Mário Viegas e Daniel Filipe (1973); Eunice Muñoz (1977, 1979, 1981) Pedro Barroso (1984)

**Ovação** – João Villaret (1989; 2010); Vítor de Sousa (1995; 2006; 2006; 2006; 2006; 2011; 2011); Vítor de Sousa e Rui de Carvalho (s.d.); Nuno Miguel Henriques (2006); José Jorge Letria (2007; 2008); Pedro Barroso (2008; 2012);

**Parlaphone** – João Villaret (8 discos s.d.)

**Pátio das Ideias** – Nuno Miguel Henriques (2002; 2003; 2003)

**Philips (Série Poesia Portuguesa)** – Herberto Helder (1968; 1968); Laura Soveral (1969); José Gomes Ferreira (1969; 1971); Fernando Vieira (196?); Maria Alberta Menéres (196?); Manuel da Fonseca (196?); Luiza Neto Jorge (196?); António Ramos Rosa (196?); Maria Teresa Horta (196?); E. M. de Melo e Castro (196?); João Villaret (s.d.)

**Presença (Série Poesia Dita)** – Luís Miguel Cintra (1993; 1993; 1994; 1996); João Grosso (1995; 1995); Luís Lucas (1996; 1996; 1997; 1999); Natália Luiza (1996; 1998); Luís Lima Barreto (1997; 1999); Maria Emília Correia (1997)

**Riso e Ritmo Discos** – Henriqueta Maya (1969); Armando Cortês e outros (1970); Joaquim Moreira (s.d.); João Villaret (s.d.; s.d.).

[História] Sobre Riso e Ritmo Discos:

A RR Discos foi formada em 1965 por Armando Cortez, Francisco Nicholson e Eugénio Pepe. *Riso e Ritmo* era o nome do programa de humor na RTP de Cortez e Nicholson. Para lá de discos musicais e de humor (retirados de programas televisivos, ou de comédias e revistas em voga), a etiqueta lançou também alguns discos de poesia. Em 1977 foi comprada pela Movieplay.



**Roda (Série Poesia)** – David Mourão-Ferreira e António Victorino d’Almeida (s.d.); Ary dos Santos (1971)

**Sassetti / Guilda da Música (Série Disco Falado)** – João Villaret (s.d.); Ary dos Santos (1970; 1975); Eunice Muñoz e Ary dos Santos (1971); Natália Correia e António Victorino d’Almeida (1973); José Gomes Ferreira (1973); João Perry (1973); Maria Barroso (1974); Jorge de Sena (1974); Carlos Wallenstein e Lia Gama (1974); Carlos Wallenstein (1974); Fátima Murta (1981, 1983); Joaquim Pessoa (1982); Mário Viegas (1983)

**Som Livre** – João Villaret (2008; 2008; 2008)

**Strauss** – Pedro Barroso (1994); João Villaret (1997); Fátima Murta (1999); Carlos Wallenstein e Lia Gama (2000); Luís Lucas, José Gomes Ferreira e outros (2000); Carlos Wallenstein (2002)

**Toma Lá** – José Carlos Ary dos Santos e Joaquim Pessoa (1975); Ary dos Santos (1979)

**Valentim de Carvalho** – João Villaret (1957; 1959; 1963; 1978; 1991; 1991; 1991; 1996; 2000; 2003); Natália Correia e outros (1970; 1971; 2001; 2012); Miguel Torga (1986; 1987; 1885; 2000); Herberto Helder (s.d.); Manuel Alegre (1994); David Mourão-Ferreira (1995); José Carlos Ary dos Santos, Carlos Paredes e outros (2002); Natália Correia (2003); David Mourão-Ferreira e outros (2003)

## INDEX DE COMPOSITORES, INTÉRPRETES OU RESPONSÁVEIS MUSICAIS EM DISCOS DE POESIA

**A. Cabezon** (compositor séc. XVI) – Eunice Muñoz (1981)

**A. Pereyra da Costa** (compositor séc. XVIII-XIX) – Eunice Muñoz (1981)

**Adolfo Luxúria Canibal** (composição) – Adolfo Luxúria Canibal / Mécanosphère (2001; 2003; 2005)

**Afonso Dias** – Afonso Dias (2007; 2007)

**Aires Ferreira** – Aires Ferreira (2009; 2009; 2012)

**Alexandre Gonçalves** (ruídos) – Laura Soveral (1972)

**Alonso Mudarra** (compositor séc. XVI) – Eunice Muñoz (1981)

**Álvaro Costa** – João Villaret (RR Discos s.d.)

**Amália Rodrigues** – Natália Correia e outros (1970; 1971)

**Anabela Queiroz** (viola) – Kalaf (2004)

**Ângelo Rodrigues** (composição e guitarra acústica) – Jograis Orpheu (1999)

**Anónimo** (compositor português séc. XVII) – Eunice Muñoz (1981)

**Antonin Rejcha** – Vítor de Sousa (2006)

**António Cova** (voz e guitarra acústica) – António Cova (2004; 2008)

**António Oliveira e Silva** (violeta) – José Manuel Mendes [escritor] e outros (2001)

**António Rafael** (composição, piano, sintetizador, programações) – Adolfo Luxúria Canibal e António Rafael (2006); Adolfo Luxúria Canibal (2011; 2011); Adolfo Luxúria Canibal, Tiago Estrada e António Rafael (2013); Adolfo Luxúria Canibal, António Rafael e outros (2014)

**António Sousa Dias** – Ana Brandão e outros (2013)

**António Toscano** – Carlos Carranca (2004)

**António Victorino d'Almeida** (composição, piano, percussão) – David Mourão-Ferreira e António Victorino d'Almeida (s.d.); Natália Correia (1972); Natália Correia e António Victorino d'Almeida (1973); Fátima Murta (1983); Aurelino Costa (2001); Aurelino Costa e António Victorino d'Almeida (2009)

**Arcanus** – Aires Ferreira (2009)

**Armando Rodrigues** (piano) – João Villaret (1957); João Villaret (RR Discos s.d.)

**Benjamin Brejon** (composição, bateria, instrument circuit, loop recorder, breaks e baixo) – Adolfo Luxúria Canibal / Mécanosphère (2001; 2003; 2004; 2006)

**Bernardo Sasseti** (composição e piano) – José Manuel Mendes [escritor] e outros (2001); Luís Machado (2001)

**Carlos Fortes** (composição) – Adolfo Luxúria Canibal e António Rafael (2006)

**Carlos Gonçalves** (guitarra) – Natália Correia e outros (1971)

**Carlos Mendes** – Joaquim Pessoa e outros (1998)

**Carlos Menezes** (guitarra) – Henriqueta Maya (1969); Armando Cortês e outros (1970)

**Carlos Paredes** (composição, guitarra portuguesa) – José Carlos Ary dos Santos, Carlos Paredes e outros (1969); Manuel Alegre (1974)

**Carlos Silva** (composição, sintetizador, teclados) - Jograis Orpheu (1999)

**Casimiro Ramos** - João Villaret (RR Discos s.d.)

**Charles Dieupart** – Vítor de Sousa (2006)

**Charles Sangnoir** (composição e teclados) – Aires Ferreira (2009; 2012); Charles Sangnoir e outros (2012); David Soares e Charles Sangnoir (2012); Pedro Laginha / La Chanson Noire (2012)

**Christoph Willibald von Gluck** – Vítor de Sousa (2006)

**Claude Debussy** – José Carlos Ary dos Santos, Carlos Paredes e outros (1969)

**Conjunto Universitário Álamos** – Maria Teresa Horta e Nuno Filipe (1971)

**Constança Capdeville** – Eunice Muñoz (1981); Manuel Cintra e outros (1997)

**Cristiana** (viola) – Natália Correia (1972)

**Cristina Lino Pimentel** (piano) – José Carlos Ary dos Santos, Carlos Paredes e outros (1969)

**Cyborg** (teclados) - António Cova (2004; 2008)

**D. Ortis** (compositor séc. XVI) – Eunice Muñoz (1981)

**Domenico** (bateria) – Kalaf (2004)

**Duarte Costa** (guitarra clássica) – Vasco de Lima Couto (1975)

**Durval Moreirinhas** – Carlos Carranca (2004)

**Eduardo Ramos** (alaúde, flauta de bambu e bendir) – Fátima Murta (2001)

**Eduardo Raon** (harpa) – João Branco Kyron (2008)

**Eugénio Pepe** (orgão) – Armando Cortês e outros (1970); Joaquim Moreira (s.d.)

**Euthymia** – Fernando Ribeiro (2008)

**F. Martins** – Mário Viegas (1969; 1975; 2006)

**Fernanda Vilhena** (piano) – Elsa de Noronha (2002)

**Fernando Falé** (bateria, percussão) – Sinde Filipe, José Luís Tinoco e outros (1976)

**Fernando Freitas** (guitarra portuguesa) – Ary dos Santos (1979)

**Fernando Girão** (voz) – Mário Viegas (1974; 2006)

**Fernando Ribeiro** (acordeão) – Vítor de Sousa (2006)

**Fernando Tordo** – Joaquim Pessoa e outros (1998)

**Florent Dupuit** (saxofone tenor) – Adolfo Luxúria Canibal / Mécanosphère (2001)

**Fontes Rocha** (guitarra portuguesa) – Natália Correia e outros (1970; 1971)

**Francesco Valente** (contrabaixo) – Tiago Gomes (2009)

**Franz Joseph Haydn** – Vítor de Sousa (2006)

**Franz Schubert** – Vítor de Sousa (2006)

**Fryderyk Chopin** – Vítor de Sousa (2006)

**G. A. Brescianello** (compositor séc. XVIII) – Eunice Muñoz (1981)

**Gabriel Gomes** (composição, acordeão e metalofone) – Miguel Borges e outros em Os Poetas (2013)

**Gaelito** (trompete) – Adolfo Luxúria Canibal / Mécanosphère (2001)

**Giuseppe Verdi** – Vítor de Sousa (2006)

**Gonçalo Lopes** (clarinete baixo) – Maria de Jesus Barroso (2010)

**Grupo de Metais do Seixal** [Abílio Coelho (trompete), Fernando Jorge (trompete), António Augusto Rodrigues (trompa), Fernando Palaciano (trombone) e Amílcar Gameiro (tuba)] – Sinde Filipe (1997)

**Gustav Mahler** – Vítor de Sousa (2006)

**Heitor Villa Lobos** (compositor) – Carmen Dolores e outros (2000)

**Henrique Fernandes** (contrabaixo) – Adolfo Luxúria Canibal / Mécanosphère (2006); Adolfo Luxúria Canibal e António Rafael (2006); Adolfo Luxúria Canibal (2011; 2011); Adolfo Luxúria Canibal, António Rafael e outros (2014)

**Herman José** (piano) – Vítor de Sousa (1987)

**Impius** – Aires Ferreira (2009)

**Inês Calazans** (canto) – Luís Lucas e outros (2000)

**Isidro Batista** (acordeão) – Vítor de Sousa (2006)

**J. Arcadelt** (compositor séc. XVI) – Eunice Muñoz (1981)

**Jacinto Neves** (violino) – Kalaf (2004)

**Jean Le Gras** (compositor séc. XVIII-XIX) – Eunice Muñoz (1981)

**Jean Marc Charmier** (trompete) – Sinde Filipe (1997)

**Jean Sarbib** (baixo) – Manuela Machado (1970)

**Joachim Urban** (flauta) – António Coba (2004)

**João Alvarez** – Carlos Carranca (2004)

**João Branco Kyron** – João Branco Kyron (2008)

**João César** (acordeão) – Vítor de Sousa (2006)

**João Ferreira** (percussões) - Morais e Castro e João Ferreira (2003)

**João Guimarães** (bateria) – Luís de Castro (2011)

**João Madeira** (contrabaixo) – José Manuel Mendes [escritor] e outros (2001)

**João Rafael** (composição e guitarra acústica) – Jograis Orpheu (1999)

**Joaquim Neves** (acordeão) – Vítor de Sousa (2006)

**Joel Pina** (guitarra) – Natália Correia e outros (1971)

**Johann Sebastian Bach** – José Carlos Ary dos Santos, Carlos Paredes e outros (1969); Vítor de Sousa (2006)

**Johannes Brahms** – Vítor de Sousa (2006)

**Jonathan Uiel Saldanha** (composição, electrónica, percussão e instrumentos) – Adolfo Luxúria Canibal / Mécanosphère (2006)

**Jorge Coelho** (guitarra eléctrica) – Adolfo Luxúria Canibal (2011; 2011); Adolfo Luxúria Canibal, António Rafael e outros (2014)

**José Agostinho Baptista** (sonoridades) – António Cardoso Pinto (2006)

**José Calvário** (piano, órgão) – Mário Viegas (1972; 2006)

**José Cid** (efeitos musicais / sons electroacústicos) – Maria Dulce (1970)

**José Lencastre** (saxofone) – Tiago Gomes (2009)

**José Luís Tinoco** (composição, piano, sintetizador, órgão, guitarra) – Mário Viegas (1974; 1975; 2006); Sinde Filipe, José Luís Tinoco e outros (1976)

**José Maria Oliveira** (guitarra) – Fátima Murta (1999)

**José Niza** (direcção musical, concepção sonoplástica, guitarra acústica)- Mário Viegas (1972; 1974; 1975; 1976; 2006); Daniel Filipe e Mário Viegas (1973; 2006)

**Josef Myslivecek** – Vítor de Sousa (2006)

**Júlio Silva** (keyboards, percussões, efeitos sonoros) – Elsa de Noronha (1997)

**Laurent Filipe** (composição, trompete, clarinete, pino, teclados) – Sinde Filipe (1997, 2008, 2010; 2010; 2014)

**Le Pilote Rouge** (bateria) – Adolfo Luxúria Canibal / Mécanosphère (2004; 2006)

**Lucilia S. Lourenço** (canto) – Nuno Miguel Henriques (2006)

**Ludwig van Beethoven** – José Carlos Ary dos Santos, Carlos Paredes e outros (1969); Luís Lucas e outros (2000); Vítor de Sousa (2006)

**Luigi Boccherini** – Vítor de Sousa (2006)

**Luís Cília** – Mário Viegas (1978; 1993; 2006)

**Luís Pedro Fonseca** – Luís Machado (2001)

**Luís Vicente** (trompete) – Tiago Gomes (2009)

**Luísa Amaro** (composição e guitarra portuguesa) – Maria de Jesus Barroso (2010)

**Luísa Santos** (voz e gritos) – António Cova (2004)

**Mafalda Nascimento** (violoncelo) – Tiago Gomes 2009

**Manuel Domingos** (guitarra) – Fátima Murta (1999)

**Manuel Jorge Veloso** – Laura Soveral (1972)

**Marcos Resende** (piano) - Daniel Filipe e Mário Viegas (1973; 2006)

**Mário Vieira de Carvalho** – Jorge de Sena (1974)

**Martinho da Assunção** (guitarra) – Natália Correia e outros (1971); Ary dos Santos (1979)

**Mathieu** (guitarra baixo) – António Cova (2004; 2008)

**Maurício Monteiro** (guitarra) – Fátima Murta (1999)

**Michel Blavet** – Vítor de Sousa (2006)

**Michel Giacometti** (recolhas de música tradicional) – Miguel Torga (1987; 1995)

**Miguel Correia** (guitarra) – Luís de Castro (2011)

**Miguel Gonçalves** (ilustrações sonoras: ruídos e sons) – Miguel Torga (1987; 1995)

**Miguel Sá Pessoa** (melódica, teclados, programação MIDI) – Sinde Filipe (2014)

**Muzio Clementi** – Vítor de Sousa (2006)

**Nuno Aroso** (percussão) - João Negreiros (2004)

**Nuno Filipe** – Maria Teresa Horta e Nuno Filipe (1971)

**Nuno Vieira de Almeida** (piano) – Luís Lucas e outros (2000)

**Patrícia Ervilha** (voz) - António Cova (2004)

**Paulo Bandeira** (percussão) – Sinde Filipe (1997)

**Paulo Curado** (flauta) – Sinde Filipe (1997)

**Paulo Gaspar** (clarinete) – Sinde Filipe (1997)

**Paulo Gil** (bateria, percussão) – Manuela Machado (1970); Mário Viegas (1972; 2006)

**Paulo Gouveia** (bateria e percussões) – Tiago Gomes (2009)

**Paulo Oom** (sintetizadores) – Vítor de Sousa (1987)

**Paulo Pimentel** (piano) – Germana Tânger (2004)

**Pedro Caldeira Cabral** (guitarra portuguesa) – Miguel Torga (1986; 2000)

**Pedro Escobar** (compositor séc. XV-XVI) – Eunice Muñoz (1981)

**Pedro Leal** (viola) – Natália Correia (1970; 1971)

**Pedro Osório** – Joaquim Pessoa (1980)

**Pedro Paixão** - Fernando Ribeiro, Rui Sidónio e Pedro Paixão (2009)

**Pedro Vasconcelos** (ilustrações sonoras: ruídos e sons) – Miguel Torga (1987; 1995)

**Philibert Delavigne** – Vítor de Sousa (2006)

**Piotr Tchaikovski** – Vítor de Sousa (2006)

**Portela** (bateria) - António Cova (2004; 2008)

**PZ** (guitarra) – Kalaf (2004)

**Ragner Tovar** (guitarra clássica, piano, electric bass, bandolim, instrumentos latino-americanos e africanos) – Elsa de Noronha (2002)

**Rão Kyo** (composição, saxofones, flautas) – Luís Veiga Leitão (s.d.); Mário Viegas (1972; 2006); Sinde Filipe, José Luís Tinoco e outros (1976)

**Robert Schumann** – José Carlos Ary dos Santos, Carlos Paredes e outros (1969)

**Rodrigo Leão** (composição, sintetizador, baixo e metalofone) – Miguel Borges e outros em Os Poetas (2013)

**Rui Alexandre** (timbalões) - Fernando Ribeiro, Rui Sidónio e Pedro Paixão (2009)

**Rui Cardoso** (flauta) – Manuela Machado (1970); Daniel Filipe e Mário Viegas (1973; 2006)

**Rui Guedes** (composição e piano) – Eunice Muñoz (1977)

**Rui Moura** – Teresa Rita Lopes e Rui Moura (2005)

**Rui Ressurreição** – Maria Teresa Horta e Nuno Filipe (1971)

**Rui Rodrigues** (percussão) - João Negreiros (2004)

**Rui Serôdio** – Luís Machado (2001); Maria Barroso e outros (2010)



**Sam Dournal** (electrónica e teclados) – Adolfo Luxúria Canibal / Mécanosphère (2001)

**Sandra Martins** (violoncello) - Miguel Borges e outros em Os Poetas (2013)

**Saul Braga Falcão** (violela) – José Manuel Mendes [escritor] e outros (2001)

**Schmitt** (guitarra eléctrica e voz) - António Cova (2004; 2008)

**Scott Nydegger** (composição, percussão, electrónica, fuzz e cuts) – Adolfo Luxúria Canibal / Mécanosphère (2004; 2006)

**Sébastien Fauveau** (guitarra e sampling) – Adolfo Luxúria Canibal / Mécanosphère (2001)

**Serge Delaunay** (guitarra) – António Ferreira Guedes (s.d.)

**Sergue** (contrabaixo) – João Branco Kyron (2008)

**Silvestre Fonseca** (guitarra clássica) – Vítor de Sousa (1987)

**Steve Mackay** (saxofone tenor) – Adolfo Luxúria Canibal / Mécanosphère (2006)

**Tó Trips** (composição, guitarra e percussões) – Tiago Gomes (2009)

**Tony Neves** (guitarra) – Fátima Murta (1999)

**Type** – Kalaf (2004)

**Vasco Henriques** (piano, sintetizador, flauta) – Manuela Machado (1970); Sinde Filipe, José Luís Tinoco e outros (1976)

**Victor Miguel** – Armando Cortês e outros (1970)

**Vinicius de Moraes** – Natália Correia e outros (1970)

**Vítor Matono** (acordeão) – Vítor de Sousa (2006)

**Viviana Tupikova** (violino) - Miguel Borges e outros em Os Poetas (2013)

**Wolfgang Amadeus Mozart** – José Carlos Ary dos Santos, Carlos Paredes e outros (1969); Vítor de Sousa (2006)

**Zé da Ponte** (baixo, guitarras) – Sinde Filipe, José Luís Tinoco e outros (1976)

**Zdenek Fibich** – Vítor de Sousa (2006)